

# DZIENNIK POLSKI

KRAKÓW  
Wtorek 21 XII 1999  
Cena 1zł  
www.dziennik.krakow.pl

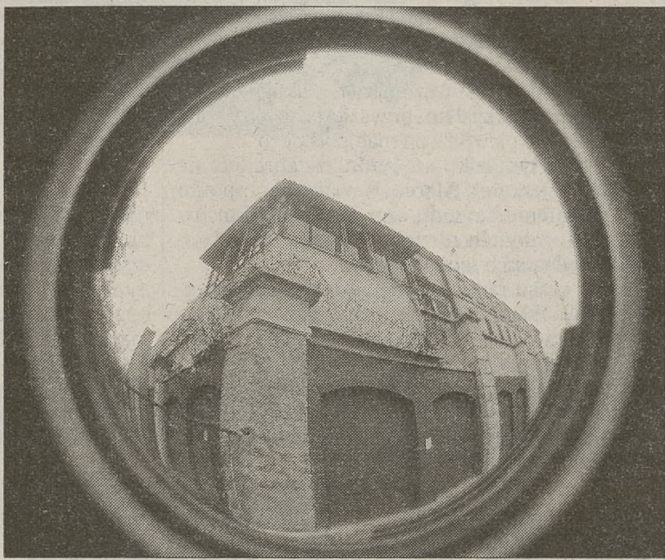
ROK LV  
Nr 297 (16 875)  
Wydanie I  
Nakład 77 112 egz.

## Rośnie przestępczość, łagodnieje prawo

# Oskarżony: nowy kk

(INF. WL.) W Polsce rośnie przestępczość. W 1997 r. na jednego mieszkańca przypadało średnio dwa razy więcej przestępstw niż osiem lat wcześniej; w okresie od 1989 do 1997 r. liczba gwałtów i kradzieży z włamaniem wzrosła o ponad 30 proc., zwykłych kradzieży o około 70 proc., liczba zabójstw - prawie dwukrotnie, a kradzieży samochodów - siedmiokrotnie. Mimo takiego stanu rzeczy, obowiązujący od 1 września 1998 r. nowy kodeks karny jest dla przestępców znacznie łagodniejszy niż stary, który obowiązywał w latach 1969 - 1998.

Dr Janusz Kochanowski z Instytutu Prawa Karnego Uniwersytetu Warszawskiego - który przez kilkanaście miesięcy porównywał przepisy starego i nowego prawa - twierdzi, że na ogólną liczbę sklasyfikowanych w kodeksie 314 typów przestępstw, można doliczyć się - porównując nowy kodeks



Fot. Anna Kaczmarz

ze starym - co najmniej 131 przypadków obniżenia górnej granicy zagrożenia karą pozbawienia wolności, 203 przypadki, w których nastąpiło obniżenie minimum kary więzienia,

50 przypadków, gdzie nastąpiło obniżenie zarówno maksimum, jak i minimum kary oraz 8 przypadków, w których zniesiono karę śmierci.

Dokończenie - str. 5

# Bez ostrych dyżurów

W 2000 roku szpitale powinny być w pełnej gotowości przez całą dobę

(INF. WL.) Likwidacja systemu ostrych dyżurów wywołała zdziwienie wśród dyrektorów małopolskich szpitali. Twierdzą oni, że kontrakty wynegocjowane z kasą chorych nie uwzględniają kosztów funkcjonowania każdego szpitala przez 24 godziny na dobę. Na przygotowanie swoich placówek do całonocnej gotowości udzielania świadczeń medycznych dyrektorzy mają 10 dni.

Przypomnijmy, że jeszcze tylko w tym roku administracja samorządowa i rządowa ustala

harmonogram ostrych dyżurów szpitali. Jak już informowaliśmy, Małopolski Urząd Wojewódzki i Urząd Marszałka Województwa Małopolskiego przedstawiły stanowisko, z którego wynika, że w 2000 r. system ostrych dyżurów nie będzie już kontynuowany; szpitale przez całą dobę powinny być w pełnej gotowości do udzielania wszystkich zakontraktowanych świadczeń medycznych. Do wczoraj nie wszystkie szpitale otrzymały to stanowisko.

Dokończenie - str. 3

# Rekompensaty dla 4 milionów

(INF. WL.) Od 25 marca 2000 r. ma się rozpocząć wypłacanie rekompensat dla emerytów i rencistów oraz pracowników sfery budżetowej. Zgodnie z orzeczeniem Trybunału Konstytucyjnego, rekompensaty należą się tym osobom, którym rząd w latach 1991 - 1992 częściowo nie waloryzował świadczeń i płac. Rekompensaty będą wypłacane w gotówce, na adres domowy lub na wskazane konto w banku. Szacuje się, że otrzyma je ponad 4 mln Polaków; dostaną je zarówno bezpośrednio uprawnieni, jak i ich prawni spadkobiercy.

Dokończenie - str. 3

# Nowe PIT-y

(INF. WL.) Wkrótce w urzędach skarbowych znajdą się formularze, które posłużą do naszych rozliczeń z fiskusem za mijający właśnie rok. W PIT-ach pojawiły się nowe rubryki, więc podatnikom przybędzie pisania.

Szczegóły - str. 6

# Ostatnie egzaminy

(INF. WL.) Dzisiaj i jutro odbędą się ostatnie egzaminy dla instruktorów szkolących kandydatów na kierowców. W sumie weźmie w nich udział ponad 1.500 osób z 2.400 uprawnień. Jeszcze na początku listopada większość instruktorów deklarowała, że nie będzie poddawać się tej „weryfikacji”. Skierowali sprawę do Trybunału Konstytucyjnego, który ma zająć się nią dzisiaj.

Od przyszłego roku będą obowiązywać nowe przepisy dotyczące warunków, jakie muszą spełniać instruktorzy. Zgodnie z ustawą „prawo o ruchu drogowym” powinni mieć wykształcenie co najmniej średnie i posiadać minimum 3 lata prawo jazdy. Jak ocenia Wiesław Stoj, wicedyrektor Małopolskiego Ośrodka Ruchu Drogowego, na terenie dawnego województwa krakowskiego jest około 40 instruktorów, którzy mają wykształcenie niższe niż średnie. - O tym, że zwiększą się wymogi dotyczące wykształcenia, instruktorzy wiedzieli już od 1984 roku. Mieli czas na dokończenie się - powiedział wicedyrektor Wiesław Stoj.

Szczegóły - str. 11

# Kamienica z paragrafem

Do krakowskiego sądu wpłynął akt oskarżenia w sprawie nielegalnego zakupu nieruchomości

Akt oskarżenia przeciwko czterem osobom, oskarżonym o nielegalny zakup kamienicy, wpłynął do Sądu Rejonowego dla Krakowa Krowodrzy - poinformował wczoraj rzecznik Sądu Okręgowego w Krakowie sędzia Andrzej Almert.

Jest to pierwsze śledztwo krakowskiej prokuratury w sprawie nielegalnego handlu krakowskimi kamienicami, zakończone aktem oskarżenia. Zarzuty postawiono trzem uczestnikom transakcji kupna-sprzedaży kamienicy i pani notariusz, przed którą transakcję zawarto.

Dokończenie - str. 3

# Wypadek Gołoty

Zginął pasażer mercedesa

Andrzej Gołota miał wczoraj wypadek samochodowy na drodze w stanie Iowa.

Polski bokser, który prowadził mercedesa, stracił panowanie nad samochodem i zderzył się z ciężarówką. Według niektórych źródeł, Gołota ma złamanie obojczyka. Szpital Genesis poinformował, że 49-letni Tadeusz Godlewski, który jechał z Gołotą, nie żyje. (PAP)

# Niedźwiedź i Putin

Najwięcej głosów w niedzielnych wyborach do Dumy (izby niższej rosyjskiego parlamentu) zdobyła Komunistyczna Partia Federacji Rosyjskiej (24,4 proc.). Tuż za komunistami ułokowało się pro-rządowy blok wyborczy „Jedność” (23,7 proc.).

Mimo że największą liczbę głosów oddano na komunistów, to zdaniem obserwatorów - prawdziwym zwycięzcą wyborów jest Blok „Jedność”, którego symbolem jest niedźwiedź. „Jedność” ma zapewnić poparcie w Dumie premierowi Władimirowi Putinowi, którego prezydent Borys Jelcyn uważa za swojego sukcesora. Zdaniem obserwatorów Putin wygrał pierwszą turę wyborów prezydenckich.

Szerzej o wyborach w Rosji - str. 8

## Oszczędności w niemieckiej policji

# Leasing śledczy

Korespondencja „Dziennika” z Berlina

Berlińscy policjanci z własnej kieszeni muszą finansować zakup kamizelek kuloodpornych, kabur do pistoletów, a nawet wykorzystywanych w pracy telefonów komórkowych. Od tego roku lista służbowych zakupów finansowanych z prywatnych kont powiększyła się. Funkcjonariusze pełniący rolę przewodników psów muszą teraz kupić swojego pupila na własną rękę.

Takie rozwiązanie jest testowane w berlińskiej policji już od marca. Z początkiem przyszłego ro-

ku ma wejść jako obowiązujące prawo. Od marca funkcjonariusze z własnej kieszeni pokrywają koszty zakupu psa (2000-2500 marek). Nowy pies, za symboliczną markę, zostaje odkupiony przez Urząd Policji, który staje się oficjalnym właścicielem zwierzęcia. Po pięciu, sześciu latach, gdy pies przechodzi na „policyjną emeryturę”, funkcjonariusz, który jako pierwszy psa nabył, może odkupić go od policji za cztery marki.

Dokończenie - str. 8

# Pogrzebani w błocie

W Wenezueli zginęło kilkanaście tysięcy ludzi



Położone na wybrzeżu Macuto jest jednym z miast, które najbardziej ucierpiały z powodu powodzi. Żywił spowodował tu śmierć 580 osób, 20 tysięcy zostało rannych, a 80 tysięcy straciło dach nad głową.

Fot. PAP/EPA

Od 15 do 25 tysięcy osób zginęło w powodziach i lawinach błotnych w Wenezueli - poinformował wczoraj szef obrony cywilnej tego kraju Angel Rangel.

- Biorąc pod uwagę gęstość zaludnienia obszarów dotkniętych tym kataklizmem myślę, że można mówić o jakichś 15, 20 lub 25 tysiącach osób znajdujących się pod gruzami i błotem - powiedział Rangel w wywiadzie dla radia Union Radio. - Są miejsca przykryte siedmiometrową warstwą ziemi. Nigdy nie dowiemy się, jak wiele osób dokładnie zginęło - dodał.

Szerzej - str. 8

Zdrowych, pogodnych świąt Bożego Narodzenia życzy wszystkim klientom

**Taxi BARBAKAN 96-61**  
0602 238-000, 0501 13-96-91

**SYLWESTER 2000**  
C.K. Browar  
ATRAKCYJNA CENA!  
Ul. Podwałe 7,  
tel./fax 429-25-05.

**Falerwerk**  
F.H.J. SMIESZEK  
Kraków, ul. Przewóz 2  
tel/fax (012) 423-60-92  
Sklep Firmowy-Dom Handlowy "ELEFANT"  
ul. Podwałe, tel. (012) 421-78-90 w. 23

Ogłoszenia drobne  
**str. 43 - 48**  
i w internecie  
bo.dziennik.krakow.pl

**WYKORZYSTAJ ULGĘ BUDOWLANĄ**  
Możliwość zimowania zakupionych materiałów budowlanych w naszych magazynach.

TARNOWSKIE ZAKŁADY CERAMIKI BUDOWLANEJ  
SKŁAD FABRYCZNY  
Rabat 5%

**MARKA** BOCHNIA ul. Partyzantów 27 (014) 611 23 02, 611 30 09  
NOWY WIŚNICZ ul. Jana Matejki 29 (014) 612 88 04, 685 54 30

**HURTOWNIA STOLARKI BUDOWLANEJ**  
32-091 Michałowice 154 tel/fax. (012) 388 51 34  
34-141 Stanisław Dolny tel/fax. (033) 876 73 10

Możliwość bezpiecznego zimowania zakupionych materiałów budowlanych w naszych magazynach.

**WYKORZYSTAJ ULGĘ BUDOWLANĄ**

**SALON MEBLOWY FORTE**  
Kraków, ul. Pleszowska 29 (róg Opolskiej)

**Meble - wyprzedaż rabat do 50%**

Każdy zakup na zakup powyżej 2000 zł brutto jest nagradzany biurkiem B-600 gratis (do wyczerpania zapasu) lub innym meblem z „Oferty dnia”.

Akcja trwać będzie do końca roku.

# Małopolska

## Świątecznie na bazarach

### Oświatowe granty

**W Małopolskim Centrum Doskonalenia Nauczycieli**

(INF. WŁ.) W przyszłym roku placówki oświatowe - m.in. szkoły wyższe oraz ośrodki metodyczne - będą mogły ubiegać się o granty w Małopolskim Centrum Doskonalenia Nauczycieli. Jego utworzenie zapowiedział wczoraj marszałek województwa Marek Nawara.

Centrum podzieli najprawdopodobniej 2,4 mln zł; 1,2 mln zł będzie pochodziło z kasy województwa, a 1,2 mln z budżetu resortu edukacji (jeśli potwierdzą się wstępne deklaracje ministra). (DSF)



Fot. Anna Kaczmarz

Na ulicach i bazarach małopolskich miast i miasteczek zazieleniono się od choinek. Klienci mogą bez problemu kupić zarówno niewysokie drzewka, jak i sporych rozmiarów świerki. Nie brakuje też tzw. stroików z jodły. Boże Narodzenie już za kilka dni.

### Małopolska kulturalno-oświatowa

## Budżet budżetowi nierówny

(INF. WŁ.) Przyszłoroczny budżet województwa małopolskiego wyniesie 205 mln zł. Aż 19 proc. tej kwoty trafi do placówek kulturalnych, wzrosną też nakłady na oświatę. Niewiele jednak, bo zaledwie 10-15 proc. wszystkich pieniędzy zostanie na rozwój regionu.

- To atrapa samorządności. Przecież założeniem reformy było prowadzenie przez samorząd wojewódzki polityki regionalnej, na którą ani w tym, ani w przyszłym roku nie ma pieniędzy. Nadal pozostają one w gestii administracji centralnej. Przyszłoroczne budżety wojewodów - którzy mają mniej zadań niż my - są kilkakrotnie większe niż budżety województw samorządowych - denerwowali się radni sejmiku podczas wczorajszej, kilkugodzinnej dyskusji nad podziałem przyszłorocznych wpływów do kasy województwa małopolskiego.

W przyszłym roku aż 2 mln zł zabraknie na oświatę. Marszałek Marek Nawara zaproponował - w imieniu zarządu oraz Komisji Finansów i Budżetu - aby ten niedobór sfinansować z dochodów własnych województwa.

Sporo czasu radni poświęcili także niewystarczającym nakładom na bezpieczeństwo publiczne. Przedstawiciele Komisji Finansów zaproponowali dołożenie z kasy samorządu 500 tys. zł na położenie kabla światłowodowego, który bezpośrednio połączy Komendę Wojewódzką Policji przy ul. Mogiłskiej z komisariatem policji w Nowej Hucie.

100 tys. zł zostanie przeznaczonych na opracowanie małopolskiej strategii zdrowia, która będzie punktem wyjścia do prowadzenia spójnej polityki zdrowotnej w regionie.

Ryszard Zieliński, przewodniczący Komisji Zdrowia, ubolewał, iż nie udało się zarezerwować żadnych kwot na remonty i inwestycje w szpitalach.

- Dekapitalizacja sprzętu i obiektów w placówkach medycznych postępuje z roku na rok. Rozumiem, że radni liczą na dotacje z kasy państwa; posłowie z sejmowej Komisji Zdrowia zaproponowali ostatnio, aby z budżetu państwa przeznaczyć na ten cel 380 mln zł. Ale to dopiero propozycja. Jeśli nawet zostaną przez parlament przyjęte, to nie wiadomo, jaka część tej kwoty trafi do naszych placówek - podkreśla przewodniczący.

Radni mają jednak nadzieję, że przyszłoroczny budżet województwa zwiększy się dzięki programom pomocowym Unii Europejskiej. - Liczymy na 128 mln zł z Funduszu Społecznego Rady Europy oraz Europejskiego Banku Inwestycyjnego na meliorację terenów rolnych - powiedział marszałek Marek Nawara. Ponadto wiadomo już, że w przyszłym roku województwo otrzyma 144 tysięcy euro (czyli około 570 tys. złotych) w ramach Małopolskiego Programu Rozwoju Wsi i Rolnictwa.

(DSF)

## Kariery, upadki, wydarzenia 1999

**Plebiscyt „Dziennika Polskiego” i Radia Kraków Małopolska**

(INF. WŁ.) Już po raz trzeci wspólnie z Radiem Kraków organizujemy plebiscyt na największe WYDARZENIE mijającego ROKU, a także najbardziej błyskotliwą KARIERĘ ROKU oraz najdotkliwszy UPADEK ROKU. Nasz plebiscyt dotyczy wyłącznie wydarzeń, osób, instytucji, które mają związek z Małopolską.

Zapraszamy do udziału w plebiscycie wszystkich naszych Czytelników i Słuchaczy Radia Kraków Małopolska. W tym roku szansa na zdobycie cennych przedmiotów (m.in. telewizora, sprzętu hi-fi oraz AGD) będzie większa niż w latach ubiegłych, ponieważ losowanie nagród, wśród uczestników plebiscytu, odbędzie się dwa razy - raz wśród tych, którzy przysłały swoje typy na adres redakcji „Dziennika Polskiego” (31-072 Kraków, ul. Wielopole 1) i drugi raz wśród tych z Państwa, którzy zadzwonią do Radia Kraków w ostatnich dniach grudnia. Czekamy na listy. Prosimy o krótkie umotyowanie swojego wyboru. Najbardziej interesujące wypowiedzi opublikujemy. (G)

Kraków, ul. Fredry 4  
tel. (012) 266 36 98  
www.bonarka.krakow.pl

Przyjmujemy przedpłaty  
na 2000 rok  
w cenach roku bieżącego !!!

CEGIELNIA SKŁADY BUDOWLANE

SYLWESTER 2000! HOTEL PIAST

Wyjątkowa noc w znakomitym towarzystwie. Menu, program, wodzirej - specjalité. Ostatnie miejsca - nie przegap okazji!

Rezerwacje: tel. 636 46 00, 637 97 08  
Kraków, ul. Radzikowskiego 109.

## Objazd Krakowa

**Nie ma pieniędzy na autostradę do Tarnowa**

(INF. WŁ.) Jeszcze w tym tygodniu będzie wydane pozwolenie na budowę ostatniego odcinka autostradowej obwodnicy Krakowa. Roboty na trasie Opatkowice - Wieliczka rozpoczyna się na wiosnę przyszłego roku, a oddanie odcinka do użytku planowane jest na połowę roku 2002.

Jak poinformował Andrzej Urbanik, prezes Agencji Budowy i Eksploatacji Autostrad, rozstrzygnięto przetarg na wykonawcę pierwszej czę-

ści brakującego odcinka obwodnicy - wygrało polskie konsorcjum „Dromex”; drugi wykonawca będzie znany za kilka dni.

Minister transportu Tadeusz Syryjczyk przyznał, że budowa autostrady w kierunku Tarnowa nie jest przewidziana przynajmniej do roku 2006. - Nie ma na to pieniędzy, a ten korytarz nie będzie na tyle obciążony ruchem, by komercyjnie zarobił na siebie - twierdzi minister.

(GEG)

## Wycieczka dla więźniów

(INF. WŁ.) W zakładzie karnym przy ul. Konarskiego w Tarnowie przebudowano bramę główną. W pracach brała udział grupa skazanych. Dyrekcja więzienia postanowiła wynagrodzić ich trud, fundując wycieczkę do kopalni soli w Bochni. - Na wycieczkę pojechało 7 skazanych odbywających karę w warunkach zakładu półotwartego, o złagodzonych rygorach - informuje Jacek Matrejek, zastępca dyrektora ZK w Tarnowie.

(ZIOB)

**W powiecie nowosądeckim**

## Wścieklizna!

(INF. WŁ.) Wczoraj wojewoda małopolski Ryszard Masłowski wydał dwa rozporządzenia w sprawie zwalczania wścieklizny. W obszarze zagrożonym tą chorobą znalazło się kilkanaście miejscowości w powiecie nowosądeckim.

Rejon ten obejmuje: Wołę Kurowską, Wielopole, Wielogłowy, Dąbrowę, Klimkówkę, Ubiad, Marcinkowice, Chełmiec, Rdziszów, Bine Potockie (gm. Chełmiec), Tegoborze i Zawadkę (gm. Łososina Dolna), Zbyszycę, Jelną i Lipie (gm. Gródek nad Dunajcem), a także Słowikową (gm. Korzenna) oraz okolice Smolarni do ul. Jagodowej w Nowym Sączu. - Na okres jednego miesiąca zakazuje się organizowania polowań i odłowu zwierząt oraz swobodnego puszczania psów i kotów na tym terenie - mówi Artur Paszko - rzecznik prasowy wojewody małopolskiego. - Psy powinny być trzymane na łańcuchu lub na smyczy.

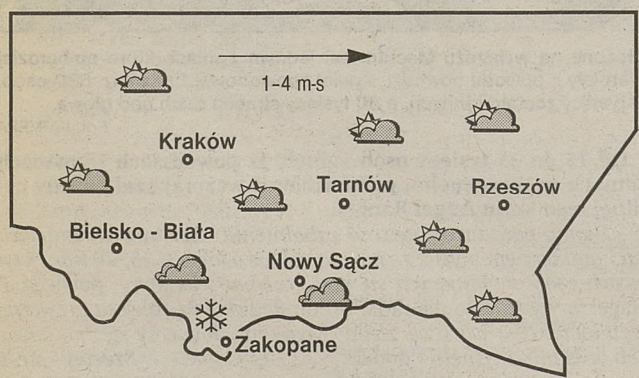
(MIGA)

## Żołnierski opłatek

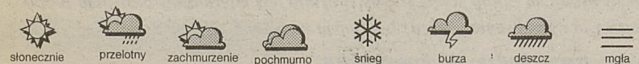
(INF. WŁ.) Wczoraj w siedzibie dowództwa Korpusu Powietrzno-Zmechanizowanego w Krakowie metropolita krakowski kardynał Franciszek Macharski spotkał się z kadrą oficerską Korpusu oraz gronem zaproszonych gości. Kardynał Macharski odniósł się w kilku zdaniach do faktu sprzed 2 tysięcy lat - narodzin Chrystusa oraz związków tego wydarzenia ze współczesnością, po czym złożył żołnierzom świąteczne życzenia i połamał się z nimi opłatkiem. Honory gospodarza pełnił dowódca Korpusu gen. dyw. Zygmunt Sadowski.

Również wczoraj w Sali Rycerskiej krakowskiego 16. batalionu powietrznodesantowego odbyło się przedświąteczne spotkanie opłatkowe żołnierzy, weteranów oraz przyjaźni 6 Brygady Desantowo-Szturmowej. Gości powitał dowódca brygady - gen. bryg. Bronisław Kwiatkowski, po czym - przy wtórze kołęd - wszyscy przełamałi się opłatkami. W obydwu spotkaniach uczestniczył przewodniczący Komisji Obrony Narodowej - senator Stefan Jurczak. (AW)

## Prognoza pogody



Bielsko	-6	-1	Nowy Sącz	-7	-1
Częstochowa	-6	-3	Przemyśl	-7	-3
Kasprowy Wierch	-14	-16	Rzeszów	-7	-2
Katowice	-6	-1	Tarnów	-5	-3
Kraków	-6	-2	Zakopane	-9	-7
Krosno	-6	-3	Warszawa	-5	-2



**Sytuacja baryczna:** Polska jest pod wpływem wyżu znad Czech.

**Prognoza pogody:** Na ogół pogodnie, słonecznie i bez opadów - nieco więcej chmur i niewielkie opady śniegu możliwe okresami wysoko w górach. Temperatura maksymalna w dzień od -4 do -1 st., na Podhalu od -9 do -6 st., w Tatrach -14 st., minimalna w nocy od -13 st. lokalnie w dolinach beskidzkich do -6 st., na Podhalu od -13 do -8 st., wysoko w Tatrach -16 st. Wiatr słaby z kierunków północno-zachodnich i zachodnich, w Tatrach umiarkowany z kierunków północnych.

**Sytuacja biometeorologiczna:** W ciągu dnia poprawi się, jedynie u osób o niskim ciśnieniu obniży się sprawność działania.

**Prognoza orientacyjna na następną dobę:** Na ogół pogodnie i bez opadów. Mroźno - temperatura bez większych zmian.

**Uwaga kierowcy:** Widzialność na ogół dobra, nawierzchnie dróg i chodników śliskie.

**Ciśnienie atmosferyczne w Krakowie (wczoraj o godz.**

15.00): 992 hPa, tj. 744 mm Hg, tendencja: dość szybki wzrost.

**Pokrywa śnieżna w dniu 20.12:** Bielsko-Biała 14, Brenna 16, Kubalonka 40, Wiśla 22, Kraków 5, Rabka 12, Krosno 3.

**Temperatura z 20 grudnia:** Bielsko-Biała -3,2, Kasprowy Wierch -14,1, Katowice -0,7, Kielce -1,4, Kraków -2,6, Nowy Sącz -1,5, Rzeszów -1,9, Śnieżka -10,3, Tarnów -1,8, Zakopane -5,5.

**Pięciodniowa prognoza pogody: 22-23.12:** Dość pogodnie. Początkowo na zachodzie lokalne mgły. Miejscami słabe opady śniegu. Temp. min. od -10 do -5 st. Temp. maks. od -4 do 1 st. Wiatr słaby i umiarkowany, z kierunków zachodnich, skracający na południowy. 24-26.12: Pochmurno z przejaśnieniami i rozproszonymi opadami śniegu, od zachodu przechodzące w deszcz ze śniegiem i deszcz. Ciepłej. Stopniowy wzrost temp. min. od -7; -2 st. do -2, 1 st. Temp. maks. od -1 do 4 st. Wiatr początkowo umiarkowany, potem dość silny i silny, porywisty, południowo-zachodni i zachodni.

## Horoskop codzienny

**BARAN (21 III - 20 IV):** Podziwiany, lubiany, pomocny w radzie, promieniujący mądrością - możesz przeżywać dzień z prawdziwą radością.

**BYK (21 IV - 21 V):** To już końcówka. Złe wpływy planetarne znikają. Stajesz się silniejszy i sprawniejszy.

**BLIŹNIĘTA (22 V - 21 VI):** Bardzo inteligentny, zdolny do wywilykiwania się z obowiązków, finalizujesz trudne sprawy. Żyj myślą o wolności!

**RAK (22 VI - 22 VII):** Emocjonalnie jeszcze różnie, ale sprawności Ci nie brakuje. A co posiałeś kiedyś - dziś zaowocuje.

**LEW (23 VII - 22 VIII):** Dużo spraw. I... ostatnie chwile na zawarcie wielkiego interesu. Zdynamizuj sytuację, mimo stresu.

**PANNA (23 VIII - 22 IX):** Lepiej. A od jutra - pięknie. Popłyniesz wraz ze Słońcem. Radość nie ma kresu!

**WAGA (23 IX - 22 X):** Obrotowy, sprawny, inicjatywny, zabiegany - osiągasz sukcesy i realizujesz plany.

**SKORPION (23 X - 21 XI):** Poważne myślenie o sobie i własnej sytuacji. Rozum - zwycięzca. Dziś, jest jak jest, jutro...

**STRZELEC (22 XI - 21 XII):** Piękno i skuteczność!

**KOZIOROŻEC (22 XII - 20 I):** No, koniec - stresów i trudności. Czekasz na Słońce. Od jutra - silny, zwycięski, radosny...

**WODNIK (21 I - 20 II):** Ogromna dynamika, zmęczenie, lecz chyba także satysfakcja. Pomyśl o pięknych, zimowych wakacjach.

**RYBY (21 II - 20 III):** Potrzeba empatii, zrozumienia, miłości, akceptacji. Czy są ważniejsze potrzeby?

ASTROLOGUS

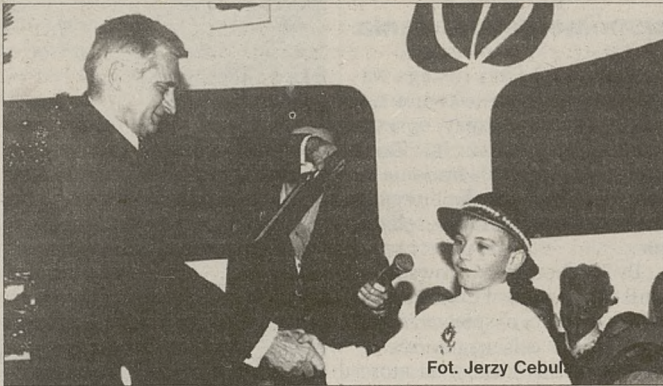
## W Krakowie i Słopnicach

## Opłatek z premierem

(INF. WL.) Wczoraj premier Jerzy Buzek spotkał się w Krakowie z prezydium małopolskiego zarządu regionalnego RS AWS oraz z działaczami „Solidarności”. Sześć rządu złożył im życzenia świąteczne, a prowadzone następnie rozmowy dotyczyły sytuacji politycznej i gospodarczej kraju.

W parlamencie zasiada 15 posłów i senatorów, którzy są reprezentantami małopolskiego RS AWS.

Premier Jerzy Buzek odwiedził także wczoraj, późnym popołudniem, Słopnice w pow. limanowski. Wybór miejsca i czasu na wizytę nie był przypadkowy. Słopnice zasłynęły w kraju z największego przyrostu naturalnego. Na spotkanie pod Urząd Gminy przy-



Fot. Jerzy Cebul

szyli więc całe rodziny, a na scenie sali widowiskowej zasiadły gromadki dzieci z najbliższymi. Najliczniejsza rodzina liczyła piętnaścioro dzieci.

– Przed zbliżającymi się świętami Bożego Narodzenia potrzeba

nam rodzinnego ciepła – powiedział premier Jerzy Buzek. Na koniec podzielił się z zebranymi opłatkiem i przed Urzędem Gminy zapalił lampki na choince.

(WCH, K.W.)

## Kłamstwo lustracyjne

## Poseł Wagner oddała zarzuty

Sąd Lustracyjny, który kontynuował wczoraj proces podejrzanego o kłamstwo lustracyjne posła SLD Marka Wagnera, przesłuchał pierwszego świadka w tej sprawie.

Po zakończeniu rozprawy – w późnych godzinach wieczornych – świadek nie chciał ujawnić niczego, o co był pytany w sądzie; nie odpowiedział też, czy zna posła Wagnera.

53-letni dziś Wagner ukończył SGPIŚ. Był członkiem PZPR od 1971 r. do końca jej istnienia. W latach 1971-94 był zatrudniony w MSZ, pracował m.in. w ambasadach PRL w Oslo i Wiedniu. Po poprzedniej rozprawie Wagner poinformował, że rzecznik „szuka dowodów”, iż współpracował on z wywiadem w czasie pracy w ambasadach w Oslo i Wiedniu. Poseł twierdzi, że nie miał żadnych związków ze służbami specjalnymi PRL.

Kolejna rozprawa odbędzie się w przyszłym roku. Sąd ma jeszcze przesłuchać świadków, zarówno rzecznika, jak i zgłoszonych przez lustrowanego.

Wagner to jeden z sześciu lustrowanych parlamentarzystów SLD; jest ich najwięcej wśród polityków podejrzanych o kłamstwo lustracyjne. Nieprawomocne orzeczenia o kłamstwie w oświadczeniach lustracyjnych zapadły już wobec senatora Jerzego Mokrzyckiego i posła Tadeusza Matyjka. Trwają procesy posłów Józefa Oleksego, Tadeusza Konarskiego, niebawem zaczną się procesy posła Szczepana Skomry.

(PAP)

## Rekompensaty dla 4 milionów

Dokończenie ze str. 1

Wyплаты będą opodatkowane tak, jak emerytury i pensje. Jak dotąd, nie wiadomo natomiast, czy rekompensaty będą wliczane osobom pracującym do podstawy wymiaru przyszłych emerytur.

Rekompensaty będą wypłacane przez 5 lat, do roku 2004. Rozpiętość kwot, jakie otrzymają renciści, emeryci i pracownicy budżetówki będzie wahać się od kilkudziesięciu złotych do kilkunastu tysięcy. Wysokość rekompensat zależeć będzie od wysokości świadczeń utraconych na początku lat 90. Na skutek braku pieniędzy w budżecie części pracownikom sfery budżetowej nie zwaloryzowano wtedy pensji, a emerytom i rencistom – dodatków do emerytur i rent. W około 500 tys. przypadków – na 4 mln uprawnionych – rekompensaty pobierane będą z dwóch bądź więcej tytułów, a niektórym nawet – jak dowiedzieliśmy się w Ministerstwie Skarbu Państwa – z 7 tytułów. Dotyczy to np. pracowników budżetówki, którym nie zwaloryzowano pensji. Część z tych osób była w następnym roku emerytami i rencistami i znów nie otrzymała należnych im prawie podwyżek świadczeń.

Według danych resortu skarbu, średnia wysokość rekompensat dla emerytów i rencistów wyniesie około 3,5 tys. zł, a dla pracowników budżetówki przeciętnie o połowę mniej. Są to jednak kwoty bazowe, które trzeba pomnożyć przez współczynnik waloryzacji, wynoszący obecnie 1,71.

W sumie wypłata całości zrewaloryzowanych świadczeń rekompensacyjnych będzie kosztować skarb państwa około 13 mld zł. W planach budżetu na przyszły rok przewiduje się, że na rekompensaty przeznaczonych zostanie prawie 4 mld zł, jakie wpłyną z prywatyzacji.

Najpierw, w 2000 roku, rekompensaty otrzymają osoby powyżej 71 roku życia. W 2001 r. – osoby w wieku od 61 do 70 lat, w 2002 r. – od 51 do 60 lat, w 2003 r. – od 41 do 50 lat, a w ostatnim 2004 r. – osoby do 40 roku życia.

W ubiegłym tygodniu Ministerstwo Skarbu Państwa wyłoniło bank, który przekaże gotówkę uprawnionym bądź ich spadkobiercom. Wybrany został bank PKO BP, który za swoją usługę otrzyma 106 mln zł.

(K.W.)

## Bez ostrych dyżurów

Dokończenie ze str. 1

W dyrekcji Szpitala im. Żeromskiego w Krakowie nie chciano z nami rozmawiać, bo „nic do końca nie jest wiadome”. – Jesteśmy przygotowani do funkcjonowania przez całą dobę, bo przecież szpital tak pracuje – powiedział nam natomiast Romuald Sokoła, dyrektor Szpitala im. Narutowicza. – Brak ostrych dyżurów to kłopot przede wszystkim dla takich oddziałów, jak: chirurgia, urologia i laryngologia. Według dyrektora Sokoła, szpitale mogą się porozumieć w sprawie organizowania ostrych dyżurów, ale wymaga to koordynacji przez kogoś z zewnątrz. – O tej porze mieliśmy już rozpisane dyżury na pierwszy kwartał, co było ogłaszane w prasie. My możemy się dogadać, a pacjent nie będzie nic o tym wiedział – dodał dyrektor.

Dyrektor Szpitala im. Rydygiera, Andrzej Hydzik także opowiedział się za koordynacją ustalania dyżurów szpitalnych. – W tej chwili przygotowujemy symulacje pełnej gotowości na wszystkich oddziałach w styczniu – stwierdził dyrektor Hydzik. – Chcemy wprowadzić coś na wzór zespołu dyżurnego, a nie trzymania w pełnej gotowości wszystkich oddziałów i ambulatoriów. Duży szpital, taki jak nasz, poradzi sobie z obsadą kadry, dla małych będzie to ogromny problem. Dyrektor dodał, że koszty utrzymania szpitala, który przez

całą dobę ma funkcjonować na „pełnych obrotach”, mogą być nawet o jedną trzecią wyższe niż przy utrzymaniu systemu ostrych dyżurów. – W tej chwili kontrakty z kasą chorych są praktycznie zamknięte. Przy negocjacjach nie było mowy o likwidacji ostrych dyżurów – zaznaczył Andrzej Hydzik.

– Likwidacja ostrych dyżurów nie powinna być zaskoczeniem, gdyż przepisy ustawowe w tej kwestii obowiązują już od roku – stwierdził Artur Paszko, rzecznik prasowy wojewody małopolskiego. Paweł Zieliński, rzecznik Małopolskiej Kasy Chorych dodał natomiast że nie ma mowy o renegocjacji ustalonych już – choć jeszcze nie podpisanych – kontraktów. – Gdyby się okazało, że źle zostały wyliczone pewne świadczenia, kasa może ogłosić ponowny konkurs ofert. Wtedy szpital, z którego usług będzie korzystać więcej pacjentów, otrzyma szansę na dodatkowe pieniądze. W tej chwili renegocjowanie kontraktów jest niemożliwe – dodał Paweł Zieliński. Jego zdaniem, sposób organizacji służby zdrowia (w tym np. ustalenie dyżurów) należy do samorządu, który jest organem założycielskim dla szpitali. – Większe koszty o jedną trzecią w przypadku pełnej gotowości przez całą dobę są na pewno przesadzone – stwierdził rzecznik Małopolskiej Kasy Chorych.

(GEG)

Leszek Miller, który jako jedyny kandydował na Millera i został wybrany Millerem Sojuszu Lewicy Demokratycznej, poszedł w ślady Chruszczowa. Potępił zbrodnie stalinizmu. Mycie lewej nogi z nawozu historii zostało w ten sposób zakończone.

## Gryps z Warszawy

## Lewa noga

Teraz noga obuta zostanie w dostarczony przez Celiń-

skiego trzewik, w którym Adam Michnik ukrywał się przed ubecją. Sznurowało Kazimierza Pużaka odebrane zostanie z depozytu Łubianki. W tym bucie wejdziemy w XXI wiek. Ale tylko lewą nogą.

MACIEJ RADWAN RYBIŃSKI

## Niepodległość i papież Polak

## Najważniejsze wydarzenia XX wieku

Odzyskanie przez Polskę niepodległości w 1918 roku oraz wybór Karola Wojtyły na papieża to według ankietowanych przez CBOS najważniejsze wydarzenia w dziejach Polski XX wieku.

Na odzyskanie niepodległości jako najważniejsze wydarzenie mijającego wieku wskazało 62 proc. badanych. 58 proc. uznało, że najbardziej znaczącym wydarzeniem dla dziejów Polski w XX wieku był wybór Karola Wojtyły na papieża. 28 proc. wskazało na upadek komunizmu, a 15 proc. na powstanie „Solidarności” w 1980 r. Ankietowani wskazali także m.in. na zbrodnię katyńską (10 proc.) oraz na zmiany granic Polski po II wojnie światowej (9 proc.) i wyjście z naszego kraju wojsk radzieckich (8 proc.). (PAP)

## Kamienica z paragrafem

Dokończenie ze str. 1

67-letniemu Janowi K. i 53-letniej Marii E-B. prokuratura postawiła zarzut wprowadzenia w błąd notariusza, podstępnego wyłudzenia aktu notarialnego i doprowadzenia w ten sposób do niekorzystnego rozporządzenia mieniem wartości 226 tysięcy zł na szkodę prawowitych właścicieli kamienicy.

Za udzielenie pomocy w przeprowadzeniu nielegalnej transakcji, bądź odpowiadając 40-letni Jerzy Sz. Zarzut niedopełnienia obowiązków postawiono 34-letniej notariusz Sylwii M.

Jak ustaliła prokuratura, 4 listopada ubiegłego roku przed notariuszem stawili się Jan K. i Maria E-B. w celu dokonania transakcji kupna-sprzedaży trzech dziesięcioletnich kamienicy przy ul. Lelewela Borelowskiego w Krakowie. Urodzony w 1932 roku Jan K. oświadczył, że jest właścicielem i przedłożył odpis księgi wieczystej, z którego wynikało, że w 1933 roku nabył część kamienicy, będąc już wtedy dyplomowanym lekarzem medycyny.

Transakcję zawarto, mimo iż z dokumentów wynikało, że gdyby Jan K. był tym samym doktorem, który w 1933 roku kupił część kamienicy, to przed notariuszem powinien stanąć jako prawie 106-letni starszek.

Jan K. nie przyznał się do winy i wyjaśnił, że dwa lata wcześniej otrzymał pismo z urzędu, by skontaktować się w sprawie kamienicy. Przez telefon usłyszał wtedy, że jest właścicielem części nieruchomości. Wydawało mu się to nieprawdopodobne i zapomniał o wszystkim.

Skontaktowała się z nim po pewnym czasie wracająca z Kanady Maria E-B. i poprosiła o sprzedaż nieruchomości. Jan K. uwiarylił nabywczyni i jej pomocnikowi, że jest prawowitym właścicielem nieruchomości, bo „on sam nie musiał jej kupować, mógł ktoś kupić dla niego, a nawet mógł być dzieckiem z nieprawego łoża, które w ten sposób zostało wyposażone na przyszłe życie”. Dlatego przystąpił do transakcji.

Maria E-B. również nie przyznała się do winy. Wyjaśniła, że po powrocie z zagranicy była zainteresowana zainwestowaniem w nieruchomości i w urzędzie wskazano jej kilka adresów. Z dokumentów zebranych przez jej pomocnika Jerzego Sz. wynikało, że współwłaścicielem jednej z nieruchomości jest Jan K.

Oświadczyła, że nie miała żadnych podejrzeń co do rozbieżności daty urodzenia i zawarcia transakcji przez Jana K., skoro nie budziły one wątpliwości pani notariusz. Jerzy Sz. też nie przyznał się do winy.

Do winy nie przyznała się również notariusz Sylwia Sz. Jej zdaniem, dopełniła wszystkich obowiązków. Dostrzeżoną przez nią rozbieżność między datą urodzenia Jana K. w 1932 roku a transakcją w 1933 roku, kupująca Maria E-B. wyjaśniła jej twierdząc, że to rodzice kupili Janowi K. nieruchomości.

Krakowska prokuratura wyjaśniła, w jaki sposób w wyciągu z ewidencji gruntu z wydziału geodezji znalazł się błędny adres współczesnego Jana K., zamiast rzeczywistego właściciela. Biegły stwierdził, że nastąpiło to w wyniku błędu oprogramowania lub świadomego działania urzędnika.

21 stycznia 1999 roku, trzy dni po przedstawieniu zarzutów Janowi K., przed notariusz Sylwią M. rozwiązano poprzednią umowę – „z powodu błędnego przekonania Jana K., iż jest właścicielem nieruchomości”. Jan K. zwrócił Marii E-B. otrzymane od niej ponad 100 tysięcy złotych. Jak ustaliła prokuratura, cena na jaką opiewała umowa przed notariuszem, była o ponad połowę mniejsza od rzeczywistej wartości nieruchomości.

Trójce oskarżonych grozi kara do 10 lat pozbawienia wolności, a niedopełnienie obowiązków przez notariusza zagrożone jest karą do 3 lat pozbawienia wolności.

(PAP)



■ ROPA W WODACH ŚWI-NOUJSKIEGO PORTU. Około dwóch ton ropy wyciekło do swinoujskiego portu podczas pobierania paliwa przez nie miecki masowiec „Mimi Selmer”. Nie wiadomo, jak długo może potrwać oczyszczanie wód portu z zanieczyszczeń. Trwa ustalanie przyczyn wycieku.

■ SCYSJA DYREKTORÓW. Łomżyńska Prokuratura Rejonowa oskarżyła dyrektora gimnazjum w Piątnicy o naruszenie nietykalności osobistej dyrektorki tamtejszej podstawówki. Scysja między pedagogami dotyczyła jednej z sal lekcyjnych we wspólnym budynku. Akt oskarżenia trafił do miejscowego sądu. Według kobiety, doszło do rękoczynów. Dyrektor miał ją szarpać za ramię i wypychać z sali.

■ ZABIŁ „DONOSICIELA”? 30-letni mieszkaniec Wałcza Krzysztof Ł. został oskarżony przez poznańską prokuraturę o zabójstwo swego znajomego, którego podejrzewał o „donoszenie na policję”. Akt oskarżenia skierowała do sądu Prokuratura Okręgowa w Poznaniu.

■ ZGINĘLI NA DROGACH. 104 osoby poniosły śmierć, a 1440 zostało rannych w 1159 wypadkach drogowych, które wydarzyły się na polskich drogach w ubiegłym tygodniu. Wśród osób, które zginęły na drogach, było 45 pieszych, 27 pasażerów, 18 kierowców, 11 rowerzystów oraz 3 motorowerzystów.

■ WIĘZIENIE ZA HANIEBNOŚĆ. Kary od 2,5 do 6,5 roku więzienia orzekł Sąd Okręgowy w Białymstoku wobec trzech głównych oskarżonych w procesie dotyczącym przemytu do Polski i sprzedaży prawie 37 kg haszyszu o wartości 235,5 tys. zł.

■ NOCNA STRZELANINA. Pięć osób zostało rannych podczas bijatyki, do której doszło przed jednym z elbląskich klubów. Policja podejrzewa, że są to porachunki elbląskich grup przestępczych. Podczas kłótni doszło do strzelaniny z broni krótkiej. Pięć osób zostało rannych. Jeden z poszkodowanych został ranny w głowę. W stanie ciężkim przebywa w szpitalu w Elblągu. Trzej pozostali mają rany postrzałowe.

■ DREZYNA STARANO-WAŁA AUTO. Cztery osoby zostały ranne w zderzeniu drezyny kolejowej z samochodem osobowym w okolicach Ornety (woj. warmińsko-mazurskie). Na fiata 125p przejeżdżającego przez przejazd kolejowy w Nowym Dworze k. Ornety najechała kolejowa drezlina. Przejazd był niestrzeżony. Według wstępnych ustaleń policji, kierowca samochodu 32-letni Dariusz K. nie zatrzymał się przed znakiem „stop”.

■ POLICJANT NA USŁUGACH GANGLU? Policjanta podejrzanego o współpracę z grupą przestępczą zatrzymała sosenowicka policja; Sąd Rejonowy zdecydował o jego aresztowaniu wraz z pięcioma innymi członkami grupy. Policjantowi zarzuca się pomoc w dokonywaniu przestępstw. Grupa zajmowała się kradzieżami z włamaniami i paserstwem. Funkcjonariusz ma 38 lat, w policji pracował od 1993 r.

# Literatura po Czarnobylu

„Moscoviada”, czyli ukraińskie spojrzenie na Rosję

Jurij Andruchowycz, ukraiński prozaik, poeta, eseista, autor m.in. tłumaczonych na polski: „Rekreacji” i zbioru esejów „Erz-herz-perc” promuje teraz w Polsce nową książkę „Moscoviade” w tłumaczeniu Przemysława Tomanka. W krakowskim kinie „Aneks” spotkał się z czytelnikami. Spotkanie prowadził Andrzej Stasiuk.

– Pana najnowsza książka „Moscoviada” nosi zaskakujący dla Pańskich czytelników podtytuł „powieść grozy”.

– Faktycznie, podtytuł jest rodzajem zabawy, jaką prowadzę nie tylko z czytelnikami, ale przede wszystkim z konwencją literatury masowej. To moja próba ironicznego odniesienia się do niej. Pojawiające się w drugiej połowie książki tajemnicze postaci, tajne służby bezpieczeństwa, obcy wywiad, nielegalne formacje itd., co stwarza pozory powieści sensacyjnej – to takie oko puszczane do moich stałych czytelników.

– No tak, swoich czytelników zdążył Pan przyzwyczaić do bardziej poważnego traktowania literatury. Tuż po II wojnie światowej Tadeusz Różewicz zastanawiał się, czy jest możliwa literatura po holocauście. Pan, w jednym z esejów, postawił analogiczne pytanie: czy jest możliwa literatura po Czarnobylu.

– Esej ten napisałem przy okazji 13. rocznicy katastrofy w Czarnobylu. Świadomie sparafrazowałem słowa Tadeusza Różewicza, choć oczywiście trudno porównywać ogrom tragedii holocaustu

i katastrofy w Czarnobylu. Doszedłem do wniosku, że literatura jest jednak możliwa, a nawet konieczna. Faktem jest, że literatura odgrywa teraz o wiele mniejszą rolę społeczną niż kiedyś, zdawało się również znaczenie pisarza, twórcy. Niemniej jednak, dopóki istnieje krąg osób, które czytają książki, powinien istnieć również krąg osób piszących.

– W świadomości Ukraińców Czarnobyl stanowił punkt zwrotny...

– Tak, można powiedzieć, że Czarnobyl był dla nas przełomem. Ta katastrofa uświadomiła nam, że życie nie jest tak uporządkowane, jak mogłoby się wydawać, że panujemy nad nim w znacznie mniejszym stopniu niż byśmy chcieli. W każdej chwili może nadejść katastrofa – obojętnie czy nuklearna czy jakaś nowa choroba, czy chociażby klęska żywiołowa – i wówczas żaden ustrój społeczny nie będzie w stanie jej zapobiec, nie mówiąc już o zwykłych ludziach. Czarnobyl był dla wszystkich lekcją pokory.

– Akcję „Moscoviady” umieścił Pan nie na Ukrainie, lecz w Moskwie, w znacznym stopniu poświęcając książkę samej Rosji... Jest już rosyjski przekład „Moscoviady”?

– Kilku tłumaczy zwróciło się do mnie z prośbą o wyrażenie zgody na przekład – oczywiście przystałem, ale okazało się, że żadne wydawnictwo rosyjskie nie jest zainteresowane opublikowaniem „Moscoviady” – obawiają się, że byłoby to nieopłacalne. Moją poprzednią książkę „Rekreacje” wydała jakaś oficyna rosyjska dopiero po tym, jak ukazało się polskie wydanie.

– Może teraz będzie podobnie... „Moscoviada” kreśli portret Rosjan strasznych i wspaniałych jednocześnie.

– Bo Rosjanie tacy właśnie są – wewnątrz sprzeczni. Mają w sobie coś fascynującego, ten rodzaj dwoistości. Rosjanie, jakich spotykałem, moi przyjaciele, byli niezwykli, serdeczni, obdarzeni ogromną wyobraźnią i poczuciem humoru. To wspaniali ludzie. Natomiast ci sami Rosjanie wprzęgnięci w ustrój społeczny, w tryby biurokracji i państwa są przerażający. Przykładem jest postawa społeczeństwa rosyjskiego, popierającego poczynania premiera Putina w wojnie z Czeczenią. Ciekawa jest więc dla mnie ta opozycja: jednostka – naród.

– Podobno w planach ma Pan książkę napisaną wspólnie z Andrzejem Stasiukiem.

– Rzeczywiście, przymierzamy się do napisania wspólnej książki, ale szczegółów jeszcze nie zdradzę.

Rozmawiała:  
DOMINIKA ҒOŚIĆ

## Rodzinne kołędowanie

Teatr Bagatela zaprasza do wspólnego śpiewania

(INF. WL.) Czas Bożego Narodzenia to jedyny okres w naszych domach, który sprzyja wspólnemu śpiewaniu. Zrazem z roku na rok tradycja ta coraz bardziej zanika – wypierana przez płyty, radio, telewizor.

By ją odrodzić, krakowski Teatr Bagatela ogłosił „Wielki konkurs rodzinnego śpiewania kołęd”. W tym celu nagrano w teatrze specjalną kasetę, na której z jednej strony śpiewają aktorzy, a na drugiej przygotowano podkłady muzyczne dla śpiewających rodzin. Kasetę wraz z książeczką z tekstami jest do nabycia w teatrze w cenie 15 zł, po czym do 15 stycznia należy samodzielnie nagrać, wykorzystując przygotowany akompaniament, dwie wybrane z zestawu kołedy.

I właśnie śpiewający aktorzy Bagateli: Alina Kamińska, Elżbieta Szewc, Magdalena Walach, Agnieszka Wielgosz, Krzysztof Bochenek, Przemysław Branny, Piotr Urbaniak i Łukasz Żurek wybiorą na podstawie dostarczonych kaset 10 rodzin, które zostaną zaproszone do finału konkursu. Nastąpi on w niedzielne popołudnie, 30 stycznia 2000 roku, naturalnie w Teatrze Bagatela.

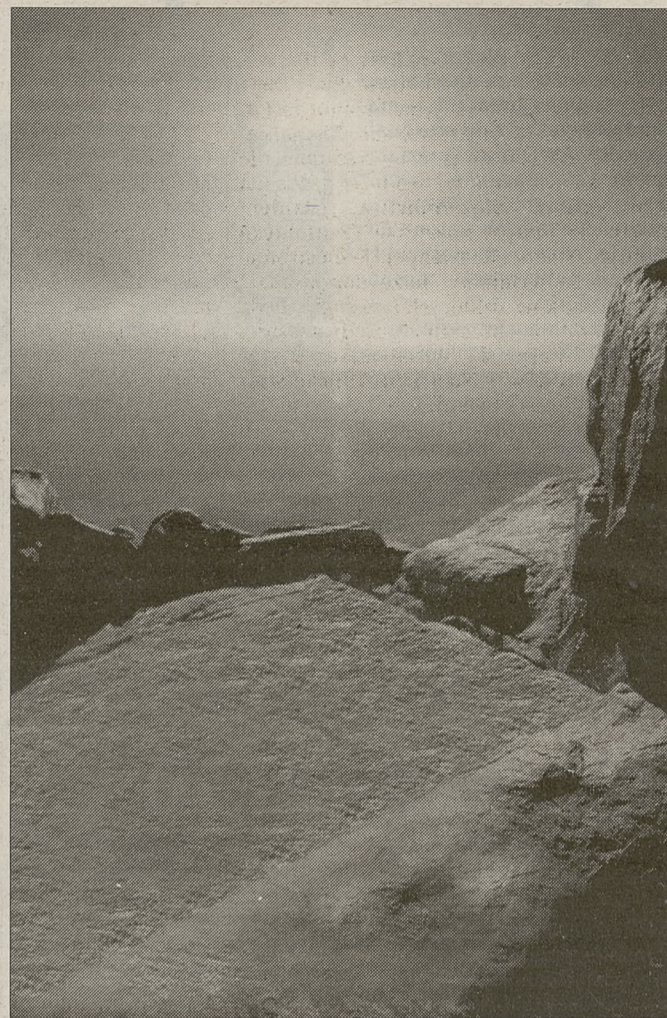
Na finalistów czekają atrakcyjne nagrody rzeczowe.

Szczegółowe informacje w Biurze Obsługi Widza Bagateli, telefon 292-72-19.

(WAK)

Fotografie Stanisława Markowskiego

## Z kraju Biblii



(INF. WL.) Stanisław Markowski, znany krakowski fotografik, od lat ma wystawy i wydaje albumy. Najnowszy duży cykl fotograficzny Markowskiego to „Ziemia Zbawiciela” – zatrzymana w kadrze (a raczej w wielu kadrach) podróż do Egiptu i Palestyny. Album pod tym tytułem, wydany z okazji roku dwutysięcznego, trzynasty w dorobku artysty, jest już gotowy, a wystawę pomyślaną jako objazdowa otwarto wczoraj w galerii Instytutu Jana Pawła II przy ul. Kanoniczej 18.

Fotografie rozmieszczone na ścianach zabytkowej piwnicy mają to wszystko, co się dobrej fotografii barwnej należy: kolor, światło i klimat. Są tam rozżarzone słońcem skalne usypiska, chłod wody biblijnego jeziora, odwieczność kamiennych budowli i cała dawność tej ziemi – świętej dla wszystkich wielkich religii świata.

Wernisaż tej wystawy odbywał się wczoraj w południe. Goście, pod przewodnictwem ks. biskupa Kazimierza Nycza, odmówili modlitwę Anioł Pański, co uzasadniała pora, miejsce i przesłanie wystawy, choć w praktyce wernisażowej był to akcent niecodzienny.

(AN)

## Kompozytor roku

Krzysztof Penderecki w Warszawie i na Midem Classique 2000



Krzysztof Penderecki z żoną Elżbietą podczas wczorajszej konferencji prasowej przed występem w Teatrze Wielkim w Warszawie  
Fot. Andrzej Rybczyński (PAP)

Krzysztof Penderecki będzie w styczniu gościem targów muzycznych Midem Classique 2000 w Cannes. Polak odbierze nagrodę dla najlepszego kompozytora roku, przedstawi też swój utwór „Siedem Bram Jeruzolimy”.

Trzy dni targów Midem Classique 2000 będą poświęcone polskiej muzyce. 23 stycznia Penderecki zostanie odznaczony prestiżową nagrodą „The Best Living Composer of the Year” przyznaną za całokształt działalności.

Następnego dnia wraz ze swoją orkiestrą: Penderecki Festival Orchestra – przedstawi po raz pierwszy we Francji wykonanie utworu „Siedem Bram Jeruzolimy”.

25 stycznia odbędzie się natomiast koncert muzyki polskiej pt. „Od Chopina po czasy współczesne”. W programie, obok utworów Chopina, zapowiadane są kompozycje m.in. Marka Stachowskiego i Marcela Chyrzyńskiego. Orkiestra Pendereckiego pod batutą Jacka Kasprzyka wystąpi w okrojonym, blisko 50-osobowym składzie.

Wczoraj natomiast Krzysztof Penderecki ze swoją orkiestrą wystąpił w Teatrze Wielkim w Warszawie. W programie, obok muzyki Pendereckiego, znalazły się także utwory Bacha i Beethovena. Dziś powtórzenie tego koncertu. Dochód z występów przekazany będzie na rzecz bezdomnych i wychowanków domów dziecka.

(PAP)

Ze zbiorów Tomasza Niewodniczańskiego

## Nieznany Tuwim

Nieznane utwory Juliana Tuwima, odnalezione w USA i kupione na aukcji przez kolekcjonera poloników Tomasza Niewodniczańskiego, zawiera opublikowana niedawno książka „Julian Tuwim. Utwory nieznane”.

– Autentyczność dzieł potwierdziło FBI. Publikacja zawiera utwory młodzieńcze, teksty kabaretowe, piosenki, listy oraz teksty innych autorów, tłumaczone przez Tuwima – powiedział na wczorajszej konferencji w Warszawie szef wydawnictwa, które opublikowało książkę – Wojciech Grochowalski.

(PAP)

Smyczkiem i pałą

## Uskrzydłona wiolonczela

Jacques Offenbach kojarzy się wszystkim z „Orfeuszem w piekle” lub z „Piękną Heleną”, z galopami, kankanami i melodyjnymi arietkami, ale nie z wiolonczelą. A właśnie z tym instrumentem związana była jego kariera muzyczna, zanim przebił się wreszcie po latach jako twórca operetek. Wiolonczelę wybrał sobie Offenbach w dzieciństwie samorzutnie i musiał wykazywać nieprzeciętne uzdolnienia, bo gdy ojciec zawiózł 14-latkę z rodzinnej Kolonii do Paryża, ówczesny dyrektor Konserwatorium, surowy Luigi Cherubini, po usłyszeniu go uchylił w drodze wyjątku zakaz przyjmowania na studia cudzoziemców. Offenbach nie korzystał długo z tego przywileju – opuścił mury szacownej uczelni już po roku i chyba nie dlatego, że bardziej niż żmudne i pilne ćwiczenie gam nęciły go uroki paryskich bulwarów, jak to zmyślił Bernard Grun, autor barwnie ujętych „Dzieł operetki”, wydanych u nas niedługo przez PWM w znakomitym przekładzie Marii Kureckiej. Przyczyny były całkiem prozaiczne: konieczność zarabiania na chleb, a poza tym jako obcokrajowiec i tak nie mógł się ubiegać o dyplomowe wyróżnienie „Grand Prix”, otwierające wrota szerszej kariery. Grał więc przez kilka lat w orkiestrze, potem odnosił znaczne sukcesy w salonach jako wirtuoz, w czym pomagał mu ponoć także romantyczno-diaboliczny wygląd. Pisał wówczas i wydawał liczne utwory wiolonczelowe utrzymane w takim właśnie stylu salono-

wo-wirtuozowskim, już to popisowe – by zabłysnąć, już to kliwio-sentymtalne, jak np. „Dwie dusze w niebie” czy „Marzenia nad brzegiem morza” – by poruszyć serca wytwornych dam, a ponadto także zbiory etiud i duetów dla celów pedagogicznych. Swoją chyba jedyną koncert wiolonczelowy skomponował Offenbach około roku 1848, kiedy chroniąc się przed rewolucyjnym zamętem powrócił na jakiś czas do Kolonii. Nazwał go „Koncertem wojskowym”, co nie było zresztą pomysłem szczególnie oryginalnym, bo taki rodzaj koncertu z marszowymi tematami i rytmami, głównie w pierwszej części, był akurat modny – przypomnijmy choćby znany Koncert skrzypcowy D-dur Karola Lipińskiego, tak samo zatytułowany.

„Concerto militaire” Offenbacha przewiódł do Krakowa Ivan Monighetti, czym sprawił niespodziankę, bo nikt nie wiedział, że taki utwór w ogóle istnieje, a puryści, jakich i u nas nie brak, byli trochę zdeglustowani, że wybitny odtwórca Bacha sięga do Offenbacha. Ja wyznam przekornie, że żywie pewien sentyment do takich wirtuozowskich kawałków z XIX-wiecznego lamusa, okraszonych słodkimi melodiami, pozwalającymi strunom wyspiewać się do woli. Pod warunkiem oczywiście, że są znakomicie i z wyczuciem zagrane. Bo bywają wykonane, wprawdzie bardzo sprawne technicznie, ale które taką niezbyt wyszukaną i niezbyt gębką muzykę jakoś dodatkowo trywializują,

ale zdarzają się też takie, które ją nobilitują swym mistrzostwem. I to jest właśnie przypadek Monighetti, zachwycającego pięknem dźwięku, techniczną perfekcją i swoistą wytwornością gry. Gdyby Offenbach, przeniesiony „maszyną czasu” w nasze dni, pisał utwór specjalnie dla Monighetti, zatytułowałby go zapewne „Uskrzydłona wiolonczela”, składając hold poetyckiemu polotowi jego interpretacji. Koncert Offenbacha przyozdobił Ivan Monighetti własną kadencją, a na bis zagrał „Scherzo” Krzysztofa Pendereckiego, przypominając tym dyskretnie, że na jego zaproszenie przyjeżdżał do nas, kiedy (aż do roku 1986!) objęty był zakazem występowania na Zachodzie.

Koncert Filharmonii, którego solistą był Monighetti prowadził Roland Bader, dyrygent cieszący się sympatią orkiestry, co udowodniła ona bardzo starannym wykonaniem Uwertury do opery „Oberon” Webera, pięknie i pewnie rozpoczętej solowym wejściem waltorni, i równie dobrym wykonaniem III Symfonii D-dur op. 29 Piotra Czajkowskiego.

Wiadomo, że nie jest to arcydzieło rosyjskiego mistrza i nie warto się nad tym szerzej rozwodzić. Podkreślę jednak walory wykonania, w pierwszym rzędzie znakomite w barwie dźwięku solo fagotu na początku III części, ładnie kontynuowane przez waltornię i grupę dętą, a także zwienną grę całej orkiestry w efektywnym scherzu.

# Za wcześnie na wolność

Największe zaniedbania w przesyłaniu zawiadomień o przedłużeniu terminów tymczasowych aresztowań mają sądy w Warszawie, Łodzi oraz prokuratury

(INF. WL.) Sądy i prokuratury nie wiążą się należycie z obowiązkiem przesyłania zawiadomień o przedłużeniu terminów tymczasowych aresztowań. Niemal cała odpowiedzialność za to, by aresztanci nie wyszli za wcześnie na wolność spada na pracowników więziennictwa. Zdaniem Wojciecha Knapa, rzecznika Centralnego Zarządu Służby Więziennej, udział pracowników więziennictwa w zawiadomianiu sądu i prokuratury miał być od „wielkiego dzwonu”. Tymczasem okazuje się, że to na nich głównie spada odpowiedzialność za dopilnowanie terminów aresztowania.

Według statystyki, jaką od maja do sierpnia tego roku opracował Centralny Zarząd Służby Więziennej, w 22.946 przypadkach przedłużenia terminu aresztowania sądy i prokuratury poinformowały o tych faktach tylko 9.184 razy. Największe zaniedbania mają sądy w Warszawie, Łodzi oraz prokuratury. Postępowanie jednostek wymiaru sprawiedliwości w Małopolsce i na Podkarpaciu jest, jak na obecne warunki, wyjątkowo poprawne – informacje o przedłużeniu aresztu sphywają do służb więziennych w ponad 70 proc.

Jak twierdzi Wojciech Knap, w sytuacji jednostronnej kontroli może się zdarzyć,

winni też na trzy dni przed upływem terminu aresztu przypomnieć o tym fakcie sądom i prokuraturze.

Zdaniem Wojciecha Knapa, rzecznika Centralnego Zarządu Służby Więziennej, udział pracowników więziennictwa w zawiadomianiu sądu i prokuratury miał być od „wielkiego dzwonu”. Tymczasem okazuje się, że to na nich głównie spada odpowiedzialność za dopilnowanie terminów aresztowania.

Według statystyki, jaką od maja do sierpnia tego roku opracował Centralny Zarząd Służby Więziennej, w 22.946 przypadkach przedłużenia terminu aresztowania sądy i prokuratury poinformowały o tych faktach tylko 9.184 razy. Największe zaniedbania mają sądy w Warszawie, Łodzi oraz prokuratury. Postępowanie jednostek wymiaru sprawiedliwości w Małopolsce i na Podkarpaciu jest, jak na obecne warunki, wyjątkowo poprawne – informacje o przedłużeniu aresztu sphywają do służb więziennych w ponad 70 proc.

Jak twierdzi Wojciech Knap, w sytuacji jednostronnej kontroli może się zdarzyć,

że przestępcy będą wypuszczani na wolność. Jego zdaniem, pracownik działu ewidencji w areszcie śledczym z różnych przyczyn nie zawsze jest w stanie dopełnić formalności i ustalić, kiedy i komu kończy się areszt, a następnie przesać taką informację do sądu.

– Przepis wprowadzony w 1998 r. do kodeksu postępowania karnego nie precyzuje tego, czy sądy mają obowiązek przesyłać zawiadomienia o przedłużeniu aresztu do służb więziennictwa – twierdzi Krzysztof Karpiński, wicedyrektor Departamentu Sądów i Notariatu Ministerstwa Sprawiedliwości. – Co prawda Sąd Najwyższy w jednej tego typu sprawie wydał orzeczenie, w którym stwierdził, że sąd powinien przesyłać takie zawiadomienie, ale obowiązuje ono tylko w tej konkretnej sprawie i nie jest wiążące dla innych sądów.

Ministerstwo Sprawiedliwości ma niebawem znolelizować przepis, w którym sądy zobligowane zostaną do wysyłania zawiadomień o przedłużeniu aresztu. Teraz resort zaleca, by sądy już się do niego stosowały.

(STRZ)

## Dla zabójcy łódzkich taksówkarzy

# Dożywocie na 30 lat

Sąd skazał na dożywotnie więzienie i 10 lat pozbawienia praw publicznych 23-letniego Piotra Domańskiego za zabójstwo dwóch łódzkich taksówkarzy i pracownika parkingu oraz za usiłowanie zabójstwa przypadkowego przechodnia.

Sąd Okręgowy w Łodzi, który wczoraj orzekł taką karę, dodatkowo postanowił, że Domański będzie mógł ubiegać się o przedterminowe warunkowe zwolnienie dopiero po 30 latach spędzonych w więzieniu.

Wniosek o wyznaczenie surowszego niż przewiduje to kodeks karny (przy orzeczeniu dożywocia) ograniczenia czasowego dotyczącego ubiegania się o przedterminowe zwolnienie

złożył pełnomocnik oskarżyciela posiłkowego – matki i żony jednego z zastrzelonych taksówkarzy. Domagał się on, aby Domański miał możliwość opuszczenia więzienia nie po 25, lecz po 50 latach.

Sąd uznał, że danie oskarżonemu możliwości zwolnienia z więzienia po 50 latach, „w istocie pozbawia go tej możliwości”, a takiej sytuacji polskie prawo nie przewiduje.

Uzasadniając wyrok, sąd podkreślił, że wina oskarżonego została udowodniona co do wszystkich zarzutów i nie budzi wątpliwości. Potwierdziły ją przyznanie się oskarżonego i policyjne ekspertyzy.

(PAP)

## Naubliżał do... kamery

# Policyjne „oczy”



Stanowisko oficera dyżurnego, gdzie trafiają sygnały z pierwszych kamer zainstalowanych w Toruniu  
Fot. Wojtek Szabelski (PAP)

W Toruniu rozpoczęto monitoring miasta przy użyciu kamer. Dwie pierwsze kamery, na początek cyfrowe, pracujące na łączach ISDN, działają już w obrębie starego miasta. Policja może też korzystać z trzeciego urządzenia, umieszczonego w samym centrum Torunia i działającego tam od dwóch lat.

Pierwszą „ofiara” toruńskiego monitoringu został mężczyzna, który po wyjściu z aresztu zadzwonił z budki telefonicznej do oficera dyżurnego i naubliżał stróżowi porządku. Nie wiedział, że rozmawia z automatu widzianego okiem kamery...

# Oskarżony: kodeks karny

Dokończenie ze str. 1

Dr Kochanowski podaje przykłady obniżenia maksymalnego wymiaru kary:

- za przestępstwo szpiegostwa zmniejszono maksymalną karę z 25 lat więzienia – jaka obowiązywała w kodeksie z 1969 r. – do 8 lat, czyli przeszło trzykrotnie. – Nie mogę zrozumieć takiej łaskawości twórców prawa w sytuacji, kiedy jako nowy członek NATO jesteśmy szczególnie zagrożeni ze strony rosyjskich służb wywiadowczych – mówi dr Kochanowski;

- za przestępstwo spowodowania wypadku drogowego w stanie nietrzeźwości, w którym nastąpiło uszkodzenie ciała innej osoby sankcja została obniżona ponad 2-krotnie – z 10 do 4,5 lat. – Jak można obniżyć maksymalną karę, gdy w latach 1989 – 1997 nastąpił wzrost dwukrotny wzrost przestępczości drogowej? – dziwi się warszawski karnista;

- za przestępstwo płatnej protekcji (korupcja) maksymalną karę zmniejszono przeszło 3-krotnie – z 10 do 3 lat więzienia. – Absolutnie nie rozumiem, dlaczego doszło do tak drastycznego obniżenia sankcji za płatną protekcję, podczas gdy wzrostu korupcji w ostatnich latach nie sposób nawet oszacować – twierdzi dr Kochanowski;

- za publiczne nawoływanie do popełnienia zbrodni maksymalną karę zmniejszono również z 10 do 3 lat;

- za pochwalanie zbrodni można co najwyżej posiedzieć 1 rok, gdy w poprzednim kodeksie kara maksymalna za to przestępstwo wynosiła 10 lat pozbawienia wolności.

Prawnicy są zgodni, że istota zmniejszenia sankcji karnych leży nie w łagodzeniu kar maksymalnych, lecz w obniżaniu kar minimalnych. Jak wynika z danych Instytutu Wymiaru Sprawiedliwości, polscy sędziowie zasądają kary zwykle w granicach najniższych kar przewidzianych w kodeksie.

W obecnie obowiązującym kodeksie w ponad 200 przypadkach obniżono minimalne kary. I tak: 12-krotne obniżenie minimum kary nastąpiło w 6 przypadkach; 8-krotne w 3 przypadkach; 6-krotne w 35 przypadkach; 5-krotne w 2 przypadkach; 4-krotne w 12 przypadkach; 3-krotne w 97 przypadkach; 2-krotne w 37 przypadkach.

Do tej statystyki dr Kochanowski dodaje: – Przynajmniej w 17 przypadkach obniżenie dolnej granicy zagrożenia spowodowało, że dotychczasowe zbrodnie, np. gwałt ze szczególnym okrucieństwem,

rozbój, umyślne spowodowanie katastrofy, przestały być zbrodniami, a stały się występami.

A oto kilka przykładów obniżenia minimalnej kary w nowym prawie:

- za przestępstwo rozbój z użyciem broni palnej, noża lub innego niebezpiecznego narzędzia minimum kary obniżono z 5 do 3 lat;

- za handel ludźmi minimalną karę obniżono 3-krotnie – z 3 lat do 1 roku;

- za kierowanie zorganizowaną grupą przestępczą lub związkiem zbrojnym sankcję obniżono z 2 lat do 6 miesięcy;

- za przestępstwo wypadku drogowego, bez ciężkiego obrażenia ciała, kara minimalna została zmniejszona 3-krotnie – z 3 miesięcy do 1 miesiąca.

Taka sama redukcja minimalnej sankcji obejmie kogoś, kto spowodował wypadek w stanie nietrzeźwym lub uciekł z miejsca wypadku;

- za przestępstwo dzieciobójstwa zmniejszono minimalną karę z 6 do 3 miesięcy, podobnie jak za przestępstwo eutanazji;

- za przestępstwo zanieczyszczenia środowiska minimum kary obniżono 4-krotnie – z 1 roku do 3 miesięcy więzienia;

- za przestępstwo nadużycia władzy sankcję zmniejszono aż 6-krotnie, bo z 6 do 1 miesiąca;

- za przestępstwo szpiegostwa – 10-krotnie, z 5 lat do 6 miesięcy;

- za przestępstwo płatnej protekcji aż 12-krotnie, bo z 12 do 1 miesiąca.

– Przeszło trzykrotnemu wzrostowi liczby rozbój w latach 1989 – 1997 towarzyszy blisko 2-krotne obniżenie sankcji za rozbój kwalifikowany; prawie 2-krotnemu wzrostowi przestępczości drogowej towarzyszy 3-krotne obniżenie minimalnej kary za wypadek drogowy. Za przestępczość zorganizowaną, która jest obecnie jedną z najgroźniejszych form przestępczości w Polsce, obniżono karę minimalną 4-krotnie – podsumowuje dr Janusz Kochanowski.

Jak wynika z danych Instytutu Wymiaru Sprawiedliwości, 10 lat temu średnia długość kary, na jaką skazywały sądy wynosiła 24 miesiące, a w r. 1996 – 21 miesięcy. Blisko 2-krotnie zwiększył się odsetek skazań w wymiarze do 1 roku – z 24 w 1989 r. do 40 w 1996 r. Oznacza to, że obecnie niemal co drugi skazany wędruje za kraty na czas krótszy niż 1 rok. Odsetek skazań na karę od 3 do 5 lat więzienia zmniejszył się z 10 w 1989 r. do 7 w 1996 r.

WŁODZIMIERZ KNAP

# Ukrywał się w stodole

Policja w Radomsku (Łódzkie) zatrzymała poszukiwanego kierowcę opla – sprawcę wypadku, w którym w niedzielę wieczorem zginęły trzy osoby, a cztery zostały ciężko ranne.

Zatrzymany, to 28-letni Michał K., syn byłego komendanta rejonowego policji w Radomsku. Od kilku dni policja poszukiwała go jako podejrzanego o wymuszenia rozbójnicze. Ukrywał się w stodole, niespełna cztery kilometry od miejsca wypadku.

Około godz. 22.10 w niedzielę w miejscowości Ładzice koło Radomska opel calibra z niestabilnych przyczyn zjechał na prawe pobocze i uderzył w drzewo. Na skutek uderzenia samochód rozpadł się na części. Dwie pasażerki w wieku 18 i 25 lat zginęły na miejscu, w szpitalu zmarł ich 21-letni kolega. Pozostali pasażerowie opla w wieku 20-25 lat odnieśli ciężkie obrażenia.

Kierowca opla zbiegł z miejsca wypadku. Jeden z rannych mężczyzn po odzyskaniu przytomności powiedział policji, kto prowadził samochód.

Wczoraj przed południem policjanci ujeli Michała K. Choć nie miał widocznych obrażeń ciała, został przewieziony do szpitala na obserwację. Pobrano mu również krew.

(PAP)

**RADIO TAXI PARTNER**  
**96-88, 96-33**

0604 90-96-88  
**TANIEJ NIŻ INNI!**

Nabór taksówkarzy.

# Obserwowanie nożownika

W Radomiu zabił kobietę i zranił trzech mężczyzn

31-letni radomianin Andrzej G., który w piątek zabił w tym mieście nożem kobietę i zranił trzech mężczyzn, został umieszczony na trzymiesięcznej obserwacji sądowo-psychiatrycznej.

Prokuratura Rejonowa w Radomiu przedstawiła mu zarzut zabójstwa i trzykrotnego usiłowania zabójstwa. Grozi za to od ośmiu lat pozbawienia wolności do dożywocia.

Podejrzany, pilnowany przez policję, przebywa w szpitalu psychiatrycznym w Krychnowicach koło Radomia. Prawdopodobnie wkrótce zostanie przewieziony do innego ośrodka, gdzie będą odpowiednie warunki do prowadzenia obserwacji i śledztwa w stosunku do osób uważanych za niebezpieczne.

Jak informuje rzecznik radomskiej policji January Majewski, dotychczasowe przesłuchania nie pozwoliły ustalić motywu działania sprawcy.

(PAP)



Bank Spółem S.A. Oddział w Krakowie, ul. Mazowiecka 4/6

czynny od 8.00 do 17.30, tel. 012/632-67-43, 634-01-37, 632-71-80.

Przyjmujemy lokaty od osób fizycznych i prawnych. Minimalny wkład 500 zł.

14 - dniowe z oprocentowaniem	11,40%
1 - miesięczne z oprocentowaniem	12,00%
2 - miesięczne z oprocentowaniem	12,60%
3 - miesięczne z oprocentowaniem	13,40%
6 - miesięczne z oprocentowaniem	13,70%
12 - miesięczne z oprocentowaniem	14,30%
24 - miesięczne z oprocentowaniem	14,50%

Bank posiada certyfikat roku 2000.

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

**Plus**  
GSM

SIĘĆ SPRZEDAŻY GSM

TELEFON + KARTA AKTYWACYJNA

**99,-**  
ZŁOTYCH + VAT

**Ostatni dzwonek!**

W sieci Plus GSM telefony wraz z aktywacją tylko za 99 złotych netto. Zapraszamy!

BEZPŁATNA INFOLINIA **0 800 601 111**  
Liczba zestawów promocyjnych ograniczona. [www.modex.plusgsm.pl](http://www.modex.plusgsm.pl)  
Telefony działają wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM.

W sprzedaży także zestawy Simplus

simplus

# Gospodarka

## Nowe PIT-y

# Więcej pisanania

### ■ GÓRNIK POD OSŁONĄ

125 mln zł na osłony dla odchodzących z pracy górników przekazał, w formie pożyczki, Fundusz Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych. Choć pieniądze mogłyby zostać rozdysponowane jeszcze w tym roku, na razie nie ma na nie chętnych. W listopadzie i grudniu zainteresowanie górniczymi odprawami spadło, bowiem górnicy chcą otrzymać „barbórkową” premię i czternastą pensję, a dopiero potem rozwiązać umowy z kopalniami.

■ **JAKI WZROST?** W 1999 r. PKB wzrosło o 4 proc. – powiedział prezes NBP Hanna Gronkiewicz-Waltz. Według niej inflacja na koniec br. nie przekroczy 10 proc.

### ■ KARY DLA FUNDUSZY

Urząd Nadzoru nad Funduszami Emerytalnymi nałożył karę w wysokości 220 tys. zł na PTE DOM, 200 tys. zł na PTE Skarbiec oraz 40 tys. zł na Zurich Solidarni. Powodem było „ograniczenie swobód wyboru funduszy poprzez nieprawidłowości w sporządzaniu list transferowych” – napisał urząd w komunikacie. Najwyższą karę, 350 tys. zł, UNFE nałożył wcześniej na Commercial Union, również za utrudnianie transferów.

### ■ TELEFON BEZ TP SA

Około 30 tys. klientów w Krakowie i kolejnych 15 tys. w innych miastach województwa małopolskiego chce mieć do końca 2001 r. firma telekomunikacyjna Netia. Obecnie operator ten ma 8 tys. podłączonych linii w Krakowie oraz około 4 tys. w Skawinie i Wieliczce.

(INF. WL.) Jeszcze przed świętami do urzędów skarbowych trafią nowe formularze podatkowe. Tegoroczne PIT-y mają więcej rubryk, zawierają też kilka innych zmian, które mają uporządkować zeznania. Fiskus wymaga w br. znacznie więcej danych o podatniku, o jego współnikach i składanych załącznikach.

Już na wstępie – w oddzielnej rubryce – należy zaznaczyć, czy PIT stanowi nasze pierwsze zeznanie, czy też uzupełnienie poprzedniego. Dotychczas, jeśli podatnik składał dodatkową deklarację, wystarczyło dopisać w nagłówku, że jest to formularz uzupełniający.

Więcej rubryk będą musieli wypełnić małżonkowie, korzystający z ulg związanych z budownictwem. W poprzednich latach wystarczyło zaznaczyć, czy składają dodatkowy załącznik PIT-D, czy też nie. Obecnie muszą wskazać, który ze współmałżonków rozlicza się z ulgi mieszkaniowej oraz podać jego numer NIP-u i adres urzędu skarbowego, gdzie zeznanie wraz z załącznikiem PIT-D zostały złożone.

W tym roku podatkowym z fiskusem rozliczać będą się również osoby duchowne, które uzyskały dochody (opodatkowane w formie rycałtu) z opłat otrzymanych „w związku z pełnionymi funkcjami o charakterze duszpasterskim”. Rubrykę tę wypełniają zarówno podatnicy samodzielnie składający zeznania, jak i mał-

żeństwa, gdyż ewentualność wspomnianych dochodów PIT przewiduje i dla męża, i dla żony.

Największe zmiany w rozliczeniach podatkowych związane są przede wszystkim z reformą systemu ubezpieczeń społecznych. W zeznaniach za rok 1999 wszyscy podatnicy będą musieli podać wysokość składek zapłaconych na ubezpieczenia społeczne oraz wpłaconych do kasy chorych.

Nie zmienia się natomiast liczba deklaracji. Podobnie jak w tym roku, jest sześć formularzy PIT przeznaczonych dla różnych grup podatników. (ET)

W ramach walki z biurokracją (istnieje przecież specjalnie powołana w tym celu komisja), zapowiedziano wielokrotnie uproszczenie zeznań podatkowych. Jak na razie uproszczenie polega na tym, że w tegorocznych PIT-ach mamy więcej rubryk niż dotychczas, co oznacza więcej mitręgi przy ich wypełnianiu. Jeden z najpopularniejszych PIT-ów, „rózowy”, mieszczący się dotąd na 4 stronach, obecnie zajmuje 5, co powoduje, że jedna strona w trzykrotnym druku jest całkowicie pusta. Oprócz rozbudowywania rubryk, wysiłek twórców formularzy przejawia się także w zmianach stylistycznych. I tak zamiast „wniosku o wspólne opodatkowanie dochodów małżonków” mamy teraz „wniosek małżonków o wspólne opodatkowanie dochodów”. Niestety, są też przykłady niechlujstwa, bowiem z „wniosku” zrobił się „wnosek”. ADAM RYMONT

Do rąk zainteresowanych trafiło 5 mln broszur informacyjnych. Rządowa infolinia udzieliła prawie 200 tys. porad. Wykorzystano prasę, radio, telewizję, poczę i Internet. Tak podsumowało kampanię informacyjną na temat reformy emerytalnej Biuro Pełnomocnika Rządu ds. Reformy Zabezpieczenia Społecznego.

Jej koszt, czytamy w przysłanym nam komunikacie Biura, wyniósł nieco ponad 16 mln zł, podczas gdy według szacunków OBOP otwarte fundusze emerytalne tylko w okresie od 16 lutego do 15 kwietnia wydały na reklamę prawie 136 mln zł.

## Halo, mam pytanie...

### Rządowa kampania informacyjna na temat reformy emerytalnej kosztowała nieco ponad 16 mln zł

Pod koniec października ponad 67 proc. osób w wieku 18-55 lat, a zatem osobiście zainteresowanych reformą emerytalną, uznało informacje na jej temat za łatwo dostępne.

Kluczową rolę w kampanii edukacyjnej – stwierdza „Podsumowanie...” – odegrała infolinia Rządowego Centrum Informacji. Najwięcej pytań i wątpliwości miały telefonujące pod

podany numer osoby, które w starym systemie cieszyły się szczególnymi uprawnieniami emerytalnymi. Pytania dotyczyły planowanej ustawy o emeryturach pomostowych i groźby utraty dotychczasowych przywilejów.

Prawdziwą „gwiazdą” telewizyjną stała się minister Ewa Lewicka, pełnomocnik Rządu ds. reformy zabezpieczenia

# KFAP jednak nie zniknie

## Likwidacja krakowskiej spółki wstrzymana

(INF. WL.) Obradujące w ubiegłym tygodniu Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy Krakowskiej Fabryki Aparatów Pomiarowych SA uchyliło uchwałę NWZA z czerwca br. o likwidacji spółki. Jak powiedział „Dziennikowi” Dariusz Leśniak, prezes zarządu KFAP, decyzja akcjonariuszy zlikwidowała „półroczny stan zawieszona, który był niekorzystny dla firmy”.

Przypomnijmy, że uchwałę o likwidacji krakowskiej spółki czerwcowe NWZA podjęło na wniosek głównego akcjonariusza, czyli NFI Victoria. Jak tłumaczył wówczas „Dziennikowi” Marek Górski, prezes Victorii, likwidacja spółki miała być wstępem do jej restrukturyzacji. Fundusz planował wówczas wydzielenie z KFAP spółek-córek, które miały być potem sprzedane inwestorom zewnętrznym. Zdaniem prezesa Górskiego, nikt nie był zainteresowany przejęciem całej firmy.

Tymczasem we wrześniu Victoria i pozostałe NFI sprzedały swoje udziały znanemu krakowskiemu biznesmenowi Grzegorzowi Hajdarowiczowi. Po przejściu KFAP zapowiedział on, że wniosek o likwidację zostanie anulowany, a spółka nadal będzie działać.

– Jesteśmy zadowoleni, że zakończył się ten niechlubny epizod w historii KFAP – tak skomentował dla „Dziennika” decyzję NWZA Krzysztof Saniocki, przewodniczący zakładowej „Solidarności”. – Wreszcie mamy właściciela, który zainwestował w naszą spółkę własne pieniądze. Gdyby nie on, pracę straciłoby prawie 500 osób. Chcemy wierzyć, że skończył się zły okres dla KFAP.

Konsekwencją czerwcowej uchwały o likwidacji KFAP było wręczenie wypowiedzenia 470 pracownikom, 300 z nich z powrotem przyjęto do pracy. Mają oni gwarancje zatrudnienia do końca 2000 r. (KZ)

## Komercni Bank

### Największy w Europie Środkowej

Czeski Komercni Bank z aktywami o wartości 16,888 mld USD był w 1998 roku największym bankiem w Europie Środkowej – wynika z analizy międzynarodowej firmy doradczej Deloitte & Touche. Drugie miejsce na liście zajął polski bank PKO BP z aktywami 16,176 mld USD.

W pierwszej dziesiątce największych banków w regionie znalazły się także Pekao SA, Bank Handlowy oraz BIG Bank Gdański. (PAP)

### Wartości indeksów giełdowych

	1999-12-20	1999-12-18	Zmiana w proc.
MIDWIG	1 048,80	1 031,30	1,7
WIG	17 399,20	17 061,00	2,0
WIG 20	1 690,00	1 654,60	2,1
WIRR	1 954,60	1 921,40	1,7
NIF	54,80	54,50	0,6

### Tabela NBP nr 246/99 (z 20 XII) Kursy średnie zmiana w %

	Kurs średni	zmiana w %
Australia	1 AUD 2,6776	-0,29
Austria	1 ATS 0,3055	-1,13
Belgia	100 BEF 10,4197	-1,15
Czechy	1 CZK 0,1167	-1,19
Dania	1 DKK 0,5649	-1,14
Finlandia	1 FIM 0,7069	-1,16
Francja	1 FRF 0,6408	-1,14
Grecja	100 GRD 1,2721	-1,10
Hiszpania	100 ESP 2,5262	-1,15
Holandia	1 NLG 1,9074	-1,15
Irlandia	1 IEP 5,3371	-1,15
Japonia	100 JPY 4,0506	0,29
Kanada	1 CAD 2,8181	-0,09
Luksemburg	100 LUF 10,4197	-1,15
Norwegia	1 NOK 0,5198	-1,05
Portugalia	100 PTE 2,0966	-1,15
RFN	1 DEM 2,1491	-1,15
USA	1 USD 4,1685	0,25
Szwajcaria	1 CHF 2,6248	-1,04
Szwecja	1 SEK 0,4892	-0,95
Węgry	100 HUF 1,6547	-0,70
W. Brytania	1 GBP 6,7076	-0,24
Włochy	100 ITL 0,2171	-1,14
strefa euro	1 EUR 4,2033	-1,15

### Kursy w kantorach – w złotych

■ **KRAKÓW** – dolar, skup: 4,150, sprzedaż: 4,190, marka, skup: 2,120–2,130, sprzedaż: 2,150–2,155, funt, skup: 6,540–6,620, sprzedaż: 6,675–6,770, frank fr., skup: 0,6250–0,6300, sprzedaż: 0,6550, frank szw., skup: 2,580–2,600, sprzedaż: 2,630–2,650, szyling, skup: 0,3020–0,3030, sprzedaż: 0,3050–0,3070.

■ **TARNÓW** – dolar, skup: 4,130, sprzedaż: 4,175, marka, skup: 2,130, sprzedaż: 2,155, funt, skup: 6,600, sprzedaż: 6,610, szyling, skup: 0,3030, sprzedaż: 0,3070, frank fr., skup: 0,6300, sprzedaż: 0,6420, frank szw., skup: 2,600, sprzedaż: 2,620.

■ **NOWY SĄCZ** – dolar, skup: 4,130, sprzedaż: 4,200, marka, skup: 2,130, sprzedaż: 2,180, frank fr., skup: 0,6400, sprzedaż: 0,6500, szyling, skup: 0,3020, sprzedaż: 0,3080, fr. szw., skup: 2,600, sprzedaż: 2,660, funt, skup: 6,630, sprzedaż: 6,740, korona czeska, skup: 0,1150, sprzedaż: 0,1200, korona sł., skup: 0,0950, sprzedaż: 0,1020. (RYM), (JT), (EM)

### 20 grudnia 1999 r.

### Notowania Giełdy Papierów Wartościowych

### sesja nr 1717

Kurs	AKCJE		KURS		Zmiana %	OBROT		Proc. emis. (%)	P/BV C/WK	P/E C/Z	OFERTY		DOGRYWKI (szt.)			
	Min. zł	Maks. zł	Bieżący zł	Poprzedni zł		Wolumen (sztuki)	Wartość (tys. zł)				K/S	Oferta pocz. szt.		Real. szt.		
<b>Akcje – rynek wolny</b>																
1,10	1,96	Amplic	1,60	1,80	nk 15,6	0,0	60 707	194	1,85	0,80	x	S	26 885	26 885	9 600	
41,00	62,00	Bakoma	49,00	47,00	nk 70,0	2,1	20	2	0,00	3,90	x	S	18,60	49	0	
18,00	30,20	Bodzin	21,00	ns 90,8	20,70	1,4	154	6	0,00	0,86	x	S	34,70	1 527	0	
9,85	19,50	Brok	19,50	nk 44,8	19,00	2,6	1 844	72	0,09	0,85	19,50	K	942	0	0	
1,95	3,40	Budopol	2,60	2,55		2,0	15 121	79	0,34	1,16	10,50	S	14 371	14 371	0	
1,89	3,40	Caspol	2,45	nk 74,2	2,42	nk 98,0	1,2	4 063	20	0,10	0,96	24,40	K	10 743	2 063	0
1,30	2,25	Ebi	2,20	2,07	6,3	-1,1	3 356	22	0,12	0,56	x	S	2 361	0	156	
9,65	18,20	Clif	14,00	nk 78,7	14,00	nk 37,7	0,0	760	21	0,02	4,11	20,00	K	2 844	2 844	162 916
2,50	2,25	Famot	2,20	nk 74,9	2,20	nk 99,1	0,8	303 532	1 336	4,85	1,42	16,90	K	2 844	2 844	162 916
3,38	5,00	Gant	3,77	nk 90,0	3,75	nk 88,6	0,5	50	0	0,00	1,25	7,60	K	450	0	0
5,90	6,45	KZWM	6,45	5,90		9,3	28 792	371	1,92	1,05	48,10	S	687	687	2 500	
13,50	17,00	LETA	14,50	nk 43,3	13,50	nk 94,5	7,4	170	5	0,02	1,47	5,80	K	219	89	0
1,62	6,75	LZPS	4,80	4,69	ns 55,5	2,3	1 956	19	0,12	0,37	6,60	K	545	545	0	
1,30	4,30	Murawski	3,40	ns 82,7	3,40	ns 83,8	0,0	2 875	20	0,10	2,29	x	S	6 094	0	0
2,95	7,00	Odlownie	3,61	3,50		3,1	65 879	476	1,68	0,73	x	S	8 034	8 034	39 128	
7,00	10,40	Pazur	10,40	nk 19,6	10,00	4,0	5 469	114	0,12	2,74	6,70	K	1 181	0	0	
6,50	10,70	Pekabex	7,90	8,00		-1,3	400	6	0,02	0,46	16,00	S	73	73	0	
5,10	8,40	Permedia	6,30	ns 84,8	6,10	nk 71,7	3,3	750	9	0,04	0,78	6,40	S	4 200	0	0
18,00	29,70	Skotan	25,70	25,30	nk 95,0	1,6	212	11	0,03	0,81	4,40	K	1 143	0	0	
17,00	19,80	Ster-Projekt	17,00	nk 80,2	17,50	-2,9	3 582	122	0,04	3,75	16,00	K	1 143	0	5 880	
7,00	14,30	Swary	11,10	10,70		3,7	13 464	299	1,60	0,60	4,30	K	1 082	0	1 000	
6,05	16,00	TU Europa	8,50	nk 43,2	8,35	1,8	1 440	24	0,05	1,52	5,60	K	1 082	0	0	
1,98	3,00	TUP	2,32	2,31		0,4	3 000	14	0,05	0,85	x	S	617	0	1 000	
5,25	9,85	ZEG	6,30	nk 94,9	6,75	-6,7	73	1	0,01	0,25	11,90	K	617	0	0	
<b>RAZEM</b>																
17,00	18,60	Ster-PDA	17,50	ns 87,0	17,50	ns 92,0	0,0	519 769	3 267			S	870	0	0	
<b>Akcje – Narodowe Fundusze inwestycyjne</b>																
2,50	5,30	01NFI	2,99	2,95	nk 44,3	1,4	20 203	121	0,07	0,27	x	S	357	357	6 984	
2,20	5,15	02NFI	3,09	3,02		2,3	44 934	278	-0,15	0,35	x	S	555	555	6 663	
2,57	5,70	03NFI	2,95	3,00		-1,7	11 086	65	0,04	0,44	x	S				
2,85	8,30	04PRO	3,90	3,85		1,7	21 928	171	0,00	0,36	x	S				
2,20	7,15	05VICI	2,95	2,96		-0,3	16 463	97	0,05	0,36	x	S	4 786	4 786		
3,50	7,65	06MAGNA	4,49	4,44		1,1	48 602	436	0,16	0,40	x	S			28 495	
2,06	4,90	07NFI	2,50	2,48		0,8	32 954	165	0,11	0,26	x	S				
3,85	7,70	08OCTAVA	6,20	nk 17,9	6,20	0,0	10 209	127	0,03	0,54	x	K	1 982	0	0	
3,90	8,80	09KWIA	5,85	nk 89,5	5,85	0,0	12 296	144	0,04	0,48	x	K	9 852	0	0	
2,38	6,60	10FOKSA	2,90	2,89		0,3	42 154	244	0,14	0,25	x	S	6 240	6 240	6 000	
2,49	6,25	11NFI	3,01	nk 91,3	2,99	0,7	27 441	165	0,09	0,31	x	K	16 283	469	0	
1,92	5,90	12PIAST	2,32	2,30		0,9	22 959	107	0,08	0,23	x	K	1 395	1 395	0	
2,33	7,15	13FORTUNA	3,00	ns 4,1	2,95	1,7										

Na giełdzie

Rekordowa Polisa

Jeszcze niedawno analitycy pisali o korekcie, teraz zaś zastanawiają się, czy przed końcem 1999 r. WIG osiągnie roczne maksimum. Sądząc po wczorajszych wynikach sesji, szansa na to jest spora. Wczoraj po 2-proc. wzroście WIG osiągnął pułap 17 tys. 339,2 pkt. Do szczytu z 14 lipca brakuje mu więc tylko 246 pkt.

Po wczorajszych ostrych wzrostach analitycy nie tylko prorokują osiągnięcie rocznego maksimum, ale ostrzegają inwestorów, twierdząc, iż przekroczenie przez WIG granicy 20 tys. punktów jest tylko kwestią czasu.

Bohaterem wczorajszej sesji była Polisa. W zeszłym tygodniu pisałem, że Polisa może sprawić jeszcze niejedną niespodziankę. I stało się. Wczoraj kurs jej akcji wzrósł aż o 129,5 proc. co jest chyba giełdowym rekordem. Powodem tak gwałtownej zmiany jest informacja o tym, że znalazł się kupiec, który wyłożył pieniądze na jej ratowanie. To końca marca przyszłego roku niemiecki fundusz inwestycyjny TACHION TI eV Office Germany obejmie 110 mln akcji Polisy.

KRZYSZTOF ŻYRA

Powyższy tekst stanowi wyraz wiedzy i poglądów autora i nie powinien być inaczej interpretowany.

Table with columns: Fundusze inwestycyjne, 1999-12-20, 1999-12-18, zmiana w proc. Lists various investment funds and their performance changes.

20 grudnia 1999 r. Notowania Giełdy Papierów Wartościowych sesja nr 1717

Main market data table with columns: Kurs (Min. zł, Max. zł), AKCJE, Bieżący, Poprzedni, Zmiana %, OBRÓT (Wolumen, Wartość), Proc. emis., P/BV, P/E, OFERTY, DOGRYWKI. Includes sub-sections for 'Akcie - rynek podstawowy' and 'Akcie - rynek równoległy'.

\* ING - wycena dnia poprzedniego
Na szarym tle - maksymalna cena zakupu



Komuniści zdobyli najwięcej mandatów w wyborach

## Niedźwiedź i Putin

Najwięcej głosów w niedzielnych wyborach do Dumy (izby niższej rosyjskiego parlamentu) zdobyła Komunistyczna Partia Federacji Rosyjskiej (24,4 proc.). Tuż za komunistami ułokował się rządowy blok wyborczy „Jedności” (23,7 proc.). Na dalszych miejscach uplasowały się: blok „Ojczyzna Cała Rosja” z byłym premierem Jewgienijem Primakowem na czele (12,1 proc.), Sojusz Sił Prawicowych (któremu przewodzą byłym premierem Siergiej Kirilenko) – 8,7 proc., nacjonaliści Władimira Żyrinowskiego – 6,15 proc., i liberalne „Jabłko” – 6,1 proc. Obserwatorzy miejscowi i zagraniczni nie zanotowali znaczących naruszeń ordynacji wyborczej.

Dwadzieścia partii i bloków, w tym tak potężny do niedawna „Nasz Dom Rosja” (zwalczony przez Kreml), nie weszły do parlamentu. Deputowanymi do Dumy zostali jednak liderzy „Naszego Domu Rosja”, były premier Wiktor Czernomyrdin i by-

ły wicepremier Władimir Ryzkow.

W republice Karaczejowo-Czerkieskiej (na Północnym Kaukazie) wybory wygrał magnat finansowy i przyjaciel prezydenta Borys Bieriezowski (wspierany przez reżysera Nikitę Michalkowa). Na Czukotce wygrał innym miliarder Roman Abramowicz, najbardziej wpływową obecnie postacią na Kremlu.

Znany jest już wstępny podział mandatów. 225 mandatów przypadnie zwycięzcom z list partyjnych, a pozostała część zostanie rozdzielona między kandydatów wybranych w okręgach jednomandatowych. Komuniści otrzymają od 130 do 150 mandatów, „Jedność” od 110 do 130, „Ojczyzna Cała Rosja” – ok. 60, Sojusz Sił Prawicowych – ok. 40, a „Jabłko” i nacjonaliści Żyrinowskiego – po 20 mandatów.

Mimo że największą liczbę głosów oddano na komunistów, to zdaniem obserwatorów – prawdziwym zwycięzcą wyborów jest Blok „Jedność”, którego

symbolem jest niedźwiedź. Blok ten został stworzony w październiku, aby odebrać głosy wrogowi Kremlowi blokowi „Ojczyzna Cała Rosja”. „Jedność”, która była promowana przez najpopularniejsze kanały telewizyjne, sama nazywa siebie partią władzy. Ma ona zapewnić poparcie w Dumie premierowi Władimirowi Putinowi, którego prezydent Borys Jelcyn uważa za swojego sukcesora. Zdaniem obserwatorów Putin wygrał pierwszą turę wyborów prezydenckich.

W opinii obserwatorów prawdopodobne jest utworzenie koalicji „Jedności” z Sojuszem Sił Prawicowych. W tej sytuacji komuniści znaleźli by się w opozycji.

Pierwsze posiedzenie Dumy otworzy najstarszy deputowany, niemal 80-letni ortodoksyjny komunista Ligaczow, były członek KC KPZR ZSRR, który zawsze mawiał, że „diabelsko chce mu się pracować”.

KRYSTYNA KURCZAB-REDLICH (MOSKWA)

### MARSZAŁEK POMOŻE.

Polscy żołnierze, służący w siłach KFOR w Kosowie, nie otrzymali od początku swojej misji dodatku wojennego. Marszałek Sejmu Maciej Płażyński zapewnił wczoraj, że zwróci się w tej sprawie do premiera. Dodatek w wysokości ok. 100 dolarów miesięcznie, przysługuje wyłącznie żołnierzom zawodowym. Dowództwo polskiej jednostki podkreśla, że dodatek powinni otrzymywać wszyscy żołnierze służący w Kosowie – tak, jak jest to w Bośni, Libanie i na Wzgórzach Golan.

### „DISCOVERY” WYSTARTOWAŁ.

Amerykański wahadłowiec kosmiczny „Discovery” wystartował wczoraj o godzinie 1.50 czasu polskiego z bazy Cap Canaveral na Florydzie. Celem jego lotu jest m.in. naprawienie znajdującego się na orbicie teleskopu „Hubble’a”, umożliwiającego naukowcom wnikanie w głąb Wszechświata i badanie jego historii na miliardy lat wstecz. Misja „Discovery” była wielokrotnie odkładana, m.in. z powodu złych warunków pogodowych.

### ARESztOWANY GENERAL.

Siły międzynarodowe SFOR w Bośni i Hercegowinie aresztowały wczoraj rano w Banja Luce generała armii bośniackich Serbów Stanislava Galicia. Galić dowodził w czasie wojny domowej w Bośni (1992-95) ostrzałem oblężonego przez wojsko serbskie Sarajewa.

### CHIŃSKIE WOJSKA W MAKAU.

Pierwsze oddziały chińskiej armii wczoraj rano weszły do Makau – portugalskiej enklawy, po 443 latach rządów Lizbony przekazanej w nocy z niedzieli na poniedziałek pod jurysdykcję Chin.

### CZESI ZAPOWIADAJĄ DEPORTACJE.

Deportacje Rosjan i Ukraińców wprowadzi już w przyszłym roku Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Czech – poinformowano wczoraj. Ma to pomóc ograniczyć liczbę cudzoziemców pracujących w Czechach „na czarno”. Według niektórych szacunków, w liczących 10 mln mieszkańców Czechach, nielegalnie pracuje ponad 70 tys. obywateli Ukrainy i niewiele mniej Rosjan.

Media w USA są na ogół zgodne w optymistycznej konkluzji, że wyniki wyborów do Dumy oznaczają duży sukces sił reformatorskich, wzmocnienie pozycji premiera Putina i perspektywę lepszej współpracy z rządem w parlamencie. – *Niespodziewanie silne poparcie udzielone prorządowym partiom w niedzielnych wyborach sprawi prawdopodobnie, że prezydent Jelcyn będzie miał bardziej uległą legislaturę w ostatnich sześciu miesiącach swoich rządów* – ocenia „The New York Times”.

Po wyborach do Dumy stosunki rosyjsko-ukraińskie mogą ulec zaostreniu, prognozują część obserwatorów w Kijowie. Szczególnie niepokoi

ich niezły wynik bloku Jewgienija Primakowa i Jurija Łużkowa „Ojczyzna Cała Rosja”. Mer Moskwy Jurij Łużkow jest w Kijowie powszechnie znany ze swej niechęci do państwa ukraińskiego dzięki głoszonemu od lat hasłom przyłączenia do Rosji Sewastopola na Krymie, a także oświadczeniom o rzekomej dyskryminacji mniejszości rosyjskiej na Ukrainie. Podobną opinią cieszy się Primakow.

W Kijowie mówi się też, że sukces wyborczy „Jedności” wzmocni pozycję premiera Putina, który też nie pała sympatią do Ukrainy.

(PAP)

## Pogrzebani w błocie

Władze Wenezueli szacują, że w powodzi zginęło od 15 do 25 tysięcy osób



Widziane z góry budynki miasta La Guaira, 20 km na północ od Caracas otoczone mułem naniesionym przez rzeki w czasie powodzi  
Fot. PAP/EPA (Francisco PAGES)

Od 15 do 25 tysięcy osób zginęło w powodziach i lawinach błotnych w Wenezueli – poinformował wczoraj szef obrony cywilnej tego kraju, Angel Rangel.

Tropikalne deszcze, padające bez przerwy przez około 10 dni, wyrządziły szczególnie wielkie straty w stolicy kraju Caracas i okolicach. Najbardziej ucierpiał położony na stokach

okolicznych wzgórz ubogie dzielnice, w których zamieszkuje ponad połowa ludności tego sześciomilionowego miasta. Całe osiedla ubogich domków zsunęły się ze stoków, wraz z lawinami ziemi i błota, wywołanymi ulewą.

Jest to największa od 50 lat klęska żywiołowa w tym południowoamerykańskim kraju.

(PAP)

## Leasing śledczy

Dokończenie ze str. 1

Od marca już dziesięciu policyjnych przewodników psów, musiało kupić nowych podopiecznych. Chociaż jest to spory wydatek, żaden z funkcjonariuszy nawet nie zaprotestował. Niedostosowanie się do nowych przepisów oznaczałoby natychmiastowe przeniesienie do innego oddziału, a tego żaden z policjantów nie chciał.

Przeciwko nowym zasadom zakupu policyjnych psów ostro zaprotestował natomiast związek zawodowy policjantów, twierdząc, że dalsze wprowadzanie tego rodzaju oszczędności doprowadzi do tego, że posterunkowi niedługo sami będą

plącić za maszyny do pisania, a funkcjonariusze policji kryminalnej – za kajdanki.

Pod wpływem fali krytyki, szefowie berlińskiej policji zdecydowali się na poprawki. Od przyszłego roku Urząd Policji w Berlinie będzie brał w leasing na sześć lat prywatnie zakupione przez przewodników psy. Jednocześnie, na okres pełnienia przez psa służby, policja płacić będzie za jego wyżywienie, opiekę weterynaryjną oraz obciążenia podatkowe. Dodatkowo właściciel psa otrzymywał będzie 24 marki miesięcznie za jego „wypożyczenie”.

ANETA PRZYBYŁA-TAEBEL (BERLIN)

## Naruszone prawa porywaczy

Korespondencja „Dziennika” z Bratysławy

Słowacki Trybunał Konstytucyjny zdecydował, że Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i prokuratura naruszyły konstytucyjne prawa Jaroslava Svechoty, byłego zastępcy szefa słowackiej tajnej służby (SIS). Svechota wraz z kilkoma innymi wysokimi funkcjonariuszami SIS i jej byłym szefem – Ivanem Lexą jest podejrzany o zorganizowanie porwania Michała Kovacza młodszego (syna byłego prezydenta) do Austrii latem 1995 r.

Orzeczenie trybunału, który unieważnił decyzję prokuratury o wszczęciu śledztwa przeciwko Svechocie może oznaczać definitywny koniec sprawy porwania, która od czterech lat elektryzuje słowacką opinię publiczną.

Sprawa porwania Kovacza została umorzona w marcu 1997 r. na mocy amnestii udzielonej przez byłego premiera Władimira Mecziara. Po porażce Mecziara w ubiegłorocznych wyborach par-

lamentarnych premier Mikulasz Dzurinda unieważnił jednak amnestię swego poprzednika, czym umożliwił kontynuowanie śledztwa. W lutym tego roku do aresztu trafiło kilku byłych oficerów SIS, w tym m.in. uważany za „prawą rękę” Mecziara były szef SIS – Ivan Lexa oraz jego zastępca – Jaroslav Svechota. Ten ostatni przyznał się do udziału w porwaniu, wskazując przy okazji Lexę – jako głównego organizatora a Mecziara – jako inspiratora przestępstwa.

Od tamtej pory sprawa, głównie z inicjatywy opozycji, kilkakrotnie trafiała do Trybunału Konstytucyjnego, ale jego dotychczasowe orzeczenia nie przyczyniły się do wstrzymania śledztwa w sprawie porwania. Tym razem jednak wyrok trybunału może oznaczać uwolnienie od zarzutów nie tylko samego Svechoty, którego orzeczenie bezpośrednio dotyczy, ale również pozostałych podejrzanych.

MARIUSZ PĄCZKOWSKI

## Rządowa karuzela

Bułgarski premier zwalnia 10 ministrów tłumacząc to koniecznością dokonania oszczędności

Aż 10 ministrów ma odejść z bułgarskiego rządu. Premier Iwan Kostow uzasadnia rekonstrukcję rządu „dostosowaniem struktury władzy wykonawczej do standardów Unii Europejskiej” i względami oszczędnościowymi.

Daleko idące zmiany personalne w gabinecie mają jednak bez wątpienia związek z wynikami niedawnych wyborów samorządowych, które dla rządzących były gorsze niż tego oczekiwali. Jeżeli parlament przyjmie dzisiaj propozycję szefa rządu, a układ sił w Zgromadzeniu Narodowym nie pozostawia najmniejszych wątpliwości, że tak się stanie, to z rządu odejdzie 10 ministrów, w tym 3 zajmujących dodatkowo stanowiska wicepremierów. Są to szefowie resortów: przemysłu, handlu, zdrowia, obrony, spraw wewnętrznych, rozwoju regionalnego, transportu, oświaty, administracji i sprawiedliwości.

W przyszłym rządzie ma być tylko jeden wicepremier, który będzie również szefem nowego resortu gospodarki, a kierowanie ministerstwem administracji premier zachował dla siebie.

Kwestia rekonstrukcji rządu stała się tu szczególnie pilna po październikowych wyborach samorządowych, które ujawniły znaczny spadek poparcia dla rządzącej centroprawicy. Wynik tych wyborów dał powód wywodzącemu się z tego samego obozu politycznego prezydentowi Petryowi Stojanowowi do specjalnego wystąpienia, w którym wezwał premiera Kostowa do podjęcia zdecydowanych działań przeciwko skorumpowanym, niekompetentnym i arogantkim ludziom ze wszystkich piętér władzy. Jak dotąd nie ujawniono jednak żadnych konkretnych zarzutów przeciwko ministrom.

W opinii opozycyjnej lewicy nowy rząd składać się będzie z niezbyt kompetentnych i mało znanych osób, od których można oczekiwać przede wszystkim posłuszeństwa wobec premiera. – *To przejście od partyjnego totalitaryzmu do kultu jednostki* – oznajmił Rumen Owczarow wiceprzewodniczący klubu poselskiego Bułgarskiej Partii Socjalistycznej (dawnej komunistycznej).

PAWEŁ JANOWSKI (SOFIA)

Rozłam wśród konserwatystów i socjaldemokratów

## Przedwyborcze pączkowanie

Korespondencja „Dziennika” z Litwy

Na litewskiej scenie politycznej pojawiły się w sobotę dwie nowe partie: Narodowa Partia Ojczyzny oraz „Socjaldemokracja 2000”. Zdaniem obserwatorów obie powstały pod wpływem zbliżającej się kampanii wyborczej. W marcu 2000 r. odbędą się wybory samorządowe, a jesienią – parlamentarne.

Narodowa Partia Ojczyzny ma być umiarkowanym ugrupowaniem politycznym, reprezentującym interesy klasy średniej, zwłaszcza drobnej i średniej przedsiębiorczości. Liderami nowego ugrupowania są postawie usunięty z partii konserwatystów: Laima Andrikiene (była minister ds. integracji europejskiej oraz Vidmanas Ziemelis,

były szef resortu spraw wewnętrznych. Ziemelis i Andrikiene są małżeństwem. Były minister spraw wewnętrznych niewielką różnicą głosów przegrał z żoną rywalizację o fotel przewodniczącego nowej partii. Delegaci zjazdu założycielskiego zaproponowali Ziemelisiowi stanowisko wiceprzewodniczącego partii, jednak odmówił on, twierdząc że „nie chce być zastępcą własnej żony”.

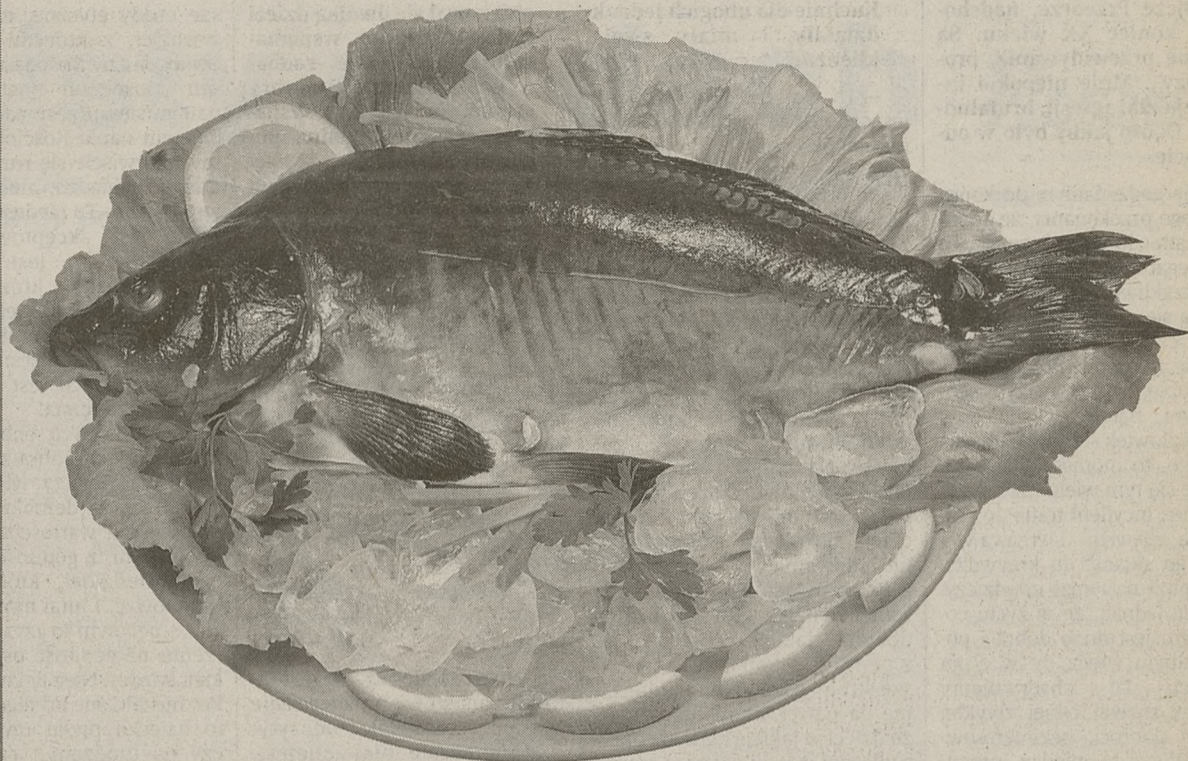
Zdaniem obserwatorów Narodowa Partia Ojczyzny ma niewielkie szanse, aby samodzielnie przekroczyć 5-procentowy próg wyborczy.

Narodowa Partia Ojczyzny narodziła się z małżeństwa, natomiast „Socjaldemokracja 2000” powstała na skutek roz-

wodu. Z szeregu Litewskiej Partii Socjaldemokratycznej (LDDP) wystąpiło blisko tysięcy socjaldemokratów. Rozłam wśród socjaldemokratów – to wydarzenie bez precedensu w historii litewskiej lewicy. Honorowy przewodniczący LDDP Aloyzas Sakalas nie rzucając nowej partii oszałamiających sukcesów, zwłaszcza że litewscy wyborcy nie dowierają nowym partiom. „Dwutyśięcznicy” deklaruja, że ich partia reprezentuje centrum sceny politycznej i kieruje się „europejskimi ideami oraz tradycjami socjaldemokracji”. Przewodniczącym „Socjaldemokracji 2000” został nowo wybrany wiceprzewodniczący Sejmu Rimantas Dagys.

JADWIGA BIELAWSKA

Specjalna oferta  
od 21 do 24 grudnia!



**6<sup>49</sup>**

**200 TON**

**KARP**

**CENA ZA 1 KG**

21.12.99

**Sztuka  
tańszych  
zakupów**

Do 30.12.99

**tysiące nagród  
do wygrania!**

TYSIĄCE NAGRÓD

**loteria 2000**

szczegóły w sklepie

**Géant**  
*wszystko i tanio*

**Bony Towarowe Géant**

bezpłatna infolinia:

**0 800 12 03 32**

# Zło jest krzykliwe...

**Z ojcem JAKUBEM KRUCZKIEM OP – przeorem klasztoru oo. Dominikanów w Krakowie – rozmawia Jerzy Walawski**

– Ojcie Przeorze, nadchodzi koniec XX wieku. Są różne przewidywania, prognozy... Mnie niepokoi inwazja zła, agresji, brutalności. Dobro jakby było w odwrocie...

– Nie podzielałbym do końca pańskiego przekonania, że dobro dzisiaj straciło na znaczeniu. To tylko negatywne zjawiska są bardziej krzykliwe. Nimi też chętniej zajmują się media. Fakt, że jakiś młody człowiek dokonuje codziennie zakupów, pomaga starszej osobie, nie jest niczym sensacyjnym, natomiast gdy inny młody człowiek skrzywdzi kogoś starszego, to momentalnie zainteresuje się tym wielu dziennikarzy. Jeden incydent trafia do prasy, radia, telewizji – i wrzawa wokół niego skłania do krzywdzących opinii na temat młodzieży. Ja myślę jednak, że w życiu codziennym jest dużo dobra i powiedziałbym wręcz, że w ciągu ostatnich lat obserwujemy ogromny rozwój takiej zwykłej ludzkiej dobroci, bezinteresowności. Widzę to między innymi w czasie akcji charytatywnych, choćby tej, którą w okresie świąt Bożego Narodzenia organizuje Caritas. W tej chwili bardzo wiele rodzin nie wyobraża sobie Wigilii bez tej świecy Caritasu, będącej wyrazem solidarności, wyrazem dobroci, chęci pomocy poprzez ofiarowanie tych kilku złotych. Rozwijają się też inne akcje charytatywne, niekoniecznie kościelne, lecz również o charakterze świeckim. I tutaj taka zwykła ludzka życzliwość, chęć pomocy bezdomnym, biednym, potrzebującym jest w naszym społeczeństwie obecna. Na pewno bardziej obecna niż było to dawniej.

– Dawniej nie było bezdomnych i biednych, to znaczy nie było ich oficjalnie.

Kuchnie dla ubogich jednak działały i miały swoją klientelę.

– To prawda. Wróć jednak jeszcze raz do mediów. Chwilami niepokoi mnie ich rola w naszej cywilizacji, dlatego, że media informują głównie o tym, co jest złe. Nagłaśnia się skandale, zabójstwo, głównie zło, które notuje się w każdym społeczeństwie, ale mam wrażenie, że to jest jednak margines naszego życia. To nie jest tak, że wszyscy jesteśmy skorumpowani, wszyscy jesteśmy złodziejami i wszyscy mamy skłonności do dokonywania mordów, zabójstw. Natomiast o tym się bardzo dużo mówi i pisze, zapominając o tym, że jednocześnie dzieją się rzeczy dobre, godne naśladowania, wypływające z potrzeby serca. I wyobraźmy sobie, że nagle w Krakowie ktoś dokona jakiejś zbrodni, to z pewnością trafi ona na pierwsze strony gazet. Nikt natomiast nie da nawet wzmianki o tym, że dzieci w jakiejś klasie zebrały z własnej inicjatywy parę groszy i kupiły prezenty dla swoich rówieśników z domu dziecka. Dobro jest obecne w naszym życiu, ale dobro nie jest krzykliwe i pozostaje w cieniu.

– Przegrywa atrakcyjnością ze złem. Zbrodnia, napad, strzelanina angażują policję, prokuraturę, świadków zająca, czasami tłum gapiów. Są głośne i dlatego trafiają do mediów. Łatwiej zdobyć o nich informacje, łatwiej pisać. Dobro jest ciche, obywatel się bez widowni. Miałem kolegę, pracowałem z nim ponad 20 lat, spotykaliśmy się na towarzyskich imprezach, ale dopiero po jego śmierci dowiedziałem się, że wiele lat

opiekował się dwójką dzieci z domu dziecka, wspomagał je materialnie, zadbał o wykształcenie i dobry start w dorosłe życie. Wspomniały czynięk, godna pochwały skromność. Myślę, że podobnych ludzi jest więcej, ale oni nie chcą rozgłosu...

– Dodałbym tutaj, mówiąc językiem religijnym, że grzech jest – po ludzku rzecz biorąc – z pozoru ciekawszy niż dobro. Jednak ta negatywna strona człowieka to jest rozpacz, smutek i zawsze w końcu jakaś tragedia. A to, co dobre, twórcze daje człowiekowi radość – i jest tego w ludziach bardzo dużo. Od zwykłego życia domowego poczynając – gdzie sobie nawzajem pomagamy, aż po naszych sąsiadów potrzebujących pomocy i wreszcie wielkie spektakularne akcje.

– Proszę Księdza, ale jest takie obiegowe powiedzenie „dobry człowiek”, odczytane wcale nie najlepiej. Ten dobry człowiek to najczęściej ktoś niezaradny życiowo, w konsekwencji biedny... W tym stwierdzeniu jest nutka czegoś niedobrego, trochę pogardliwego...

– To prawda. I myślę, że bierze się to stąd, że dzisiaj świat współczesny, świat demokracji i wolnego rynku domaga się od ludzi przedsiębiorczości, domaga się aktywności. Trzeba być aktywnym, twórczym, żeby we współczesnym świecie zaistnieć, tak bardzo po ludzku zaistnieć, to znaczy mieć dobrą pracę i jakieś korzyści materialne. Niejednokrotnie więc wydaje nam się, że ta twórczość, ta aktywność jest związana z tym, że chwilami musimy zawiesić na

sze osady etyczne, czy pewne wartości, z którymi jesteśmy związani, by coś osiągnąć. Temu sposobowi postępowania należy się sprzeciwić i jest to element nauki Kościoła, że mamy oczywiście się rozwijać, zarabiać pieniądze, ale nie kosztem innych. To nie jest filozofia, która jest akceptowana powszechnie, to jest filozofia chrześcijańska, która mówi: „Pamiętaj, że obok ciebie jest inny człowiek!”. Natomiast filozofia świata współczesnego, filozofia demokracji, jest mocno indywidualistyczna. Człowiek bardziej myśli o sobie, a nie w kategoriach dobra społecznego. Ojciec Święty wielokrotnie powtarzał, że demokracja musi się liczyć z wartościami chrześcijańskimi, z godnością każdej osoby ludzkiej, którą trzeba uszanować. I tutaj możemy mówić o pewnym kryzysie w spojrzeniu na godność osoby ludzkiej, każdej! Niezależnie od wieku, niezależnie od tego, czy jest to dziecko przed urodzeniem, czy po urodzeniu, czy jest to człowiek stary, już nieproduktywny. Nasza cywilizacja jest pełna sprzeczności. Z jednej strony cieszymy się z postępu technicznego, z rozwoju cywilizacji, z tego, że mamy dostęp do internetu, że życie staje się coraz bardziej wygodne w każdej dziedzinie, ale z drugiej strony gdzieś tam, za rozwojem technicznym, może się kryć pewna degradacja ludzkiej osoby i degradacja takich podstawowych wartości jak przyjaźń, życzliwość, dla ludzi, braterstwo – świadomość, że razem powinniśmy żyć i razem budować to społeczeństwo.

– Ojcie Przeorze! Nie potępiam indywidualizmu, bywa motorem postępu, gorzej, gdy połączony jest ze

skrajnym egoizmem. Nie jest złem bogacenie się, ale dużym złem jest bogacenie się poza prawem, wykorzystywanie w tym celu stanowisk, znajomości... I to nie jest rzadkie zjawisko.

– Tak, oczywiście, zgadzamy się z tym wszystkim, że wszelkiego rodzaju korupcje, wszelkiego rodzaju chciwość i pazerność na dobra materialne i lekceważenie elementarnych ludzkich wartości przy okazji bogacenia się jest czymś, czego nie można nigdy i niczym usprawiedliwić. Jeżeli człowiek decyduje się na nieuczciwe bogacenie się, to musi zdawać sobie sprawę, że w końcu wszystkie nieuczciwości obrócą się przeciwko niemu. Mamy dzisiaj do czynienia z konsumpcyjnym stylem życia, te tłumy ludzi w supermarketach, nawet w niedziele... Chcemy koniecznie mieć: nowe rzeczy, nowe auta, nowe ciuchy. Mamy prawo do tego, ale jednocześnie mamy obowiązek dzielić się z innymi, biednymi, potrzebującymi. Jeżeli tego nie czynimy, to jest złe. A kwestia korupcji? O tym się mówi, słyszy, że podobno na każdym szczeblu władzy... Jeżeli to jest prawda z tymi przestrogami, z innymi zjawiskami negatywnymi, to jest bardzo złe, to stwarza duże niebezpieczeństwo szczególnie dla życia duchowego.

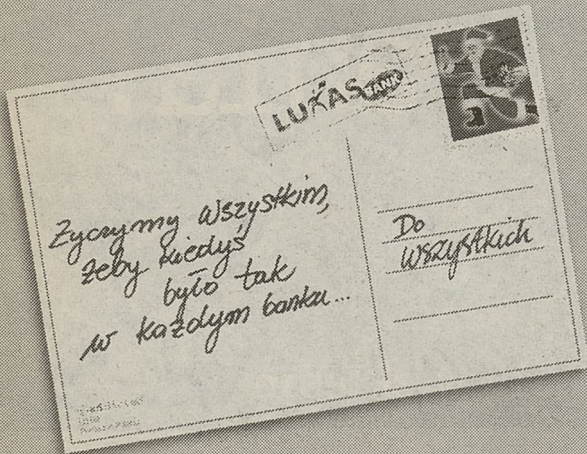
– Proszę Księdza, niedawno rozmawiałem z dobrą znajomą na temat wychowania dzieci. Wychowania zgodnego z etyką, moralnością, w duchu poszanowania godności ludzkiej. Czy tak wychowane dzieci w zderzeniu z dość brutalną rzeczywistością dadzą sobie radę w życiu, czy nie będą zawsze na przegranej pozycji?

– Już w szkole tak zwane dobrze wychowane, grzeczne dzieci miewają kłopoty z rówieśnikami...

– Jestem przekonany, że trzeba wychowywać dzieci podobnie jak pana znajoma. Nie można spotykać się w życiu z pewnymi negatywnymi zjawiskami, z pewną brutalnością, z zakłamaniami ulegać pokusie, by postępować podobnie. Ja odpowiadam na to pytanie z punktu widzenia Ewangelii, wiary w życie wieczne. To życie, które mamy, którym się cieszymy, jest zaledwie początkiem życia, jakim nas Bóg obdarzył. I ten początek życia będzie miał wpływ na to, jakie to życie będzie w przyszłości. Jako chrześcijanin staram się zawsze opierać na wartościach ewangelicznych, potwierdzonych przez śmierć i zmartwychwstanie Chrystusa, to są wartości takie jak miłość, jak przebaczenie, jak sprawiedliwość – i one nigdy się nie zdemontują, decydują też o naszym człowieczeństwie. Myślę, że w tym duchu trzeba wychowywać młode pokolenie. To jest ta zasada wielokrotnie powtarzana przez papieża, że nie to jest najważniejsze, co człowiek ma, co posiada, lecz to, kim jest. W codziennym życiu, w takich konfrontacjach, może zwyciężyć ten, kto jest bardziej bezczelny i ma więcej tupego. Będzie to jednak zwycięstwo na krótką metę. Jako ksiądz mogę powiedzieć, że patrząc na ludzi zgorzkniałych i smutnych, często wcale niestarych widzę, że powodem tego zgorzknienia i frustracji życiowej jest zło, które uczynili. Ludzie szlachetni i uczciwi, nawet jeżeli się w życiu niczego nie dorobili – to mają komfort spokojnego sumienia. Ewangeliczna zasada mówi: zło

Dokończenie na str. 19

Żadnych kolejek.  
Żadnych okienek.  
Żadnych problemów.



Wszystkiego najlepszego dla Klientów LUKAS Banku i LUKAS SA.

LUKAS BANK

TAK POWINNO BYĆ W KAŻDYM BANKU

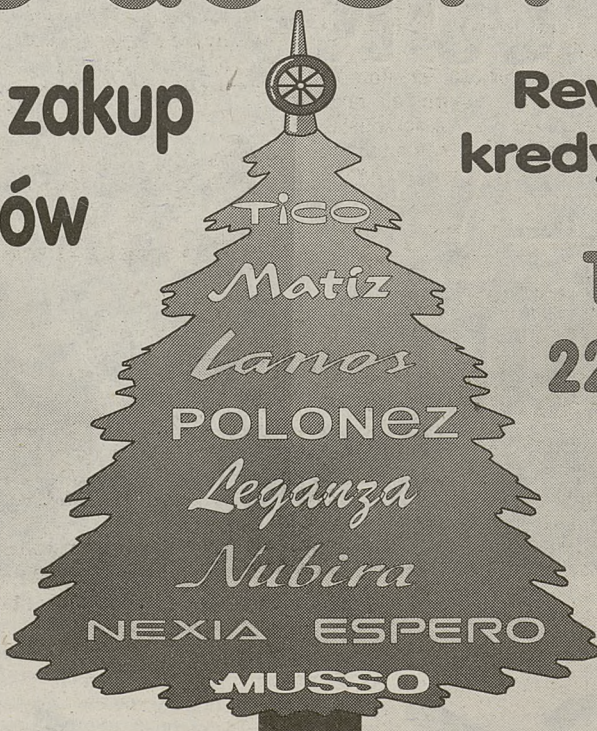
Tylko do 31 XII 99

Rabaty na zakup samochodów Daewoo - nawet powyżej 4.000 zł

Rewelacyjny kredyt bankowy:

Tico - rata 222 zł/m-c;

Matiz - rata 297 zł/m-c



DAEWOO

Sprawdź w autoryzowanych punktach dealerskich:

AKROPOL  
KRAKÓW  
ul. Balicka 117,  
tel. 638-00-20

AUTO PARTNER  
KRAKÓW  
Os. Kolorowe 16A,  
tel. 643-50-86

B D G  
TARNÓW ul. Krakowska 105  
tel. 0-14/22-38-70;  
BOCHNIA ul. Brzeska 40  
tel. 0-14/611-30-32

MOTOZBYT  
KRAKÓW  
ul. Dauna 110,  
tel. 655-46-12

STANISŁAW GRZYBEK  
KRAKÓW  
ul. Przewóz 34a,  
tel. 653-20-04

Reklama Dealerów Regionu Południowego

# KRONIKA KRAKOWSKA

## Ostatnie egzaminy

### Protestowali i zdawali

Dzisiaj i jutro odbędą się ostatnie egzaminy dla instruktorów szkolących kandydatów na kierowców. W sumie weźmie w nich udział ponad 1500 osób. Zdecydowaną większość stanowią osoby, które już wykonują zawód instruktora. Tych, które dopiero chciałyby w tym charakterze pracować zgłosiło się w Krakowie zaledwie kilkanaście. - W jednym egzaminie brało udział około 80 osób. Średnio 8 z nich nie zdało - mówi Barbara Gędzba, kierownik Oddziału Transportu i Układu Komunikacyjnego Wydziału Komunikacji i Infrastruktury Technicznej Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego.

Od przyszłego roku będą obowiązywać nowe przepisy dotyczące warunków, jakie muszą spełniać instruktorzy. Zgodnie z ustawą „prawo o ruchu drogowym” instruktorzy powinni mieć wykształcenie co najmniej średnie i posiadać minimum 3 lata prawo jazdy. Jak ocenia Wiesław Stoj, wicedyrektor Małopolskiego Ośrodka Ruchu Drogowego, na terenie dawnego województwa krakowskiego jest około 40 instruktorów, którzy mają wykształcenie niższe niż średnie. - O tym, że zwiększą się wymogi dotyczące wykształcenia instruktorzy wiedzieli już od 1984 roku. Mieli czas na dokształcenie się - powiedział wicedyrektor Wiesław Stoj. W województwie małopolskim pracuje około 2 tys. 400 instruktorów.

Egzamin teoretyczny na instruktora składa się z dwóch części. Kandydat musi wygłosić wykład na temat dotyczący ruchu drogowego. Powinien mówić co najmniej przez 15 minut. Egzaminatorzy oceniają m.in. umiejętność przekazywania wiedzy. Wiadomości sprawdza test zawierający 20 pytań. Zdają wszyscy, którzy popełnili co najwyżej cztery błędy. Koszt egzaminu teoretycznego na wszystkie kategorie wynosi 270 zł, na jedną 45 zł. - Najtrudniejsze dla zdających były na początku testy. Potem jednak przesłaliśmy pytania do podległych starostw i kandydaci mogli się z nimi zapoznać przed egzaminem - powiedziała Barbara Gędzba.



Fot. Anna Kaczmarz

Jeszcze na początku listopada większość instruktorów deklarowała, że nie będzie poddawać się tej weryfikacji. Skierowali sprawę do Trybunału Konstytucyjnego, który ma zająć się nią dzisiaj. Instruktorzy uważali, że mają już uprawnienia do wykonywania zawodu i nie muszą ich zdobywać po raz drugi.

Instruktorzy, którzy nie zdążyli przystąpić do egzaminów, w przyszłym roku będą musieli zdawać nie tylko teorię, ale także praktykę, czyli manewry na placu. Teraz przez obie części musiały przejść tylko osoby po raz pierwszy zdobywające uprawnienia instruktorskie. Ich zadaniem było nie tylko pokazać, jak trzeba manewrować samochodem, ale wyjaśnić to kandydatowi na kierowcę. (AM)

## Studentom obniżą, innym podwyższą

### Musi się bilansować

Na jutrzejszej sesji Rady Miasta Krakowa zapadnie decyzja w sprawie przyszłorocznych cen biletów dla przejazd komunikacją miejską.

Jak już informowaliśmy, Zarząd Miasta postanowił przychylić się do poprawki, dającej 50-procentową ulgę studentom przy zakupie biletów okresowych (pierwotnie miała to być 20-proc. ulga, potem była zgoda na 35 proc.). Ta decyzja wiąże się jednak z większą skalą podwyżki cen biletów dla innych grup.

ZM wycofał się z wcześniejszej zgody na 2-proc. bonifikaty za każdy miesiąc przy zakupie biletu ważnego dłużej niż jeden miesiąc i wrócił do propozycji 1-proc. bonifikaty. Podobnie będą

działanie z biletami ważnymi w komunikacji nocnej - ZM wycofał ważność dla biletów studenckich (bo przyznał studentom większą ulgę).

Zarząd Miasta wprowadził do projektu nowe zmiany - miesięczny bilet na dwie linie i sieciowy ma być droższy o 2 zł więcej niż pierwotnie zakładano, a bilet tygodniowy - o 3 złote. - Te zmiany wynikają z konieczności zbilansowania wpływów i kosztów Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego - powiedział nam wiceprezydent Krzysztof Adamczyk. Dopłata z budżetu gminy do funkcjonowania MPK pozostanie na pierwotnie planowanym poziomie 66 milionów złotych. (GEG)

# Listy po dach

- Oprócz zwykłych druków firmy wysyłają teraz sporo życzeń i tego prawdopodobnie nie wytrzymały niektóre maszyny - powiedziano nam w urzędzie pocztowym

- Od czasu do czasu, m.in. przed świętami Bożego Narodzenia, wysyłam życzenia do osób, z którymi kontaktuje się moja firma. Trudno na 500 czy 700 kopertach naklejać znaczki, a i pocztę przybijają pieczętki - więc korzystam z możliwości ofrankowania ich przez maszynę i płacę hurtem za wysłanie poczty - mówi pani G., właścicielka jednej z znanych galerii sztuki w Krakowie. - Tymczasem chyba będę musiała zająć się naklejeniem znaczków, w związku z czym niektórzy już nie dostaną życzeń ode mnie. Wczoraj byłam z listami na Poczcie Głównej i powiedziano mi, że specjalne urządzenie do frankowania jest zepsute, poszłam pod Dworzec Główny i usłyszałam to samo.

Na Poczcie Głównej wczoraj przed południem powiedziano nam, że maszyna rzeczywiście jest zepsuta, ale uwijają się przy niej fachowcy, by ją jak najszybciej uruchomić, zwłaszcza, że jest okres przedświąteczny i dodatkowo tony przesyłek.

W budynku poczty przy ulicy Lubicz frankownica także odmówiła posłuszeństwa i wczoraj, do godziny popołudniowych, nie można było automatycznie stemplować przesyłek. W urzędzie przy ulicy Królewskiej była podobna sytuacja, gdyż maszyna padła w miniony piątek. - Bardzo dużo przerabiała i najwidoczniej już nie dała rady. Wiele przedsiębiorstw wysyła spore ilości druków, do tego doszły w ostatnich dniach kartki z życzeniami od firm - także w sporych ilościach - powiedziano nam. Stwierdzono, że maszyna szwankuje, gdyż zdarzało się, że nie odbijała pieczętki, natomiast naliczała należność. Na osiedlu Willowym uszliśmy, że frankownica w urzędzie działa i „można przysiąc z przesyłkami, gdyż wszystko



Fot. Anna Kaczmarz

szybko się zrobi”. Zawalony „listami po dach” był natomiast wczoraj w południe urząd przy ulicy Garbarskiej (m.in. z uwagi na to, że przejął „falę” z Poczty Głównej i urzędu z ulicy Lubicz), który dysponuje „jedną, małą frankownicą”. Mimo takich problemów pracownica zachęcała jednak, by przysiąc z drukami po południu, a urząd „postara się zrobić, co się da” - mimo sądnego dnia.

- W poniedziałek wieczorem, a najpóźniej dziś rano powinny ponownie ruszyć frankownice na Poczcie Głównej oraz przy ulicy Lubicz. Staramy się również naprawić urządzenie w placówce przy ulicy Królewskiej - powiedział nam Radosław Rusak, rzecznik Dyrekcji Okręgu Poczty w Krakowie. - Dwa największe urządzenia ważące i frankujące, czyli tzw. paragony (frankownice)

są na Poczcie Głównej i na osiedlu Willowym. W tym drugim miejscu działa bez zakłóceń. Przez taką maszynę może przejść w ciągu dnia około 10 tysięcy przesyłek. Czynne, mniejsze urządzenia do stemplowania są jeszcze m.in.: w urzędzie przy ulicy Limanowskiego, Bieżanowskiej, Grochowskiej. Jeśli zdarzy się jeszcze jakaś awaria to można prosić o ostemplowanie w okienku - jeśli to nie jest jednak duża liczba przesyłek.

- Na pewno to urządzenie znacznie ułatwia i przyspiesza pracę. Wystarczy powiedzieć, że niektóre firmy wysyłają po kilkadziesiąt przesyłek naraz, bywa, że w grę wchodzi kilka tysięcy. Oprócz zwykłych druków firmy wysyłają teraz życzenia i tego być może nie wytrzymały już niektóre maszyny - powiedziano nam w jednym ze śródmiejskich urzędów pocztowych. (J.ŚW)

# Śmierć na ulicach

Fiat zderzył się z lanosem, po czym uderzył w ciężarówkę; dwie osoby zginęły

Do tragicznego wypadku doszło wczoraj przed godziną 10 przy ulicy Łowińskiego w Krakowie. Jak wynika z wstępnych ustaleń policji - kierowca fiata 126p wyjeżdżał z drogi podporządkowanej, ale nie ustąpił pierwszeństwa przejazdu samochodowi „Daewoo Lanos”.

Doszło do zderzenia obu samochodów, po czym mały fiat wpadł jeszcze na jadącą ciężarówkę „Ranault Magnum”.

W wyniku odniesionych obrażeń na miejscu poniosła

śmierć 53-letnia kobieta, która jechała fiatem 126p. Dwóch mężczyzn, którzy także byli w fiacie - odniosło poważne obrażenia ciała i w ciężkim stanie zawieziono ich do szpitala.

Całkowitemu zniszczeniu uległ mały fiat; strażacy, którzy przybyli na miejsce wypadku musieli użyć specjalistycznego sprzętu do rozcinania karoserii, by wyciągnąć uwięzione w pojeździe osoby. Mocno nadwężony przód ma daewoo lanos, który po zderzeniu wpadł na

śłup oświetleniowy; po tym uderzeniu słup się złamał. Zniszczeniu uległ również przód karoserii samochodu „Renault” (wybite szyby, pocięta blacha).

Do śmiertelnego wypadku doszło również w poniedziałek (o godzinie 15.40) na ulicy Brodowicza. Ciężarowy „Star” potrącił tam 69-letnią Władysławę T. Kobieta doznała poważnych obrażeń ciała i zmarła. Do wypadku doszło - jak podała nam policja - na oznaczonym przejściu dla pieszych. (J.ŚW)

## Notujemy

■ **NOWI WSPANIALI.** Władze Krakowa zaakceptowały wczoraj nowy skład rady samorządowego konkursu nastolatków „8 wspaniałych”. W jej skład weszli m.in.: członek Zarządu Miasta, radni, przedstawiciele Krakowskiej Rady Samorządów Uczniowskich, przewodniczący Młodzieżowej Rady Miasta Krakowa oraz laureat piątej edycji konkursu. Organizatorem i prowadzącym konkurs pozostaje nadal MDK „Dom Harcerza”. Zarząd Miasta podwyższył o rok (do 15 lat) dolną granicę wieku uczestników konkursu. Od tego roku konieczne będzie również dołączenie dwóch rekomendacji kandydatów. Ideą konkursu jest „odszukanie młodych ludzi, którzy wyróżniają się w swoim otoczeniu poprzez swoją dojrzałą postawę, pracę dla innych, życzliwość i aktywność społeczną”. (jś)

■ **STUDENCKI OPLATEK.** Stowarzyszenie Katolickiej Młodzieży Akademickiej organizuje tradycyjne spotkanie oplatkowe, które odbędzie się dzisiaj o godz. 18 w auli Collegium Novum Uniwersytetu Jagiellońskiego. Do przełamania się oplatkiem zaprasza studentów i osoby zaangażowane w sprawę młodzieży - w spotkaniu uczestniczyć będą m.in. ks. kardynał Franciszek Macharski oraz rektor UJ Franciszek Ziejka. (wt)

■ **SZKŁO W PARKU.** Park w rejonie fortów na Nowym Kleparzu chętnie wykorzystują grupy raczące się alkoholem, a libacje - w różnych punktach - trwają tam praktycznie przez cały dzień, również w nocy. W wielu miejscach walają się na ziemi kawałki rozbitych butelek, jako pozostałość po zakrapianych imprezach. Mieszkańcy skarżą się, że strach tam czasami przysiąc z dziećmi na spacer, a obecnie również z psami. W ostatnich tygodniach wiele czworonogów poraniło bowiem łapy na kawałkach szkła. Polecamy więc teren tego parku uwadze służb porządkowych. (jś)

■ **NA WAGARACH.** Strażnicy miejscy zabrali z Rynku Głównego do szkoły ucznia XX Liceum Ogólnokształcącego, który na Starym Mieście zamiast w ławce spędzał czas przeznaczony na lekcje. Młodzieniec tłumaczył, że nie poszedł do szkoły, gdyż bał się pobicia - co nie przekonało ani strażników ani dyrekcję liceum. Z Rynku Głównego zabrano również kilkunastolatka do klasy w Zasadniczej Szkole Zawodowej przy ulicy Podbrzezie. Uczeń podobno bał się lekcji z elektrotechniki. (jś)

■ **SKRADZONE SAMOCHODY.** Z ul. Zakopiańskiej skradziono audi kosztujące 30 tys. zł, z ul. Wadowickiej fiata 126p za 10 tys. zł, z os. Bohaterów Września poloneza o wartości 14 tys. zł, z os. Dywizjonu 303 cinquecento za 10 tysięcy złotych, a z osiedla Mistrzejowice Nowe samochód „Honda” kosztujący 21,5 tys. zł. (jś)

**RADIO TAXI METRO**  
tel. 636 00 00  
636 36 36, 96-67  
TRANSPORT BAGAŻOWY  
JESTEŚMY NAJTAŃSI !!!  
ZADZWOŃ • SPRAWDŹ • PORÓWNAJ  
448ka Promocyjny nabór taksówkarzy

**EURO TAXI**  
9664  
2666-111  
0601 44-96-64  
Z NAMI TANIEJ  
PROMOCYJNY NABÓR TAKSÓWKARZY

# Wszystko się podobało

Grupa 66 Polaków z Kazachstanu, która przyjechała do Polski w niedzielę, wczoraj przed południem była na mszy świętej w kościele oo. Bonifratrów, a po niej spotkała się z ks. kardynałem

na Rynku. Ciekawość wzbudzały Sukiennice i kramy z pamiątkami. - *Chciałam zobaczyć, ile kosztuje ten sweter - tu są bardzo drogie rzeczy - tłumaczyła przewodnicząca.*

chmielnego obywatela dźwigającego się z upadku na Plantach.

Krakowianie rozpoznawali gości z Kazachstanu. - *Widziałam panią wczoraj w telewizji, tak pięknie pani mówiła - wzruszała*



Fot. Anna Kaczmarska

Franciszkiem Macharskim. Popołudnie poświęcono na poznanie Krakowa.

Kilka grup z przewodnikami-wolontariuszami chodziło m.in. po Starym Mieście. Naszym rodakom z Kazachstanu wszystko się podobało, z ciekawością patrzyli na budynki, witryny sklepowe pełne towarów. - *A to on napisał „Pana Tadeusza”... - pytała jedna z pań, wskazując pomnik Mickiewicza*

Bardzo spodobały się naszym rodakom obrazy wiszące przy Bramie Floriańskiej; dziwno się też, że tak dużo jest w naszym mieście kościołów. - *A ten teatr podobny jest do tego we Lwowie. Ja byłam kiedyś we Lwowie, w teatrze - mówiła Polka, która mieszkała kiedyś w Zytomierzu, patrząc na budynek Teatru im. J. Słowackiego. - O! Pierwszy raz widzę tu pijanego człowieka - dziwiła się inna, wskazując pod-*

się przechodząca ul. Floriańska kobieta. Kupiec z Targów Bożonarodzeniowych podarował kilku osobom czasopisma z mapą Krakowa. Na Plantach do grupy zbliżyła się kobieta, która wcisnęła jednej z Polek banknot i prosiła, żeby coś sobie kupiła. - *Wydała mi się, że tu zawsze żyłam, a przecież jeszcze niedawno nie wierzyłam, że przyjadę do Polski - powiedziała jedna z uczestniczek pielgrzymki. (WT)*

## List przed budżetem

### Sprawa wewnętrzna

„Ponadroczna działalność naszego klubu dobitnie wykazała, że oprócz licznych sukcesów Akcja Wyborcza Solidarność doznała także kilku dotkliwych porażek” - tak rozpoczyna się list Piotra Bolińskiego z AWS (w imieniu 6 radnych z zespołu chrześcijańsko-demokratycznego) do przewodniczącego klubu AWS Bolesława Kosiora.

Sam autor nie chciał komentować listu. Bolesław Kosior przyznał, że nie jest to pierwsze wystąpienie radnego Bolińskiego, ale najpoważniejsze z dotychczasowych. - *To sprawa wewnętrzna klubu - zaznaczył Bolesław Kosior. Bogumił Nowicki, wiceprzewodniczący Rady Miasta, powiedział nam, że list jest niemytorny i ściśle ideologiczny, jego celem jest „poprawienie pozycji radnego Bolińskiego”, ale sposób działania jest niewłaściwy, więc może przynieść odwrotny skutek. - To swego rodzaju szantaż - dodał Krzysztof Gurba. - Wolalibyśmy, aby powodów do napisania takich listów i samych listów nie było.*

„Regułą stało się, iż w trakcie sesji RMK albo klub nie posiada swojego stanowiska, albo nie ma go kto wygłosić. Często wypowiedzi w imieniu klubu są nieporadne i żenujące” - można przeczytać w liście. Padają tam także zarzuty, iż przy pracach nad projektem budżetu nie uwzględniono propozycji 6 radnych, bo nie mają swojego przedstawiciela w Zarządzie Miasta. „Żądamy weryfikacji sposobu rządzenia miastem. Oczekujemy na propozycję rozwiązań do trzech dni przed sesją, na której uchwalony ma być budżet” - napisał Piotr Boliński. Budżet będzie głosowany 29 grudnia. (GEG)

## Racjonalizowanie finansowania

### Teatr w teatrze

Zarząd Miasta Krakowa przygotował projekt uchwały (wczoraj została zaakceptowana przez ZM) o połączeniu Teatru Ewy Demarczyk z Teatrem Ludowym. „Nowa instytucja ma działać pod nazwą Teatr Ludowy” - poinformowało w poniedziałek biuro prasowe Urzędu Miasta.

Zdaniem władz miasta, Teatr Ewy Demarczyk od dłuższego czasu nie spełnia swoich statutowych obowiązków. Zarzuca się tej instytucji, że choć jest finansowana przez gminę, to krakowska publiczność rzadko ma okazję oglądać artystkę. W tym roku Teatr Ewy Demarczyk wystąpił tylko raz - w Teatrze im. J. Słowackiego. Tegoroczna dotacja z budżetu miasta dla Teatru Ewy Demarczyk wynosi 470 tys. zł. „Decyzję o połączeniu dwóch instytucji podjęto także, aby racjonalizować zasady fi-

ansowania (w tym obniżyć koszty działalności) i umożliwić występy Teatru Ewy Demarczyk dla krakowskiej publiczności” - informuje biuro prasowe.

Teatry mają być połączone od 1 lutego. Paweł Rynkiewicz, dyrektor Teatru Ewy Demarczyk, powiedział nam, że w takiej sytuacji nie widzi możliwości dalszego funkcjonowania Teatru Ewy Demarczyk. Jego zdaniem jest to „cicha likwidacja teatru, który zostanie wchłonięty przez Teatr Ludowy”.

Teatr Ewy Demarczyk został przejęty przez gminę od 1 stycznia tego roku. Gdyby miasto chciało tę instytucję rozwiązać - musiałoby finansować ją jeszcze przez rok od wydania decyzji o likwidacji. Połączenie obu teatrów musi jeszcze zaakceptować Rada Miasta. (AM)

## Listy, polemiki...

### Kupiłem wcześniej...

*Kochane MPK zdecydowało, że w dniu 1 stycznia 2000 roku tracą ważność dotychczasowe bilety. Kupiłem wcześniej bilety, czyli zawarłem z MPK umowę, MPK zainkasowało moje pieniądze i obraca nimi (...).*

*To jest granda w biały dzień. Rozbój z wymuszeniem w majestacie prawa (państwie prawa). MPK jest moim dłużnikiem, a długi trzeba splanować. Przez moje wcześniejsze kupienie biletów MPK nie poniosło żadnych strat, a przeciwnie zyskało moje pieniądze. Zakup biletów MPK nie wiąże się z żadną rezerwacją ani blokadą miejsca - jeżeli nie pojedzie ja, to nie pojedzie nikt inny za mnie.*

*MPK wydrukowało już stosowne ogłoszenia tworząc w ten sposób powielaczowe prawo, na które będzie się później powoływało, ale chyba obowiązuje jeszcze normalne, porządne prawo - regulujące tego typu zobowiązania. Trudno bym bez potrzeby urządził sobie wycieczki autobusami i tramwajami MPK, by wykorzystać posiadane bilety. Nie mam ochoty ani czasu. I tak byłoby to wymuszenie niechcianej usługi. Tak czy owak rozbójnicze wymuszenie.*

Z poważaniem  
Andrzej W. Pacyna

## Warto wiedzieć i skorzystać...

♦ **OTWARCIE WYSTAWY MALARSTWA** Adama Bloka - 21 bm. o godz. 17 w galerii „Stańczyk” przy ulicy Królewskiej 94. Wystawa czynna do 7 stycznia (od wtorku do piątku w godz. 12 - 17.30 oraz w soboty w godz. 10 - 14).

♦ **23 GRUDNIA W RAMACH PROGRAMU TARGÓW BOŻONARODZENIOWYCH** odbywać się będzie korowód kołędniczy. Spotkanie uczestników pod Barbakanem o godzinie 11.15, po czym nastąpi przemarsz ulicą Floriańską, koło kościoła św. Wojciecha, na estradę płyty Rynku Głównego (przy wieży Ratuszowej). Prezentacja zespołów nastąpi od godz. 12.00. 24 bm. pod pomnikiem Adama Mickiewicza odbywać się będzie obrzęd „Dziadów”. Spotkanie o godzinie 12.00 pod pomnikiem.

♦ **WIELKA ZABAWA SYLWESTROWA** na przełomie wieków w hali Wisły - „Sylwester 2000 u wiślaków”. Bilety - kasa TS „Wisła” (tel. 637-03-042).

♦ **RADA I ZARZĄD FUNDACJI** Rozwoju Spółdzielczości uczniowskiej zapraszają na bal sylwestrowy w Ośrodku Szkolno-Wychowawczym przy ul. Tynieckiej 7. W programie: wspiania orkiestra, wymienione dania, zimne i gorące napoje, wybór królowej balu oraz niespodzianki. Zgłoszenia w pokoju nr 1 przy ul. Tynieckiej 7 (tel. 411-92-54). Całkowity dochód z balu będzie przeznaczony na działalność OSW dla Dzieci Niewidomych i Słabo Widzących.

♦ **„PIWNICA POD BARANAMI”** i „Lion's Club” Kraków - Śródmieście zapraszają do sali im. Wypiańskiego krakowskiej PWST na koncert kołęd, z którego dochód w całości przeznaczony jest dla podopiecznych Domu Dziecka w Krzeszowicach. Śródmiejski „Lion's Club” opiekuje się wychowankami z Krzeszowic i zawsze w działaniach artystycznych wspomaga go najstarszy krakowski kabaret. Koncert, który odbędzie się dziś o godz. 19.00, będzie miał w programie „piwniczne” kołedy pisane specjalnie dla jej artystów, znane od wielu lat, jak i zupełnie nowe, przygotowane na Boże Narodzenie 1999.

♦ **W KINIE „WRZOS”** przy ul. Zamoyskiego 50 czynna jest wystawa: „Motywy filmowe w ekslibrisach twórców Azerbejdżanu, Kazachstanu, Litwy, Łotwy, Rosji i Ukrainy”. Wystawa czynna jest do 31 stycznia 2000 r. w godzinach seansów filmowych.

♦ **W DOMU KULTURY „PODGÓRZE”** przy ul. Krasickiego 18 eksponowana jest wystawa fotograficzna Włodzimierza Sawickiego pt. „Antyczna przygoda”. Wystawa czynna jest do 4 marca 2000 r.

♦ **GIEŁDA NARCIARSKA** w „Rotundzie” (ul. Oleandry 1) - w każdą sobotę i niedzielę, godz. 8 - 13 (do końca lutego).

♦ **W „PIWNICY U KRZYSZTOFA”** (ul. Batorego 1) - w poniedziałki koncerty jazzowe (od godz. 20), a od wtorku do niedzieli „muzyka na żywo do tańca i relaksu” (od godz. 19).

♦ **Z CYKLU „PIĘKNE GŁOSY OPERY POLSKIEJ”** - 28 bm. o godz. 18.30 (sala Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida na os. Górali 5) wystąpi Krystyna Tyburowska (sopran); akompaniament Irena Celińska (fortepian).

♦ **KONCERT NOWOROCZNY** 1 stycznia o godz. 16 i 19.30 w Teatrze im. J. Słowackiego. Wystąpią: Kamerata Krakowska, Urszula Kryger - mezzosopran, Matthias Hermann - dyrygent. W programie: walce, polki i arie z operetek Johanna Straussa oraz przeboje z Broadwayu. Bilety w kasie teatru (z wyjątkiem poniedziałków) w godz. 11 - 14, 15 - 19 (tel. 423-17-00).

# Rozbierali legalnie

## Zapomniał powiedzieć żonie, że sprzedał

Na ulicy Wygody przechodnie mogli zobaczyć leżącego na boku małego fiata i pięciu mężczyzn zajętych rozbieraniem pojazdu na części (auto leżało na boku „żeby było wygodniej”). Ta scenka zainteresowała patrol, w którym uczestniczyli miejscy strażnicy oraz pracownik PSI „Ochrona Mienia”.

Strażnicy wylegitymowali rozbieraczy, a ci na pytanie - co się dzieje - oświadczyli, że pomagają koledze, który dzień wcześniej kupił fiata i zdecydował się zrobić użytek z jego części, a nie jeździć. Patrol nie dał wiary tym wyjaśnieniom i po sprawdzeniu okazało się, że słusznie. Pojazd figurował bowiem w wykazie - jako kradziony. To, że auto to zniknęło zgłosiła policji żona właściciela fiata. Jednak wkrótce ustalono, że wszyscy mówili prawdę - także ci, którzy rozbierali malucha.

Gdy przyjrzący się bliżej sprawie - ustalono, że właściciel samochodu rzeczywiście go sprzedał jednemu z mężczyzn z ulicy Wygody. Zapomniał jednak powiedzieć o tym żonie, która zaniepokojona zniknięciem samochodu zadzwoniła na policję informując o kradzieży. (J.ŚW)

# Na grząskim gruncie

- *Już teraz ludzie zapisują się na listę korzystających z parkingu, który chcą wybudować. W Prokocimiu ciągle jest za mało miejsc dla samochodów - mówi Krystyna Kudej, właścicielka*

zja o warunkach zabudowy i zagospodarowania tego terenu, która jest podstawą do wydania pozwolenia na budowę. Wydział Architektury, Geodezji i Budownictwa Urzędu Miasta Krakowa



Fot. Anna Kaczmarska

działki na zielonych terenach przy ul. Teligi i ks. Ściegiennego, czyli na tzw. Błoniach Prokocimskich.

W sobotnim „Dzienniku” pisaliśmy o proteście mieszkańców przeciwko inwestycji na tym obszarze. Sprzeciwiają się wybudowaniu parkingu twierdząc, że ten teren powinien być przeznaczony na boisko. Przypominają, że dawniej planowano tu zbudować centrum kultury dla dzielnicy Podgórze z kinem, teatrem i biblioteką. Uważają, że parkingów w Prokocimiu jest już za dużo. - *Ten teren od wielu lat jest pusty, ponieważ nic się nie da na nim wybudować. Dawniej było tu jezioro, więc grunt jest grząski, a jego osuszenie i przygotowanie pod inwestycję - zbyt kosztowne - twierdzi Krystyna Kudej.*

Całe tzw. Błonia Prokocimskie mają 2,1 hektara. Działka należąca do pani Krystyny ma 27 arów. Nie została jeszcze wydana decy-

zjował tylko na ogrodzenie działki. - *Wniosek o WZiZT złożony w lipcu. Do tej pory nie został rozpatrzony, trwa postępowanie w tej sprawie. Wybudowanie na tym terenie parkingu jest zgodne z planem zagospodarowania przestrzennego. Na pozostałej części można utworzyć boisko do gry w piłkę nożną - mówi Krystyna Kudej. Właścicielka parkingu jest zdziwiona protestami mieszkańców. - *Te teren jest zaniedbany, ale jakoś nikomu do tej pory to nie przeszkadzało. Dzieci się tam nie bawią, bo błoto jest czasami po kolana. Wieczorami pojeżdżane typy piją tam alkohol. Czasami przyjeżdża cyrk, a potem wszystko zanieczyszczone jest odchodami zwierząt - twierdzi Krystyna Kudej.**

Przed wojną tereny zielone przy ul. Teligi i ks. Ściegiennego należały do rodziny pani Kudej, która niedawno odzyskała je od gminy. (AM)

wielka orkiestra  
świętecznej  
pomocy

9 stycznia

**VIII FINAŁ  
WIELKIEJ ORKIESTRY  
ŚWIĄTECZNEJ POMOCY**

**„Dla ratowania życia dzieci z chorobami nerek”**

Po raz kolejny „Dziennik Polski” organizuje sztab Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy.

**Przyłącz się do nas!**

Na Twoje zgłoszenie (imię, nazwisko, adres zamieszkania, nr telefonu, nr dowodu osobistego lub legitymacji, nazwa miejsca pracy lub szkoły) i zdjęcie czekamy do 27 grudnia pod adresem: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków.

Zgłoszenie można dostarczyć osobiście.

DZIENNIK POLSKI

Sie ma!



# Głos Powiatu Krakowskiego

Nr 6

21 grudnia 1999 r.  
str. 1

Koniec roku to tradycyjnie okres, kiedy dokonujemy podsumowania pracy i planujemy działania na rok następny. Tak dzieje się również w samorządzie powiatowym, którego możliwości działania były już na starcie ograniczone poprzez niedoszacowanie budżetów powiatów przez ministra finansów. Budżet powiatu był o 20-25% niższy niż wynikałoby to z realizacji bieżących zadań, nie mówiąc już o potrzebach inwestycyjnych.

W okresie od stycznia do listopada 1999 roku Rada Powiatu obradowała na 10 sesjach zwyczajnych. Problematyka sesji wynikała z zadań powiatu, którymi są zadania własne, zadania zlecone oraz zadania powiatowych inspekcji, służb i straży.

Na kolejnych sesjach Rada Powiatu w Krakowie zajmowała się m.in.:

- bezpieczeństwem obywateli;
- ochroną przeciwpożarową i przeciwpowodziową powiatu krakowskiego;
- placówkami oświatowymi powiatu krakowskiego;
- stanem rolnictwa i leśnictwa;
- infrastrukturą i drogami powiatowymi naszego powiatu;
- pomocą społeczną oraz państwowymi i niepaństwowymi domami pomocy społecznej;
- promocją i ochroną zdrowia;
- uchwaleniem herbu, flagi i statutu powiatu krakowskiego.

W okresie od stycznia do listopada Rada Powiatu w Krakowie podjęła ponadto 45 uchwał, dotyczących między innymi:

## Przed rokiem 2000

# Czas bilansu

- utworzenia Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie;
- utworzenia Zarządu Dróg Powiatu Krakowskiego;
- współtworzenia reaktywowanego po 60 latach Związku Powiatów Polskich.

- założenia trzech gimnazjów - w Skawinie, Radziszowie i Wielkich Drogach;
- założenia Liceum Ogólnokształcącego w Czernichowie;
- porozumienia powiatu krakowskiego i miasta Krakowa o utworzeniu wspólnego stanowiska rzecznika konsumentów;
- przejęcia przez powiat krakowski od miasta Krakowa Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej nr 6 z siedzibą w Krakowie - do prowadzenia jako zadania własne.

**Trudności w pracy samorządu powiatu krakowskiego wynikały m.in. z tego, że na wiele zadań samorząd powiatowy dostał mniej pieniędzy niż wcześniej na te same zadania dostawała administracja rządowa.**

O tym, że pieniądze na zadania określone ustawowo dla powiatów jest i będzie za mało, alarmowaliśmy już wiosną tego roku. Niestety, bariera w Ministerstwie Finansów była nie do sforsowania.

Mimo tak trudnej sytuacji finansowej powiatu, w 1999 r. roz-

poczęliśmy budowę nowych obiektów liceów ogólnokształcących - w Skale i w Krzeszowicach, na które z budżetu powiatu przeznaczyliśmy odpowiednio - 200 tys. i 300 tys. zł.

Udało się nam także wygospodarować 100 tys. zł ze środków powiatu oraz uzyskać 100 tys. zł dotacji z MEN na dalszą budowę Domu Dziecka w Miękinii. Kontynuujemy także inwestycję w Domu Pomocy Społecznej w Batowicach.

Wiele uwagi władze powiatu krakowskiego poświęciły na współpracę z gminami i budowę z nimi partnerskich stosunków.

Dowodem na to są podpisane porozumienia z 16 na 17 gmin (bez gminy Jerzmanowice - Przegonia) na wykonywanie przez gminy zadań z zakresu komunikacji (wydawanie praw jazdy i świadectw kwalifikacyjnych). Taka sama liczba gmin - 16 z 17 (bez gminy Liszki) podpisała ze starostwem porozumienie na wykonywanie zadań z architektury i geodezji. Dzięki temu mieszkańcy tych gmin nie będą musieli załatwiać w Krakowie wielu spraw, lecz na miejscu - w swoich gminach.

Przed sezonem zimowym podpisaliśmy także porozumienie z 9 gminami, w ramach którego zimowe utrzymanie dróg

powiatowych - w zamian za uzyskane na ten cel pieniądze z budżetu powiatu - prowadzić będą służby gminne.

Uznaliśmy bowiem, że efektywniejsze i tańsze jest połączenie utrzymania dróg gminnych i powiatowych w jednym ręku.

Wielkim sukcesem i przykładem współpracy samorządów różnych szczebli jest fakt podpisania - za pośrednictwem starostwa krakowskiego - przez gminy naszego powiatu porozumienia o współdziałaniu w gospodarce odpadami komunalnymi z powiatem grodzkim Kraków.

W przyszłym roku chcemy uchwalić „Strategię Rozwoju Powiatu Krakowskiego”, która wyznaczy kierunki pracy samorządu powiatowego w najbliższych latach.

## Powiat, gmina i rodzina

Za kilka dni zasiądziemy razem z najbliższymi przy wigilijnym stole, na chwilę zapomniemy o naszej codziennej pracy, o kłopotach, o pośpiechu, jaki towarzyszy nam przez całe życie.

I chyba dopiero wówczas zdamy sobie sprawę z tego, że bez tych chwil refleksji, wytężenia; bez tych paru dni spędzonych w rodzinnym gronie podczas najcieplejszych - choć przypadających przecież na zimę - świąt, cały nasz pośpiech i wysiłek nie miałby sensu.

To właśnie podczas Bożego Narodzenia najłatwiej można sobie uzmystowić, jaka powinna być ważność tego, co robimy w życiu. To, że żyjemy nie dla wielkiej polityki, tylko dla naszych bliskich: rodziny, znajomych, sąsiadów.

Dzięki zachowaniu więzi z najbliższymi mogliśmy przeżyć trudne lata w historii naszej



Ojczyzny. Zarówno te, kiedy nie było naszej Ojczyzny na mapie, jak i te nieodległe lata, podczas których starano się te więzi zniszczyć.

Podobnie przedstawiała się sytuacja z samorządem: niszczonym i sprowadzonym do roli marionetki w latach komunizmu, dziś na szczęście odradzającym się.

Zanim od nowa nauczymy się czym jest samorząd, jakie kompetencje ma gmina, jakie powiat, a co zarezerwowane jest wyłącznie dla władz państwa, minie trochę czasu. Niemniej ciesząc się, że jesteśmy narodem, który bardzo szybko się uczy. Świadczą o tym reformy gospodarcze w skali kraju, a na bliższym nam „poletku” coraz większe zaangażowanie w sprawy gminy i powiatu

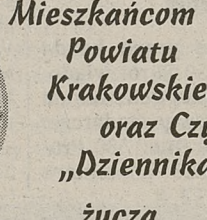
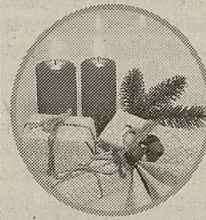
Bo przecież nasze życie toczy się najpierw w naszej wsi czy w miasteczku, powiecie i województwie, a dopiero później dotyka nas wielka „warszawska” polityka.

W ostatnich dniach 1999 roku chciałam wyrazić nadzieję na to, że w 2000 roku i w latach następnych ta wielka polityka nie będzie przeszkadzała odradzać się tej „małej” polityce.

Jak będzie w rzeczywistości przekonamy się już za 12 miesięcy, u progu trzeciego tysiąclecia.

**RENATA GODYŃ-SWĘDZIOŁ  
STAROSTA KRAKOWSKI**

**Zdrowych, pogodnych i wesołych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz pomyślności  
w Nowym Roku**



**Mieszkańcom  
Powiatu  
Krakowskiego**

**oraz Czytelnikom  
„Dziennika Polskiego”**

**życzą**

**KRZYSZTOF KARCZEWSKI  
Przewodniczący  
Rady Powiatu w Krakowie**

**RENATA GODYŃ-SWĘDZIOŁ  
Starosta Krakowski**

Kronika Krakowska • Kronika Krakowska • Kronika Krakowska • Kronika Krakowska • Kronika Krakowska

## Gigantyczny Mikołaj

**Dla około 800 dzieci**

Około 800 dzieci (w trzech turach) z krakowskich domów dziecka i szkół specjalnych uczestniczyło wczoraj w zorganizowanej przez Krakowski Impresariat Artystyczny z ulicy Lipowej 3 - imprezie świąteczno-mikołajowej.

Dzieci obejrzały przedstawienie teatralne „Opowieść wigilijna”, w którym wystąpili aktorzy scen krakowskich. Potem spotkały się ze Świętym Mikołajem - wcielił się w niego Dariusz Gnatowski.

- Były też liczne konkursy recytatorskie i wokalne, w których nagrodami były np. żyźworolki i stroje sportowe. Każdy uczestnik imprezy dostał też od nas paczkę ze słodyczami i różnego rodzaju drobnymi prezentami - mówi Robert Oremus, dyrektor Krakowskiego Impresariatu Artystycznego. - Upominki zamierzamy także rozdać dzieciom ze szkół specjalnych i domów dziecka, które nie mogły uczestniczyć w naszej imprezie. Zawieziemy je im po świątach.

W organizowanym po raz trzeci spotkaniu świąteczno-mikołajowym uczestniczyły dzieci: ze szkół specjalnych znajdujących się przy ulicy Ptaszyckiego, Praskiej i Wietora, z domów dziecka z ulicy Krupniczej, Pod Kopcem, Chmielowskiego, osiedla Górali oraz z Sieborowic. Wzięły też w nim udział dzieci i dorośli z pięciu miejskich dziennych domów opieki społecznej. (KRM)

## Dla Polaków z Kaliningradu

# Bal na kościół

W sylwestrową noc w magistracie bawić się będą uczestnicy V Małopolskiego Balu Samorządowego, którego gospodarzami będą: Kazimierz Barczyk, przewodniczący Stowarzyszenia Gmin i Powiatów Małopolski oraz prezydent Krakowa Andrzej Gołaś. Weźmie w nim udział około 220 osób: wojewodów, prezydentów, starostów, wójtów i parlamentarzystów z całego kraju. W programie balu znalazły się pokazy tańca renesansowego i barokowego, występy artystów krakowskich piwnic (pod Baranami, św. Norberta oraz Lochu Camelot). Do tańca grać będzie zespół Metrum.

Tradycyjnie już organizatorzy balu postanowili przeznaczyć pieniądze z aukcji, kwesty oraz sprzedaży kotylionów na pomoc Polakom mieszkającym na Wschodzie. W tym roku chcą wesprzeć budowę kościoła dla Polaków w Kaliningradzie. W obwodzie kaliningradzkim mieszka około 60 tysięcy Polaków, a w samym mieście jest ich kilka tysięcy. Niedawno wierni skupieni w parafii św. Wojciecha-Adalberta rozpoczęli budowę nowej świątyni, obok której



powstanie także część dydaktyczno-kulturalno-mieszkalna oraz kuchnia dla ubogich. W sumie potrzeba na to 2,5 miliona dolarów. Organizatorzy balu mają nadzieję, że samorządowcy okażą się hojni i wydatnie wspomogą budowę kościoła. (WT)

## Z kroniki wypadków

Około godziny 6 w Michałowicach mercedes-bus potrącił Stanisławę N. l. 75, którą z urazem czaszki i złamaniem ręki przewieziono do Szpitala im. Żeromskiego. Około godziny 16 w Modlnicy TIR zderzył się z samochodem „Hyundai”. Dwie osoby odniosły obrażenia. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło wczoraj pomocy 115 pacjentom. Policja Drogowa na terenie miasta i powiatu interweniowała w 7 wypadkach i 29 kolizjach. (BAR)

## Zaginęła Aza

19 grudnia około godz. 21 w okolicach ulic: Królowej Jadwigi i Ludwika Węgierskiego zaginęła czarna, podpalana, 7-letnia suczka Aza, mieszaniec wilka i rottweilera. Miała założoną koliczkę i kaganiec. Pies jest w trakcie leczenia. Właściciel prosi o pomoc w znalezieniu Azy i czeka na wiadomości - tel. 0602-711-273.

## Dokąd po szkole?

KLUB TURYSTYKI KONNEJ „TABUN” (Olszanica, ul. Kosmowskiej 12 - filia MDK „Dom Harceusza” z ul. Reymonta) zaprasza na zajęcia z hippoterapii i rehabilitacji. Informacje tel. 425-12-37.

NA SZTUCZNE LODOWISKO zaprasza Ośrodek Sportu i Rekreacji „Krakowianka” (ul. Siedleckiego 7). Lodowisko czynne jest we wtorki, czwartki, soboty i niedziele. Informacje tel. 421-13-17.

## Rozstrzygnie sąd

Wacław Stechnij, prezes spółki „Forte”, pozwał do sądu gminę Kraków. Domaga się przed Sądem Okręgowym w Krakowie uznania, że wypowiedzenie umowy na dzierżawę nieruchomości, zabudowanej motelem „Krak”, nie niosło za sobą skutków prawnych (bo było bezzasadne) i zasądzenia od gminy 12 tysięcy złotych na rzecz kosztów postępowania procesowego.

- Po rozstrzygnięciu tej sprawy będą następne pozwy - dotyczące między innymi roszczeń finansowych - zapowiedział Wacław Stechnij. Wiceprezydent Paweł Zorski powiedział nam, że gmina utrzymuje swoje stanowisko w sprawie wypowiedzenia umowy dzierżawy. Nie chciał komentować nieudanych negocjacji na temat porozumienia się stron (były one prowadzone przez kilka miesięcy), dodał jednak, że po zamknięciu tej sprawy nieruchomość trafi na przetarg. (GEG)



Muzeum Narodowe w Krakowie  
zaprasza na wystawę z cyklu:

Graficy z Krakowa

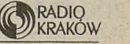
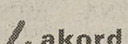
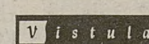
# Ryszard Otręba

## Grafika i Rysunek

9.12.1999 - 16.01.2000  
Gmach Główny Muzeum Narodowego, al. 3-go maja 1

sponsorzy:  
Wydział Edukacji i Kultury  
Urzędu Miasta Krakowa

patronat prasowy:  
DZIENNIK POLSKI



# 21 grudnia wtorek

Piotra, Anastazego

## Dyżury aptek

CAŁODOBOWE: ul. Mogilska 21, tel.: 411-01-26; ul. Wielopole 26, tel.: 423-16-72; os. Centrum A bl. 3, tel.: 644-17-36; os. Teatralne 28 c-1, tel.: 644-13-78; ul. Galla 26, tel. 636-73-65; ul. Kościuszki 35; ul. Kalwaryjska 94, tel.: 656-18-50; ul. Malborska 35, tel.: 425-50-76;

KRZESZOWICE, Wyki 6A; MYŚLENICE, Rynek 10; PROSZOWICE, ul. 3 Maja 7; SKAWINA, ul. Tyniecka 5; WIELICZKA, ul. Piłsudskiego 75.

## Szpitala

CHIRURGII OGÓLNEJ - Trynitarska 11 (Szpital Zakonu Bonifratrów św. J. Grandego), CHIRURGII URAZOWEJ - Modrzewiowa 221 (Krak. Centrum Rehabilitacji), CHIRURGII DZIECIĘCEJ - Prądnicza 35 (III Klinika Chirurgii CM UJ), LARYNGOLOGICZNY - os. Na Skarpie 66 (Szpital im. St. Żeromskiego), OKULISTYCZNY - Witkowiec (Wojewódzki Szpital Okulistyczny), UROLOGICZNY - Grzegorzewska 18 (Klinika Urologii CM UJ), MYŚLENICE - Szpitalna 2, PROSZOWICE - Kopernika 2.

## Pogotowia

Św. Łazarza 14: tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy, 422-29-99; Centrala: tel. 422-36-00; Lotnisko Balice: Alarmowy: tel. 285-59-99, Linia zwykła: 285-50-89; Teligi 8: tel. 658-59-99, 658-59-79; Rynek Podgórski: tel. 656-59-99; Nowa Huta: tel. 644-49-99; Krowodrza, Piastowska 32: tel. 633-39-99, Alarmowy: tel. 633-39-99; Skawina: tel. 999, 276-14-44; Wieliczka: tel. 278-12-89, Alarmowy: tel. 999; Myślenice: tel. 999; Jerzmanowice: tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; Niepołomice: tel. 281-19-99; Skąpa: tel. 389-19-99; Krzeszowice: tel. 999; Podstacja Pogotowia Ratunkowego Słomniki, tel. 64 lub 67 czynna całą dobę; Proszowice: tel. 999, Zachorowania i przewozy: tel. 386-21-35; Małopolska Kolumna Transportu Sanitarnego - transport chorych: tel. 421-71-58.

\*\*\*

FALCK - całodobowe wizyty lekarskie, transport chorych, tel. 96-75, 636-46-11.

\*\*\*

„MEDICINA” - wizyty domowe lekarzy, tel. 411-13-78.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - całodobowo, ul. Augustiańska 13, 292-33-00, 0501-697-005.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - Mogilska 121, tel. 413-04-66.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - MCS Nowa Huta, os. Jagiellońskie 1, tel. 641-49-18.

MEDICUS - wizyty domowe specjalistów, odtruwanie, Esperal - 647-43-18, 649-14-70.

POGOTOWIE WETERYNARYJNE - wyjazdy całodobowe, 655-55-33.

POGOTOWIE WETERYNARYJNE - lecznica - całodobowo, 643-53-08, 0601-991-355.

## Radio ALFA

Gorący telefon konkursowy (012) 200-1-200

Serwisy informacyjne: 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 15.00, 18.00, 20.00, 21.00, 22.00 Serwisy lokalne: 13.00, 17.00, 19.00 (dyżury aptek i szpitali po serwisie informacyjnym) Serwis kulturalny: 16.00 Repertuar kin i teatrów: 14.00 Serwisy drogowe: 7.15, 8.15, 9.15, 13.15, 14.15, 15.15, 16.15, 17.15, 18.15

6.00 - 9.00 Poranny budzik, a w nim 7.30 - Konkurs „Na Dobry Początek Dnia” 7.50 Discovery Channel 8.30 Żyć zdrowo 9.00 - 11.00 Z prawem za pan brat 11.00 - 13.30 Muzyka i rozmaitości 13.30 - 13.35 Discovery Channel (powt.) 13.35 - 15.30 Muzyka i rozmaitości 15.30 - 16.00 Temat dnia - dyskusja na antenie 16.00 - 18.00 Muzyka i rozmaitości 18.00 - 19.00 Piosenki na życzenie 19.00 - 21.00 Każdy rodzi się poetą 21.00 - 23.00 Moje muzyczne fascynacje 23.00 - 6.00 Nocny program Radia Alfa.

## Jazz Radio

6.00 - 10.00 Bułka z funkiem 19.00 - 20.00 Nowości Sony Music Polska 20.00 - 21.00 Bębny i inne instrumenty - audycja Jacka Kochana związana z rytmem i sekcją rytmiczną - z tym, co, zdaniem autora, powoduje, że jazz jest taki ciekawy 21.00 - 22.00 Grolsch Jazz Live - koncert z Archiwum Akwarium - największe gwiazdy światowego jazzu 22.00 - 24.00 Eric Dolphy Memorial Barbecue i Stanisław Bogusz - klasyczny jazz z lat pięćdziesiątych i sześćdziesiątych (Eric Dolphy, John Coltrane, Thelonius Monk).

## Radio KRAKÓW

Wiadomości minutę przed każdą godziną od 5.59 do 23.59 Skróty wiadomości 29 minut po każdej godzinie od 6.29 do 16.29 Wiadomości gospodarcze: 8.30 Zaproszenia kulturalne: 7.30 Propozycje kulturalne: 12.25 Komentarz

gielkowe: 11.30 i 17.05 Wiadomości sportowe: 7.05, 8.05, 20.05 Autoserwisy: 6.15, 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45, 17.15

6.05 - 9.00 Dzień w dzień - Marcin Pulit, Agnieszka Barańska 9.05 - 12.00 Przed hejnałem - Grzegorz Bernasik, Andrzej Kukuczka, w tym: między 9.00 a 10.00 „Kretacz małopolski” - konkurs 101,6 9.50 „Pamiętajmy o ogrodach” - poradnik - Anna Kluz 10.15 „Tomy i tomiki” - nowe książki, konkurs literacki w oprac. Katarzyny Fortuny 11.10 „Z cukrem czy bez?” rozmowy Doroty Włosowicz 11.45 Z radiowej biblioteki: Irena Bączkowska: „Podróż do Braiłowa” odc. 12 12.00 - 12.30 Co niesie dzień 12.35 - 13.00 Grająca szafa - Piotr Czyż 13.05 - 16.00 Zraz wracam - Jolanta Hofer, Antoni Krupa 16.10 - 17.30 Co niesie dzień - wyd. Urszula Podraza, Barbara Gawryluk, oprac. muz. Piotr Czyż 17.30 - 18.00 Grająca szafa 18.05 - 19.00 Lista niezapomnianych przebojów - Jerzy Skarżyński 19.05 - 20.00 Mandalay - program Marka Tomalika i Jacka Torbicza 20.05 - 21.00 Radioforum - Krzysztof Kosiński 21.05 - 22.00 Muzyka zwana poważną - w oprac. Magdaleny Wojewody 22.00 - 23.00 BBC 23.05 Irena Bączkowska: „Podróż do Braiłowa” odc. 12 23.15 Nocny szlak RK - Jerzy Skarżyński.

## Opera FM

6.50 J. Offenbach „Orfeusz w piekle” - N. Dessay, L. Naouri, J.P. Fouchecourt 8.40 W.A. Mozart „Udana naiwność” - B. Hendricks, S. Lorenz, A. Murray 11.08 R. Strauss „Salome” - H. Hiestermann, L. Rysanek, Ch. Studer 12.50 L. Delibers „Lakme” - J. Sutherland, G. Bacquier, A. Vanzo 15.08 A. Ponchielli „Gioconda” - M. Callas, I. Vinco, F. Cossotto 17.54 J. Massenet „Król Lahory” - L. Lima, J. Sutherland, S. Milnes 20.20 G. Verdi „Aida” - M. Freni, J. Carreras, K. Ricciarelli 22.55 Ch.W. Gluck „Armida” - S. Bur-

## Krakowska antena

gess, F. Palmer, R. Herinex 1.43 A. Vivaldi „Montezuma” - D. Visse, D. Borst, I. Poulenard 3.58 I. Holzbauer „Gunther von Schwarzburg” - R. Worle, M. Schopper, C. McFadden 6.57 G.B. Pergolesi „Służąca panią” - K. Farkas, J. Gregor.

## Radio Plus

Serwisy informacyjne: 6.00 - 24.00 (co godzinę) Serwisy sportowe: 7.06, 8.06, 9.06, 14.06, 19.06, 20.06 Wiadomości lokalne: 6.30, 8.30, 10.30, 13.30, 14.30 Wiadomości lokalne - skrót: 7.30, 9.30, 11.30, 12.30 Wiadomości kulturalne: ok. 9.45 Puls biznesu 7.08 Puls dnia w ekonomii 16.30 Prognoza pogody: od 6.31 do 17.31 (co godzinę) Komunikaty drogowe: 7.45, 8.45, 13.45, 14.45, 15.45 Wiadomości giełdowe: 12.29 Radio Plus Pomoc: 6.37, 11.37 Moto Shop: 15.30 English to go: 9.20, 13.20 „Szaleńcy Pana Boga” - czyta Bogusław Linda: 19.50

6.00 - 9.00 Na równe nogi: czyli poranne budzenie z Radiem Plus. Prognoza pogody, sytuacja na krakowskich drogach, informacje o imprezach kulturalnych, zawsze o 8.12: „Twarzą w twarz” - gość Bogdana Rymanowskiego, o 8.45 audycja „Bankowo, czyli A, B, C bankowości” to główne atuty trzech godzin, które spędzimy w najlepszym towarzystwie 9.00 - 12.00 Trzy po trzy: przedpołudniowe pasmo Radia Plus, a w nim m.in. wiadomości kulturalne, informacje ze świata komputerów, tematy ważne i mniej ważne, największe hity i reporter na tropie 12.00 - 13.00 W samo południe - magazyn rzeczy prawdziwych i nieprawdopodobnych, jasne i ciemne strony życia, niezwykli ludzie i niezwykle wydarzenia. Zaprasza Bogdan Rymanowski 13.00 - 15.00 Muzyczna pokusa Plusa - pasmo muzyczne 15.00 - 16.00 Tu i teraz - magazyn aktualności lokalnych: najważniejsze wydarzenia dnia w Krakowie i Małopolsce 16.00 - 17.00 Puls dnia: Polska i świat w pigułce 17.00

- 18.00 Cały ten sport - program nie tylko dla kibiców: spotkania ze sportowym światem, z zawodnikami i trenerami, ze zwycięzcami i przegranymi 18.00 - 20.00 Dawid Fox Show - muzyczny show Dawida Foksa 20.00 - 22.00 Lista plus minus - przez dwie godziny prezentujemy 30 najpopularniejszych według słuchaczy Radia Plus kawałków. Dzwoniąc pod numer 0 801 600 600 można zgłosić ulubionego utwór, a także wygrać cenne nagrody 22.15 - 22.22 Kościół żywy - wydarzenia 22.30 Dobre słowo 24.00 6.00 Nocny odcień Plusa.

## Radio RAK

Wiadomości codziennie od 7.30 do 20.30 - co godzinę 24.00 - Janosik

6.00 Poranek 6.45 Serwis RFI 7.10 Porady prawnika 7.20 Emerytura i renty inaczej 7.40 Świat nauki (co 2 tygodnie) 9.35 - 10.30 Studenciok 15.45 Porady prawnika 15.55 Emerytura i renty inaczej 16.00 Puls biznesu 16.30 TRACH program SCKMu 17.30 KRAK - aktualności 18.00 Godzina akademicka 19.00 Nasze miasteczko 20.00 Program o filmie 21.00 Na krawędzi - program o uzależnieniach 22.00 Niepoważnie o poważnej 24.00 Psychonauta.

## Radio Wanda

Serwis informacyjny: zawsze o pełnej godzinie Serwis drogowy: 7.50, 11.50, 13.50, 17.50 Pogoda: 8.10, 9.10, 17.10

7.15 - 9.00 Radio Wanda o świecie 7.30 Informacje służb miejskich 7.30 Konkurs: Kolorowe taksówki 9.00 Konkurs: Burza mózgów 10.15 Godzina dobrej polskiej muzyki 12.15 - 15.00 Galicyjskie południe, a w nim: gorący temat; giełda pracy; repertuar kin; konkurs 30 - stu pytań 16.15 D.J. Club - prezentuje 18.00 - 19.00 Serwis lokalny 19.00 - 20.00 Sjesta z Lajkonikiem - Krakowskie kasyno 0.15 Muzyczna noc w Wandą.

## Telefony

klub „Amazonek”: 422-99-00 wew. 235 (pon. - pt. 10 - 12.30). TELEFON ADOPCYJNO-OPIEKUNICZY - ul. Piłsudskiego 29, tel.: 422-29-94, pn. 12 - 18, wt., czw. 9 - 18, śr., pt. 9 - 14 (bezpłatna pomoc psychologiczno-pedagogiczna oraz prawno-socjalna). OSRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUNICZY TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ DZIECI, ul. św. Marka 20/14, tel.: 423-20-20, pon., wt., pt. 10 - 15, śr., czw. 10 - 18. DOM OTWARTYCH DRZWI, ul. Różana 5: Pomoc dzieciom i młodzieży w każdej sytuacji. Czekaj psycholog, pedagog, a jeżeli chcesz - terapeuta i duszpasterz. OSRODEK INTERWENCYJNO-MEDIACYJNY KOMITETU OCHRONY PRAW DZIECKA, ul. Lubomirskiego 21, wt., czw. (15 - 17.30); tel. 430-35-03. INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA, os. Złotej Jesieni 1 (Szpital im. L. Rydygiera), tel.: 411-99-99. TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET W CIAŻY - 411-47-66 (pon. i piątek godz. 10 - 12, środy i czwartki godz. 18 - 20). DLA LUDZI UZALEŻNIONYCH, Skawina - 276-17-44 (czw. pt. godz. 16 - 19). PORADY DLA OSÓB JAKAJĄCYCH SIĘ - Polski Związek Jakających się (ul. Dunajewskiego 6/21); tel. 422-10-59 pon. 18 - 20. STOWARZYSZENIE PRZECIW PRZEMOCY W RODZINIE „PROMYK”, Kraków, ul. Radziwiłłowska 8b, tel.: 421-82-42 (środy i soboty godz. 17.30 - 19.30). SCHRONISKO DLA OFIAR PRZEMOCY W RODZINIE, Kraków, os. Krakowiaków 46, tel.: 425-81-70 (dyżury: psychologa, pedagoga, pracownika socjalnego, prawnika, psychiatry).

## INTERWENCYJNE

URZĄD OCHRONY PAŃSTWA tel. 610-79-43 czynny całą dobę. POLICJA KRYMINALNA: Komenda Miejska Policji w Krakowie, ul. Lubicz 21 - Sekretariat KM tel. 412-89-09, 610-26-00, oficer dyżurny KM tel. 610-25-10, 610-25-11, 610-25-12, 997, telefon Zaufania Wydziału Kryminalnego KM 610-19-97, bezpłatna in-

folinia 0-800-300-997, KP Proszowice - tel. 386-11-10, 386-18-00, KP Myślenice - tel. 274-37-70. ŻANDARMERIA WOJSKOWA: tel. 613-40-61, czynny całą dobę. TELEFON DYŻURNY STRAŻY MIEJSKIEJ: Komenda Straży Miejskiej, ul. Dobrego Pasterza 116 - tel. 411-26-81, Śródmieście - tel. 411-00-45 (całą dobę), Nowa Huta, os. Zgody 2 - tel. 644-17-81 (7 - 22), Krowodrza, ul. Stachewicza 3 - tel. 636-02-99 (7 - 22), Podgórze Prokocim, ul. Jerzmanowskiego 4 - tel. 655-51-08, tel. 655-44-77 (czynne całodobowo). URZĄD CELNY - tel. 429-25-11 (7 - 19). SCHRONISKO DLA BEZDOMNYCH ZWIERZĄT - tel. 429-74-72. NOCNE POGOTOWIE WETERYNARYJNE tel. 429-74-72, 429-92-41 (19 - 7, bezpłatne w przypadku bezdomnych zwierząt). TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI - tel. 421-77-72, 421-26-85, fax 429-43-61 (ul. Floriańska 53, pon., śr. - pt. 9 - 15, wt. 11 - 17). BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH (al. Słowackiego 20) - tel. 634-42-66 w. 518 lub 633-65-26. ZIELONY TELEFON - tel. 421-33-64.

## INFORMACYJNE

CAŁODOBOWA INFORMACJA TELEFONICZNA - usługi, medycyna, handel, produkcja: 292-02-00.

BIURO NUMERÓW - 913. INFORMACJA PKP: komunikacja krajowa i międzynarodowa - 94-36, 422-41-82, 624-54-39, 422-22-48; informacja taryfowa - 624-15-80, 421-86-64. PKS - 93-16 (rozkład jazdy w telegazecie TV Kraków, str. 622, 623). SŁUŻBA ZDROWIA - 422-05-11 (dyżury aptek i szpitali - czynny całą dobę). PRZYTULISKO DLA BEZDOMNYCH im. Brata Alberta, ul. Kościuszkowski 22 - 421-85-25. TELEFON SAFO DLA KOBIET: 0-601-466-896, 0-601-958-941, 0-501-789-525 - codziennie (20 - 22). CENTRALNY INFORMACJI KULTURALNEJ, ul. św. Jana 2 -

421-77-87 (poniedziałek - piątek 10 - 19, sobota 11 - 19). TELEFONICZNA INFORMACJA KULTURALNA - 421-91-20 (poniedziałek - piątek 10 - 18). INFORMACJA TURYSTYCZNA - 9319 (poniedziałek - piątek 9 - 21, sobota - niedziela 9 - 15). MIĘDZYNARODOWE POŁĄCZENIA AUTOKAROWE - 423-16-76 (poniedziałek - piątek 9 - 18, sobota 9 - 14). INFORMACJA MORSKA I PROMOWA - 422-54-88, 423-09-10 (poniedziałek - piątek 9.30 - 18, sobota 9.30 - 14). PRZEWOZY NIEPEŁNOSPRAWNYCH - 96-33, 96-88. BIURO INFORMACJI I PORAD OBYWATELSKICH, ul. Szlak 73a (II p.) - 633-51-54, 632-38-14 (informacje i porady udzielane są po dokonaniu wcześniejszej rejestracji telefonicznej, czynnej codziennie w godz. 8.00 - 16.00, biuro nie udziela porad i informacji telefonicznie) - informacje dotyczące prawa, gospodarki, organizacji i stowarzyszeń, spraw administracyjnych, mieszkaniowych itp. oraz obowiązujących przepisów i procedur, jak również bezpłatne doradztwo w zakresie przysługujących mieszkańcom praw, w sprawach rodzinnych, pomocy społecznej, pracy itp. MŁODZIEŻOWA IZBA INFORMACYJNA, ul. Basztowa 5 - 429-65-69 (poniedziałek, piątek 10 - 14, wtorek - czwartek 13 - 17) - bezpłatne informacje i porady w zakresie kształcenia, wyboru zawodu, rozwiązywania problemów szkolnych i życiowych, przepisów prawa, problemów zdrowotnych, możliwości spędzenia czasu wolnego.

## AWARYJNE

STRAŻ POŻARNA - 998. POLICJA - 997. GAZOWE - 992, 430-70-36 (czynne całą dobę), 430-70-11 (czynne 15 - 7). DŹWIGOWE - 411-02-22, 411-53-40, 644-23-08. ELEKTRYCZNE Nowa Huta - 644-19-69. ENERGETYCZNE Śródmieście - 421-27-49, Krowodrza - 633-06-97, Nowa Huta - 644-12-10, Podgórze - 656-21-55. TECHNICZNE -

648-00-84. C.O. - 644-38-46, 658-40-61, 648-41-08. WODOCIĄGOWE - 421-20-11, Nowa Huta - 648-28-61, Podgórze - 655-53-98, (okręg miejski) - 422-92-05. MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI - bezpłatna infolinia - 0-800-300-60 (informacje o czasowych ograniczeniach w dostawie wody, awariach i rejonach ich występowania). CIEPLNE MPEC - 993.

## TŁUMACZENIA

UL. ŚW. ANNY 4, 422-26-17.

## POMOC DROGOWA

CAŁODOBOWA: 421-18-21. CAŁODOBOWA: 262-01-69, (0-90) 31-96-93.

CAŁODOBOWA: 012/644-55-99.

CAŁODOBOWA: „FALCK” 96-75.

AUTOHOLOWANIE: 655-87-46.

## WYPOŻYCZALNIE SAMOCHODÓW

UL. REYMONTA 22: 637-97-82.

OSOBOWE, ŚLUBY: Piastowska 20, 012/637-12-55.

„WIGO”: ul. Bora Komorowskiego 9, 413-07-16; 0602-634-088.

„WEGA”: ul. Żmujdzka 10a, 411-00-34.

AUTO-BOOM, nowe, osobowe: tel. 657-03-83, 0601-429-538.

## USŁUGI POGRZEBOWE

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spółka z o.o.

Zakłady Pogrzebowe: ul. Rakowicka 35A, tel.: 411-47-76, cm. Podgórski, ul. Wapienna 13, tel.: 656-55-11, obok cm. Prądnik Czerwony, ul. Reduty 1, tel.: 411-35-26, cm. Grębałów, tel.: 645-31-61, ul. Pielegniarek 6, tel.: 632-31-77. Czynne codziennie w godz. 7 - 16, soboty i święta: ul. Rakowicka 35A w godzinach 8 - 14. Realizujemy zasiłki pogrzebowe. Dyżur całodobowy: 411-45-02, 411-45-04.

## Kina

**WANDA** (ul. św. Gertrudy 5) (dolby stereo SR, kawiarnia filmowa): „Pan Tadeusz” (pol., b.o.) - 8.30, 11.30, 15, „Sen nocy letniej” (USA, 15 l.) - 18, 20.15; **POD BARANAMI** (Rynek Główny 27) (stereo): „Wojaczek” (pol., 15 l.) - 15, „Tydzień z życia mężczyzny” (pol., 15 l.) - 16.45, „Uciekająca panna młoda” (USA, 15 l.) - 18.30, „Królowa aniołów” (pol., 15 l.) - 20.30.

**APOLLO** (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perleńkowy): „I stanie się koniec” (USA, 15 l.) - 16, „Cube” (USA, 15 l.) - 18.15, „Oczy szeroko zamknięte” (USA, 18 l.) - 20.

**ARS: ANEKS SZTUKI** (ul. św. Jana 6, nowa sala) (dolby stereo, ekran perleńkowy, klimatyzacja): „Tarzan” (USA, b.o., dubbing) - 9, 10.45, „Oczy szeroko zamknięte” (USA, 18 l.) - 12.30, „Cube” (USA, 15 l.) - 15.15, „I stanie się koniec” (USA, 15 l.) - 17, „Łowcy wampirów” (USA, 15 l.) - 19, „Dług” (pol., 18 l.) - 20.50; **KINOTEATR REDUTA** (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perleńkowy, klimatyzacja): „Oczy szeroko zamknięte” (USA, 18 l.) - 15.30, „Pan Tadeusz” (pol., b.o.) - 18.15, „Cube” (USA, 15 l.) - 21; **SZTUKA** (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perleńkowy, foteliki dziecięce Booster Buddy): „Pan Tadeusz” (pol., b.o.) - 8.15, 11.15, „Tarzan” (USA, b.o.) - 14.45, „Łowcy wampirów” (USA, 15 l.) - 16.30, „I stanie się koniec” (USA, 15 l.) - 18.30, 20.45.

**PIF „APOLLO FILM”: KIJÓW** (al. Krasińskiego 34) (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking): „Pan Tadeusz” (pol., 12 l.) - 9, 12, 17, 20, „Tarzan” (USA, b.o., dubbing) - 15.15; **WARSZAWA** (ul. Stradom 15) (dolby stereo A, kawiarnia): „Piekielna głębia” (USA, 15 l.) - 16, 18, „Oczy szeroko zamknięte” (USA, 18 l.) - 20.

**MIKRO** (ul. Lea 5): „Notting Hill” (ang., 15 l., 1999,

128') - 16, „Elizabeth” (ang., 15 l., 1999, 124') - 18.15, „Gadjo Dilo” (fr., 15 l., 1998, 100') - 20.30.

**UCIECHA** (ul. Starowiślna 16) (dolby stereo, ekran perleńkowy): nieczynne.

**PASAŻ** (Rynek Główny 9): „Miłość po zmierzchu” (USA, 15 l.) - 13.45, „Notting Hill” (ang., 15 l.) - 15.45, „Matrix” (USA, 15 l.) - 18, „Elizabeth” (ang., 15 l.) - 20.30.

**SWIT** (os. Teatralne 10) (dolby Pro Logic, kawiarnia, parking), (duża sala): „Pan Tadeusz” (pol., 12 l.) - poranki dla szkół, „Piekielna głębia” (USA, 15 l.) - 16, 20, „Trzynasty wojownik” (USA, 15 l.) - 18; (mała sala): „Tarzan” (USA, b.o., dubbing) - poranki dla szkół, „Supertata” (USA, 12 l.) - 15.30, 17.15, „Ten pierwszy raz” (USA, 15 l.) - 19.

**SFINKS** (os. Górali 5): „Gwiezdne wojny - Mroczne widmo” (USA) - 17, „Matrix” (niem.) - 19.15.

**ROTUNDA** (ul. Oleandry 1) (dolby digital, barek): „Buena Vista Social Club” (reż. Wim Wenders) - 17.30, DKF: „Kanał” (reż. A. Wajda) - 19.30.

**PARADOX** (ul. Krowoderska 8) (dolby stereo): „Nienawiść” (fr., 15 l.) - 17.15, 18.55, „Drżące ciało” (hiszp., 18 l.) - 20.35.

**TECZA** (ul. Praska 52): „Ogniem i mieczem” (pol., 12 l.) - 17.30.

**WRZOS** (ul. Zamoyskiego 50): „Egzekutor” (pol., 15 l.) - 16, „Podróż przedślubna” (USA, 15 l.) - 18, „Kundun - życie dalajlamy” (USA, 15 l.) - 19.45.

**MYŚLENICE - MUZA** (ul. Piłsudskiego 20): „Łowcy wampirów” (USA, 15 l.) - 17, „Nawiedzony” (USA, 15 l.) - 19.

\*

**OGRÓD ZOOLOGICZNY**, Las Wolski, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 - 15.

## Muzea

**KOPALNIA SOLI** (ul. Daniłowicza 10): **PODZIEMNA TRASA TURYSTYCZNA I - III poziom, Kaplice solne: św. Kingi, św. Krzyża; Jeziora solankowe: E. Barączka, J. Piłsudskiego, Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; Kolekcja maszyn i urządzeń górniczych** (8 - 16); inf. tel. 278-73-66;

**MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH:**

- **EKSPOZYCJA PODZIEMNA (III poziom Kopalni Soli, gł. 135 m):** Wyst. stała: *Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządzenia górnicze, rezerwaty górnicze, geologia złóż soli w Polsce, sztuka górnicza, sztuka sakralna, makietki XVII-wiecznej Wieliczki, model zjazdu górników na linie*; wyst. czas.: *Od kołowrotu do komputera (górnictwo Harzu)* (czynna do 31 grudnia); otwarte: poniedziałek - sobota (9.00 - 19.00), niedziela (9.30 - 16.30), kasa czynna poniedziałek - sobota (9 - 18), niedziela (9.00 - 15.30);

- **EKSPOZYCJA W ZAMKU ŻUPNYM** (ul. Zamkowa 8): Wyst. stała: *Pradzieje Wieliczki, odbudowa Zamku Żupnego, Miasto Wieliczka, kolekcja solniczek, Rezerwat górniczy z najstarszym szybem w Polsce z połowy XIII w.*; wyst. czas.: *Dawne szyby wieliczkę* (czynna do 6 stycznia 2000 r.); poniedziałek (wstęp wolny), środa, czwartek, piątek, sobota (9 - 15), wtorek, niedziela - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU: KOMNATY KRÓLEWSKIE:** Wyst. czas.: *Sztuka cenniejsza niż złoto* (obejmuje trasę „Prywatne apartamenty królewskie”, jednorazowo do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem 10, 11, 12 z j. angielskim, 13, 14); wtorek - czwartek (9.30 - 15), piątek (9.30 - 16), sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15; wstęp wolny), poniedziałek - nieczynne;

**WAWEL ZAGINIONY:** poniedziałek, środa, czwartek (9.30 - 15.30), piątek (9.30 - 16), sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15; wstęp wolny), wtorek - nieczynne;

wstęp wolny), wtorek - nieczynne;

**WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH:** wtorek, środa, czwartek (9.30 - 15), piątek (9.30 - 16), sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15, wstęp wolny), poniedziałek - nieczynne;

**SKARBIEC I ZBROJOWNIA:** wtorek, środa, czwartek (9.30 - 15), piątek (9.30 - 16), sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15; wstęp wolny), poniedziałek - nieczynne;

**KATEDRA:** wtorek - sobota (9 - 15), niedziela (12.15 - 17.15); poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUM REGIONALNE PTTK IM. WŁADYSŁAWA KOŁWAJSKIEGO** (Dobczyce, Stare Miasto): Wyst. stała: *Historia, archeologia, etnografia* - wtorek - piątek (10 - 16), sobota - niedziela (10 - 18); rezerwacja tel. 271-14-55;

**GMACH GŁÓWNY** (al. 3 Maja 1): Wyst. stała: *Galeria Rzemiosła Artystycznego, Galeria Sztuki Polskiej XX wieku, Galeria Broń i barwa w Polsce*; wyst. czasowa: *Pan Tadeusz - sztuka filmu w muzeum* (czynna do 9 stycznia 2000 r.); wyst. czasowa: *Ormianie polscy. Od rębność i asymilacja* (czynna do 30 stycznia 2000 r.); wyst. czasowa: *Zapomniani bracia* - wystawa przygotowana przez Instytut Socjologii UJ (czynna do 30 stycznia 2000 r.); wyst. czasowa: *Graficy z Krakowa - Ryszard Otręba* (czynna do 16 stycznia 2000 r.); wtorek, czwartek, piątek, sobota, niedziela (wstęp wolny tylko na stałe galerie) (10 - 15.30), środa (10 - 18), poniedziałek nieczynne; sprzedaż biletów zakończona pół godziny przed zamknięciem muzeum, rezerwacji grup na zwiedzanie wystawy z przewodnikiem należy dokonywać z tygodniowym wyprzedzeniem pod numerami telefonu: 0-12 634-35-26, 634-33-77 (wystawy dostępne dla osób niepełnosprawnych);

**MUZEUM NARODOWE - SUKIENICE:** *Galeria Sztuki Polskiej XIX wieku*; wtorek, środa, piątek, sobota, niedziela (wstęp wolny) (10 - 15.30), czwartek (10 - 18), poniedziałek - nieczynne;

**KAMIENICA SZOŁAJSKICH** (pl. Szczepański 9): nieczynne do odwołania;

**DOM MATEJKI** (ul. Floriańska 41): Pokaz obrazu *Portret Pauliny Giebułtowskiej*, wyst. czas.: *Zbiory sakralne w kolekcji J. Matejki*, wyst. czas.: *Spotkanie po latach raz jeszcze - Obrazy i rysunki z Lwowskiej Galerii Sztuki*; wtorek, środa, czwartek, sobota, niedziela (wstęp wolny, co trzecia niedziela nieczynne) (10 - 15.30), piątek (10 - 18), poniedziałek - nieczynne (telefoniczna rezerwacja dla grup:

**Teatry**

**SŁOWACKIEGO** (pl. św. Ducha 1) - 20: 30-lecie Baletu Form Nowoczesnych - koncert jubileuszowy.

**MINIATURA** (pl. św. Ducha 1) - 19: „Zdarzenia na Brygu Banbury”.

**GROTESKA** (ul. Skarbową 2) - 9, 11.15: „Księża dobrej nadziei”.

**TEATR DIALOG na Scenie Teatru Zależnego** (ul. Kanonika 1) - 18: „Antygona w Nowym Jorku”.

**Sklepy nocne**

**Delikatesy „OCZKO”**, ul. Stradom 21, tel. 421-71-41.

**Delikatesy „DELICJE”**, Rynek Kleparski 5, tel. 421-74-38.

## Galerie

**GALERIA „WIELOPOLE 1”** (ul. Wielopole 1, hol Pałacu Prasy): Bogusz Salwiński - rzeźba. Czynna: pn. - pt. 10 - 19, niedz. 15 - 18.

**GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY** (ul. Mikołajska 6, wejście przez sklep): Artyści „Kotła”. Wystawa pastelii Wacława Jagielskiego (do 4 stycznia). Czynna: pn. - pt. 11 - 19, sob. 10 - 14.

**GALERIA KRAKOWSKICH SZKOŁ ARTYSTYCZNYCH PWST** (ul. Straszewskiego 22): Wystawa „Karmelicka 16. Pracownia Plakatu ASP” (do 31 grudnia). Czynna: pn. - pt. 10 - 18.

**FOTO GALERIA** (NCK, al. Jana Pawła II 232): Wystawa Wiesława Turno „Guma” (technika szlachetnej fotografii). Czynna (do 23 grudnia): pn. - sob. 9 - 20.

**GALERIA „NAFTA” KTF - MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII IM. W. BOGACKIEGO** (ul. Lubicz 25): Wystawa „Z Kłodawy w Polsce na pustynię Thar w Pakistanie” (do 15 stycznia). Czynna: codziennie 8 - 20.

**GALERIA CENTRUM** (NCK, al. Jana Pawła II 232): Wystawa fotograficzna Pawła Kumelowskiego „Ziemia Święta 2000” (do 26 grudnia). Wystawa Beaty Futro pt. „Diamentowy krąg” (do 28 grudnia). Czynna: pon. - pt. 8 - 20, sob. - niedz. 10 - 18.

**GALERIA „STUDIO”** (ul. św. Katarzyny 3): Artystyczna oprawa obrazów połączona z wystawą malarstwa na szkle Joanny H.-Li-sowskiej pt. „Spotkania na Kazimierzu” (do 30 stycznia). Czynna: pon. - pt. 10 - 18, sob. 10 - 14.

**GALERIA „ARTEMIS”** (ul. Starowiślna 21, I p.): Kolekcja galerii - malarstwo, rzeźba, grafika. Wystawa fotografii Janusza Leśniaka „Smuga słońca” (do 22 grudnia). Malarstwo Marianny Belec-Kuskowskiej (do 6 stycznia). Czynna: pon. - pt. 11 - 19, sob. 11 - 15.

**GALERIA „TEMPORARY CONTEMPORARY”** (ul. Dolnych Młynów 7): Andy Harris - malarstwo (do 30 grudnia). Czynna: wt. - pt. 11 - 13 i 15 - 18.

**GALERIA „POD REJENTEM”** (ul. Józefitów 11): Kolekcja własna galerii - malarstwo, grafika, rzeźba. Czynna: pon. - pt. 9 - 17, sob. 10 - 13.

**GALERIA MIĘDZYNARODOWEGO CENTRUM KULTURY** (Rynek Główny 25, I p.): Wystawa „Kultura przeżyła” (prace malarstwa Sankt Galen). Czynna (do 9 stycznia): wt. - sob. 11 - 17, niedz. 11 - 16.

**GALERIA ROZMAITOŚCI** (DK „Podgórze”, ul. Krasickiego 18/20, I p.): Wystawa „Drogi do wolności” (ze zbiorów Zdzisława Ruszela). Czynna (do 29 stycznia): pon. - pt. 9 - 19, sob. 10 - 13.

**GALERIA LEKTORIUM GŁÓWNEGO BIBLIOTEKI GŁÓWNEJ WSP** (ul. Podchorążych 2, parter): Wystawa „Barwy i kształty przeżyć” (prace malarstwa ze zbiorów Szpitala Specjalistycznego im. dr. J. Babińskiego). Czynna (do 30 grudnia): pon. - pt. 9 - 19, sob. 9 - 14.

422-59-26, możliwość oprawienia z przewodnikiem);

**MUZEUM ST. WYSPIAŃSKIEGO** (ul. Kanonicza 9) - nieczynne do odwołania, **Sala odczytowa na parterze:** Najcenniejsze obrazy Stanisława Wyspiańskiego wybrane ze stałej ekspozycji - poniedziałek - piątek (10 - 15) (wstęp wolny);

**CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPOŃSKIEJ MANGGHA** (ul. Konopnickiej 26): Wyst. stała: *Hall Główny: Dawna sztuka japońska ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie - kolekcja Feliksa Jasieńskiego*; wyst. czas.: *Sepecik w stylu namban*; wtorek - niedziela (10 - 18) (wystawy dostępne dla osób niepełnosprawnych);

**DOM JÓZEFA MEHOFFERA** (ul. Krupnicza 26): Muzeum biograficzne - wtorek, czwartek, piątek, sobota, niedziela (wstęp wolny) (10 - 15.30), środa (10 - 18), poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUM XX. CZARTORYSKICH** (ul. św. Jana 19), **Arseнал Muzeum Czartoryskich** (ul. Pijarska 8): *Galeria Malarstwa Zachodnioeuropejskiego; Galeria Sztuki Starożytnej; Pamiątki z dziejów Polski od XIV do XVIII w.; Pamiątki puławskie; Galeria Europejskiego Rzemiosła Artystycznego; Zbrojownia*; wyst. czasowa: *Grafika Albrechta Dürera*; wtorek, środa, czwartek (10 - 15.30), piątek (10 - 18), sobota, niedziela (wstęp wolny tylko na stałą ekspozycję) (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne; Zgłaszanie grup i zamawianie przewodnika pod nr. tel. 422-55-66;

**DWOREK JANA MATEJKI W KRZESŁAWICACH** (ul. Wańkowiec 25): poniedziałek - piątek (10 - 14), sobota, niedziela (tylko po uprzednim uzgodnieniu telefonicznym - tel. 644-56-74);

**MUZEUM PRZYRODNICZE** (ul. św. Sebastiana 9): nieczynne;

**MUZEUM ZOOLOGICZNE UJ** (ul. Ingardena 6): Wyst. stała: *Fauna świata* - poniedziałek - środa, piątek (10 - 14), niedziela (11 - 14);

**MUZEUM GEOLOGICZNE INSTYTUTU NAUK GEOLOGICZNYCH PAN** (ul. Senacka 3): Wyst. stała: *Budowa geologiczna obszaru krakowskiego* - wtorek (10 - 17.30), środa, czwartek, piątek (10 - 15), sobota, niedziela (10 - 14), poniedziałek - nieczynne;

**PAŁAC SZTUKI** (pl. Szczepański 4): górny: wyst. czasowa: *Retrospektywna wystawa prof. Macieja Makarewicza* (czynna do końca grudnia), **dolny:** wyst. czasowa: *Wystawa malarstwa Jana Macieja Maciucha* (czynna do końca grudnia) - wstęp wolny dla członków TPSP i ich najbliższych, osób niepełnosprawnych wraz z opiekunami, studentów ASP, Wydziału Plastycznego WSP, Historii Sztuki UJ i uczniów PLSP w Krakowie, codziennie (8.15 - 20);

## Wystawy

## Z pędzlem na szlaku

W Centralnym Ośrodku Turystyki Górskiej PTTK przy ul. Jagiellońskiej 6 można obejrzeć wystawę akwarel Stanisława Smreka „Z pędzlem na szlaku”. Ekspozycja czynna jest codziennie w godz. 8.00 - 20.00 do stycznia 2000 roku. Autor wystawy jest przewodnikiem turystyki górskiej i nizinnej i byłym sportowcem. Ma dużo rozmaitych zainteresowań. Maluje od 1989 roku. Wykonuje szkice ołówkiem, cienkopisem i olejem. Prac przedstawiają pejzaże tatrzańskie, beskidzkie lub bieszczadzkie, okolice Lanckorony, zamki polskie i kwiaty. Stanisław Smrek naśladuje naturę intensywnością barw, stosując dużo zieleni i brązu. Autor należy do grupy „Na zamku” w Oświęcimiu i do grupy chrzanowskiej.

Warto zwrócić uwagę na prace przedstawiające np. ruiny zamku w Tenczyнку, schroniska górskie, stare drewniane kościoły w różnych miejscowościach, pejzaże z Bieszczadów.

Równocześnie w innej sali COTG czynna jest wystawa malarstwa Marty Małgorzaty Szpunar „Malowane marety” poświęcona Tatrom. (K)

## Książki

## Galicyjskie cmentarze

Roman Frodyma, *Galicyjskie cmentarze wojenne*, Oficyna Wydawnicza „Rewasz”, Pruszków 1998.

Ukazał się trzeci i ostatni tom cyklu Romana Frodymy pt. „Galicyjskie cmentarze wojenne”. Seria ta poświęcona jest austriackim nekropoliom z okresu I wojny światowej położonym na obszarze Małopolski. Temat ten fascynuje wiele osób, które zetknęły się kiedykolwiek z tym zagadnieniem i, które wiedzą - jak pięknie potrafią być te cmentarze, projektowane przez wybitnych architektów skupionych w krakowskim Oddziale Grobów Wojennych. Niewielka formatem książka obejmuje nekropole leżące w okręgach: brzeskim, bocheńskim, limanowskim oraz w Krakowie i najbliższej okolicy. Dwa poprzednie tomy zawierały opisy cmentarzy Beskidu Niskiego i Pogórza (Tom I, wyd. 1995) oraz okolic Tarnowa (Tom II, wyd. 1997). Autor dokonał benedyktyńskiej pracy odwiedzając, spisując i katalogując w trzech tomach 400 galicyjskich cmentarzy wojennych z okresu I wojny światowej. Opis każdego cmentarza (w układzie numerycznym nadanym przez Oddział Grobów Wojennych w katalogu Hauptmanna i Brocha) zawiera informację o lokalizacji, dane o liczbie pochowanych żołnierzy, ich przynależności wojskowej i państwowej, opis architektury

obiektu, stan obecny oraz dodatkowe informacje, podania lub przekazy związane z cmentarzem. Każdy opis zaopatrzonej jest w mapkę z lokalizacją kwatery i mały plan cmentarza, niektóre ilustrowane są rysunkiem. W książce znajdziemy 205 mapek i planów oraz ponad 100 zdjęć i rysunków (łącznie w trzech tomach: 650 map, ok. 300 zdjęć i rysunków). Zacytowano także poetyckie epitafia autorstwa kpt. Hansa Hauptmanna, umieszczone na pomnikach. Część rysunkowa zawiera wzory krzyży stosowanych przy budowie cmentarzy, a zróżnicowanych ze względu na narodowość i wyznanie poległych. Otrzymujemy w ten sposób solidną dokumentację owych czterech nekropoli rozsiąanych po całej Małopolsce Zachodniej.

Dzięki pracy Romana Frodymy nie jesteśmy już skazani tylko na fundamentalny, lecz unikatowy album Hauptmanna i Brocha „Die Westgalizischen Heldengraber aus den Jahren des Weltkrieges 1914-1915” (Wien 1918), matkę wszystkich prac o austriackich cmentarzach wojennych. Katalog Frodymy dostarcza nam całościowych informacji, których zaletą jest także aktualność - książka prezentuje stan obiektów z lat dziewięćdziesiątych. Wartość jego opracowań jest tym większa, że stan cmentarzy nieustannie się

pogarsza, nie remontowane zastają, zapadają się, drewniane płoną.

W trzecim tomie „Galicyjskich cmentarzy wojennych” możemy zapoznać się z historią kwatery wojskowych m.in. w: Bochni, Brzesku, Limanowej, Myślenicach, Gdowie, Nowym Sączu, Niegowici, Żegocinie, a także w samym Krakowie - Bronowicach, Kocmyrzowie, Podgórzu czy położonego wprost między blokami osiedla cmentarza w Nowej Hucie. Każdy tom zawiera ponadto dodatkowe opracowane przez autora tematy. W pierwszym był to obszerny szkic przedstawiający genezę i organizację budowy wojennych cmentarzy. W drugim można było znaleźć m.in. opis przebiegu działań wojennych w Zachodniej Galicji i zbiorcze zestawienie jednostek wojskowych. I wreszcie w trzecim tomie zawarto omówienie bitwy limanowskiej z grudnia 1914 r. Obecnie autor gromadzi informacje na temat nekropoli znajdujących się na terenie Słowacji i Ukrainy oraz pracuje nad książką obejmującą cmentarze trziedzi przemyślskiej. Podczas trzech obłążeń Przemyśla i ciężkich walk, jakie się tam toczyły, zginęły tysiące żołnierzy, a grzebano ich na polowych, prowizorycznych cmentarzach nieobjętych szczegółową ewidencją.

PAWEŁ STACHNIK

## Kronika podkrakowska

### W Kłaju

## Stypendia dla najlepszych

W Urzędzie Gminy w Kłaju wójt Sylwester Skoczek wręczył blisko 30 uczniom stypendia za dobre wyniki w nauce.

- Dzięki działaniom Zarządu Gminy i Nowosądeckiej Fundacji Rozwoju Wsi i Rolnictwa doprowadziliśmy do uruchomienia stypendiów dla uzdolnionych uczniów ze szkół podstawowych, gimnazjalnych i szkół średnich - powiedział wójt Sylwester Skoczek.

100-złotowe stypendia przyznawane są uczniom, których przeciętna ocena jest wyższa niż cztery, na 10 miesięcy (w dwóch przypadkach przyznano 150 zł). Wnioski o przyznanie stypendiów sporządzają dyrektorzy szkół i dostarczają do Urzędu Gminy, skąd są przesyłane do Nowosądeckiej Fundacji Rozwoju Wsi i Rolnictwa, której kapitała weryfikuje wniosek i przyznaje stypendia. Gmina Kłaj jako pierwsza w byłym województwie krakowskim współuczestniczyła w tym funduszu. Fundacja pokrywa 50% kosztów stypendium, pozostałą część finansuje gmina.

Stypendia na rok szkolny 1999/2000 otrzymali: Dariusz Kruczkowski, Piotr Jędrzejczyk, Paulina Kalita, Ewa Górecka, Krzysztof Kluzka, Michał Piński, Magdalena Wojaś, Marcin Dudziński, Katarzyna Bielak, Rafał Śliwa, Katarzyna Śliwa, Maciej Czyż, Krzysztof Jankowicz, Michał Japa, Daniel Błazewicz, Kamila Strach, Paulina Rudnik, Barbara Szewczyk, Małgorzata Szewczyk, Joanna Pilch, Wioletta Szostak, Ewelina Marszałek, Agnieszka Kowal, Agnieszka Włodarczyk, Piotr Wójcik, Justyna Jonas, Piotr Fortuna, Natalia Majerz.

PK

### W Skawinie

## Oryginalna, choć krzywa

Przybywa wyremontowanych ulic w obrębie skawinięgo Rynku. W ubiegłym tygodniu zakończono remont ulicy Krzywej, której trzy odcinki mają 120 metrów. Także jej szerokość - ze względu na lokalizację budynków - jest nierówna, w największym miejscu wynosi 3,8 metra, a w najszerszym - 5,5 m.

Wymieniono kanalizację i sieć wodociagową oraz instalację gazową i elektryczną. Ta niewielka uliczka - jeszcze niedawno z kocimi łbami - dziś ma ławierchnię z betonowej kostki brukowej wraz aplikacjami z kostki granitowej. A środkowe wyłożenie - jak mówią mieszkańcy tej ulicy - tworzy „najpiękniejszy rynszok”.

- W typowych rozwiązaniach przy tak wąskiej ulicy odprowadzenie wody deszczowej biegnąłoby wzdłuż domów powodując zawilgocenie ścian - powiedział pomysłodawca projektu kierownik Wydziału Planowania Inwestycji i Remontów tutejszego Urzędu Miasta i Gminy Jacek Surowy.

(ETY)

## Klub stałego czytelnika

Wieża Sharp  
Robot Philips  
Ekspres Tefal  
Ekspres Philips  
Toster Tefal  
Żelazko Rowenta  
Golarka Braun  
Walkman Philips  
Walkman Panasonic  
Waga Ufesa

Łączna pula nagród do wygrania w najbliższym losowaniu wynosi 2500 zł.

Klubowicze, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: s, ś, t, u, w, z, ż lub z, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

F. H. KrakChemia zaprasza na zakupy do hipermarketu Dom Hobby Ogród (DHO), gdzie trwa konkurs pt. „RACHUNEK TYGODNIA” - co tydzień 500 zł dla klienta, który zrobi największe zakupy na rachunek. 2 nagrody w okresie 20-26 XII fundują ZAKŁADY LENTEX S. A. Dwa bony o wartości 20 zł do realizacji w supermarkecie lub DHO.

Film „PODRÓŻ PRZEDŚLUBNA”. Projekcja w kinie „WRZOS” dzisiaj o godz. 18.00. Jedno podwójne zaproszenie. RESTAURACJA „GANGES” (ul. Krakowska 7) pierwsza w Krakowie kuchnia indyjska poleca oryginalne potrawy (jarskie i mięsne) z różnych regionów Indii. Dania główne i przekąski przygotowywane są tylko przez Hindusów i oferowane w przystępnych cenach. Zapraszamy na zabawę sylwestrową. Dania również dostępne na wynos. Trzy bony o wartości 15 zł.

RESTAURACJA IL CAPRICCIO. (ul. Grodzka 45) zaprasza na pizzę oraz potrawy przygotowane w oparciu o oryginalne receptury. Proponujemy smaczne i niedrogię dania w przyjemnej atmosferze. Szybka obsługa grup wycieczkowych, organizacja przyjęć, bankietów, meetingów. Zapraszamy na huczną zabawę sylwestrową. Bon konsumpcyjny o wartości 30 zł.

STUDIO URODY „IRYS” (pl. Matejki 8/15, tel. 422-87-80, czynne pn.-sob. 10.00-18.00 - możliwość wykonania zabiegów w innych godzinach). Zapraszamy na zabieg pielęgnacyjny, regeneracyjny i lecznicze na kosmetykach firmy Thalgo, Biomedyki i innych. Pielęgnacja całego ciała, zamykanie naczyń krwionośnych, usuwanie zbędnego owłosienia. Bon o wartości 40 zł.

„ALGA” GABINET KOSMETYCZNY (ul. Dietla 95, tel. 421-64-35, czynne pn.-pt. 9.00-20.00, sob. 10.00-14.00). Pełny zakres usług kosmetycznych. Zabiegi wykonywane są na renomowanych kosmetykach niemieckich Biodroga. Proponujemy również zabiegi algowe na ciało oraz masaże. Bon o wartości 40 zł.

Autoryzowany Gabinet Kosmetyczny DR ERIS - Studio Depilacji Woskiem (ul. Raclawicka 54 kl. II tel. 634-06-88 pn.-pt. 11-19). Zapraszamy panie i panów na zabiegi z kosmetyki tradycyjnej i nowoczesnej m.in. oczyszczanie twarzy i pleców, eksfoliacja AHA, algi, energy shock lift, guam, woskowanie, makijaż. Bon na przekucie uszu lub na zabieg pielęgnacyjny oczy.

„MANHATTAN STUDIO” - zadba o wygląd i relaks dla Twojego ciała! Proponujemy usługi kosmetyczne, fryzjerstwo damsko-męskie, solarium Ergoline (50 lamp + 12 opalaczy twarzy) manicure, pedicure, artystyczne zdobienie paznokci, komputerowe wyszczuplanie ciała, masaże. Zapraszamy ul. Młyńska 2/49, tel. 411-85-23 pn.-sob. 9-21.30 nd. 10-18. oraz os. Stalowe 16 (hotel Hut-Pus) tel. 0501-85-85-05 pon.sob. 9-21. Bon o wartości 60 zł.

Gabinet Odnowy Biologicznej „SUN LIFE” (ul. Włóczęków 6 kl. III, tel. 422-78-87, czynne pn.-pt. 14-19, sob. 10.30-14). Oferuje skuteczne odchudzanie metodą drenażu limfatycznego, wyszczuplanie nóg i talii, niwelowanie cellulitisu. Efekt już po pierwszym zabiegu. Solarium turbo, świecowanie uszu poprawiające słyszalność. Bon o wartości 40 zł.

Centrum kosmetyczne STUDIO NATURA (os. II Pułku Lotniczego 26 I kl., tel. 647-71-54). Polecamy solarium, masaże wodny oraz szeroki zakres zabie-

## GŁÓWNA NAGRODA V EDYCJI SAMOCHÓD OSOBOWY

gów kosmetycznych. Pracujemy na produktach renomowanych firm światowych. Zapewniamy wysoki standard usług (posiadamy złote lustro Twojego Stylu), a także miłą i sprzyjającą relaksowi atmosferę. Kawa, herbata gratis. Karmet na Jacuzzi.

STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ ROSA (os. Młodości 8, tel. 642-11-11) czynne 7 dni w tygodniu od 9 do 21. Proponuje solarium firmy Dr Kern: Blue Dream (50 lamp, 12 opalaczy twarzy), Sun Surround (68 lamp), stojące (48 lamp), Body Therm, hydromasaż firmy Jacuzzi, masaż klasyczny, łaźnię turecką oraz saunę fińską, zabiegi guam. Bon na wybraną na usługę.

STUDIO URODY I ZDROWIA (ul. Piłsudskiego 8, tel. 423-08-32 pon.-pt. 10-18). Odchudzanie 10% wagi w 3 tygodnie głodu. Masaże lecznicze, relaksacyjne, odchudzające, drenaż guam (75 zł), zwalczanie cellulitu. Aromaterapia. Wizaż. Medycyna naturalna - akupunktura, zioła, bioenergoterapia, masaże Mau - Ri, kursy Reiki. Bon o wartości 40 zł - solarium, MRS 2000.

AVENIR Gabinet doboru perfum i zabiegów kosmetycznych - także dla panów, (ul. św. Filipa 6, czynne 8-18, tel./fax. 415-19-88, 0604 573-856). Profesjonalne zabiegi pielęgnacji twarzy i ciała, bezbolesne zakładanie kolczyków automatem, depilacja woskiem, odchudzanie i modelowanie sylwetki guamem, manicure. Dwa bony o wartości 20 zł.

FITNESS CLUB „EVITA” (ul. Stradom 11, tel. 0602-825-391). Proponuje gimnastykę odchudzającą - BPU i body-top, aerobik HI/LO i low impact, slimnastic, step I, II i power, gimnastykę francuską, indywidualne zajęcia z instruktorką lub rehabilitantką. Duża sala do ćwiczeń. Solarium i gabinet kosmetyczny. Bon na 6 zajęć ruchowych.

Fitness Club, Odnowa Biologiczna ROBIN'S (ul. Smolenia 20, tel. 658-07-59, 657-57-00). Zapraszamy na zajęcia z aerobiku, gimnastyki francuskiej, a także do siłowni wyposażonej w sprzęt firmy Hes. Oferujemy zabiegi odnowy biologicznej (rzeźbienie sylwetki, usuwanie zmarszczek, cellulitisu). Bon o wartości 40 zł.

Studio gimnastyczne FEMINA (ul. Dietla 45, tel. 421-81-03) proponuje: kangoo-robic, slide reebok oraz aerobik low-impact, taniec współczesny, step reebok I, II i power, gimnastykę francuską, funky, gabinet kosmetyczny oraz gabinet masaży. Najlepsi instruktorzy w Krakowie (z Polski i Norwegii). Karmet na 10 wejść na siłownię.

„ZUM” STUDIO FITNESS (ul. Mackiewiczka 14, tel. 415-16-74). Proponuje: aerobik, hi low combo, low impact, aerobik w wodzie, BPU, TBC, pilates, funky, taniec współczesny, afrodance. Masaże, solarium, barek, natryski. Profesjonalna kadra instruktorska. Dogodny dojazd: autobusy 114, 115, 164, 185. Bon na ćwiczenia.

Małopolskie Centrum Rehabilitacji ROBIN'S (ul. Smolenia 20, tel. 658-07-59, 657-57-00 pn.-pt. 14-21). Pełny zakres usług rehabilitacyjnych (masaże, leczenie bólów kręgosłupa, fizykoterapia). Rehabilitacja dziecięca (korekta wad postawy, rehabilitacja neurologiczna, pourazowa i pooperacyjna). Opieka medyczna dr med. Edward Zielonka. Bon o wartości 40 zł.

Porządki w domu i ogrodzie. Firma „DOMSERWIS” oferuje: sprzątanie mieszkań i domów, usługi konserwatorskie, opiekę nad domowymi ulubieńcami. Interwencyjne odśnieżanie. Oferujemy czas wolny od domowych obowiązków. Zadzwoni! Tel. 632-45-09, ul. Łobzowska 12 od 9.00-18.00. Dwa bony o wartości 20 zł na usługi porządkowe.

ZAPRASZAMY FIRMY DO WSPÓLPRACY.  
WSZYSTKICH PAŃSTWA, KTÓRZY CHCIELIBY ZAREKLAMOWAĆ SWOJĄ FIRME W RAMACH KLUBU STAŁEGO CZYTELNIA „DZIENNIKA POLSKIEGO”, PROSIMY O KONTAKT OSOBISTY LUB TELEFONICZNY OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 10-15, TEL. 430-08-48.

## KUPON GRUDZIEŃ '99 Nr 18

KLUB STAŁEGO CZYTELNIA „DZIENNIKA POLSKIEGO” ma swą siedzibę w Krakowie, przy ul. Loretańskiej 6 (przecznica ulicy Krupniczej). Kod pocztowy 31-116 Kraków. Nasz telefon 430-08-48. Przyjmujemy w poniedziałki w godz. od 10 do 18 oraz we wtorek - piątek od 10 do 16. Przerwa w godz. 11.45-12.10.

## Informator Medyczny



## WIZYTY DOMOWE

„ABACUS”: INTERNIŚCI EKG, kropiółwki, analizy. (012) 654-52-04. k-9802

ABC Lekarzy (wizyty) - interniści-EKG, chorodzy, gastrologi, reumatolodzy, laryngolodzy, odtruwanie, wszywanie esperalu - 658-56-64. n-41

ABC DOKTOR. Specjaliści pediatry, cały tydzień. 636-45-91. 748736

CHOROBY dzieci - specjalista, dr medycyny, L-4, 0601-520-082. n-33

DERMATOLOG. (012) 415-46-21. 212575

EKSPRESOWA naprawa protez. 10.00-18.00, Aleja Słowackiego 50, (012) 633-82-50.741019

INTERNISTA geriatra, Barbara Łatala. (012) 425-32-42. 212303

INTERNIŚCI, EKG. 644-10-49. g-1322

LARYNGOLOG. 0602-358-357. 750808

LARYNGOLOG. (012) 637-02-45. 212459

MASAŻ, kręgowanie - mgr Trybulec. 633-15-54. n-3

MASAŻ, rehabilitacja, (012) 648-42-82. c-249/m/k

MASAŻ i rehabilitacja, (012) 414-11-97. c-633/a/k

NEUROLOG. (012) 65-65-510. 746372

N.Z.O.Z. Praktyka Lekarza Rodzinnego W. Bora, Kraków, Estery 6/204 (I p.). Praktyka dysponuje jeszcze wolnymi miejscami. Pacjentów z dzielnicy Kazimierz i okolicy zapraszam: pon-pt. (012) 422-31-13. 750745

OKULIŚCI. 0501-392-544, 090-392-544, 706937

PEDIATRYCZNE domowe wizyty, L4. 8.00-24.00. (012) 422-00-49, 451-45-60, 0603-181-110. m-2614

PEDIATRA - specjaliści. (012) 658-76-98. Ah0010

PEDIATRA 012/648-78-41, 0603/245-765. c-247/m/k

PEDIATRA, doświadczony specjalista, L-4, codz. (012) 415-85-00, 0601-465-743. 752805

PEDIATRA całodobowo. (012) 425-83-03. g-1187

PEDIATRA wizyty 7 dni w tygodniu. (012) 413-63-23, 0601-43-65-04. 57/bc

PEDIATRA. (012) 647-57-34. 741922

PSYCHOLOG. (012) 647-17-72. 752267

SPECJALISTA chirurg naczyń. Doppler - 647-59-52. n-6

PIELĘGNIARSKIE wizyty domowe. (012) 649-89-53, 0501-758-202. 746707

PIELĘGNIARKI. (012) 655-88-43, 0601-46-33-20. k-9739

PIELĘGNIARKA. 643-73-49. c-669/a/k

PIELĘGNIARKI. 412-68-53. c-255/m/k/23

PIELĘGNIARSKIE usługi 422-08-18. n-7

PRZEKŁADANIE uszu. (012) 643-73-49. c-669/a/k

„LEKARZ”  
658-49-59  
WIZYTY DOMOWE  
LEKARZY SZPITALI I KLINIK  
● Pediatrów  
● Internistów - EKG  
● Laryngologów  
L4  
Codziennie 8-22  
Przyjmujemy zgłoszenia z całego Krakowa

DOMOWE WIZYTY LEKARZY,  
chirurg, internista,  
pediatra, urolog, neurolog.  
MEDICINA®  
Tel. 411-13-78, całą dobę

WIZYTY DOMOWE  
Dr med., 655-61-69,  
INTERNISTA - EKG - USG  
- GASTROLOG - USG L4  
Natychniastowe próby wątrobowe i nerkowe  
Przyjęcia: ul. Emilii Plater 4, tel. 633-36-56  
Zgłoszenia do godz. 24.00 n-9

MAXI-MED  
wizyty domowe  
- psychiatra, psycholog  
- ODTRUWANIE POALKOHOLOWE  
- terapia dla osób z problemami alkoholowymi.  
- TERAPIA MAŁŻEŃSKA  
- chirurg - ortopeda, internista - EKG  
- neurolog, rehabilitacja.  
tel. 427-02-61 całą dobę  
421-71-56 w godz. 20<sup>00</sup>-6<sup>00</sup> 222/m

DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH  
• INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG, PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY, NACZYNIOWY ORTOPEDA, GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG, LARYNGOLOG, OKULISTA, PSYCHIATRA, PSYCHOLOG  
• ZABIEGI CHIRURGICZNE  
• MEDYCYNĄ PRACY - kierowcy  
• ODTRUWANIE poalkoholowe, wszywanie ESPERALU  
• WYMIANA CEWNIKÓW  
L4  
647-43-18  
649-14-70 MEDICUS  
codziennie 9-22  
Zgłoszenia z całego Krakowa k-9802/11

DOMOWA DIAGNOSTYKA USG  
konsultacje chirurgiczne  
636-27-91 n-10/1

GABINETY

AKUPUNKTURA, masaże. Medycyna Dalekiego Wschodu, 012/411-58-78, (10-18, sob. 9-13). Sobota: pierwsza wizyta bezpłatna. 210546

ALKOHOLIZM, nerwice-hipnoza, 421-62-01 n-27

ALERGIA, testy aparatem „BICOM-BRT”, oczulanie; pediatra, internista; Włóczęków 20. (012) 634-31-26, 0501-188-149. 042/bc

AKTYWNE ptukanie jelita grubego (okrężnica), 637-95-39, 090-37-45-80. es-56

BULIMIA, anoreksja. (012) 423-20-58. 744996

CENTRUM KONSULTACJI PSYCHOLOGICZNYCH, Kraków, Górna 10c, 0603-750-783. 210592

CENTRUM PSYCHOTERAPII, Kraków, Batorego 2, 633-76-08 - psychiatry, psycholodzy, internista, seksuolog, logopeda, neurolog. k-9802

CHOROBY wątroby, USG, L4, lek. Śliwińska, Krakowska 4, tel. 421-55-29. 058/bc

DEPRESJE, nerwice, psychoterapia. Irena Nowak psychiatra. 0602 711-740. 741475

ELEKTROSTYMULACJA - proslinem - 24. Rezerwacja telefoniczna (012) 654-41-24.k-10029

GABINET reumatologiczno-rehabilitacyjny - laseroterapia, magnetoterapia, krioiterapia, kinetyzerapia, wizyty domowe - 422-05-61, 0603-914-201. n-14

CHOROBY wątroby, USG, L4, lek. Śliwińska, Krakowska 4, tel. 421-55-29. 058/bc

DEPRESJE, nerwice, psychoterapia. Irena Nowak psychiatra. 0602 711-740. 741475

ELEKTROSTYMULACJA - proslinem - 24. Rezerwacja telefoniczna (012) 654-41-24.k-10029

GABINET reumatologiczno-rehabilitacyjny - laseroterapia, magnetoterapia, krioiterapia, kinetyzerapia, wizyty domowe - 422-05-61, 0603-914-201. n-14

CHOROBY wątroby, USG, L4, lek. Śliwińska, Krakowska 4, tel. 421-55-29. 058/bc

DEPRESJE, nerwice, psychoterapia. Irena Nowak psychiatra. 0602 711-740. 741475

ELEKTROSTYMULACJA - proslinem - 24. Rezerwacja telefoniczna (012) 654-41-24.k-10029

GABINET reumatologiczno-rehabilitacyjny - laseroterapia, magnetoterapia, krioiterapia, kinetyzerapia, wizyty domowe - 422-05-61, 0603-914-201. n-14

GASTROSKOPIA, kolonoskopia (znieczulenie), leczenie, Helicobakter, test żółtaczkowy. SZEWSKA 4/5, 421-25-20 (8-17). 715860

GINEKOLOG. (032) 2408-606, 0601-428-158. 729287

GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY, specjalistka Lidia Jończyk. (012) 655-05-30. 743959

GINEKOLOGIA, USG 423-38-88. n-15

GINEKOLOG (wszystko) Kraków. 0604-682-269. 744775

GINEKOLOG (wszystko) centrum Krakowa. 0603-616-491. 744775

GINEKOLOG (012) 658-24-14. 200/x/99

GINEKOLOG, anesteziolog. 0501-963-513 212507

GINEKOLOG, zabiegi. Kraków. 0601 454-747. 9833ka

GINEKOLOGIA. 0601-867-539, Kraków. 746273

GINEKOLOGIA (012) 412-69-94, 0601-439-027. 744986

GINEKOLOGIA i położ. codziennie, dr n. med. Mieczysław Hetnal. tel.(012) 656-38-35, 0604-238-938 210875

HERBALIFE, odchudzanie. 425-70-56. g-363/99

LARYNGOLOG, laser, wizyty. (012) 411-53-63, 0604-77-11-15. 754221

LOGOPEDA. (012) 655-61-69. 754142

OKULISTA, soczewki. 658-76-98. ah0011

OKULISTYKA - poradnia, Szyling 24, 266-55-46. n-17

ONKOLOG. 0602-27-02-53. k-9740

POLSKO-FRANCUSKA KLINIKA „GAMETA” niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie - in vitro, mikroiniekcja plemnika do jaja - ICSI - wizyty, rejestracja codziennie 15<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>. Łódź TEL. 0-42 640-95-51, 640-95-52. k-7405

PSYCHOLOG, psychoterapeuta Wanda Kwiecińska 0601-444-564 c-1581/a/N

PSYCHOLOG. Cichowicz Bogumiła. (012) 415-11-57, (012) 413-80-47. 746249

PSYCHOLOG - porady. (012) 413 16 30. m-3231

PSYCHOLOGICZNE badania, terapia. (012) 425-76-87. 746463

PSYCHOLODZY, psychiatra: dorośli, dzieci. Psychoterapia, testy, autohipnoza, masaże. (012) 423-62-27. 746745

REUMATOLOGIA I REHABILITACJA, l. lek. Wójcik, wizyty domowe. (012)655-24-28, 0501-343-942 745736

SEKSUOLOG specjalista. (012) 423-20-58. 745001

USG KRAKÓW, SZWEDZKA 27, TEL. (012) 267-69-66. u-9802

USG. 644-10-49. gk-1322

##

**CENTRUM GASTROLOGICZNE**  
KRAKÓW, ul. Długa 43,  
tel. 634-54-12, 632-03-01,  
czynne pn.-pt. od 8.00 do 19.00.

**USG** pełny zakres  
biopsje  
cienkoigłowe  
BAC

Dr med. K. Wałas, lek. med. J. Pisarska-Woźny  
lek. med. K. Sobczyk, lek. med. S. Stępniewski

- GASTROSKOPIA**  
lek. med. W. Ziemiak
- KOLONOSKOPIA**  
lek. med. J. Gniady
- Konsultacje gastrologiczne**  
Dr hab. med. T. Mach,

dr med. M. Zwolińska - Wcisło, lek. med. W. Ziemiak

- Testy na *Helicobacter pylori*
- Szczepienie przeciw „żółtacze zakaźnej”

**KARDIODENT**  
ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22.

**KARDIOLOGI (dorośli i dzieci)**  
Szczerzenia (grypa)  
EKG, EKG wysiłkowy, Holter serca i ciśnieniowy,  
ECHO-Doppler u dorosłych i dzieci, leczenie  
nadcisnienia, DERMATOLOG, NEUROLOG,  
ENDOKRYNOLOG, REUMATOLOG, USG  
brzucha. 9806K

**MICOR**  
CENTRUM  
KARDIOLOGICZNE  
ul. Oboźna 31,  
tel. 633-59-06, 633-91-73  
oddz. Nowa Huta  
os. Złotego Wieku 19-20  
tel. 649-95-25  
pn. pt. 9-19, sob. 9-13  
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

**SCHUDNIJ!!!**  
POWRÓT DO WŁAŚCIWEJ  
SYLWETKI I WAGI  
PRZY FACHOWEJ POMOCY  
LEKARZY I DIETETYKÓW

**PARADIA LECZENIA OTYŁOŚCI  
I ZABURZEŃ LIPIDOWYCH**  
Kraków, ul. Skarbowa 4, II p.,  
tel. 632-00-75; 632-00-68

**SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE**  
**MEDICINA**

ul. Rogozińskiego 12, tel. 412-24-59, 412-68-20, rej. 8-20  
ul. Barska 12 (Dębniki) tel. 266-50-62, 266-96-65, 267-01-55

- konsultacje wszystkich specjalistów
- choroby wątroby
- ZABIEGI CHIRURGICZNE dla dzieci i dorosłych (przepukliny, stulejki, wodniaki jądra, tłuszczaki, kaszaki, guzki piersi, esperal i inne)
- ZABIEGI PLASTYCZNE - korekty uszu, nosa, piersi, usuwanie blizn itp.
- USUWANIE ZĘBÓW - narkoza - protezy natychmiastowe
- ZABIEGI PLASTYCZNE, NACZYNIOWE I ORTOPEDYCZNE
- GASTROSKOPIA - narkoza, REKTOSKOPIA
- RENTGEN - urografia, mammografia, zęby i inne
- USG - pełny zakres (tarczycy, piersi, brzuch, stawy biodrowe, ginekologiczno-położniacze)
- leczenie chorób odbyt (hemoroidy) - mrożenie
- zmian skórnych - brodawki itp.
- szczerzenia ochronne - grypa, kleszcze, wzw i inne
- EEG - z opisem u dzieci i dorosłych
- GABINET leczenia zęza - ortopeda
- TESTY alergiczne + SONDY żołądkowe
- BADANIA krwi - pełny zakres - w tym hormony (T<sub>3</sub>, T<sub>4</sub> i inne)
- BADANIE słuchu - audiometria - dobór aparatów
- BADANIA profilaktyczne dla zakładów pracy
- BIOPSJA tarczycy, piersi i innych guzków
- GABINET medycyny sportowej
- LOGOPEDA
- SEKSUOLOG
- Soczewki kontaktowe
- kolonoskopia
- chirurgia i leczenie schorzeń ręki

**ZNIŻKI DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH.**

**ANALIZY**  
KRAKÓW, UL. AUGUSTIAŃSKA 22/12, TEL. 656-20-94  
PRACOWNIA WYKONUJE BADAŃIA:  
ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE,  
HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE,  
SEROLOGICZNE,  
TESTY ALERGOLOGICZNE  
W SUROWICY KRWI. m-2828

**HORMON - DIA  
LABORATORIUM**  
BADANIA HORMONALNE  
BADANIA ALERGOLOGICZNE  
BAKTERIOLOGIA  
MARKERY NOWOTWOROWE  
CHOROBY ZAKAŻNE  
PEŁNY ZAKRES BADAŃ KRWI I MOCZU  
POBIERANIE KRWI W DOMU PACJENTA  
Kraków, Mazowiecka 25,  
tel/fax 423-37-66, 632-77-32

**GABINET LEKARSKI  
LECZENIE BIOREZONANSEM**  
Kraków, ul. Kaszowicka 3/1  
tel. 412-35-26

- Alergie
- Bezbolesne testy
- 400 alergenów
- Odczulanie
- Spirometria
- Stany zapalne
- Terapie przeciwbólowe
- Nerwice
- Nadciśnienie
- Diagnostyka obciążen metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

**OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**  
CHIRURGIA zmiany skórne, choroby sutka, żyłaki  
PROKTOLOGIA choroby odbytu, jelita grubego  
GINEKOLOGIA - M. Chrzanowski  
STOMATOLOGIA, ORTOPIEDIA

**LECZENIE LASEREM**  
owrzodzeń żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuażu, nadżerek szyjki macicy  
N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B,  
tel. 641-59-84

**MEDICINA 2000**  
Przychodnia Profesorów i Docentów  
ul. Rzeźnicza 2, tel. 422-41-06, 421-79-27

- konsultacje specjalistyczne
- gastroskopia
- helikobakter
- pylori

**CMM**  
OŚRODEK MEDYCZNY  
**maszachaba**  
Kraków, ul. Mazowiecka 4-6, tel. (012) 634-33-69,  
633-21-11, 633-66-66 w. 233  
pn.-pt. g. 8-20, sob. g. 9-13  
SZEROKI ZAKRES SPECJALISTYCZNYCH  
USŁUG MEDYCZNYCH

**UNIwersYTECKIE CENTRUM  
DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZE**  
KLINIKA COLLEGIUM MEDICUM UJ  
Informacja 648-81-98. Rejestracja:  
Okulistyka 618-88-36  
Endokrynologia 421-05-06  
Laryngologia 618-83-19  
Gastrologia 421-11-64 w. 281  
Interna, choroby metaboliczne 421-37-82  
Czyn. ryz. chor. wien. 421-92-22 w. 243  
Leczenie niestrawności 618-86-49  
Badania diagnostyczne  
RTG 618-81-14, 618-84-12  
Hormonalne, cytologiczne 421-41-02  
USG i biopsja 421-92-22 w. 205  
Diag. wirusy zapal. wątroby C i B  
cytomegalii 421-92-22 w. 255  
Helicobacter pylori 618-86-47 (13-15)  
Test oddechowy 618-86-47 (13-15)  
Gastroskopia 618-86-47 (13-15)  
Badania laboratoryjne pełny zakres,  
międzynarodowa kontrola jakości  
24 h i cito 618-85-69 (8<sup>15</sup>-15<sup>00</sup>),  
618-85-42, 618-83-02 (15<sup>00</sup>-8<sup>15</sup>)

**PRACOWNIA  
ANALITYCZNA**  
UL. KROWODERSKICH ZUCHÓW 23/31  
PON.-PT. 6.30-9.30, SOBOTY 8.00-9.30  
TAKŻE WIZYTY DOMOWE  
TEL: 634-17-84 do 21<sup>00</sup>  
DODATKOWY PUNKT POBRĄ  
PON.-PT. 7.00-9.00  
UL. NABIELAKA 24  
(boczna z Lubiańskiej)

**KRAKOWSKIE  
CENTRUM  
OSTEOPOROZY  
I MENOPAUZY**  
Kraków, ul. Kopernika 32

- ginekolog - endokrynolog
- ginekolog - położnik
- endokrynolog - internista
- diabetolog - cukrzyca, otyłość
- otolaryngolog - onkolog
- reumatolog - chirurg ortopeda
- lek. medycyny pracy (bad. okres.)
- lek. rehabilitacji medycznej

**BADANIA: EKG**  
Badanie gęstości kostnej  
(densytometria)  
Kołoskopia - cytologia - bakteriologia  
Badania analityczne (także markery)

tel. (012) 430-31-56, 430-31-62 (fax)  
pon.-pt.: 9-18, sob.: 9-14

**Ośrodek Medyczny „OSTEOMED”**  
ul. Kazimierza Wielkiego 57, tel./fax (012) 423-40-43, 632-79-72,  
pn.-pt. 8-20, sob. 9-14

- ginekolog-endokrynolog
- ginekolog-położnik
- endokrynolog
- dermatolog
- chirurg ortopeda
- kardiolog, internista
- gastrolog
- onkolog
- reumatolog
- laryngolog
- neurolog
- medycyna pracy (posiewy)
- badania okresowe
- szczerzenia
- KLIMAKTERIUM, OSTEOPOROZA, ANDROPAUZA
- HORMONY
- ANALITYKA
- CYTOLOGIA
- ALERGOLOGIA
- czystość pochwy
- bakteriologia (posiewy)
- próby ciążowe
- KRIOTERAPIA
- laser
- EKG z opisem
- biopsja tarczycy i sutka
- USG
- USG dzieci
- stawy biodrowe

**MEDYCZNE  
CENTRUM  
DIAGNOSTYCZNO-  
TERAPEUTYCZNE**

SOPHIA

Kraków, Rynek Główny 34  
tel. 421-70-21, 421-95-83

- Porady specjalistyczne, także profesorów, docentów i ordynatorów
- Centrum Onkologiczne (także choroby piersi)
- Centrum Okulistyczne (także szkła kontaktowe)
- USG, endoskopie, analizy
- Zabiegi operacyjne

**LAPAROSKOPIA**  
operacje: przepuklin  
pęcherzyka żółciowego  
GASTROSKOPIA  
HELICOBACTER  
KOLONOSKOPIA } w znieczuleniu  
Dr med. Kazimierz Rembiasz  
tel. 411-88-03, 413-32-14 w godz. 11-19  
tel. 0-602-22-10-90 w godz. 14-20

**SKOŁ MED**  
GABINETY LEKARSKIE  
Prażmowskiego 26 b  
411-88-03, 413-32-14

GASTROSKOPIA CYTOLOGIA USG  
ENDOKRYNOLOG GINEKOLOG  
NEUROLOG UROLOG KARDIOLOG  
DERMATOLOG ALERGOLOG  
LARYNGOLOG OKULISTA  
CHIRURGIA OGÓLNA I NACZYŃ  
MAMMOGRAGFIA, BAD. KRWI  
Rejestracja w godz. 8-19

**OSRODEK REHABILITACJI  
KARDIOLOGICZNEJ**  
FREMED

po zawale serca, w chorobie wieńcowej  
po zabiegach kardiologicznych,  
w chorobie nadciśnieniowej  
PORADY LEKARZY SPECJALISTÓW  
WIELU DZIEDZIN: EKG, ECHO  
EKG wysiłkowe, ANALITYKA

Kraków, ul. Wróblewskiego 4, (12) 632 73 01

**LECZENIE SCHORZEŃ KRĘGOSŁUPA**

- bóle krzyża i szyi
- bóle nóg i ramion
- migreny i bóle głowy
- skolioza
- wypadnięcie dysku
- odwracalne urazy powstałe w wypadkach samochodowych lub przy uprawianiu sportu
- przywracanie właściwej postawy i ustabilizowanie kręgosłupa

Kraków, ul. Westerplatte 12/4  
rejestracja telefoniczna (012) 430-29-76

**Podgórska Poradnia Lekarska**  
K-ów Rynek Podgórski 14  
tel. 656-27-51, 656-24-90  
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

- Konsultacje wszystkich specjalistów;
- Badania laboratoryjne, hormony;
- Bakteriologia - pełny zakres;
- EKG, ECHO SERCA, USG - pełny zakres;
- Gastroskopia, rektoskopia, cytologia, czystość
- Testy ciążowe;
- Badania okresowe, badania kierowców;
- OKULISCI - pełny zakres badań

udzielamy rabatów do 20%

**PRZYCHODNIA LEKARSKA**  
Kraków, Madalińskiego 10,  
tel. 266-66-57  
w godz. pon. - pt. 8.00-19.00

Chirurg, ginekolog - położnik, ginekolog  
dziecięcy, internista, neurolog, okulista + wizyty  
domowe, alergologia, testy alergologiczne, po-  
radnia wieku rozwojowego, stomatolog, seksu-  
olog, urolog, laryngolog, dermatolog, USG -  
pełny zakres, EKG, KTG, EEG, cytologia, próby  
ciążowe, biocenoza, analityka, badania  
naslenia, badania okresowe dla kierowców.

**AR MEDICA**  
SPECJALISTYCZNE USŁUGI MEDYCZNE  
I STOMATOLOGICZNE W PEŁNYM ZAKRESIE

ponadto oferujemy:  
Kompleksową obsługę medyczną dla pacjentów indywidualnych oraz zakładów  
pracy w postaci pakietów świadczeń o różnych wariantach leczenia, m.in.:

- świadczenia medycyny pracy
- specjalistyczne badania profilaktyczne kobiet w zakresie chorób kobiecych i położnictwa
- diagnostyka i leczenie
- badania analityczne

**! ATRAKCYJNE ZNIŻKI !**

Kraków, ul. Warszawska 17, tel. 633-18-67, 423-38-34  
Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-19.00

**OTYŁOŚĆ**

Leczenie nadwagi i otyłości.  
Pełna diagnostyka medyczna

31-115 Kraków, ul. Gamańska 8  
tel./fax (012) 423 02 38  
pon-sob. 9.00-18.00

Grochowska 22 a  
624-36-15, 422-90-29  
9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sb 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

**LASER CO<sub>2</sub> w DERMATOLOGII**  
neurolog, dermatolog, endokrynolog,  
chirurg naczyń, psychiatra,  
akupunktura, bad. analityczne, ECHO,  
reumatolog, Holter, tomograf, dietetyk,  
gastrolog, hepatolog.

bad. okresowe dla zakładów pracy  
wizyty domowe: internista, urolog

**Poradnia specjalistyczna abcMED**  
konsultacje  
alergologiczna, pulmonologiczna, internistyczna,  
badania spirometryczne, testy skórne, inhalacje,  
immunoterapia  
rejestracja czynna od poniedziałku do piątku  
w godzinach od 10 do 18  
Kraków, ul. J. Lea 114, tel. 637 63 70  
OSRODEK INFORMACJI MEDYCZNEJ  
DLA ALERGIKÓW  
http://www.medinet.com.pl

**AR MEDICA**  
ul. Warszawska 17, tel. 633-18-67, 423-38-34

**LIPOPLASTYKA**

- odsysanie nadmiaru zniekształcającego tłuszczu (głównie z brzucha, bioder, ud, tydek)
- powiększanie i ujędrnianie piersi
- usuwanie bruzd nosowo-wargowych oraz zmarszczek twarzy i szyi
- powiększanie warg, korekty nosa, uszu, blizn
- przeszczepianie włosów
- nieoperacyjne leczenie żylaków
- chirurgia plastyczna i estetyczna w pełnym zakresie

**Rehabilitacja  
Zespoły bólowe kręgosłupa**

- stany pourazowe
- ortopedyczne
- neurologiczne
- masaż klasyczny, relaksacyjny segmentarny
- rehabilitacja kardiologiczna
- guam

„Real-Mak” Kraków, ul. Świtezianki 3,  
tel. 412-12-66

**APARATY  
SŁUCHOWE**

- dobór komputerowy
- badania
- sprzedaż
- naprawy
- akcesoria

„FONMED” S.C. KRAKÓW  
ul. Św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiej)  
Informacja i zapisy: TEL/FAX 430-61-53  
www.fonmed.com.pl  
Realizujemy wnioski Kasy Chorých

**MEDYCINA NATURALNA  
z DALEKIEGO WSCHODU**

AKUPUNKTURA - AKUPRESURA

**LECZENIE SKUTECZNE**  
ul. Kącik 2, tel. 423-53-53  
Rej. pon., środa-piątek 15-18

**OSRODEK DIAGNOSTYCZNO - LECZNICZY  
"CHIRURGIA JEDNEGO DNIA"**  
Szpital Zakonu Bonifratrów

Kraków,  
ul. Trynitarńska 11,  
tel. 430-57-74,  
430-55-00 w. 193  
pn. - pt. godz. 8-20

- OPERACJE LAPAROSKOPOWE - pęcherzyka żółciowego, przepuklin, wyrostka robaczkowego i inne
- CHIRURGIA OGÓLNA - operacje tarczycy, j. grubego i odbytu
- CHIRURGIA NACZYNIOWA - leczenie zachowawcze i operacyjne
- LARYNGOLOGIA OPERACYJNA - operacje gardła, migdałków, plastyka nosa, uszu i inne
- CHIRURGIA KOLANA I REKI - USG
- UROLOGIA - porady, zabiegi diagnostyczne i operacyjne, cystoskopia
- SZCZEPNIENIA PRZECIW ŻÓŁTACZE I GRYPY
- BADANIA LABORATORYJNE
- USG - pełny zakres
- BIOPSJA CIENKOIGŁOWA - tarczycy, piersi, gruczołu krokowego

**ZAKŁAD REHABILITACJI  
5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY  
ul. Wrocławska 1-3**

Masaże klasyczne i wodne,  
gimnastyka lecznicza,  
krioterapia, laseroterapia,  
magnetoterapia i inne zabiegi.

- schorzenia kręgosłupa
- choroby stawów
- bóle i zawroty głowy
- niedowład i porażenia
- nerwobóle
- stany pourazowe
- wady postawy
- osteoporoza i inne

Zabiegi 8<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
Konsultacje specjalistyczne 8<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>  
tel. (012) 613 40 47

**CHIRURGIA  
DERMATOLOGICZNA**  
Dr med. Piotr Kanas  
CHIRURG DERMATOLOG

- Leczenie zmian barwnikowych skóry
- Profilaktyka i leczenie nowotworów skóry
- Chirurgiczne leczenie guzów skóry i tkanek podskórnej

Kraków, ul. Liryczna 7  
rejestracja tel: (012) 411 81 43  
(po godz 16<sup>00</sup>)

**RENTGEN USG**  
KRZYSZTOF WYROBEK  
SPECJALISTA RADIOLOG.  
Kraków, Smoleńsk 25a,  
tel. 422-00-63.

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci.  
KRÓTKIE TERMINY

**USG**

JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA  
-POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI  
BADANIA USG-DZIECI, ul. Długa 30  
rej. codz: 8-20; sobota: 8-14

**NOWA HUTA**  
SPECJALIŚCI CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH

**USG** | **ECHO**

JAMY BRZUSZNEJ TARCZYCY | KARDIOGRAFIA DOPPLEROWSKA

PLAC CENTRALNY-OS. CENTRUM E 15  
(OBOK APTEKI) | 644-10-49

**APARATY  
SŁUCHOWE**  
badanie słuchu • dobór i sprzedaż  
naprawy i akcesoria

„FONIKA”  
Kraków, ul. Długa 46/1  
Tel/fax (012) 634-25-51  
akceptujemy wnioski kasy chorých

**Szpital Zakonu Bonifratrów św. Jana Grandego w Krakowie, ul. Trynitarńska 11**

PEŁNY ZAKRES BADAŃ LABORATORYJNYCH (CZYNNIE CAŁĄ DOBĘ)  
•RTG •USG •GASTROSKOPIA •KOLONOSKOPIA •REKTOSKOPIA

- GABINETY LEKARSKIE: CHOROBY WEWNĘTRZNE, ALERGOLOGIA, LARYNGOLOGIA, GASTROLOGIA, HEPATOLOGIA, DERMATOLOGIA, UROLOGIA, OPIEKA PALIATYWNA, LECZENIE BÓLU, NEUROLOGIA, KARDIOLOGIA, ENDOKRYNOLOGIA, GINEKOLOGIA, POŁOŻNICTWO, CHOROBY PIERSI, NACZYŃ OBWODOWYCH, ODBYTU, ODBYTNICY, JELITA GRUBEGO.
- CHIRURGIA: OGÓLNA, NACZYŃNIOWA, ONKOLOGICZNA, URAZOWA, PROKTologiczna, ZABIEGI OPERACYJNE, AMBULATORIUM I STACJONARNE

ZAPRASZAMY CHOROBYCH W GODZ. 7-19 PN.-PT.  
REJESTRACJA I INFORMACJA TEL. 430-55-23, 430-55-00 W. 196

# Informator Medyczny

**N.Z.O.Z. PRAKTYKA LEKARZY RODZINNYCH S.C.**  
Kraków, Al. Pokoju 7 (obok Apteki) Małgorzata Ziętarska-Kołodziej i Iwona Dohnal-Borak  
Informujemy, że praktyka nasza dysponuje jeszcze wolnymi miejscami dla rodzin z dzielnicy Śródmieście.  
Pacjentów pragnących zapisać się do naszej praktyki zapraszamy w godz. 8-18 od pon. do pt., tel. 411-25-15.

**STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
dr n. med. Barbara Książkiewicz-Józwiak  
**SPECJALISTA Z PROTETYKI I STOMATOLOGII OGÓLNEJ**  
Kompleksowe leczenie stomatologiczne • Carisolv - usuwanie próchnicy bez wiercenia • Wybielanie zębów metodą NITE WHITE • Implanty (wszcypy) STRAUMANN - autoryzacja Instytutu Straumanna Waldenburg-Szwajcaria  
**NOWOŚCI! ORTODONCJA • APARATY STAŁE I RUCHOME • U DZIECI I DOROSŁYCH - Dr ANNA WIDMAŃSKA - specjalistka ortodontji**  
Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2  
www.studiose.med.pl; e-mail: info@studiose.med.pl  
e-mail: bk@ars.med.pl

**PolDent**  
Centrum stomatologii

Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego),  
tel. 633-44-42, 632-94-44, (090) 666-788, czynne od 9<sup>00</sup> do 21<sup>00</sup>

**Stomatologia zachowawcza**

- bezbolesne usuwanie próchnicy laserem
- usuwanie próchnicy żelem Carisolv
- rekonstrukcja złamanych zębów
- lakierowanie zębów
- leczenie w narkozie
- usuwanie kamienia ultradźwiękami

**Paradontologia**

- kiretaż
- leczenie laserem

**Protetyka**

- protezy natychmiastowe
- wkłady koronowo-korzeniowe
- protetyka kosmetyczna (porcelana)
- protezy szkieletowe

**Chirurgia**

- usuwanie zębów w narkozie
- podcinanie więzadeł laserem
- inne zabiegi chirurgiczne

**Ortodoncja**  
RTG - Radiowizjografia komputerowa

**Niedziela i święta 9-20**

**APARATY SŁUCHOWE**  
realizacja wniosków kas chorych - pełna diagnostyka - również w domu pacjenta - raty - laryngolog  
**KMED "dor-MED" Kraków**  
ul. Urzędnicza 10 ☎ 632-41-74  
os. Uroczyska 2 ☎ 644-27-55

**CHOROBY SKÓRY**

- różne postacie łuszczyca
- trądzik
- grzybice
- inne zmiany skórne
- laser CO<sub>2</sub>
- lasery biostymulacyjne

Gabinet lekarski 637-95-39, (090) 37-45-80

**NAPRAWA PROTEZ**  
na poczekaaniu

- korony, mosty z porcelany.
- **LECZENIE**

**PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.**  
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88.  
8.30-20.00.

**CHIRURG:**  
leczenie żylaków „pajęczaków”, hemoroidów, ch. odbytu, chirurgia ogólna, kwalifikacja do laparoskopii  
**GINEKOLOG, UROLOG, INTERNISTA**  
również dopochwowe  
**RAJSTOPY PRZECIWŻYLAKOWE**  
Rej. tel. (012) 415-58-00, 415-60-31, ul. Pleszowska 23.

**GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ**  
Kraków, ul. Mazowiecka 108  
tel. 633-41-66  
czynny 14 - 16

**OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ.**

**ANNIDENTAL** - stomatologia, protetyka, ortodontcja. Grzegorzeczka 12, tel. 411-36-62. Protezy nielamiwe.

**ALEJA** Słowackiego 54, usługi stomatologiczne - kasa chorych 632-23-89.

**BEZBOLESNE**, kompleksowe, leczenie (protezy bezklamrowe, porcelana, rekonstrukcje, implanty) RTG. Raty, Józefitów 3/10, 634-43-00.

**DOSTAWY** naprawy, protezy. Poniedziałek-niedziela 10.00 - 18.00, ul. Wrocławska 19. (012)632-90-24

**EKSPRESOWA** naprawa protez. 10-18, Al. Słowackiego 50, (012) 633-82-50.

**„KAMA DENT”**. Stomatologia, protetyka, protezy (3 dni), renciści - 20%. Prądnicza 59. (012) 633-14-74.

**LIBRODENT**. 8-20, Librowszczyzna 3, 292-07-72. Pełny zakres usług, rentgen.

Os. KAZIMIERZOWSKIE 30, tel. 647-94-48, pełny zakres usług stomatologicznych.

**POGOTOWIE** stomatologiczne, Mogilska 121. Czynne pon.-sob. 10.00-22.00, niedziela 9.00-15.00. (012) 413-04-66.

**PROIMED** - Na Błonie 3B/34, 637-76-24. Pełny zakres.

**PROTEZY**, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów. Os. Piastów 12/13. (012) 645-71-04.

**PROTEZY**, wizyty domowe. „ADH-dent”. 415-81-90.

**STOMATOLOGIA** całodobowa. (012) 632-70-79.

**WIE-MAR-DENT** - stomatologia (CARISOLV - żel, bez borowania) protetyka, własne laboratorium (korony teleskopowe). Codziennie 9-19, Stachiewicza 3, 012/637-14-41.

**kowdent**  
ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-20, sob. 8-14; ul. DIETLA 75/2, tel. 429-21-84, 429-24-06, pon.-pt. 8-20

- leczenie specjalistyczne i laserami w pełnym zakresie stomatologii • implanty branemark - uśmiech w jeden dzień • dgn. komputerowa • RTG • wybielanie zębów - lampa plazmowa • Carisolv - żel leczenie bez wiertła

**Gabinet Stomatologii ESTETYCZNEJ**  
lek. stom. Barbara Borowska-Jachyn  
- korekta kształtu i koloru zęba  
- korony porcelanowe, chirurgia os. Teatralne 10 (kino „Świt”)  
tel. (012) 644-89-01.  
**ORTODONCJA**

**PRZYCHODNIA OKULISTYCZNA**  
632-56-19  
Kraków, ul. Sienkiewicza 9/1  
Pon., śr, czw., pt. 9.00-13.30  
wtorek 16.00-18.00

**MAMMOGRAFIA**  
Histerosalpingografia, urografia cystygrafia, colpocystografia  
Radiologia ogólna  
Rentgen panoramiczny zębów  
USG - pełny zakres  
Badania naczyniowe - Doppler  
**Polsko - Francuskie Centrum Medyczne**  
ul. Reymonta 21a, tel. (0-12) 633 33 68  
(wejście naprzeciw stadionu „Wisły”)

**Gabinet Stomatologiczny**  
Kraków, ul. Wielopole 9, tel. 423-16-87

- stomatologia zachowawcza
- protetyka w pełnym zakresie
- chirurgia (zabiegi w narkozie)
- ortodontcja (aparaty ruchome)

Możliwość kredytu na wykonanie usługi

**STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO**  
również w niedzielę i święta

- **PROTETYKA**
- **ORTODONCJA**
- **RENTGEN**
- **LECZENIE I USUWANIE**

**W NARKOZIE**

- **IMPLANTY**
- **BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM**

UL. AUGUSTIAŃSKA 13  
tel. 292-33-00,  
430-60-76,  
0501-697-005

**CENTRUM KOSMETYCZNO-REHABILITACYJNE STUDIUM KOSMETYCZNE**  
Kraków, ul. Długa 8  
Tel. (012) 422-92-60, 421-91-49  
(czynne codziennie 12.00 - 19.00)

- kompleksowe usługi w zakresie kosmetyki, wizażu i stylizacji
- pracownia fizjoterapii, kinezyterapii i masażu
- gabinet dermatologii kosmetycznej (dr Anna Krupska - Śliwiak)
- odchudzanie metodą PARAFANGO

**SPECJALNE USŁUGI DLA MŁODYCH PAR**

**LEKARSKA SPÓŁDZIELNIA PRACY W KRAKOWIE**  
Rok założenia 1952

31-013 Kraków, Rynek Główny 37  
tel. 422-29-33, 422-88-21,  
422-29-53, tel./fax 422-31-38

- porady lekarskie
- RTG, USG, EKG, PUVA
- pełna diagnostyka laboratoryjna
- zabiegi chirurgiczne (wszywanie esperalu)
- badanie skuteczności sterylizacji testem „DUO-SPOR”
- badania lekarskie pracowników - wstępne, okresowe, kontrolne
- badania kierowców
- ZUS, ZLA (dawne druki L-4)

**Ulga podatkowa na świadczenia zdrowotne w 1999r. 296,24 zł. Wydawanie rachunków**

**GABINET STOMATOLOGICZNY ORTODONCJA**  
**BEZ LĘKU, BEZ BÓLU, NA WESOŁO!**  
ul. Podwale 2, tel. 430-10-50

**GABINET STOMATOLOGICZNY**  
os. Dywizjonu 303  
paw. 1 tel. 649-44-66  
pn.-pt. 9-19, sob. 9-13

- pełny zakres usług stomatologiczno-protetycznych
- Rtg zębów

**STOMATOLOGIA**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
ul. Lubelska 18  
godz. 14<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>  
**tel. 632-32-32**

**APARATY SŁUCHOWE**  
SPRZEDAŻ • SERWIS  
tel. 422-52-13  
31-025 Kraków  
ul. M. C. Skłodowskiej 4  
REALIZUJEMY WNIOSKI REGIONALNEJ I BRANŻOWEJ KASY CHORYCH  
Raty bez oprocentowania

**Fundacja Pomoc Krakowskiemu Hospicjum SPECJALISTYCZNA PORADNIA MEDYCZNA „SAMARYTANKA”**  
os. Słoneczne 8, tel. 643 65 70

**CHIRURGIA NACZYŃ, CHIRURG ORTOPEDA, DERMATOLOG, INTERNISTA, KARDIOLOG, LARYNGOLOG, NEUROLOG, REUMATOLOG, EKG BADANIA KIEROWCÓW, DRUKI L-4**

Czynna od poniedziałku do piątku w godz. 11.00-19.00

**JUNIORDENT**  
pl. Matejki 8, II p., tel. 422-78-51  
421-72-24, pon.-pt. 9-20 sob. 9-14.  
- leczenie zachowawcze, chorób przyzębia  
- chirurgia stom., ortodontcja  
- konsultacje profesorskie  
- Carisolv gel - lecz. próchnicy  
Rentgen, narkozy

**PROTEZY**  
ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)  
II piętro, pok. 211  
czynne: 9-19, SOB. 10-13  
tel. 269 28 70  
**EXPRESS**

**PARADNIA STOMATOLOGICZNA OS. WIDOK, TEL. 638-02-02**  
ul. Balicka 14 a (od ulicy Na Błonie)  
Lekarze specjaliści w zakresie:  
- stomatologii zachowawczej  
- protetyki  
- chirurgii  
- ortodontcji  
Bezpłatne porady. Rentgen

**PRODENT**  
os. Niepodległości 3 (pawilon), tel. 649 07 67, info 0601 502 835  
czynne codziennie: 10 - 18, soboty, niedziele: 10 - 14

**30% zniżka dla emerytów i rencistów, 50% dla posiadaczy FALCK RATY, honorowanie kart kredytowych dla niepełnosprawnych transport gratis!**

**STOMATOLOGIA PROTETYKA CHIRURGIA**

**POPIELA SPECJALISTYCZNE GABINETY LEKARSKIE**

- ▶ chirurgia
- ▶ USG
- ▶ gastroscopia
- ▶ kolonoskopia
- ▶ laryngologia
- ▶ ERCP, RTG
- ▶ endoskopowe usuw. kamieni z przewodów żółciowych
- ▶ ginekolog
- ▶ bad. manometryczne
- ▶ bad. pH-metryczne
- ▶ bad. urodynamiczne
- ▶ bad. analityczne

**DOM SERDECZNEJ TROSKI przyjmuje osoby wymagające całodobowej opieki pielęgniarskiej**  
Tel. 012/644-22-19

**GLOBUS**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH

specjalizacja:  
**LECZENIE CHOROZ DZIĄSEŁ ORAZ BŁONY SŁUZOWEJ, JAMY USTNEJ, KONSULTACJE PROFESORSKIE**

WĘGIERSKA 4/1  
656-30-56

8-20 pon.-pt. 8-14 sob.

**DENTYSTYKA**  
UL. KIELECKA 7A

- Leczenie zachowawcze
- Leczenie protetyczne
- Chirurgia - narkozy
- Ortodontcja i RTG
- Raty i karty płatnicze

Tel. 411-96-13 413-01-95  
411-95-44 413-12-52  
Czynne pn. - pt. 8-21, sob. 9-14

**PROTEZY BEZKLAMROWE, NAPRAWA I DOSTAWIANIE ZĘBÓW**  
„FA-DENT” - Orzechowa 5 (Borek Fałęcki - pętla)  
☎ (012) 267 09 21  
SUPEREKSPRES  
pn.-pt. - 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>; sob. - 10<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

**PEDIATRY**

- ▶ pediatria ogólna
- ▶ chor. przew. pokarmowego i żywienia
- ▶ chor. układu moczowego (moczzenie nocne i dzienne)
- ▶ choroby alergiczne

**(012) 415-09-05**

**APARATY SŁUCHOWE PHILIPS**  
MARKE-MED, Kraków, ul. Śląska 3,  
tel. (012) 633 56 81 pon.-pt. 9.00-17.00  
Honorujemy refundację branżowej i regionalnej kasy chorych

**EXPROM**  
PROTEZY BEZKLAMROWE, NAPRAWY, DOSTAWIANIE  
pon.-sob. 9<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
ul. Kurasia 26, tel. (012) 266-01-18,  
**SUPEREKSPRES!**

**dentimed**  
centrum stomatologii

ul. Rakowicka 1 (róg z Lubicz), tel. 430 37 07  
os. Złoty Wiek 77, tel. 649 92 10

pon. - pt. 9<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>, sobota 9<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>

- specjalistyczne leczenie zachowawcze
- chirurgia
- protetyka
- protezy
- korony, mosty
- szkielety

LABORATORIUM NA MIEJSCU

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**  
Dr n. med. Sławomir MROZICKI  
Kraków, ul. Grzegorzeczka 81  
tel. 411-04-95

Nieoperacyjne leczenie chorób prostaty metodą terapii laserowej oraz najnowsza technika operacyjna TUNA

**GABINETY LEKARSKIE**  
POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG, ONKOLOG, ENDOKRYNOLOG  
**HELICOBACTER TEST**  
cytologia, próby ciążowe, analityka.  
USG EKG - KTG UL. DŁUGA 30  
Rej. 8-20, sb. 8-14, tel. 632-80-80

**EuroDent**  
CENTRUM DENTYSTYKI  
**CARISOLV GEL**  
USUWANIE PRÓCHNICY BEZ WIERCENIA  
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20, sob. 9-16  
tel. 634-58-93, 634-24-09

**Przychodnia Stomatologiczna**  
ul. Kalwaryjska 92, tel. 656-47-73  
leczenie zachowawcze  
leczenie protetyczne  
zabiegi chirurgiczne  
LECZENIE ORTODONTYCZNE  
Czynne 8-20, sobota 8-18  
**Świąteczna promocja - zniżka w grudniu 20% - PROTETYKA**

**INFORMATOR MEDYCZNY**  
ukazuje się codziennie  
CENY: ogłoszenia drobne 1 zł/słowo  
ogłoszenia modułowe 32 zł/moduł  
SPRZEDAŻ TYLKO W PAKIETACH  
2-TYGODNIOWYCH LUB MIESIĘCZNYCH.  
Ceny nie obejmują podatku VAT.  
Informacja szczegółowa - tel. 421-99-77  
Zapraszamy

Dokończenie ze str. 10

dobrem zwyciężaj! I nie sądzę, że na dłuższą metę zło można zwyciężać złem. Jeżeli ja na arogancję, na brutalność - będę reagował tym samym, to będziemy pomnażać zło w naszym społeczeństwie. Natomiast jeżeli na zło odpowiem dobrem, to tego dobra będzie więcej! Jednak musimy sobie powiedzieć, że dobro nie jest naiwnością. Być człowiekiem dobrym, uczciwym i szlachetnym to wcale nie znaczy być człowiekiem naiwnym. Broń Boże! czasami trzeba być twardym. Ja rozmawiałem wielokrotnie z młodymi ludźmi na temat postaw obywatelskich. Ci ludzie bardzo często buntują się przeciwko aktualnie rządzącym elitom politycznym i mówią, że politycy są skorumpowani, więc oni nie chcą się w politykę angażować. Powtarzam im wtedy, że jeżeli mamy zmienić obraz tego społeczeństwa, to trzeba zdobyć władzę. I jeżeli jakikolwiek urzędnik traktuje nas w sposób brutalny, agresywny, nieprzyjemny, to należy go zmienić. Czasami trzeba dążyć do tego, aby zmienić jego mocodawców przez wybory samorządowe, parlamentarne. I w ten sposób można promować dobro, pamiętając, że dobro nie jest naiwnością. Być człowiekiem dobrym i żyć wartościami ewangelicznymi to niejednokrotnie znaczy brać udział we wszelkiego rodzaju sporach publicznych, we wszelkich dyskusjach, debatach - uczestniczyć w życiu demokra-

# Zło jest krzykliwe...

cji. Metodami demokratycznymi eliminować tych ludzi, którzy są nieuczciwi, skorumpowani. To jest ogromna wartość demokracji, że ona pozwala patrzeć ludziom na ręce. I to jest wielka rola dla mediów, o których już mówiłem krytycznie. Media w demokratycznym społeczeństwie mogą demaskować ludzi nieuczciwych. Pokazywać fałsz, zakłamanie, korupcję takich czy innych osób.

**- Żyjemy w ciekawych czasach Ojciec Przeorze! Bezprecedensowa zmiana ustrojowa, nowy system gospodarczy. Wszystko nieukształtowane do końca, dużo luk prawnych, które można wykorzystać na różne sposoby. I odzywa się nasza, polska i nie najlepsza skłonność do życia ponad stan, do tak zwanego szpanerstwa! Słowo nie jest najpiękniejsze, ale trafne. Winę za to ponoszą również nasze elity polityczne, różnych zresztą opcji. Obserwujemy brak skromności, niepewności.**

- To prawda, co pan mówi. I dlatego muszę znów przypomnieć o nauczaniu Jana Paw-

ła II, także nauczaniu skierowanemu do Polaków. Ojciec Święty w czasie ostatniej wizyty w Polsce mówił, żeby umieć dobrze wykorzystać ten wielki dar wolności, jakim się cieszymy, spożytkować ten dar we właściwy sposób, to znaczy z zachowaniem podstawowych zasad sprawiedliwości społecznej. Papież mówił między innymi o wrażliwości na biednych. Społeczeństwo się rozwija, ale wciąż pozostają marginesy biedy. Chwalił polski Kościół za działalność charytatywną. Przestrzegał też, że demokracja nie opierająca się na wartościach moralnych bardzo szybko może się stać wrogiem człowieka. I myślę, że to jest bardzo wielkie zadanie dla Polski, dla Polaków, byśmy się bardziej wczuli w nauczanie papieża. Musimy uczyć się takiego korzystania z demokracji, by nie tracić swojego człowieczeństwa. Wolność i te mechanizmy demokratyczne, które mamy od kilku lat, są szansą nie tylko rozwoju gospodarczego i indywidualnego bogacenia się, lecz rozwoju człowieczeństwa...

**- Działalność charytatywna jest niewątpliwie przejawem dobroci. Mnie jednak drażni szczególnie jedna z jej form,**

**a mianowicie „bale charytatywne”. Zabawa, tańce, uczta... i przy okazji pomoc dla sierotek z domu dziecka. W tym tkwi pewna dwuznaczność moralna. Na suknie balowe, na smokingi i fraki wydaje się tysiące złotych, a dla biednych dzieci zostają resztki z pańskiego stołu...**

- Znamy te wzorce z literatury polskiej. Myślę, że może w tym być dużo zakłamania, liłości na pokaz. Oczywiście środki są potrzebne. Jest bardzo dużo biednych dzieci, chorych, starszych, samotnych ludzi pozabawionych opieki - i wszyscy potrzebują wsparcia. Każdy grosz na te cele się liczy, ale potrzebne są przede wszystkim działania strukturalne, organizacyjne, które będą zmieniały naszą rzeczywistość, by nie było takich negatywnych zjawisk jak bezrobocie, bezdomność, bieda... Mam nadzieję, że osoby, którym powierzylimy władzę, myślą o tym. Czy tak jest na pewno? Nie wiem, ale mam nadzieję, że podejmuje się takie działania, które będą zapobiegały powiększaniu się marginesu biedy w naszym społeczeństwie.

**- Czasami ogarniają mnie wątpliwości na ten temat. Mam nie najlepsze zdanie o dojrzałości naszej klasy politycznej. Można powiedzieć, że takie są koszty nauki demokracji, rządzenia. Trudniej usprawiedliwić egoizm polityków, ich zabiegi o własną pomyślność. Dlatego jednak działalność charytatywna zarówno Kościoła, jak i świeckich instytucji, a także osób indywidualnych będzie jeszcze długo potrzebna.**

- Liczy się ten przysłowio- wy wdowi grosz! W czasie ostatniej powodzi miałem do czynienia ze wspaniałymi przykładami ludzkiej życzliwości, wrażliwości. Przychodzili ludzie, dawali po kilka złotych, bo na tyle było ich stać, ale pamiętam też mężczyznę wyglądającego na zamożnego człowieka, który dał wszystko co miał w portfelu. To były dwa tysiące złotych. Nie podał nazwiska, nie prosił o żadne zaświadczenie na odpis od podatków. I dla przeciw- wagi zdarzali się tacy, którzy mówili: „Dam pięć tysięcy, ale ksiądz mi wystawi zaświadcze-

nie na dziesięć!” Rezygnowa-łem. Zdziwienie: „Nie potrzebuje ojciec pieniędzy na powo- dzian?” Potrzebowałem, ale nie od tych ludzi, nie kosztem kłamstwa. Przy takiej postawie widzimy jak bardzo ludzkie sumienia bywają potamane, koślawe... Mimo wszystko trzeba patrzeć z optymizmem w przyszłość, z umiarkowa- nym oczywiście optymizmem. Dla mnie ogromną nadzieją jest młodzież. Mam z nią do czynienia przy naszym klasz- torze i widzę jak ogromnie wrażliwa jest ta młodzież, jak bardzo gotowa jest pomagać wtedy, kiedy widzi rzeczywistą biedę i nędzę. Trzeba budzić wrażliwość ludzką i to się czy- ni. Czyni to przede wszystkim Ojciec Święty i jego słowa tra- fiają do ludzi. Mam też nadzie- ję, że wiek XXI rozpocznie się raczej nie w takim nastroju konsumpcji, pazerności, mate- rializmu, ale że będzie to wiek ogromnej wrażliwości. Buduje- my tę nadzieję przede wszyst- kim na wierze w Jezusa Chry- stusa. Najbliższy rok, który rozpocznie się od Bożego Na- rodzenia będzie Rokiem Świę- tym, będzie rokiem jubileuszu. Kościół bardzo mocno zwywa swoich wiernych, żeby ten rok 2000 był nie tylko rokiem chwaleń Pana Boga, ale także rokiem miłosierdzia, pomocy bezdomnym, chorym, wię- zniom, wszystkim potrzebują- cym.

Rozmawiał: JERZY WALAWSKI

**Dzieci chore na białaczkę i inne nowotwory, oczekują twojej pomocy!**

Fundacja Przyjaciół Dzieci z Chorobą Nowotworową

„Wyspy Szczęśliwe” działająca przy Klinice Hematologii Dziecięcej

PAIP CM UJ w Krakowie.

PKO BP I/O Kraków, nr 10202892-164294-270-1-111.

**jazz forum**  
The European Jazz Magazine  
**www.ramzes.pl**  
Wybierz muzyka roku w ankiecie „jazz forum”  
Ankieta JAZZ TOP '99

**Scan Holiday**  
ceny w zł  
**Last Minute**

25.12 Tunezja	1499	1899
25.12 Gran Canaria	1999	sprzed.
26.12 Cypr	1799	sprzed.
01.01 Gran Canaria	1799	1999
01.01 Tunezja	848	1148
02.01 Teneryfa	1199	1399
07.01 Egipt	1299	1599
08.01 Tunezja	899	1299
09.01 Teneryfa	1699	1875
15.01 Gran Canaria	1648	2099
15.01 Tunezja	1199	1548
16.01 Teneryfa	1699	1948
22.01 Tunezja	1248	1575
22.01 Gran Canaria	1948	2448
23.01 Teneryfa	1899	2248
29.12 Tunezja	1248	1599
29.01 Gran Canaria	1999	2475
30.01 Teneryfa	1948	2299

Zamów gratis nasz nowy katalog tel. 061 866 93 43 (24h)

**super oferta**  
ostatnia szansa na Sylwestra

1 tydz. 2 tyg.  
**Tunezja** wylot 25.12  
Hotel turystyczny 1499 1899  
**Gran Canaria** wylot 25.12  
El Cardenal  
\*\*\* śniadania 2099 sprzed.

**Last Minute od 848zł**

Aktualna oferta last minute przez 24 h pod nr tel.: (61) 866 93 45, (22) 654 40 24 lub w internecie: www.scanholiday.com.pl

Biura SH czynne: pn. - pt. 10.00-19.00, sob. 10.00-14.00  
Kraków, ul. Krowoderska 31, tel. (12) 429 57 17; Kraków, ul. Karmelicka 12, tel. (12) 422 96 31

**Najlepsza lokata terminowa**



**1**

**Oprocentowanie lokat 3-miesięcznych — 14%.**

Bank Austria Creditanstalt proponuje Państwu wyjątkowo korzystne lokaty terminowe. Jako przedstawiciel jednej z największych grup finansowych Europy zapewniamy całkowite bezpieczeństwo powierzonych nam środków. Gwarantujemy stały i pewny zysk. Jesteśmy w pełni przygotowani do działania w roku 2000. Jeśli cenicie Państwo stały i pewny zysk — my jesteśmy gotowi. Minimalny wkład wynosi 10.000 złotych. Oprocentowanie lokat jest stałe. Deponując kwoty powyżej 100.000 złotych, mogą Państwo negocjować stawki oprocentowania. Oddziały w Warszawie, Katowicach, Krakowie, Gdańsku, Łodzi, Poznaniu i Wrocławiu. Infolinia 0 800 120 118.

**Bank Austria Creditanstalt**

Oferta według stanu na dzień 13 grudnia 1999 roku.

**Marszałkowski Sylwestrowy**  
w Teatrze im. Juliusza Słowackiego w Krakowie  
„O Krok od Trzeciego Millennium”

**DEXTER®** ul. Wrocławska 37 A  
30-011 Kraków  
tel: (012) 634 08 08  
633 26 56  
fax (012) 633 63 13  
e-mail: kongresy@dexter.com.pl

2 oraz 3 stycznia 2000 roku  
Noworoczny Koncert Galowy Opery i Operetki w Krakowie  
x udziałem **WIESŁAWA OCHMANA**  
Biuro Obsługi Widza, ul. Działka 50, tel. 422 78 07

**BANK PEKAO SA** **tvn** **Polski Biznesu** **całota**

**DZIENNIK POLSKI** **Casinos Poland** **piettac**

Z głębokim żalem zawiadamiamy,  
że w dniu 19 grudnia 1999 roku zmarła,  
opatrzona św. Sakramentami,  
Nasza Siostra i Kuzynka

ś t p

## HALINA PUŁCZYŃSKA

z Nowogrodzkich

urodzona we Lwowie, człowiek wielkiego serca i dobroci.  
Msza św. żałobna odprawiona zostanie w dniu 23 XII  
o godzinie 12.20 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej  
na miejsce wiecznego spoczynku.

Pograżona w smutku

Siostra i Rodzina

Mojemu Przyjacielowi  
**doktorowi ADAMOWI SAJAKOWI**  
za troskliwą opiekę podczas choroby mojej Matki

## śp. JANINY DĘBEK

oraz wsparcie w tych ciężkich dla mnie chwilach,  
bardzo serdecznie dziękuję

Tadeusz Dębek

Przyjaciolom, Koleżankom i Kolegom z pracy,  
Sąsiadom oraz wszystkim, którzy towarzyszyli  
w ostatniej drodze mojej Mamie

## śp. JANINIE DĘBEK

bardzo serdecznie dziękuję

Tadeusz Dębek z Rodziną

## Panu Tomaszowi Kowalskiemu

Dyrektorowi „Orbis” S.A. Oddział Hotel Cracovia  
wyraży szczerego współczucia  
z powodu śmierci OJCA  
składają

Kierownictwo i Pracownicy Hotelu Cracovia  
oraz Związki Zawodowe MK NSZZ Solidarność  
i NSZZ Pracowników Orbis S.A.

Panu

## inż. Wiesławowi Staszeckiemu

wyraży głębokiego współczucia  
z powodu śmierci ŻONY  
składają

Zarząd i Pracownicy  
Firmy „IGLOKRAK”

Drogiemu Koledze

## dr. Krzysztofowi Troczyńskiemu

wyraży głębokiego współczucia  
z powodu śmierci MATKI  
składają

Tadeusz z Rodziną

Z głębokim żalem zawiadamiamy,  
że dnia 19 grudnia 1999 r. zmarł po krótkiej i ciężkiej chorobie,  
opatrzonego św. Sakramentami,  
Kochany Mąż i Ojciec

ś t p

## HENRYK BAJON

Msza żałobna odprawiona zostanie dnia 23 XII 1999 r.  
o godz. 12.20 w kaplicy na cmentarzu w Grębałowie,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku.

Pograżeni w smutku

Żona, Córki i Rodzina

Z ogromnym żalem żegnamy naszą Koleżankę

ś t p

## ELŻBIETĘ MALISZEWSKĄ

długoletnią pracownicę Spółdzielni Pracy  
im. J. Dąbrowskiego w Krakowie,  
zmarłą nagle w dniu 16.12.1999 r.

Rodzinie Zmarłej  
wyraży głębokiego współczucia  
składają

Zarząd, Rada Spółdzielni,  
Koleżanki i Koledzy

Panu

## Stefanowi Maliszewskiemu

wyraży głębokiego współczucia  
z powodu śmierci ŻONY  
składają

Koledzy i Przyjaciele  
z osiedla Nowy Bieżanów

Ś t p

## ZYGMUNT GRABOWSKI

Najukochańszy Mąż, Tatuś, Brat, Dziadziuś,  
długoletni pracownik Przedsiębiorstwa Robót Kolejowych  
nr 9 w Krakowie,  
przeżywszy lat 70, po długiej i ciężkiej chorobie,  
opatrzonego św. Sakramentami, zmarł dnia 19 grudnia 1999 r.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym odprawione zostanie  
w środę, dnia 22 grudnia 1999 r. o godz. 14.00 w kaplicy  
na cmentarzu Podgórskim, po czym nastąpi odprowadzenie  
Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku  
do grobowca rodzinnego,

o czym zawiadamiają pograżeni w głębokim smutku i żalu

Żona, Synowie, Synowe, Siostry,  
Bracia, Wnuki i Rodzina

Ś t p

## HENRYK LUBRYCZYŃSKI

Najukochańszy Mąż, Tatuś i Dziadzio,

przeżywszy lat 67, opatrzonego św. Sakramentami,  
zmarł dnia 17 grudnia 1999 r.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym odprawione zostanie  
w czwartek, dnia 23 grudnia 1999 r. o godzinie 11.00  
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku,  
o czym zawiadamiają pograżeni w głębokim smutku

Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Panu

## Tomaszowi Kowalskiemu

wyraży głębokiego współczucia  
z powodu śmierci OJCA  
składają

Maryla i Maciej Grelowscy  
wraz z Dziećmi

„Błogostawieni, którzy w Panu umierają,  
niech odpoczną od swoich męczotów,  
bo idą wraz z nimi ich czyni”

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 19 grudnia 1999 r.,  
opatrzonego Świętymi Sakramentami, zmarł po ciężkiej chorobie w  
wieku 73 lat

ś t p

## JÓZEF PISZCZEK

człowiek szlachetny i wielkiego serca.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym odprawione zostanie w środę,  
dnia 22 grudnia 1999 r. o godz. 13.00  
w kaplicy na cmentarzu w Wieliczce, po czym nastąpi  
odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku,  
o czym zawiadamiają pograżeni w smutku

Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Odszedł nagle nasz  
kolega

ś t p

## ZBYSZEK OPIELA

Żegnamy go z bólem.

Centrum Filmowe Graffiti



**Bogumiła Boczkowska**  
Zakład Usług Pogrzebowych

## STELA

Ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55

Ul. Garncarska 1, tel. 422-98-11

Ul. Reduty 6 (na cm. Batowickim), tel. 413 - 86 - 71

Ul. Powstańców 48 (na cm. Batowickim), tel. 413 - 21 - 83

### KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

*Duży wybór trumien, wieńce, transport  
w kraju i za granicą, nekrologi, kremacje.*

Dyżur całodobowy również w niedziele i święta  
ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 18 grudnia 1999 r.  
zmarł nagle

## STANISŁAW RAPUTA

wieloletni pracownik Spółki „PREVAR” z o.o. w Skawinie.  
W Zmarłym żegnamy doświadczonego pracownika  
i życzliwego kolegę.

Rodzinie Zmarłego wyrazi głębokiego współczucia  
składają

Zarząd oraz Koleżanki i Koledzy  
Pracownicy Spółki „PREVAR”

## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00

ul. Rakowicka 41, tel. 412-40-60, sob. i św. 8.00 - 14.00

cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00

cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30

ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, ul. Mostowa 8, tel. 430-58-39, 7.00 - 15.00.

ul. Reduty 1 - BATOWICE, tel. 411-35-26

czynny całą dobę oraz w soboty i święta na

TEL. WYKONUJE PRZEWOZY Z MIESZKAŃ 411-45-02 lub 04.

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,  
obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą,  
kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY ZASIŁKI POGRZEBOWE

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80

zakład czynny w godz. 7 - 16

*poleca*

### BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Sprzedż trumien, obsługa żałobników, transport  
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

### KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań,

również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76

Uprzejmie informujemy,  
że Biuro Ogłoszeń „Dziennika Polskiego”  
przyjmuje zlecenia na druk ogłoszeń nekrologowych  
codziennie do godz. 18.



# Różne

PBD i M Tarnów, ul. Zakładowa 6, Spółka Akcyjna  
ogłasza

## PRZETARG OFERTOWY

na sprzedaż cysterny naczepy do cementu typ CN - 166, nr rej. TAT - 9705 o ład. 16 Mg.  
Naczepa jest sprawna technicznie z aktualnymi badaniami Dozoru Technicznego.  
Oferty z dopiskiem przetarg należy składać w terminie do 14.01.2000 r. Wadium w wysokości 1000,00 zł należy wpłacić najpóźniej do dnia 18.01.2000 r., godz. 9.00.  
Otwarcie ofert nastąpi w tym samym dniu o godz. 10.00.  
Ogłędzin naczepy można dokonać w dni pracy w godz. 7.00-15.00.  
Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

6030807A

Poszukiwania Nafty i Gazu Kraków Sp. z o.o. Oddział Zakład  
Transportowo - Sprzętowy w Krakowie, ul. Mierzeja Wiślana 6  
sprzeda w drodze

## PRZETARGU NIEOGRANICZONWGO

1. Kraz 250, nr rej. KWK 0196, rok prod. 1989,  
cena wywoławcza 13.700,00 zł,
2. Kraz 250, nr rej. KKS 7643, rok prod. 1989,  
cena wywoławcza 14.200,00 zł,
3. Kraz 258, nr rej. KRF 299D, rok prod. 1987,  
cena wywoławcza 5.000,00 zł,
4. Kraz 250 żuraw, nr rej. KWK 0197, rok prod. 1989,  
cena wywoławcza 25.000,00 zł,
5. Jelcz 315 Hydros H-102, nr rej. KRB 732E, rok prod. 1982,  
cena wywoławcza 3.200,00 zł,
6. Naczepa Zremb ND 160, nr rej. KRP 255P, rok prod. 1981,  
cena wywoławcza 3.200,00 zł,
7. Sycharka DZ-109B, nr ewid. B-80, rok prod. 1984,  
cena wywoławcza 17.500,00 zł.

Ww. pojazdy można oglądać na terenie Zakładu Transportowo - Sprzętowego w Krakowie przy ul. Mierzeja Wiślana 6 w godzinach od 9.00 do 13.00 w dniach 21 - 23 grudnia 1999.

Oferty pisemne z określeniem ceny należy składać w kopertach zamkniętych do godz. 8.00 dnia 28 grudnia 1999 r. w Zakładzie Transportowo - Sprzętowym w Krakowie przy ul. Mierzeja Wiślana 6. Oferenci zobowiązani są do uiszczenia wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej w kasie Zakładu Transportowo - Sprzętowego w Krakowie przy ul. Mierzeja Wiślana 6. Wadium przepada na rzecz spółki, jeżeli żaden z uczestników przetargu nie zaoferuje ceny wywoławczej.

Otwarcie kopert nastąpi w dniu 28 grudnia 1999 o godz. 9.00 w siedzibie budynku Zakładu Transportowo - Sprzętowego w Krakowie przy ul. Mierzeja Wiślana 6.

W przypadku zaoferowania tej samej ceny przez kilku oferentów kontynuowany będzie przetarg w formie licytacji.

Nabywca pojazdu zobowiązany jest do zapłacenia zaoferowanej ceny niezwłocznie po zawarciu umowy.

Ceny zawierają 22% VAT.

273125

Oferta dla firm  
**OGŁOSZENIA  
NA TELEFON!**  
Chcesz zamieścić reklamę  
w „Dzienniku Polskim”  
— zadzwoń:  
tel./fax 61-99-130  
Informacja:  
tel. 619-91-34,  
w godz. 10-15.

Przedstawiciel Działu Sprzedaży Reklam poinformuje, doradzi, przyjedzie do firmy. Oferta dotyczy tylko ogłoszeń ramkowych

**Pamiętaj!**  
Ogłoszenie  
w „Dzienniku Polskim”,  
to ogłoszenie skuteczne!

Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krakowie S.A. przy ul. Cystersów 15  
ogłasza

## PUBLICZNY PRZETARG NIEOGRANICZONY - OFERTOWY

na sprzedaż następujących pojazdów:

Lp.	Przedmiot przetargu	Typ+dane techniczne	Ilość szt.	Rok produkcji	Cena wywoławcza
1.	Samochód osobowy	POLONEZ „Caro”, nr rej. KWG 9342 (ins. gaz.)	1	1994	7.785 zł +22%VAT
2.	Samochód dostawczy	NYSA -TOWOS, nr rej. KVA 1441	1	1985	1.700 zł
3.	Samochód ciężarowy	STAR 200, nr rej. KKS 9227	1	1983	8.750 zł
4.	Samochód ciężarowy	JELCZ 317 (c. siodłowy), nr rej. KWC 0345	1	1985	8.000 zł
5.	Naczepa cysterna	SHL A4-583/25750ltr. nr rej. KWP 5481	1	1985	8 000 zł
6.	Autobus	Jelcz L-11	4	1987-89	4 000 zł/1 szt.
7.	Autobus	IKARUS IK 160P	8	1983-85	4 000 zł/1 szt
8.	Autobus	VOLVO B10R59	1	1979	4.000 zł
9.	Kocioł co wodny	ECA IV (pow. grz. 53 m <sup>2</sup> )	1	1989	3.373,67 zł
10.	Kocioł co parowy	ECA IV (pow. grz. 53 m <sup>2</sup> z magnetyzerem)	1	1989	8.620,21 zł
11.	Kocioł co parowy	ECA IV (pow. grz. 53 m <sup>2</sup> z regulatorem ERD-1)	1	1982	846,03 zł
12.	Kocioł co parowy	ECZ IV (pow. grz. 53 m <sup>2</sup> )	1	1982	447,86 zł
13.	Kocioł co parowy	ECZ IV (pow. grz. 53 m <sup>2</sup> )	1	1982	3.373,67 zł
14.	Zamiatarka	WUKO (napęd - silnik FSO 1500)	1	1981	1.000 zł
15.	Wymiennikownia ciepła	PU 9/1 (dwa zbiorniki)	1	1990	5.645,21 zł
16.	Wymiennik ciepła	PU 9/1 (dwa zbiorniki)	1	1990	4.813,48 zł

Do ceny samochodu w pozycji 1 należy doliczyć podatek VAT w wysokości 22%. Do cen ujętych w pozycji od 2 do 16 nie nalicza się podatku VAT.

**Przedsiębiorstwo odda również w najem: pomieszczenia magazynowo - warsztatowe, biurowe wraz ze stacją paliw, zlokalizowane w m. Siedliska k. Proszowic (na trasie Kraków - Proszowice).**

Najem tych pomieszczeń odbywa się na zasadach przetargu ofertowego na warunkach i w terminach opisanych poniżej.  
Minimalna cena wywoławcza ustalona została na kwotę 5.000 zł miesięcznie (netto). Pisemne oferty z podaniem oferowanej ceny należy składać w zamkniętych kopertach w sekretariacie przedsiębiorstwa w budynku administracyjnym (I piętro) w Krakowie przy ul. Cystersów 15, w terminie do 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia. Na kopercie należy dopisać „Przetarg ofertowy urządzenia techniczne - pojazdy”. Komisyjne rozpatrzenie ofert odbędzie się w dniu 10 stycznia 2000 r. o godz. 12.00 w siedzibie przedsiębiorstwa. Przystępujący do przetargu winien wpłacić wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej pojazdu lub urządzenia, najpóźniej w dniu 10 stycznia 2000 r. do godz. 12.00. Wadium przepada na rzecz sprzedającego, jeżeli oferent, którego oferta zostanie przyjęta, uchyli się od zawarcia umowy w ciągu 2 dni od daty przyjęcia oferty. Przedsiębiorstwo nie odpowiada za tytuł gwarancji i rękojmi za wady ukryte sprzedawanych urządzeń i pojazdów. Dodatkowe informacje (pojazdy można oglądać) można uzyskać w Bazie PKS Kraków S.A. przy ul. Cystersów 15, tel. (012) 411-70-22 w. 285, 211, w godz. 7.00 - 15.00 (pojazdy) oraz w. 231 (urządzenia techniczne).

**UWAGA:** Urządzenia techniczne umieszczone w pozycji od 9 do 13 oraz 15 i 16 podlegają demontażowi z miejsc ich usytuowania na koszt kupującego w ramach zaoferowanej kwoty zakupu.

Sprzedający zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

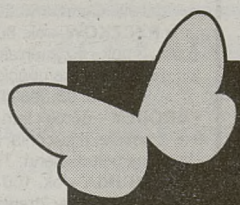
273122

# LIKWIDACJA SKLEPU

# 25% TANIEJ

## TYLKO W DNIACH 20-24 XII 99

# WYKŁADZINY I IDYWANY



# Labora

MAGICZNE WNĘTRZE ZA NAJLEPSZĄ CENĘ

# Kraków, ul. Wadowicka 8a (MIX)

# Turystyka

**PRAKTURS**  
Biuro Turystyczne, Kraków, ul. Kościuszki 22,  
tel. (012) 429-25-98, 421-92-66

Bilety autokarowe  
**Bank ofert turystycznych**  
• SYLWESTER 2000  
• NARTY Austria, Włochy  
• ZIMOWISKA  
Wynajem autokarów

**EXCALIBUR TOURS**  
KRAKÓW, ul. Grodzka 40  
tel. (012) 421-05-77,  
fax (012) 429 10 67

**SYLWESTER  
ALPY AUSTRIACKIE**  
TERMIN: 26.12 - 3.01.2000

• Saalbach 1450 zł  
• Zillertal - obóz młodzieżowy 1090 zł  
Cena obejmuje: pobyt, dojazd, wyżywienie,  
zabawę sylwestrową.

**FERIE - OBOZY** (cena od 450 zł)

**SŁOWACJA - TATRY ZACH.**  
NIŻNA, VITANOVA, BIAŁY POTOK, ČIMHOVÁ

**AUSTRIA - ALPY**  
WILDKOGEL, HOCHKRIMML, GERLOS,  
KONIGSLEITEN, WEIBSEE

150 km tras narciarskich, źródła termalne, wycieczki, basen, ski bus.

Gwarantowany śnieg TEST TOUR Kraków, ul. Lea 17  
tel. 012/633-09-70, 634-21-90.

**BILETY LOTNICZE** TUI IATA  
ceny w USD + TAX

Chicago 400	Sydney 870	Delhi 550
New York 360	Rio 620	Tenerife 345
Toronto 420	Johannesburg 758	Tel Aviv 345

Kraków, ul. Długa 9, tel. (012) 421-21-25, tel./fax 422-82-26  
Tarnów, ul. Pułaskiego 7, tel. (014) 626-08-88, fax 676-09-09

**JORDAN**

# Różne

## OKNA, DRZWI

- deski podłogowe od 25,20 za m<sup>2</sup>
- deski obiciowe 19,60 za m<sup>2</sup>
- więźby dachowe

**BUDIP**  
SKŁAD DREWNA I STOLARKI  
Kraków, ul. Filtrowa 6, tel. 423-72-72.  
(przecznica z ul. Na Błonie)

W dniu 24 XII 1999 r. (piątek)  
**BIURA REKLAM I OGŁOSZEŃ:**  
ul. Starowiślna 2  
i ul. Wiślna 2  
czynne będzie w godz. 8.00 - 12.00

**Spółdzielnia Mieszkaniowa „PODGÓRZE”**  
w Krakowie ul. Podedworze 20  
**ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
na sprzedaż n.w. mieszkań:

- przy ul. Nad Potokiem 6/49 o pow. 30,2 m<sup>2</sup>
- przy ul. Białoruskiej 8/02 o pow. 23,92 m<sup>2</sup>

Cena wywoławcza 1 m<sup>2</sup> wynosi 1.800 zł.  
Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie w kasie spółdzielni wadium w wysokości 5.000 zł. do godz. 9.00 dnia 28 XII 99 r.  
Przetarg odbędzie się dnia 28 XII 99 r. o godz. 10.00 w siedzibie spółdzielni.  
Pisemne zgłoszenia zainteresowani udziałem w przetargu winni złożyć w Dziale Członkowsko-Mieszkaniowym do godz. 15.00 dnia 27 XII 99 r.  
Zainteresowani mogą oglądać lokale za pośrednictwem Administracji os. Górników (1) tel. 658-59-59 i Administracji os. WDCzerna (2) tel. 655-04-48  
Spółdzielnia zastrzega sobie prawo odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.

## PODŁOGI PANELOWE TO JUŻ 10 LAT

Z okazji 10-lecia firmy 10%-owy Rabat!

32-003 Podłęże k/Krakowa, ul. Kolejowa 48a  
tel./fax: 281-80-27  
281-92-00  
281-94-00  
internet: www.wirsbud.com.pl  
e-mail: biuro@wirsbud.com.pl

**PFLIEDERER**  
WIRUFloor  
PODŁOGI PANELOWE

**PROSPAN**  
ZPV  
PODŁOGI PANELOWE

**ALCATEL**  
KABEL NORGE  
OGRZEWANIE PODŁOGOWE SUFITOWE

- DOWÓZ GRATIS
- RATY BEZ ŻYRANTÓW
- DUŻE UPUSTY HURTOWE
- DORADZTWO TECHNICZNE
- PROFESJONALNA OBSŁUGA
- SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA

**WRSBUD**

**MATERIAŁY BUDOWLANE**  
**Kotły co, grzejniki FARBY**  
**OKNA** drewniane, PCV, aluminium **STYROPIAN** kleje, siatki, kołki, tynki  
**KAMIENNA** Kraków, ul. Kamienna 19,  
tel./fax (012) 423-38-17, (012) 633-93-99

**PREFABET** WYROBY Z BETONU KOMÓRKOWEGO B  
**BŁOCZKI PGS** 24x24x49, 12x24x49 (oraz 30x24x49, 18x24x49, 6x24x49)  
**PŁYTY DACHOWE** typ „300” 12x59x49 jedyny dystrybutor w regionie  
**KAMIENNA** Kraków, ul. Kamienna 19,  
tel./fax (012) 423-38-17, (012) 633-93-99

**Komunikat**  
**Zarząd Gminy Gdów**  
stosownie do art. 18 ust. 2 pkt 1 ustawy z dn. 07.07.1994r. o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. z 1999r. nr 15, poz. 139) oraz uchwały Rady Gminy Gdów nr II/345/98 z dn. 12.06.1998r.  
**zawiadamia o przystąpieniu do sporządzania zmiany fragmentu miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego gminy Gdów.**  
Obejmującego na obszarze wsi Marszowice działki nr 866/1, 981, 996, 1005, 1013, 1017 i 1023 oraz na obszarze wsi Jaroszkówka działki nr 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 i 14 w przedmiocie rozszerzenia terenów powierzchniowej eksploatacji kruszywa naturalnego do granic złoża.  
Zainteresowani mogą zgłaszać wnioski do w/w zmian planu. Wnioski na piśmie należy składać w Urzędzie Gminy w Gdowie w pok. nr 30 w terminie 21 dni od daty ukazania się niniejszego komunikatu.  
Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy tj. nr działki oraz prawo do dysponowania nieruchomością.

**Wojskowa Agencja Mieszkaniowa**  
Oddział Terenowy w Krakowie  
30-901 Kraków, ul. Zabłocie 50  
**Zarządca Wspólnot Mieszkaniowych Nieruchomości**  
**ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
na wykonywanie prac czystościowo-porządkowych w 19 budynkach administrowanych przez OT WAM Kraków oraz na przyległym do nich terenie.  
Termin realizacji usługi: rozpoczęcie: 1.02.2000r. zakończenie: 31.01.2001r.  
Bliższych informacji oraz opis warunków zamówienia (cena: 5 zł + VAT) można odebrać w siedzibie zamawiającego, bud. 27, pok. 9, tel. 613-21-40 w godz. od 10.00 do 13.00, po uprzednim telefonicznym zgłoszeniu.  
Oferty należy składać w zamkniętych kopertach w siedzibie zamawiającego, pok. 111, w terminie do dnia 14.01.2000 r. do godz 12.30.  
Otwarcie ofert nastąpi dnia 14.01.2000r. o godz 13.00 w siedzibie zamawiającego, pok. 103.  
W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art. 19 spełniający warunki zawarte w art. 22 ust. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych. Postępowanie będzie prowadzone z zachowaniem preferencji krajowych.

**SKUP ZŁOMU METALI KOLOROWYCH**  
„TOMPOL”, KRAKÓW, ul. Zawila 57  
tel. (012) 262 00 18,  
(012) 262 00 39 w. 204, 262 00 48  
**CENY SKUPU KONKURENCYJNE**

**TRYSTA**  
Kraków, tel. 422-81-64, 422-52-47

SELLA RONDA - 400 km tras!!!  
Val di Fassa - Arabba - Alta Badia - Val Gardena - lodowiec Marmolada - Cortina D'Ampezzo apartamenty w Canazei - od 998 zł z dojazdem.

## WIELKA PROMOCJA

**KIM computers** autoryzowany dealer  
Kraków, ul. Siemiradzkiego 29  
tel./fax (012) 632 18 18  
tel./fax (012) 632 21 01

<b>NOKIA 3210</b>	249,00 zł*
<b>ALCATEL ONE TOUCH EASY</b>	99,00 zł*
<b>ALCATEL ONE TOUCH CLUB</b>	99,00 zł*
<b>ERICSSON A1018s</b>	99,00 zł*
<b>SIEMENS C25</b>	125,00 zł*
<b>MOTOROLA od 930</b>	229,00 zł*

**NASZE PUNKTY SPRZEDAŻY W REGIONIE:**

<b>Bielsko B.:</b> NAWRATRONIK, ul. Cechowa 2	tel./fax (033) 812 49 98,	GSM 0602 241 015
<b>Chrzanów:</b> TELEMARKT, ul. Świątokrzyska 6,	tel./fax (032) 623 05 17	GSM 0604 593 159
<b>Gorlice:</b> IKAR-TEL, ul. 3-Maja 10,	tel./fax (018) 353 70 37,	GSM 0602 187 545
<b>Jaworzno:</b> NOWINEX, ul. Grunwaldzka 164,	tel./fax (035) 163 571,	GSM 0602 217 373
<b>Katowice:</b> MEGA HZ, ul. Słowackiego 39,	tel./fax (032) 253 88 64,	GSM 0602 222 194
<b>Katowice:</b> PROPAGATOR, al. Korfańskiego 42	tel./fax (032) 206 28 85,	GSM 0602 222 221
<b>Katowice:</b> MOBITEK, al. Korfańskiego 2	tel./fax (032) 203 58 81,	GSM 0602 333 333
<b>Kraków N. H.:</b> LEMEX, os. Centrum D2,	tel./fax (012) 425 88 69,	GSM 0602 607 440
<b>Kraków:</b> SOFTIS, ul. Józefa 8	tel./fax (012) 292 33 23	GSM 0602 217 393
<b>Kraków:</b> PULSAR, ul. Karmelicka 30,	tel./fax (012) 633 85 35,	GSM 0602 217 372
<b>Kraków:</b> MATEL, ul. Kazimierza Wlk. 18	tel./fax (012) 632 42 33	GSM 0602 295 089
<b>Mikołów:</b> NOVUM, ul. 1 Maja 5,	tel./fax (032) 226 36 14,	GSM 0602 527 652
<b>Mysłenice:</b> MARTEL, ul. Mickiewicza 1,	tel./fax (012) 274 35 75,	GSM 0604 249 424
<b>N. Sącz:</b> AMI, ul. Dunajewskiego 7,	tel./fax (018) 444 10 76,	GSM 0602 468 684
<b>Olkusz:</b> MAGART, ul. Żuradzka 1,	tel./fax (032) 643 29 06,	GSM 0602 777 888
<b>Pełczyna:</b> EXTREME, Pl. Targowy 6	tel./fax (032) 210 0100,	GSM 0602 483 888
<b>Racibórz:</b> TOP MK, ul. Nowa 1,	tel./fax (036) 415 74 02,	GSM 0602 389 470
<b>Sucha Beskidzka:</b> WEBER GOLD, Rynek 13	tel./fax (033) 874 29 86,	GSM 0604 295 066
<b>Tarnów:</b> ZICOM, ul. Wałowa 29,	tel./fax (014) 27 26 17,	GSM 0602 703 233
<b>Tarnów:</b> ZICOM, ul. Dąbrowskiego 10, (Krakcherchia)	tel./fax (014) 276 066 w.136,	GSM 0602 729 890
<b>Zakopane:</b> EUROTEL, Generała Galicy 1 a	tel./fax (018) 201 70 71,	GSM 0604 515 058
<b>Zawiercie:</b> TELPOL, ul. Obrońców Poczty Gdań.20	tel./fax (032) 672 17 12	GSM 0602 221 056

Wystarczy, że kupisz w sieci dealerskiej **KIM Computers** w dniach 1.XII-31.XII.99 dowolny telefon z aktywacją (oczywiście w cenie takiej samej jak we wszystkich Punktach Sprzedaży Era GSM w Polsce) a dzięki Tobie kolejne 5 zł zasili konto Fundacji "SYNOPSIS" na potrzeby budowy wielofunkcyjnego ośrodka dla dzieci z autyzmem - POMÓŻMY IM WSPÓLNIE!

Mamy nadzieję, że dzięki akcji naszej sieci dealerskiej konto Fundacji wzbogaci kilkadziesiąt tys. złotych!!!

**zrobmy razem coś dobrego...**

**SYNOPSIS**

*w prezencie płyta CD A. Kizywego i P. Chodkowskiej od fundacji SYNOPSIS*

\* CENY NETTO w zł - Opłata aktywacyjna 11,00 zł netto doliczana do pierwszej faktury, szczegóły promocji dostępne w punktach sprzedaży

liczba zestawów objętych promocją ograniczona  
telefon objęty promocją posiada SIM Lock, tzn. współpracuje tylko z kartą SIM sieci Era GSM

*Tvoja era*

**era GSM**

## SALON FIRMOWY OKAZJA

### AGD i TECHNIKA GRZEWcza

- pralki od 500 zł
- lodówki od 1100 zł
- kuchnia z płytą ceramiczną od 1330 zł
- odkurzacze od 270 zł
- przepływowy ogrzewacz wody od 570 zł
- kocioł dwufunkcyjny od 2350 zł

**MORA POLSKA Sp. z o.o.,** Kraków, ul. J. Dietla 50, tel. 429 66 14, tel./fax 429 66 94

**MORA**

## Sport

## Powrót Kowalika

Suche Stawy zamiast... Nowego Jorku

Wczoraj poznaliśmy nazwisko „nowego” trenera piłkarzy Hutnika. Został nim Jerzy Kowalik, który prowadził drużynę z Suchych Stawów od 1. do 12. kolejki I rundy obecnego rozgrywek drugiej ligi. Pod jego wodzą hutnicy zdobyli 15 punktów (4 zwycięstwa, 3 remisy, 5 porażek, bramki 8-8). Zostawił swych podopiecznych na 12. miejscu w tabeli (teraz zajmują 18. lokatę). Teraz zastąpił on Marka Motyke.

Kowalik jest wychowankiem Wisły Kraków. Potem grał w Szombierkach Bytom, Górniku Wałbrzych i Hutniku Kraków oraz w norweskim Tromsø. Pracę trenerską rozpoczął w Górniku Wieliczka, z którym awansował do IV ligi. Później został asystentem Wojciecha Łazarka w Wiśle, a po jego odejściu wiosną 1998 roku przejął

„Białą Gwiazdę” i ukończył sezon ligowy na trzecim miejscu. Po przyjeździe Franciszka Smudy, przeszedł – na zasadzie porozumienia prezesów obu klubów – do Hutnika. Gdy jesienią Smuda rozstał się z Wisłą, powrócił na stadion przy ul. Reymonta. Wisłę prowadził w pięciu meczach (trzy w I lidze, jeden o Superpuchar Polski i jeden w Pucharze Ligi). Zmienił go Marek Kusto.

– We wrześniu odszedłem z Hutnika do Wisły, bo była umowa między oboma klubami, że w każdej chwili mogę wrócić na Reymonta. Cel mam jeden – utrzymanie Hutnika w drugiej lidze. Jeśli tak się stanie, w czerwcu przystąpię z kierownictwem klubu do rozmów na temat ewentualnej dalszej pracy – powiedział nam Kowalik. Po odejściu z Wisły miał on propozycje z innych klubów, ale nie chciał

nam ujawnić z jakich. Miał też szansę pracy jako trener w... Nowym Jorku, ale nie skorzystał z niej. – Byłem w Nowym Jorku, gdzie tworzy się pewna drużyna, jednak uznałem, że to dla mnie za daleko. Może jak będę starszy, to skuszę się na taką propozycję. Na razie chcę pracować w kraju – dodał pan Jurek.

Prezes Hutnika Janusz Pioletek twierdził, że do funkcji szkoleniowca drużyny z Suchych Stawów kandydowało kilku trenerów. Dlaczego zatem wybrano Kowalika? – Bowiem dobrze zna drużynę, pracował z nią, wie, czego może oczekiwać od zawodników. Te argumenty przeważały o jego nominacji. Poza tym wierzymy, że jest w stanie tak zorganizować pracę, że nie będzie problemów z utrzymaniem się Hutnika w drugiej lidze – wyjaśnił. (FIL)

Opłatek u krakowskich nestorów

## Prezent od miasta?

Sportowcy, trenerzy, działacze, sympatycy Cracovii spotkali się wczoraj na tradycyjnym opłatku w Klubie Dziennikarzy „Pod Gruszką”. Najliczniejsi byli piłkarze, pokolenie lat 50. i 60. reprezentował Czesław Rajtar; przybyła niemal w komplecie obecna pierwsza drużyna seniorów.

Świąteczne życzenia przekazał zebrany prezes Sportowej Spółki Akcyjnej MKS Cracovia Piotr Markiewicz. Najczęściej powtarzanym życzeniem sportowym było, aby piłkarze awansowali do II ligi. Aby to się stało

potrzebna jest pomoc władz miasta, które jest głównym udziałowcem sportowej spółki.

Czy miasto sprawi klubowi prezent pod choinkę i wyda tak długo oczekiwane zezwolenie na budowę obiektów IVACO przy ul. Kałuży? Ta inwestycja jest ratunkiem dla z trudem węgającego 93-letniego klubu. 1 stycznia ma się odbyć tradycyjny trening piłkarzy „pasów”. Ma podobno przybyć prezydent Krakowa Andrzej Gołaś.

Czy przyniesie dobrą nowinę?

(AS)

■ **PŚ W KOMBINACJI.** Czech Ladislav Rygl wygrał w Steamboat Springs zawody Pucharu Świata w kombinacji norweskiej. Wyprzedził on o 21 sekund lidera klasyfikacji generalnej, Fina Sampou Lajunena. Trzeci był Norweg Bjarte Engen Vik.

■ **5-0 SIATKARZY.** Przygotowująca się do styczniowego turnieju przedolimpijskiego reprezentacja Polski siatkarzy pokonała w katowickim Spodku w nieoficjalnym meczu Kanadę 5-0 (38-36, 25-19, 25-17, 29-27, 25-20). Oficjalny mecz w środę także w Spodku.

## Multi Lotek

7, 8, 11, 13, 17,  
18, 25, 31, 33, 35,  
36, 39, 44, 49, 53,  
56, 59, 74, 77, 80

## Twój Szczęśliwy Numerek

34  
2, 18, 31, 34

## Nowy siatkarz w Resovii

Wczoraj kontrakt na grę w pierwszoligowym zespole siatkarzy Resovii podpisał 28-letni rozgrywający Oleg Szelest, występujący dotąd w drużynie ekstraklasy rosyjskiej Samotloru Niżniewartosu. Nowy zawodnik będzie grał w Resovii do końca sezonu. (MS)

## Sportowy ekran

Dzisiaj (wtorek) w telewizji polecamy:

10 - 11 EUROSPORT: slalom mężczyzn (PŚ, 1. przejazd), 13 - 13.45 EUROSPORT: slalom mężczyzn (2. przejazd), 19.55 - 22 WIZJA SPORT: Maastricht - PSV (liga holenderska), 20 - 22 EUROSPORT: GP Europy w American Darts, 21.25 TVP2: Sport-telegram. (RS)

## Czerkawski górą

W meczu ligi NHL zespół Mariusza Czerkawskiego New York Islanders nieoczekiwanie pokonał New Jersey Devils z Krzysztofem Oliwą w składzie 5-3. Bramkarz „Wyspiarzy”, debiutant w NHL, 20-letni Roberto Luongo obronił aż 46 strzałów. Polacy nie strzelili bramek.

Niedziela w NHL: Phoenix Coyotes - San Jose Sharks 4-3, NY Islanders - New Jersey Devils 5-3, New York Rangers - Tampa Bay Lightning 5-4 (po dogr.). Nashville Predators - Philadelphia Flyers 1-1, Anaheim Mighty Ducks - Detroit 3-1, Ottawa Senators - Edmonton Oilers 3-3.

## Zapomniany Rice

Liderzy NBA - koszykarze Los Angeles Lakers wygrali na trudnym terenie w Toronto 94-88. Gospodarze od początku pilnowali głównie Shaquille'a O'Neala i Kobe Bryanta, zapominając, że świetnym zawodnikiem jest także Glen Rice, wybrany swego czasu MVP meczu gwiazd. Rice w I kwarcie rzucił aż 15 punktów i dzięki temu Lakers uzyskali dużą przewagę. Po 24 minutach goście prowadzili 52-34, a po III ćwiartce 73-56. Pościg ekipy Raptors był spóźniony, choć zbliżyła się ona w końcówce na 4 punkty.

**NIEDZIELA W NBA:**  
Toronto Raptors - Los Angeles Lakers 88-94. Najwięcej punktów: Carter 29 (4 przech.),

A. Davis 19 (16 zb.), Willis 10... Oakley 1 (14 zb.) - Bryant 26, O'Neal 24 (15 zb., 5 bl.), Rice 22, Harper 12.

New Jersey Nets - Atlanta Hawks 96-88. Najwięcej: Van Horn 20, Feick 16 (13 zb.), Gill 15 - Rider 20, Jim Jackson 15... Mutombo 4 (13 zb.).

Vancouver Grizzlies - LA Clippers 85-84. Najwięcej: Dickerson 26, Abdur-Rahim 20 - Odom 28 (4 bl.), Taylor 20. Pierwsze zwycięstwo Lionela Hollinsa, trenera Vancouver, który zastąpił Briana Hilla.

**Czołówka Wschodu:** Charlotte 16-7, Miami 15-8; **Zachód:** LA Lakers 21-5, Portland 18-6, Seattle 17-7, Phoenix 16-7, San Antonio 18-8.

## W plebiscycie „France Football”

## Rivaldo ze „Złotą Piłką”

Grający w Barcelonie Brazylijczyk Rivaldo zdobył „Złotą Piłkę” w plebiscycie gazety „France Football” na najlepszego piłkarza Europy. Rivaldo poprowadził reprezentację Brazylii do zdobycia Copa America, a Barcelonę do tytułu mistrza Hiszpanii. Plebiscyt jest organizowany od 1956 r. Od 1995 r. mogą w nim brać udział wszyscy piłkarze grający w Europie.

Oto czołowa „15” tegorocznego plebiscytu „France Football”:

1. Rivaldo (Brazylia, FC Barcelona)	219
2. David Beckham (Anglia, Manchester United)	154
3. Andrij Szewczenko (Ukraina, Dynamo Kijów, AC Milan)	64
4. Gabriel Batistuta (Argentyna, Fiorentina)	48
5. Luis Figo (Portugalia, FC Barcelona)	38
6. Roy Keane (Irlandia, Manchester United)	36
7. Christian Vieri (Włochy, Lazio, Inter Mediolan)	33
8. Juan Sebastian Veron (Argentyna, Parma, Lazio)	30
9. Raul Gonzalez (Hiszpania, Real Madryt)	27
10. Lothar Matthaeus (Niemcy, Bayern Monachium)	16
11. Dwight Yorke (Anglia, Manchester United)	14
12. Jaap Stam (Holandia, Manchester United)	13
13. Sinisa Mihajlovic (Jugosławia, Lazio Rzym)	12
14. Zlatko Zahovic (Słowenia, FC Porto, Olympiakos)	9
15. Pavel Nedved (Czechy, Lazio Rzym)	8

## Batistuta niezawodny

## Męki Barcelony

■ **Włochy** - w niedzielnym meczu Fiorentina zremisowała z Juventusem 1-1. Prowadzenie objeli goście po główce Tadora w 16 min, wyrównał jak zawsze niezawodny Batistuta w 20 min po znakomitym podaniu Chiesy. Czołówka tabeli: Lazio 31, Juventus 29, Parma 27, Roma 25, Milan 24, Inter 23.

■ **Hiszpania** - Barcelona zdobyła 3 punkty, pokonując Atletico Madryt (2-1), ale decy-

dującego gola strzeliła dopiero w 80 min (Holender Zenden). Inne wyniki niedzielne: Athletic Bilbao - Saragossa 2-2, Betis - Mallorca 1-0 (gol Finidi Georga), Malaga - Sociedad 0-0, Numancia - Santander 2-1, Oviedo - Sevilla 4-2, Valencia - Valleciano 3-1. Prowadzi Coruna 36, Celta 28, Saragossa 27, Barcelona 26, Alaves 25, Valleciano 25, Valencia 24, Real Madryt 12 (19 pkt).

(AS)



TOTO LIGA

Jutro i pojutrze odbędą się mecze w lidze hiszpańskiej. Nasz ekspert Stanisław Wayda typuje grę na 48 zakładów skróconych. 3 mecze typuje trzydrogowo, 4 dwudrogowo, a w 6 stawia na pewniaków. Gwarancją wygranych jest 1 dwunastka, 5 jedenastek i 7-8 dziesiątek. W poz. 2, 9 i 12 należy typować wynik I połowy.

W poz. 1 mecz został przełożony - wynik będzie losowany.

1. Alaves - Real Madryt	2	2	6	-	2
2. Atletico M. - Oviedo	5	4	1	-	X
3. Atletico M. - Oviedo	6	3	1	1	-
4. Betis - Valladolid	4	3	3	1	-
5. Celta Vigo - Malaga	7	2	1	1	-
6. Espanyol - Numancia	5	3	2	1	X
7. Mallorca - Sewilla	7	2	1	1	-
8. Santander - Bilbao	3	3	4	1	X
9. Valleciano - Barcelona	2	3	4	-	X
10. Valleciano - Barcelona	2	2	6	1	X
11. Sociedad - Valencia	3	4	3	1	X
12. Saragossa - Deportivo	5	3	2	-	X
13. Saragossa - Deportivo	4	3	3	1	X

Dla ww. zestawu par obowiązuje oznaczenie: inne.

(FIL)



Tomasz Kulawik (z lewej) łamie się opłatkami z Kazimierzem Kmiecikiem. Fot. Waclaw Klag

Wczoraj w hali przy ul. Reymonta odbył się tradycyjny wiślacki opłatek. Po koncercie kołęd męskiego chóru z Bazyliki oo. Franciszkanów prezes Wisły Ludwik Mięta-Mikołajewicz przypomniał dokonania sportowców „Białej Gwiazdy” w mijającym roku - między innymi piłkarzy (mistrzowie Polski) i koszykarzy (wicemistrzynie kraju) - oraz złożył wszystkim świąteczne życzenia. Do tych ostatnich dołączył się też ks. infułat Bronisław Fidelus, proboszcz Bazyliki Mariackiej.

Obecni byli przedstawiciele różnych pokoleń sportowców, trenerów i działaczy klubu, sympatycy Wisły, zaproszeni goście. Zgodnie ze zwyczajem wszyscy połamali się opłatkami. Nie obyło się też bez szampana i degustacji różnych potraw.

We wcześniej w restauracji „U Wiślaków” odbyło się uroczyste zakończenie sezonu sekcji judo Wisły-Code - wicemistrza Polski. Szerzej o wiślackim sezonie judoków napiszemy wkrótce.

(FIL)

## Janusz Wójcik trenerem w ekstraklasie

## W jakim klubie?

Selekcjoner piłkarskiej reprezentacji Polski Janusz Wójcik wkrótce obejmie posadę trenera w jednej z polskich drużyn. Zaznaczył, że: „gra będzie się toczyć” o czołówkę ekstraklasy.

Szkoleniowiec, którego kontrakt z PZPN wygasa z końcem roku, złożył deklarację, że mimo intratnych ofert z zagranicy zostaje w kraju. Wójcika chciał zatrudnić m.in. mistrz Arabii

Saudyjskiej. „Otrzymałem wiele propozycji z zagranicy, za bardzo ciekawe pieniądze. To dobrane, że polscy trenerzy są doceniani poza granicami kraju. Odrzuciłem te oferty, gdyż chciałbym coś jeszcze zrobić dla dobra polskiego futbolu” - powiedział Wójcik.

Selekcjoner nie chciał wyjawić, w którym klubie zacznie na wiosnę pracować.

(PAP)



EXCALIBUR TOURS KRAKÓW, ul. Grodzka 40 tel. (012) 421-05-77, fax (012) 429 10 67

SYLWESTER ALPY AUSTRIACKIE

TERMIN: 26.12 - 3.01.2000

● Saalbach 1450 zł

● Zillertal - obóz młodzieżowy 1090 zł

Cena obejmuje: pobyt, dojazd, wyżywienie, zabawę sylwestrową.

PBD i M Tarnów, ul. Zakładowa 6, Spółka Akcyjna ogłasza

**PRZETARG OFERTOWY**

na sprzedaż cysterny naczepy do cementu typ CN - 166, nr rej. TAT - 9705 o ład. 16 Mg. Naczepa jest sprawna technicznie z aktualnymi badaniami Dozoru Technicznego.

Oferty z dopiskiem przetarg należy składać w terminie do 14.01.2000 r. Wadium w wysokości 1000,00 zł należy wpłacić najpóźniej do 18.01.2000 r., godz. 9.00.

Otwarcie ofert nastąpi w tym samym dniu o godz. 10.00.

Ogłędzin naczepy można dokonać w dni pracy w godz. 7.00-15.00.

Zastrzegamy prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

## Nastolatki w cieniu dwudziestolatków

## Pamięć Schmitta Hokejowy pat

Martin Schmitt ma dobrą i... krótką pamięć. Kiedy po zwycięstwie w sobotę zapytałem go - jakie miejsca zajął podczas swojego pierwszego startu w Zakopanem w styczniu 1998 roku, Schmitt odrzekł: - *Byłem w jednym konkursie 8., w drugim - nie pamiętam...* Przypomniałem mu, iż był ostatni w 30-osobowym finale! (Martin skwitował to uśmiechem).

Teraz Schmitt jest królem skoczni. W Zakopanem wygrał oba konkursy w wielkim stylu, nie pozostawiając cienia złudzenia - kto jest najlepszy na świecie. - *Mamy wspaniałego skoczka na parę ładnych lat* - cieszyli się dziennikarze niemieccy, którzy zjawili się gremialnie w Zakopanem. Podkreślali na każdym kroku, iż Schmitt jest skromnym sportowcem, któremu sława nie przewróciła w głowie. Rzeczywiście, podczas treningu i konkursów Niemiec nie uciekał przed kibicami, przez długie minuty cierpliwie składał swoje autografy.

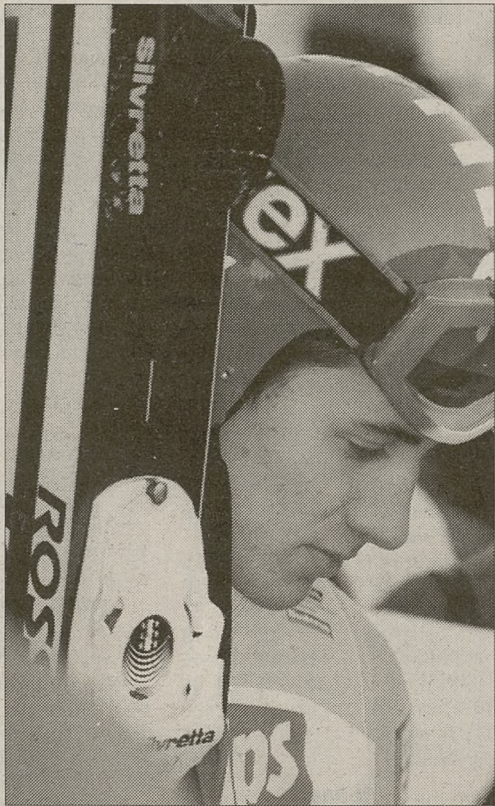
Schmitt, Ahonen, Widhoelzl - ta trójka dominuje w tej chwili na skoczniach. Ale skoki są konkurencją tak loteryjną, iż nawet największy faworyt nie może być pewny zwycięstwa. Wystarczy podmuch wiatru, padający śnieg, by nagle wygrał ktoś inny. A w każdej chwili przy sprzyjających okolicznościach stać na to Goldbergera, Funakiego, Miyachirę, Finów Kantee'a, Jussilainena, Soininena czy Horngachera. Dlatego zbliżający się 48. Turniej Czterech Skoczni zapowiada się szalenie ciekawie.

Ciekawa sprawa - w czołówce dominują skoczkowie młodzi (Schmitt w styczniu skończy 22 lata, Ahonen ma 22, Widhoelzl 23), ale nie nastolatki. A przecież nie tak dawno z powodzeniem atakowali Fin Nieminen (został mistrzem, mając 16 lat!), Norweg Ingebrigsten (był mistrzem, mając 17 lat), przed paroma laty przebojem do czołówki światowej wdzierali się 16-letni Peterka i nasz 17-latek Małysz.

W tym sezonie na skoczniach nie ma takiego rewelacyjnego nastolatka. - *Skoki stają się coraz trudniejsze, sam talent nie wystarczy, potrzebna jest znakomita podbudowa atletyczna, jaką prezentuje Schmitt* - mówi red. Kurt Hannauer ze Szwajcarii. - *Oczywiście do czasu, kiedy pojawi się talent na miarę... Nykaenena.*

Przed sezonem wydawało się, że Japończycy wspólnie z Niemcami będą dominować na skoczniach. Tymczasem obie nacje wyprzedzają teraz w klasyfikacji drużynowej zdecydowanie Finowie (bardzo szeroka czołówka) i Austriacy. Niemcy mają jak na razie tylko Schmitta (pozostali skaczą słabiej, Hannawald nie przyjechał w ogóle do Zakopanego, szukał formy na treningach w Ramsau). A Japończycy bazują wciąż na tych samych nazwiskach, tyle że skoczkom przybywa lat. Harada (nie było go u nas) ma 31 lat, Saitoh 29, Ka-

sa 27, Miyahira 26, najmłodszym w tym gronie jest 24-letni Funaki. Czyżby Japończykom zabrakło wielkich talentów? - *Mamy dobrych skoczków, ale brak nam brylantów* - mówi trener Japończyków Kono.



Martin Schmitt

Fot. Rafał Stanowski

A Polacy? Trener Apoloniusz Tajner po obiecującym oficjalnym treningu liczył na miejsca w pierwszej dziesiątce. Skończył się na 13. miejscu Adama Małysza. Trudna warunki (w sobotę zmienny wiatr, w niedzielę padający śnieg) nie były sprzymierzeńcem naszych skoczków, którzy na dołek startowali w najgorszych warunkach. - *Te miejsca odzwierciedlają nasze aktualne możliwości* - przyznał szczerze Apoloniusz Tajner. - *Mateja „złapał” w Zakopanem dotek formy. Będziemy starali się go odbudować. Teraz przed nami prestiżowy Turniej Czterech Skoczni, najważniejsza, obok mistrzostw świata w lotach w Vikersund, impreza tego sezonu. Jestem mimo wszystko optymistą, szczególnie co do Małysza. Jego forma idzie systematycznie w górę, jest już w miarę stabilny, z 13. miejsca dozna, przy dobrym dniu, wybić się do pierwszej dziesiątki, a może i wyżej.* (AS)

## Nie doszło do spotkania z Bełtowskim

## Trzeba reaktywować sekcję hokejową!

Co dalej z hokejem w Cracovii? Czy po ostatnich ostrych zawirowaniach, drużyna w piątek nie przystąpiła do meczu z Unią Oświęcim, nie dojdzie do najgorszego - wycofania zespołu z ekstraklasy hokejowej? A to grozi „pasom”, bowiem mają już na swoim koncie dwa walkowery. Zgodnie z regulaminem trzeci walkower oznacza wycofanie drużyny z rozgrywek.

Pisaliśmy już nieraz, iż sytuacja w Cracovii jest bardzo trudna. Organizacyjnie i finansowo. Sekcja hokejowa, jej kierownictwo, praktycznie nie działa, wszystko spadło na barki Fundacji Hokejowej, która działa na podstawie umowy z zarządem klubu. W ostatnich tygodniach w fundacji, wobec pobytu w szpitalu jej szefa Jacka Chadzińskiego, działa jedna osoba.

Jak rozwinię się sytuacja? Stanisław Cieślak, II trener Cracovii: - *Zawodnicy w piątek nie wyszli na lod i moim zdaniem zrobili źle. Uważam, że ich obowiązkiem było grać, a potem dyskutować o wszystkich sprawach, łącznie z finansowymi. W niedzielę drużyna zmieniła zdanie, choć z tego co wiem, nikt nie otrzymał żadnych pieniędzy. Zawodnicy widzą, że podcinają gałąź, na której siedzą. Mam czas do końca grudnia, trzeba uczciwie porozmawiać z zawodnikami, niech gracze jasno określą się, czy będą grać w Cracovii czy nie? 4 stycznia cze-*

ka nas już mecz ligowy i dobrze byłoby, aby do tego czasu podstawowe sprawy były rozstrzygnięte.

Krzysztof Śliwa, hokeista: - *O tym, że nie zagramy z Unią zdecydowała solidarnie cała drużyna. Także drużyna opowiedziała się, by grać w niedzielę w Katowicach. Mam w Cracovii nieustanną prowizorkę, gramy na zasadach półamatorskich.*

- *Podobno nie wysłaliście na lod z Unią, bo nie dostaliście obiecanych pieniędzy?*

- *Były takie pogłoski, że pieniądze mają być, ale konkretnie nie było. Nie wysłaliśmy na lod, bo to miał być protest całej drużyny przeciwko niemocy organizacyjnej i finansowej.*

- *Czy Cracovia dotrwa do końca rozgrywek?*

- *Mimo wszystko jestem optymistą. Uważam, że większość chłopaków, którzy grają w tej chwili w Cracovii, nie chce odchodzić z Krakowa. Bo i gdzie?*

Adam Zięba, wiceprezes Cracovii: - *Miałem się w poniedziałek spotkać z obecnym kierownikiem sekcji hokejowej panem Bełtowskim, ale ten prosił o przełożenie spotkania na wtorek. Idę wieczorem na rozmowy do hokeistów, ale wobec niedojścia do skutku spotkania z p. Bełtowskim niewiele będę miał do zakomunikowania. Chciałbym z całą mocą podkreślić, iż nie było z naszej strony żadnych zapewnień, że wyrównamy zaległości finansowe wobec hokeistów. Ja w każdym razie takich*

deklaracji nie składałem. Po prostu w klubie nie ma pieniędzy. I dlatego informacja, że w czwartek miałem przyjść z pieniędzmi do hokeistów była nieprawdziwa. I drużyna działa na podstawie umowy między zarządem i Fundacją Hokejową. Zarząd klubu przed sezonem dał jednoznacznie do zrozumienia, że nie ma środków na utrzymanie drużyny w ekstraklasie. Chcieliśmy grać w I lidze, głównie juniorami. Zobowiązanie do utrzymania I drużyny przejęła Fundacja Hokejowa. To, jak widać, jest zadaniem ponad jej siły. Chcemy przywrócić do życia praktycznie nie działającą sekcję hokejową. Nie będzie to wcale takie proste, bo wyłoniły się konflikty personalne. A potrzebna jest zgoda, mądre działanie.

Słowem, na razie w hokeju Cracovii bez zmian. Czyli źle. Zgadzałem się, iż najpierw trzeba rozstrzygnąć problemy personalne w sekcji, by ewentualnie nowi (nowi-starzy?) działacze zabrali się jak należy do porządkowania hokejowego poletka.

Na razie jednak nic nie zwalnia zarządu Cracovii z działania na rzecz ratowania hokeja. Bo jeśli hokej w Cracovii umrze, to niezależnie od takiej czy innej postawy hokeistów, działaczy, całe odium spadnie na zarząd. On jest zobowiązany, nie tylko statutowo, w sytuacjach awaryjnych, a taką mamy obecnie, działać i to ze zdwojoną energią. (AS)

## Kadra w Toruniu

Reprezentacja polskich hokeistów wystąpi w międzynarodowym turnieju w Toruniu (27-29 grudnia). Wezmą w nim udział także: Metalurgs Liepaja (Łotwa), Tiwali Mińsk i słowacki MsHK Žilina. Trener Wiktor Pysz powołał do kadry 29 zawodników, którzy 21 grudnia zbiorą się na trzydniową konsultację w Oświęcimiu.

## Sprawa dla kolegium

## Czkawka po nowotarskich meczach...

- *W związku z tym, że obie imprezy miały charakter masowy, a obiekt nie jest do tego przystosowany - organizatorzy muszą się liczyć z represjami karno-administracyjnymi. My w każdym razie kierujemy wnioskiem do kolegium i wystąpienie do władz miasta, bo tylko burmistrz jest władny zezwolić na organizowanie masowych imprez - komentuje okoliczności towarzyszące dwóm ostatnim meczom na nowotarskiej tafli zastępca komendanta rejonowego policji Tadeusz Łukaszka.*

Atmosfera wokół lodowiska zaogniła się znowu w piątek wieczorem w czasie meczu hokeistów Podhale i GKS Tychy, kiedy doszło do szamotaniny na trybunach i oblewania się piwem w ławkach zajmowanych przez tysiące kibiców. O dziewiętnastej z minutami oficer dyżurny odebrał telefon od prezesa KS Podhale, z wiadomością, że doszło do zakłócenia porządku i służby zatrudnione przez organizatora nie są w stanie opanować sytuacji. Nowotarska policja - nie mając wcześniej żadnego zgłoszenia o zamiarze rozegrania „emocjonującego” meczu, przyjeździe zorganizowanych grup kibiców i potrzebie zaangażowania większych sił - w trybie awaryjnym zaczęła ściągać posiłki z sąsiednich jednostek: Czarnego Dunajca, Rabki, Krościenka, potem także z Zakopanego i Nowego Sącza. Na stadionie pojawiło się w sumie kilkudziesięciu policjantów, którzy wreszcie spacyfikowali agresywnych tysiąch fanów, grupując ich w jednym z sektorów dla kibiców. Funkcjonariusze przytrzymali tam tyszan, nie wypuszczając ich dopóty, dopóki nie opustoszał stadion i jego okolice. Potem jeszcze wyproszone rozrabiaczy z dwóch autokarów, którymi przyjechali i przeszukano autobusy. Policjanci znaleźli w nich niebezpieczne narzędzia: trzy noże, dwa kije podobne do baseballowych, a ponoć tyscy kibice - jak wynikało z rozmów ochroniarzy i innych obserwatorów meczu - wymachiwali jeszcze łańcuchami wniesionymi na stadion. Autokary z grupami pacyfikatorami w lodowej hali policja eskortowała jeszcze poza rejon Nowego Targu.

W tym miejscu trzeba przypomnieć, że nowotarskie lodowisko - ze względu na jego stan techniczny, kwestie bezpieczeństwa i przepisy przeciwpożarowe - wciąż objęte jest zakazem organizowania imprez masowych (powyżej 300 osób). Tymczasem w piątek na stadionie, podczas meczu z Sanokiem, znalazło się ok. 1500 widzów, a w niedzielę - ok. 500. Wtedy było już jednak spokojnie.

Podczas piątkowych zajęć na trybunach padały pytania: - *Gdzie jest policja?! Świadczy to, że nie wszyscy zapomniaли o latach, kiedy podczas każdego ważniejszego meczu było w hali lodowej niebiesko od mundurów. Teraz obowiązek zapewnienia porządku i bezpieczeństwa spoczywa na organizatorach. Policja zjawia się w sportowych obiektach tylko na wyraźne żądanie tych ostatnich. W wyżej opisanym przypadku prośby o interwencję policjanci zażądali na piśmie i otrzymali ją. Nie mając wcześniej żadnych zgłoszeń o planowanych meczach ani jasności w kwestii, kto jest ich organizatorem, policja poprosiła też o wskazanie takowego. Skądinąd wiadomo nam, że drużynę do rozgrywek w PZHL zgłaszał Zarząd KS Podhale.* (ASZ)

## Jim Thorpe - potępiony bohater wśród olimpijskich gwiazd

## Zwróćcie mi moje medale...

Ekspersi Associated Press wybrali ostatnio najwybitniejszych olimpijczyków stulecia letnich i zimowych igrzysk olimpijskich.

Wśród olimpijskich megagwiazd znalazł się zawodnik, którego nazwiska długo nie można było znaleźć w wykazie medalistów igrzysk. A mimo to zajął on bardzo wysokie, ósmie miejsce w klasyfikacji AP. Któż jest tym sportowcem i dlaczego dostąpił takiego zaszczytu? To amerykański lekkoatleta JIM THORPE...

James Francis Thorpe urodził się 28 maja 1888 roku. Z pochodzenia był... Indianinem. Jego matka była pół-Francuzką, pół-Indianką, a ojciec pół-Irlandczykiem i pół-Indianinem. Jego oryginalne nazwisko brzmiało Wa-Tho-Huck, czyli Jasny Promień. Miano to nadano mu w dzieciństwie, gdyż wyróżniał się wśród rówieśników sprytem, zręcznością, szybkością i siłą.

Mając 24 lata Thorpe stanął na starcie igrzysk w Sztokholmie. I odniósł sensoryjne zwycięstwa w pięcioboju i dziesięcioboju (ta pierwsza konkurencja debiutowała na igrzyskach, potem odbyła się jeszcze tylko w 1920 i 1924 roku). Ponadto zajął piąte miejsce w skoku wzwyż. Jego klasę docenił król Szwecji Gustaf V, który dekorując Thorpe'a drugim złotym medalem powiedział: - *Jest Pan największym atletą świata.*

Thorpe zadiwili wszystkich nie tylko triumfami, ale przede wszystkim fantastycznymi wynikami. Przerósł nimi swych rywali o kilka klas. Jego wyczyn uznano za „rekord rekordów”. Dlaczego?

W pięcioboju zawodnik za I miejsce w danej konkurencji otrzymywał 1 punkt, za II - 2

punkty itd. Punktacja była więc prosta - kto zgromadzi najmniej punktów, ten wygrywa. Thorpe uzyskał zaledwie 7 punktów: po 1 za zwycięstwo w czterech konkurencjach i 3 za trzecie miejsce w rzucie oszczepem! Oto jego rezultaty: w dal - 7,07, oszczep - 46,71, 200 m - 22,9, dysk - 35,37, 1500 m - 4,44,8. Drugi w tej konkurencji zawodnik Norweg Ferdinandie Bie uzbierał aż 16 punktów.

W dziesięcioboju obowiązywała tabela wielobojowa. Tu też Thorpe był bezkonkurencyjny, wygrywając aż osiem konkurencji i zdobywając 8412,955 punktu! Oto jego wyniki (zawody trwały trzy dni): 100 m - 11,2, w dal - 6,79, kula - 12,89, wzwyż - 1,87, 400 m - 52,2, 110 m ppł. - 15,6, dysk - 36,98, tyczka - 3,25, oszczep - 45,70, 1500 m - 4,40,1. Wicemistrz tej konkurencji Szwed Hugo Wieslander zgromadził tylko 7724,495 punktu.

Thorpe pokonał m.in. dwóch słynnych rodaków. Jednym z nich był późniejszy (w latach 1952-1972) przewodniczący MKOl, wielki konserwatysta sportu, Avery Brundage (5. w pięcioboju i 10. w dziesięcioboju), a drugim późniejszy generał armii amerykańskiej podczas II wojny światowej George Patton.

Szczęście Thorpe'a, który powrócił do USA w roli bohatera, nie trwało długo. Zaczęto mu zarzucać, że grał zawodowo w baseball. Stanisław Zakrzewski w książce „Sensacje i rozczarowania olimpijskie” tak opisuje dialog, jaki wywiązał się między rektorem Carlisle College a indiańskim lekkoatletą.

- *W Sztokholmie uzyskał pan piękne osiągnięcia, ale nasza uczelnia nie może być z nich dumna, ponieważ wywalczył je pan*

w nieuczciwy sposób. Stwierdziliśmy, że przed trzema laty pobrał pan kilka razy po 25 dolarów za grę w baseball.

- *Nie zaprzeczam temu. Wielu moich kolegów otrzymywało te same kwoty, choć nie potrzebowali ich tak bardzo jak ja.*

- *Splamiał pan honor sportowca amatora. Jest pan zawodowcem. Uprawia pan sport dla pieniędzy. Wyklucz to pana z udziału w igrzyskach - imprezie dostępnej tylko dla dżentelmenów.*

23 maja 1913 roku MKOl na posiedzeniu w Lozannie postanowił - w ślad za ówczesną centralą sportu amatorskiego w Ameryce - zdyskwalifikować Thorpe'a i odebrać mu olimpijskie medale. Kilka dni później Thorpe odesłał je do Sztokholmu. „Złoto” w dziesięcioboju przyznano wspomnianemu Wieslanderowi, ale odmówił jego przyjęcia, oświadczając: - *Złoty medal należy się najlepszemu, a najlepszym był Jim Thorpe.*

Zdyskwalifikowany Thorpe otrzymał propozycję występów w zawodowej drużynie baseballowej New York Giants. Podpisał kontrakt, ale do końca życia nie mógł się pogodzić z decyzją MKOl, z tym, że popadł w sportowy niebyt. Pozbawiono go nie tylko olimpijskich trofeów, ale i wykreślono jego nazwisko z listy mistrzów USA. Sfrustrowany sięgał po alkohol, w końcu rozpił się, zerwał ze sportem i został zamiataczem ulic w Los Angeles. Zmarł 28 marca 1953 roku, w wieku 65 lat. Podobno jego ostatnie słowa przed śmiercią brzmiały: - *Zwróćcie mi moje medale...* I zwrócono, tyle że jego dzieciom, i to dopiero 30 lat później, gdy został zrehabilitowany przez MKOl. (FIL)

## Wspinaczka sportowa

## Marcisz na dopingiu?

W hali Korony odbyła się czwarta, finałowa runda Pucharu Polski seniorów we wspinaczce sportowej. Głównym wydarzeniem imprezy był fakt, że u najlepszej polskiej zawodniczki we wspinaczce na trudność - Iwony Gronkiewicz-Marcisz z krakowskiej Korony, badania kontroli antydopingowej dały wynik pozytywny. Z tego powodu nie rozdano medali w klasyfikacji generalnej konkurencji na trudność.

Jeśli kolejne badanie wykaze, że Iwona rzeczywiście brała niedozwolone środki, to spadnie w tej klasyfikacji na trzecie miejsce; jeśli wszystko będzie w porządku, to razem ze mną zajmie pierwsze miejsce - mówi zawodniczka krakowskiej Korony Renata Piszczek. Nie udało mi się zwyciężyć w konkurencji na czas, ponieważ opuściłam jedną edycję Pucharu Polski z powodu star-

tu w zawodach w Stanach Zjednoczonych i dlatego najlepsza w tej kategorii okazała się Ula Wróbel.

Wyniki 4. edycji Pucharu Polski:

Kobiety na czas: 1. Renata Piszczek (Reni Sport Kraków), 2. Urszula Wróbel (Korona Kraków); trudność: 1. Renata Piszczek, 2. Urszula Wróbel, 3. Anna Jarek (Korona), 4. Eliza Czerwińska (Reni Sport); mężczyźni na czas: 1. Tomasz Oleksy (Tarnovia); trudność: 1. Andriej Vedenmaier (Ukraina), 2. Grzegorz Grochal (Korona).

Kończowa klasyfikacja PP:

Kobiety na czas: 1. Urszula Wróbel, 2. Renata Piszczek, 3. Marta Bartosz (Tarnovia); mężczyźni na czas: 1. Tomasz Oleksy, Łukasz Miller (Katowice), 3. Dawid Skoczylas (Bielsko-Biała); trudność: 1. Grzegorz Grochal, 2. Tomasz Oleksy, 3. Szymon Dziukiewicz (Korona). (PAN)

## Wisła druga

## Koszykówka młodzików

W Stargardzie Szczecińskim koszykarze Wisły, najlepsi obecnie w lidze młodzików, zajęli drugie miejsce w ogólnopolskim turnieju o Puchar Marszałka Sejmu RP.

W rozgrywkach grupowych Wisła pokonała MOS Stargard Szczeciński III 96-34, Trygław Szczecin 47-29 oraz Victorię Bydgoszcz 55-36. W półfinale wiślanie wyraźnie pokonali Pyry Poznań 64-47, ale w finale ulegli Komfortowi Stargard Szczeciński 29-45.

Dwóch zawodników Wisły - Rafał Przebinda i Marek Całka - zostało wybranych do najlepszej piątki turnieju, Rafał Przebinda dodatkowo został królem strzelców. Trenerem młodych zawodników Wisły jest Jerzy Chwojka.

Wisła: R. Przebinda (84 pkt w całym turnieju), M. Całka (69), B. Bryniarski (37), J. Dwernicki (36), M. Gądek (27), M. Wiklik (16), D. Słowik (8), M. Dudziwicz (5), P. Walka (4), J. Klimczyk (3), J. Stec (2), J. Wołczyk. (PAN)

## Turniej TKKF i „Dziennika”

## Wreszcie Artigraph

Zespół Artigraphu został zwycięzcą ostatniego w tym roku, a szóstego z kolei piłkarskiego turnieju halowego organizowanego przez krakowskie TKKF i naszą redakcję.

Artigraph w finale pokonał Wormsy 4-1. Miejsca 3-4. przypadły Olszy II i Pumi, natomiast 5-8. drużynom Desperados, Cypis, Plac Imbramowski, Wola Batorska. Drużyna Artigraphu bierze bardzo często udział w turniejach TKKF i „Dziennika”, jednak przeważnie kończy udział w fazie ćwierćfinału lub półfinału. Tym razem zespół ten był wyraźnie najlepszy, wygrał wszystkie mecze.

## Klasa C - Wieliczka

## Jednak Sokół

Drużyna Sokola Chorağwica została mistrzem jesieni w klasie C, grupie wielickiej. Wydział Gier i Dyscypliny Podokręgu Wieliczka na posiedzeniu weryfikującym ligę przez nieuwagę zwerfikował dwa mecze, które Sokół wygrał - na niekorzyść tej drużyny, gdyż ponoć brał w nich udział nie uprawniony zawodnik. Okazało się jednak, że piłkarz ów miał prawo grać i przywrócono ekipie z Chorağwicy 6 punktów, dzięki czemu zespół ten zajął

## Koszykówka w Cracovii

## Kierunek na młodzież

Autonomiczna Sekcja Koszykówki Cracovii obchodziła czwartą rocznicę powstania, z tej okazji zorganizowano spotkanie pokoleń.

Obecnie stawiamy na młodzież, w sekcji ćwiczy ponad 160 osób - mówi prezes Stowarzyszenia na rzecz Wspierania Autonomicznej Sekcji Koszykówki Janusz Winnicki. Współpracujemy z trzema Szkołami Podstawowymi - 130, 162 i 158, skąd pochodzi większość młodych zawodników. W najbliższym czasie chcemy jeszcze bardziej poszerzyć penetrację w szkołach wylatując najwięcej swoje talenty. W tej chwili prowadzone jest szkolenie w czterech drużynach: młodzików, kadetów, juniorów i seniorów. Najlepiej w lidze spisują się młodzicy, prowadzeni przez Janusza Seweryna oraz kadeci, szkoleni przez Monikę Ulatowską. Ci zawodnicy szkoleni są od podstaw i mamy nadzieję, że w przyszłości kilku z nich będzie niezłymi koszykarzami. Gorzej jest w drużynach juniorów i seniorów. Wię-

szość zawodników zaczęło grać w koszykówkę zbyt późno, aby myśleć o karierze, jednak i wśród nich jest kilka talentów. Każda drużyna ma osobnego sponsora, który pokrywa koszty wyjazdów na mecze, koszty hali na treningi i organizację meczów oraz opłata trenera. Chciałbym bardzo podziękować firmom „Elektrim Mont”, która wspiera seniorów, „Geocomp” pomagającej juniorom oraz „Megarem” finansującej działalność kadetów.

W ramach IV spotkania pokoleń Cracovii odbył się turniej grup naborowych, w którym zwyciężyła SP 162 I przed SP 130 i SP 162 II. Odbył się także mecz oldbojów Cracovii z reprezentacją Krakowa, zakończony zwycięstwem tych drugich 11-9. Wytypowano także MVP w każdej kategorii wiekowej. Najlepszym seniorem został Marcin Cekiera, juniorem Łukasz Warmuz, kadetem Maciej Piwowarczyk, a młodzikami Daniel Kasak. Najlepszym trenerem wybrano Monikę Ulatowską. (PAN)

## III liga siatkówki

## Kobiety

AZS AWF Kraków - Ogniwo Piwniczna 3-0, Wisła II - Dalin Myślenice - mecz przełożony, Gryf Brzesko - Sandecja Nowy Sącz 2-3, Podkarpacie Bobowa - Maraton Krzeszowice 3-1, Sandecja - Podkarpacie 3-0, Dalin - Gryf Brzesko - mecz przełożony, Ogniwo - Wisła II 1-3, Armatura Kraków - AZS AWF Kraków 1-3. Dalin nie grał, gdyż zawodniczki tego klubu powołane zostały na zgrupowanie kadry Małopolski.

1. Dalin	11	21	31-7
AZS AWF	11	21	31-7
3. Sandecja	12	21	30-17
4. Podkarpacie	12	19	20-28
5. Wisła II	11	18	25-13
6. Maraton	12	15	18-30
7. Gryf	12	15	16-31
8. Armatura	12	14	15-30
9. Ogniwo	13	14	11-36

## Mężczyźni

Wanda Intro-Dajwór - Tarnovia 3-0, Hilcus Olkusz - Hejnal Kęty 3-1, AZS AWF Kraków - Okocimski II Brzesko 3-0, Dunajec Nowy Sącz - Hutnik 3-0, Dunajec - Hilcus 3-2, Okocimski II - Wanda 0-3. Mecze Hutnik - AZS AWF i Tarnovia - Hejnal zostały przełożone.

1. Wanda	6	12	18-2
2. Hilcus	6	10	16-9
3. Dunajec	6	10	14-10
4. Hejnal	5	7	11-12
5. AZS AZWF	5	7	10-11
6. Tarnovia	5	7	6-10
7. Okocimski	6	7	5-17
8. Hutnik	5	6	5-14

## Halowe rozgrywki trampkarzy

## TRAMPKARZE STARSI

## I liga

Wisła II - Olympic 109 0-3 walkower; Gościbia Sułkowice - Olympic 109 0-4. Podsiadło 3, Łopatowski; Wisła II - Raba Dobczyce 0-3 walkower; Gościbia Sułkowice - Hutnik II 3-3. Światłoń, W. Profic, Kowenicki - Baś 3; Hutnik II - Raba Dobczyce 0-1. Wojnarowski; Gościbia Sułkowice - Raba Dobczyce 4-2. Światłoń 2, D. Profic; Piątek - Skiba 2; Hutnik I - Olympic 109 3-0. Orłowski, Nowak, Dutka; Hutnik I - Skawinka 4-1. Cieśla, Sambór, Dutka, Łach - Skowronek; Garbarnia I - Olympic 109 0-3. Łopatowski 2, Dudziński; Hutnik II - Skawinka 0-2. Bodzioch, Skowronek; Krakus Nowa Huta - Cracovia I 4-1. Przewoźniak 2, Budka, Biało - Bigaj; Krakus Nowa Huta - Wawel I 2-5. Drużgała, Budka - Suder 2, Rogala, Walaszczyk, Skotniczny; Wawel I - Cracovia I 5-1. Zontek, Kapuściński, Rogala, Walaszczyk, Suder - Maciej Malec.

1. Hutnik I	8	24	29-7
2. Wawel I	8	19	34-14
3. Wisła I	6	18	34-6
4. Olympic	10	18	31-15
5. Cracovia	10	16	20-19
6. Gościbia	11	12	29-32
7. Garbarnia	9	12	15-18
8. Raba	11	12	20-49
9. Krakus	10	11	24-34
10. Hutnik II	11	10	17-29
11. Skawinka	9	7	13-28
12. Wisła II	10	6	10-21

## II liga

Wieczysta - Płaszowianka 1-0. Surmanicki; Borek - Płaszowianka 4-2. Solnica 3, Grześiak - Prus, Malisz; Cracovia II - Prokocim 0-1. Kępa; Kabel - Płaszowianka 3-0. Podgórski 3; Wieczysta - Borek 2-3. Gnyla, Daniel - Grzesiuk 2, Piwowarczyk; Wieczysta - Clepardia 2-0. Gnyla, Daniel; Krakus Swoszowice - Borek 4-1. Myśków 2, Potkańczyk, Szymki - Piwowarczyk; Krakus Swoszowice - Clepardia 6-0. Nogiec 2, Potkańczyk, Szymki, Samek, Myśków; Strzelcy Kraków - Clepardia 0-6. Dąbrowski 3, Onyszkiewicz 2, Starościk; Krakus Swoszowice - Pogoń Miechów 3-0. Myśków, Nogiec, Piwowar; Prokocim - Strzelcy 5-1. Kośko 2, Kowalczyk, Krawczyk, Gniadek - Jarosz; Prokocim - Pogoń Miechów 2-1. Krawczyk 2 - Dudziński; Cracovia II - Strzelcy 2-1. Kula, Gudź - Jarosz; Cracovia II - Pogoń Miechów 7-0. Kula 3, Dudek 2, Stępiński, Naumowicz.

1. Krakus	9	21	23-7
2. Dalin	8	20	26-8
3. Prokocim	9	20	20-10
4. Cracovia II	11	17	18-10
5. Wieczysta	9	14	19-15
6. Clepardia	9	13	10-14
7. Strzelcy	11	13	26-33

8. Płaszow.	11	12	19-20
9. Kabel	9	12	15-18
10. Borek	9	12	15-25
11. Pogoń M.	9	4	8-20
12. Górnik	8	3	8-27

## III liga

Zwierzyniecki - SKS Rzak 4-3. Krzyszkowski 4 - Basiorka, Wróbel, Skała; Zwierzyniecki - Grębałowianka 3-0 walkower; Zwierzyniecki - Wawel II 3-2. Krzyszkowski 2, Tłałka - Kajca 2; Wawel II - Zak 1-1. Filipowski - Poręba; Wawel II - Grębałowianka 3-0 walkower; Prokocim II - Grzegorzeczki 1-5. Lubowiecki - Podobiński 4, Hyrc; Prokocim II - Biezanowianka 0-6. K. Chmiel 3, Grochola 2, J. Bajak; Nadwiślan - Grzegorzeczki 3-1. Dec 2, Zimny - Cywa; Nadwiślan - Biezanowianka 4-0. Dec 3, Zimny.

1. Nadwiślan	8	21	29-7
2. Biezanow.	8	19	29-17
3. Wanda	6	15	18-7
4. Armatura	8	13	16-14
5. Zwierzyn.	9	12	21-21
6. Wawel II	7	11	18-8
7. Grzegorzeczki	8	9	11-23
8. Garbarnia II	6	7	13-14
9. SKS Rzak	6	4	11-15
10. Grębałow.	6	3	9-16
11. Prokocim II	6	0	2-35

## TRAMPKARZE MŁODSI

## I liga

Hutnik I - Hutnik II 5-2. Jarosz 3, Dymek, Woźniak - Siedlarz 2; Hutnik I - UKS Bukowno 5-0. Świątek 4, Jarosz; Olympic 109 - Hutnik II 5-4. Bębenek 2, Płaszowianka 2, Jurek - Siedlarz 3, Bujak; Olympic 109 - Bukowno 1-6. Kapłan - Żurek 2, Jarosz 2, Czechem Mol; Wawel - Wisła I 1-1. Piotr Ochel - Bielecki; Wawel - Garbarnia I 2-0. Wszotek 2; Cracovia I - Wisła I 0-2. Strojek, Indyka; Cracovia I - Garbarnia I 3-0. Rogoź, Kot, Stępiński; Raba Dobczyce - Cracovia I 0-4. Stępiński, Rogoź, Kot, Dobroch; Raba Dobczyce - Skawinka 1-1. Rozwadowski - Weisło; Cracovia I - Skawinka 2-0. Krawczyk, Michalik; Raba Dobczyce - Krakus Nowa Huta 0-5. Kadłuczka 2, Niziołek, Bruzgała, Adamek.

1. Wisła I	7	19	22-3
2. Krakus	7	16	24-9
3. Wisła II	8	16	17-10
4. Bukowno	8	14	20-14
5. Wawel	6	12	17-8
6. Hutnik I	6	12	16-8
7. Cracovia	8	9	14-10
8. Olympic	6	5	12-21
9. Skawinka	8	5	9-21
10. Hutnik II	5	3	13-19
11. Garbarnia	8	3	7-25
12. Raba	8	1	4-30

## II liga

Prokocim - Pogoń Miechów 0-1. Piwowarski; Prokocim - Cracovia II 3-1. Kuca-biński 2, Janik - Łuszczek; Clepardia - Pogoń Miechów 1-0.

3. PTK	11	22	50-25
4. Universitas	11	22	45-23
5. Supernowa	10	22	44-29
6. Canal+	11	17	30-19
7. Droga	11	17	46-41
8. Drukpress	11	14	28-28
9. TVN	11	12	27-59
10. Autocom	11	7	9-38
11. Kurier Press	11	3	14-57
12. Super Express	11	0	16-66

Najlepsi strzelcy: 28 - Krzysztof Kwiatkowski (Droga), 22 - Jerzy Cierpiatka (Supernowa), 18 - Rafał Różański (RMF FM)... 15 - Tomasz Zdeb, 14 - Waldemar Kordyl, 11 - Grzegorz Filipek, 8 - Aleksander Gąciarz, 6 - Artur Śliwa, 4 - Grzegorz Bębenek, 3 - Maciej Rzepa, 2 - Robert Kubowicz, Paweł Kozub (wszyscy Dziennik).

Najlepsi bramkarze: 1.40 - Konrad Dębogórski (RMF FM), 1.72 - Piotr Gąsior (Canal+), 2.00 - Paweł Panuś (Dziennik).

Fair play: 31 pkt - Drukpress.

Następna kolejka odbędzie się 7 stycznia w hali Tomeksu.

(PAN)

# CANAL+

- 7.00-8.00 PROGRAM NIE KODOWANY: 7.00 Diabelski Młyn - filmy animowane 7.45 Aktualności filmowe 7.50 Łapu capu 7.55 Świat dzikich zwierząt - serial animowany 8.00 Teletubies - serial animowany
- 8.25-19.00 PROGRAM KODOWANY
- 8.25 „Kaskader: Na tropie Bursztynowej Komnaty” - niemiecki film akcji (105 min)
- 10.15 „Ktoś na Ciebie czeka” - film USA (86 min)
- 11.45 Deser: Paszcza krokodyla - film krótkometrażowy
- 11.55 „Potette” - film francuski (93 min)
- 13.30 Szeroko horyzont - reportaż
- 14.30 Billy - serial animowany
- 15.00 „Zemsta i pożądanie” - film australijski (88 min)
- 16.30 Fenomeny przyrody - serial dokumentalny
- 17.00 „Meteoryty” - film akcji USA (85 min)
- 18.30 A to historia! - serial animowany
- 18.55 Świat dzikich zwierząt - serial animowany
- 19.00-20.00 PROGRAM NIE KODOWANY: 19.00 Diabelski Młyn 19.20 Nie przegap 19.25 Diabelski Młyn 19.50 Aktualności filmowe 19.55 Łapu capu
- 20.00-7.00 PROGRAM KODOWANY
- 20.00 „Zakochany kucharz” - komedia gruzińska (1996), reż. Nana Dzhordzadze, wyk. Pierre Richard, Micheline Presle (95 min)



W Paryżu lat dziewięćdziesiątych trwają przygotowania do otwarcia wystawy malarstwa gruzińskiego. W ręce jednego z uczestników trafia manuskrypt napisany z początku stulecia, prawdopodobnie przez jego matkę, gruzińską księżniczkę.

- 21.35 „Droga przez piekło” - thriller USA (98 min)
- 23.50 „Mleczna droga” - film polski (1989), reż. Andrzej Kondratiuk (89 min)
- 1.20 „Kłątwa wilkołaka” - horror USA (89 min)
- 2.50 „Trudny kontrakt” - film sensacyjny USA (101 min)
- 4.35 „Fatalne zauroczenie” - thriller USA (114 min)
- 6.05 Delfiny: Woda to życie - film dokumentalny

# RTL7

- 6.00 Miłość i dyplomacja - serial holenderski
- 6.25 Perła - telenowela meksykańska
- 7.10 Sunset Beach - serial USA
- 7.55 Moje drugie ja - serial USA
- 8.20 Odjazdowe kreskówki: Woody Woodpecker
- 9.05 Zagubiony w czasie - serial s.f. USA
- 9.55 Sequest - serial s.f. USA
- 10.45 Cień wspomnień (1) - serial sensacyjny USA Na podstawie scenariusza Sidneya Sheldona.
- 11.35 Sunset Beach - serial USA
- 12.20 Trzy razy Zofia - telenowela meksykańska
- 12.40 Teleshopping
- 13.15 Perła - telenowela meksykańska
- 14.00 Katalina i Sebastian - telenowela meksykańska

- 14.50 Odjazdowe kreskówki: Dragon Ball, Rycerze Zodiaku, Woody Woodpecker
- 16.20 Zagubiony w czasie - serial s.f. USA
- 17.10 Sequest - serial s.f. USA
- 18.00 Sunset Beach - serial USA
- 18.50 7 minut - wydarzenia dnia oraz prognoza pogody
- 19.00 Zoom - magazyn sensacji
- 19.30 Moje drugie ja - serial USA
- 20.00 „Aby zachować twarz” - film sensacyjny USA (1990), reż. Jerry London, wyk. Cliff Gorman, Michael Gross, Season Hubley, Jason Scott Lee (89 min)



Amerykański żołnierz, który brał udział w wojnie w Wietnamie, postanawia dotrzymać obietnicy, jaką armia złożyła swoim mieszcowskiemu sojusznikom: uwolnić ich z niewoli i dać azyl w USA. Zdeterminowany tworzy w Tajlandii specjalny oddział komandosów.

- 21.45 Piękny i bestia - talk-show
- 22.50 7 minut - wydarzenia dnia i prognoza pogody
- 23.05 Sexplozja - magazyn tylko dla dorosłych
- 23.20 „Dzika krew” - film erotyczny USA (1994), reż. Mark Manos, wyk. Jenna Bodner, Michael Wiseman, Charles Cooper, Blair Valk (84 min)
- 0.55 Sprawa dla Wycliffa - angielski serial sensacyjny
- 1.45 „Aby zachować twarz” - film sensacyjny USA
- 3.15 „Dzika krew” - film erotyczny USA
- 4.40 Teleshopping

# NASZA TV

- 6.50 Muzyczny regał
- 7.20 Posterunek przy Hill Street (27) - serial sensacyjny USA
- 8.15 Kapitan Jastrząb - serial animowany
- 9.10 Kalambur - program rozrywkowy
- 9.40 Edera (31) - telenowela
- 10.35 Jolanda (16) - serial
- 11.05 Manuela (42) - telenowela
- 12.00 Telezakupy
- 12.30 Antonella (82) - telenowela
- 13.20 Kalambur - program rozrywkowy
- 13.50 Szczęśliwa Ósemka - program muzyczny
- 14.20 Telezakupy
- 14.50 Kapitan Jastrząb - serial animowany
- 15.45 Manuela (43) - telenowela
- 16.40 Edera (32) - telenowela
- 17.35 Jolanda (17) - serial
- 18.05 Posterunek przy Hill Street (28) - serial sensacyjny USA
- 19.00 Zoom - magazyn sensacji
- 19.30 Moje drugie ja - serial s.f. USA
- 20.00 „Aby zachować twarz” - film sensacyjny USA (1990), reż. Jerry London, wyk. Gerlas McRaney, Michael Gross, Season Hubley
- 21.45 Piękny i bestia - talk-show
- 22.45 Nasze wiadomości
- 23.00 Detektyw Remington Steele (21) - serial kryminalny USA
- 23.55 Moto Fan - teleturniej
- 0.25 Wytrych damski - program Doroty Kamińskiej i Katarzyny Miller
- 0.55 Zakończenie programu

# HBO

TWOJE DOMOWE KINO

- 6.20 „Pomywacze” - komedia USA (1998), reż. Robert Kubilos, wyk. Sean Astin, Mat-

- thew Lillard, Brian Donnelly (96 min)
- 7.55 „Bohaterowie z przypadku” - komedia USA (1998), reż. Christopher Guest, wyk. Chris Farley, Matthew Perry, Eugene Levy, Kevin Dunn (86 min)
- 9.25 „Detektywi z podwórka” - amerykańskie kino rodzinne (1995), reż. Eric Hendershot, wyk. Michael Ballam, Michael Galeota, Jimmy Galeota, Susan Barnes (81 min)
- 10.50 „Dzieciak” - kanadyjskie kino rodzinne (1997), reż. John Hamilton, wyk. Jeff Saugier, Rod Steiger, Mark Gamacho, Jane Wheeler (85 min)
- Młody kandydat na mistrza boksusa usiłuje utrzymać w tajemnicy przed rodzicami swoją sportową pasję.
- 12.25 Dziki świat: Antylopy - angielski film dokumentalny
- Wnikliwa obserwacja życia antylop: rytuały godowe, sposoby zdobywania pożywienia, opieka nad potomstwem.
- 13.20 „Samotny zwycięzca” - film akcji USA (1996), reż. Bill Malone, wyk. David Hasselhoff, Kathy Ireland (87 min)
- 14.50 „Jeziro osobliwości” - film polski (1973), reż. Jan Batory, wyk. Marta Kowalik, Barbara Horawianka, Mirosław Konarowski, Stanisław Zaczek (97 min)
- Nastolatka i jej matka żyją w zgodzie i harmonii - aż do ponownego małżeństwa matki.
- 16.35 „Niezwyciężone lato” - film USA (1994), reż. Matty Rich, wyk. Lorenz Tate, Joe Morton, Suzanne Douglas, Glynn Turman (107 min)
- 18.25 „Shergar” - angielski film przygodowy (1998), reż. Denis Lewiston, wyk. Ian Holm, Mickey Rourke, Laura Murphy, Tom Walsh (90 min)
- Terrorysty z IRA porwują konia wyścigowego. Cennego rumaka uwalnia przypadkiem młody chłopak, który po tym wyczynie musi ratować własne życie.
- 20.00 „Pustynna burza” - film akcji USA (1998), reż. Jim Wynorski, wyk. Daniel Baldwin, Richard Tyson (82 min)
- 21.25 „Na granicy” - film USA (1996), reż. John Sayles, wyk. Matthew McConaughey, Chris Cooper, Kris Kristofferson, Elizabeth Penna (129 min)
- 23.40 „Bohaterowie z przypadku” - komedia USA (1998), reż. Christopher Guest, wyk. Chris Farley, Matthew Perry (86 min)
- 1.10 Prosto z Hollywood - magazyn filmowy
- 1.35 Młotociane wampiry z Kentucky - film dokumentalny USA
- 2.25 „Miłosny szantaż” - thriller USA (1997), reż. Juan Campanella, wyk. Denis Leary, Terence Stamp, Michael Badalucco, Aitana Sanchez-Gijon (87 min)
- Pianista z nocnego klubu szukający łatwych pieniędzy postanawia szantażować milionera.
- 3.55 „Aptekarka” - film niemiecki (1997), reż. Rainer Kaufmann, wyk. Katja Remann, Jürgen Vogel, Richy Müller, Isabella Parkinson (103 min)

# POLSAT 2

- 7.00 Opowieści nie z tej ziemi - serial dla dzieci 7.30 Program rozrywkowy 8.00 TV Market 8.30 Mała dama - serial dla dzieci 9.00 Znak Zorro (79) 9.30 Micaela (159, 160) 11.30 Garfield - serial animowany 12.00 Piłka w grze - serial animowany 12.30 Prawo do miłości

- (124) 13.00 Tajemnice piasków (124) 13.30 Program rozrywkowy 14.00 Extralarge (2) - włoski serial sensacyjny 15.00 Piosenka na życzenie 16.00 Prawo do miłości (125) 16.30 Tajemnice piasków (125) 17.05 Informacje 17.15 Tajemniczy ogród - serial animowany 17.40 Znak Zorro (80) 18.10 Garfield - serial animowany 18.35 Piłka w grze - serial animowany 19.00 Piosenka na życzenie 20.00 Super Express TV 20.15 Nocny patrol (36) 21.10 Komisarz Rex (36) 22.10 Kurier 22.40 Oskar - magazyn filmowy 23.10 Willie i Phil” - film USA (1980), reż. Paul Mazursky, wyk. Margot Kidder, Michael Ontkean, Ray Sharkey, Laurence Fishburne, Natalie Wood, Kathleen Maguire (112 min) 1.10 Extralarge (2) - włoski serial sensacyjny 2.10 Piosenka na życzenie 3.10 Pożegnanie

## Planete

- 7.10 Jak piją w Rosji
- 7.40 Prezydenci i telewizja
- 8.35 Ciemna strona raj
- 8.55 Życie łososi
- 9.40 Wiek XX: Jestem najlepszy
- 10.35 Aktualności z przeszłości
- 11.20 Wspomnienie o Rubinsteinie
- 12.20 Szpital
- 13.40 Tajemnice stawu
- 14.10 Projektanci win
- 15.05 Królewska kolekcja: Królestwo natury
- 15.35 Prosto do nieba: Spoglądając w górę
- 16.25 Washoe - małpa, która mówi
- 17.20 Krowa widziana z satelity
- 18.15 Ziemia obiecana: Marzenia i rzeczywistość
- 19.05 Zapomniany lud: Koreańscy z Sachalinu
- 20.05 Historia Jacka Dempseya
- 20.30 Czekoladowe dziedzictwo
- 21.25 Trocki
- 22.20 Jazzowe inspiracje: Tradycje żydowskie
- 22.50 Największe oszustwo XX wieku: Kariera dorobkiewicza
- 23.45 Tybet - podróż w nieznanne
- 0.35 Mrówcza praca

# Discovery CHANNEL

- 9.00 Tajemniczy wszechświat Artura C. Clarke'a: Moc zwierząt
- Spotkanie z przedstawicielami gatunków zwierząt wyposażonych w niezwykłe zdolności nawigacyjne.
- 9.30 Stworzenia fantastyczne: Mity i legendy
- 9.55 Stworzenia fantastyczne: Legendarne koty
- 10.25 Najlepsze samochody: Ford Vademecum twardego Opowieści o przetrwaniu
- 11.20 Poza rok 2000
- 11.45 Świat przyszłości: Bezpieczeństwo
- 12.15 Świat przyszłości: Nie mając w domu
- Jak będą wyglądały i w co zostaną wyposażone nasze domy w przyszłości.
- 12.40 Następny krok
- 13.10 Odetchniesz tylko dwa razy
- O nowych technikach oddechowania opracowanych dla astronautów i nurków.
- 14.05 Granice nauki: Superbliźnięta - dzieci i dorośli
- 15.15 Punkty zwrotne historii: Wielki Mur
- 15.40 Pierwsze loty: Turbodoładowanie
- 16.10 Flightline, czyli wszystko o maszynach latających
- 16.35 Wędkarski świat Rexa Hunta
- 17.00 Lotnicze szaleństwo: Na pokładzie airbusa A320
- 17.30 Ciekawostki Discovery: Rozmiar
- 18.00 Wyprawy w czasie: Nowe miasto normandzkiego księcia
- 19.00 Jurassica: Dolina jadu

- 19.30 Oblicza natury: Świat pajaków
- Bogaty, różnorodny świat ośmiotępalnych stworzeń i nasz stosunek do nich. Czy strach i obrzydzenie wobec pajaków mamy zakodowane w genach?
- 20.30 Ciekawostki Discovery
- 21.00 Tajemnicza góra
- 21.30 Lekarze dzikich zwierząt
- 22.00 Łowca krokodyli
- 23.00 Walka o życie: Śnieg
- 23.30 Walka o życie: Dżungla
- 24.00 Siła ognia 2000
- 1.00 Chirurgia plastyczna
- 2.00 Ciekawostki Discovery
- 2.30 Wynalazcy: Dyson

# NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL

- 8.00 Skarby Ziemi: Bursztyny i perły
- 9.00 Czarne dziury
- 10.00 Kto zbudował piramidy?
- 10.30 Lodowe grobowce Syberii
- 11.00 Cztery pory rogacza
- Pierwszy rok życia jelonka, który przyszedł na świat w lasach Francji.
- 11.30 Olbrzymy w kurczącym się świecie: Śtonie
- 12.00 Zagrożony raj
- 13.00 Dzika przyroda RPA
- 14.00 Skarby Ziemi: Bursztyny i perły
- 15.00 Czarne dziury
- 16.00 Kto zbudował piramidy?
- Hipotezy i wszystkie znane fakty na temat wznoszenia tych wielkich doskonałych budowli przy bardzo skromnej, nieskomplikowanej technice.
- 16.30 Lodowe grobowce Syberii
- 17.00 Cztery pory rogacza
- 17.30 Olbrzymy w kurczącym się świecie
- 18.00 Młode góry
- 19.00 Fantom oceanu
- Co było przyczyną nagłego zniknięcia milionów łososi u zachodniego wybrzeża USA.
- 20.00 Skarby Ziemi: Diamenty
- Romantyczna, burzliwa historia powstania diamentów i ich roli w życiu ludzi.
- 21.00 Wyspa zjedzona przez szczury
- 21.30 Rajskie wyspy: Wyspy Witu
- 22.00 Zaloty i gody
- 22.30 Gusta i guściki węży
- 23.00 Sekretne życie śnieżyc
- 24.00 Młode góry
- 1.00 Fantom oceanu

# Animal Planet

- 7.00 Zwierzęta braci Kratt: Jak?
- 7.30 Zwierzęta braci Kratt: Kick boxing kangurów
- 7.55 Z praktyki Harry'ego
- Dziś dr Harry Cooper zajmuje się m.in. wściekłym psem, a jego asystentka udziela porad tym, którzy zamierzają zacząć jeździć konno.
- 8.50 Lassie: Małpie figle
- 9.20 Lassie: Pociągi, statki, samoloty
- 9.45 Opowieści z zoo
- 10.40 Weterynarz
- 12.05 Fjord olbrzymich krabów
- 13.00 Pogotowie dla zwierząt
- 13.30 Na ratunek!
- 14.00 Dzikie zwierzęta na ekranie
- 15.00 Przewodnik po rasach psów: Chihuahua
- 15.30 Przewodnik po rasach psów: Boston terier
- 16.00 Zwierzęcy sąd sędziego Wapnera: Pieniądze za kota
- 16.30 Zwierzęcy sąd sędziego Wapnera: Uciążliwy lokator
- 17.00 Weterynarz
- 18.00 Dzika przyroda z Jeffem Corwinem: Park Narodowy Olympic
- 18.30 Dzika przyroda z Jeffem Corwinem: Park Narodowy North Cascades
- 19.00 Pogotowie dla zwierząt
- 19.30 Na ratunek!
- 20.00 Strzeż się niedźwiedzia polarnego

- 20.30 Nadprzyrodzone: Bóg - niedźwiedź z Kamczatki
- Niedźwiedzie polarne z Kamczatki, znacznie większe od brunatnych, uważane są za gatunek pochodzący z epoki lodowcowej.
- 21.00 Łowcy: Wielkie grizli z Wyspy Kodiak
- 22.00 Łowcy: Pełzające królestwo
- 23.00 Szkoła weterynaryjna
- 23.30 Pogotowie dla zwierząt

# travel

TV THAT TAKES YOU THERE

- 13.00 Śnieżne safari
- 13.30 W Portugalii: Algarve
- 14.00 Wakacyjne plany: Gdańsk i Las Vegas
- W programie dla planujących wakacje - tym razem zabytki Gdańska i praktyczne rady dla turystów. Urodę Gdańsk wygrywa z Las Vegas, co do atrakcji - to, co kto lubi.
- 14.30 Australijska odyseja
- 15.00 Australijski przewodnik dla smakoszy
- 15.30 Od Pekinu do Paryża: Nepal
- 16.00 Na końcu świata: Łotwa i Estonia
- 17.00 Floyd w Afryce: Madagaskar
- 17.30 Kalejdoskop wybrzeża: Z Liverpoolu do Walii
- 18.00 Odkrywczy: Stan Wyoming
- Filozof Sam Keen opowiada o ekspedycji na sianach ciągniętych przez psy, wiodącej przez zaśmiezione obszary stanu Wyoming.
- 18.30 Wirujący świat: Japonia
- 19.00 Australijska odyseja
- 19.30 Planeta wakacje: Barcelona
- 20.00 Kolekcja konesera: Jackson Hole
- Dziś w programie miejscowość z licznymi atrakcjami dla narciarzy i ekscytującym życiem nocnym.
- 20.30 Wszereż i wzdłuż: Argentyna, Nairobi i Alice Springs
- 21.00 Wakacyjne plany: Gdańsk i Las Vegas
- 21.30 Tradycje i święta: Kraj Basków
- 22.00 Podróż kolejami szwajcarskimi
- 23.00 Od Pekinu do Paryża: Nepal
- 23.30 Co za wakacje! Afryka
- 24.00 Wymarzone podróże: Tahiti

# EUROSPORT

- 8.30 Sporty ekstremalne
- 10.00 Narciarstwo alpejskie: Puchar Świata mężczyzn, slalom specjalny w Kranjskiej Gorze
- 11.00 Piłka nożna: Eurogole, najpiękniejsze bramki
- 12.30 Narciarstwo alpejskie: Puchar Świata mężczyzn, slalom specjalny w Kranjskiej Gorze, II przejazd
- 13.45 Biathlon: Puchar Świata - 15 km mężczyzn
- 15.00 Piłka nożna: Legendy mistrzostw Europy 1992
- 16.00 Narciarstwo alpejskie: Puchar Świata mężczyzn, slalom specjalny w Kranjskiej Gorze
- 17.00 Sporty motorowe: Wyścigi samochodowe na lodzie, Andros Trophy
- 17.30 Piłka nożna: Eurogole - najpiękniejsze bramki
- 19.00 Sporty motorowe: Trial w Bercy
- 20.00 Darts: Mistrzostwa świata kobiet w Niemczech
- 22.00 Boks zawodowy: Menefee - Ayala
- 23.00 Sumo: Gran Basho w Japonii
- 24.00 Tenis: French Open '99 - finał Agassi - Miedwiediew

Za zmiany wprowadzone w ostatniej chwili do poszczególnych programów redakcja nie bierze odpowiedzialności.

# Telewizja

## TVP1

- 6.00 Kawa czy herbata?  
7.40 „Trzecia wojna” (4) - serial USA  
8.05 Giełda  
8.15 Krakowskie Przedmieście 27  
8.30 Wiadomości  
8.42 Prognoza pogody  
8.45 Kocie opowieści: Czapka świętego Mikołaja  
9.10 Mama i ja  
9.30 Domowe przedszkole  
9.55 Porozmawiajmy o dzieciach  
10.05 „Milagros” (190) - serial włosko-argentyński  
10.50 Róg Wojskiego - magazyn myśliwski  
11.15 Ekran z kwiatkiem: Maranta  
11.20 Taki jest świat  
11.40 Europa regionów  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes - rolniczy program informacyjny  
12.20 Chcemy pomóc - program redakcji rolnej  
12.35 To kupię - magazyn  
12.45 Dziennik telewizyjny - program satyryczny Jacka Fedorowicza  
12.55 Taksówka Jedyńki  
13.15 **Katedra św. Stefana (2-ost.): Żyjąca katedra (2) - austriacki film dokumentalny**  
13.50 W rajskim ogrodzie: Castel Gandolfo  
14.15 Hallo aus Berlin - nauka języka niemieckiego dla dzieci i młodzieży  
14.30 Ciuchcia  
15.00 Wiadomości  
15.10 Po pierwsze środowisko - magazyn ekologiczny  
15.35 „Harry i Hendersonowie” (5) - serial USA  
16.00 Muzyczny serwis Jedyńki  
16.05 Raj - program dla młodzieży  
16.30 Teleexpress Junior  
16.35 Rower Błażeja - program dla młodzieży  
17.00 Teleexpress  
17.25 „Klan” (284) - telenowela TVP (emisja z teletekstem)  
17.50 Gość Jedyńki  
18.05 „Moda na sukces” (1018) - serial USA  
18.25 Studio 2000  
*Jakie komplikacje związane z komputerowym problemem roku 2000 mogą nas spotkać w podróży.*  
18.40 Pegaz - magazyn kulturalny  
18.55 Mój ślad  
19.00 Wieczorynka: Witaj, Franklin - serial animowany  
19.30 Wiadomości  
19.56 Sport  
20.01 Prognoza pogody  
20.10 „J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze” (17) - serial USA  
21.00 Flesz  
21.05 **Czas na dokument: Mikrokosmos - francuski film dokumentalny**  
*Film o mrówkach, chrząszczach i ślimakach, nagrodzony pięcioma Cezarami w Cannes, w pełni tego wart i bardzo do oglądania.*  
22.25 Forum - program publicystyczny (audiotele: 0-700-15011 opcja 1, 0-700-15012 opcja 2)

- 23.10 Monitor Wiadomości  
23.40 Sport  
23.50 Rewizja nadzwyczajna: Zagadka śmierci prezydenta Kennedy'ego  
0.20 **Zawód - reżyser: „Szkłane serce” - film niemiecki (1976), reż. Werner Herzog, wyk. Josef Bierblischer, Stefan Guttler, Clemens Scheitz (90 min)**  
*Młody właściciel huty szkła szuka starej recepty na szkło rubinowe. Znajduje przepowiednie, magię, kłeski, ludzką samotność.*  
1.50 Wszystko o działce i ogrodzie  
2.15 Saga Rodu Ganzegal - nauka języka niemieckiego  
2.45 Mój ślad  
2.50 Zakończenie programu

## TVP2

- 7.30 Dziennik krajowy  
7.50 Studio urody  
8.00 Program lokalny  
8.30 „Złotopolscy” (188) - telenowela TVP  
9.00 Transmisja obrad Sejmu  
14.55 „W labiryncie” (47/120) - serial TVP  
15.30 Krzyżówka szczęścia  
16.00 Panorama  
16.10 „Ich pięcioro” - serial USA  
17.00 Kościół i świat - program redakcji katolickiej  
17.10 W okolicy Stwórcy: Czas pojednania - magazyn  
17.30 Program lokalny  
18.20 Od ucha do ucha: Kabaret Rak - program rozrywkowy  
18.30 Panorama  
18.55 Va banque - teleturniej  
19.20 Dwójkomania  
19.30 Nadzwyczajny recital chopinowski Murraya Perahii  
20.00 Linia specjalna - program publicystyczny Barbary Czajkowskiej (audiotele: 0-700-15055 tak, 0-700-15022 nie)  
*Gościem programu jest prymas Polski, Józef Glemp*  
21.00 Panorama  
21.21 Prognoza pogody  
21.25 Sport telegram  
21.30 Dwójkomania  
21.40 Szpital Dzieciątka Jezus (27) - telenowela dokumentalna Grzegorza Siedleckiego i Nono Dragovica  
22.15 Wieczór z Jagielskim  
*Gośćmi programu są Hanna Śleszyńska i Piotr Weresniak.*  
23.00 **Wieczór filmowy Kocham Kino: „Nelly i pan Arnaud” - film francuski (1995), reż. Claude Sautet, wyk. Emmanuelle Beart, Michel Serrault, Jean-Hugues Anglade, Françoise Brion (102 min)**  
*Subtelna, powściągliwa opowieść o niewyznanej, ale ważnej w życiu obojga miłości młodej kobiety i starszego pana. Film nagrodzony Cezarem za reżyserię.*  
0.50 Wieczór artystyczny: Jan Peszek w roli głównej - film dokumentalny Jerzego Kaliny  
1.45 **W poszukiwaniu Palestyny - angielski film dokumentalny**  
2.35 Zakończenie programu

## POLSAT

- 6.00 Piosenka na życzenie  
7.00 Szaleję za tobą (2) - serial komediowy USA

- 7.30 Polityczne graffiti  
7.35 Jumanji - serial animowany  
8.00 Czarodziejka z Księżyca - serial animowany  
8.30 Miasteczko Evening Shade (3) - serial komediowy USA  
9.00 Maggie Winters (14) - serial komediowy USA  
9.30 Paloma, (72) - serial meksykański  
10.30 Luz Maria (14) - telenowela peruwiańska  
11.30 Powrót Supermana (53) - serial USA  
12.30 Idź na całość - show z nagrodami  
13.30 Dyżurny satyryk kraju - program Tadeusza Drozdy  
14.00 Oskar - magazyn filmowy  
14.30 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny  
15.00 Jumanji - serial animowany  
15.30 Informacje  
15.55 F/X (37) - serial USA  
16.45 Alvaro (15) - telenowela brazylijska  
17.45 Luz Maria (15) - telenowela peruwiańska  
18.40 Super Express TV  
18.55 Informacje  
19.00 Prognoza pogody  
19.05 Paloma (73) - telenowela meksykańska  
20.00 Graczykowie (3) - polski serial komediowy  
20.30 **Film tygodnia: „Kochany potwór” - film przygodowy USA (1995), reż. Rick Stevenson, wyk. Mark Harmon, Joshua Jackson, Harley, Jane Kozak (97 min)**  
*Rozwiedziony ojciec zabiera dwójkę dzieci na wakacje w kanadyjską krainę jezior. Na miejscu zapoznają się ze starą indiańską legendą o niesamowitym stworze z jeziora, nad którym właśnie rozbili obozowisko (Film niedostępny drogą satelitarną)*  
20.50 Losowanie Lotto i Szczęśliwego numerka  
22.25 Telewizyjne Biuro Śledcze - magazyn kryminalny  
22.55 Wyniki losowania Lotto  
23.00 Informacje i Biznes informacyjne  
23.15 Prognoza pogody  
23.20 Polityczne graffiti  
23.35 **Bumerang - program publicystyczny**  
0.10 Super Express TV  
0.25 Ja i Duce (2/4) - serial włoski  
1.35 Muzyka na bis  
5.00 Pożegnanie

## tvn

- 6.40 Kropka nad i - program publicystyczny  
7.00 Telesklep  
7.20 Księżniczka Sissi - serial animowany  
7.45 Przygody Animków - serial animowany  
8.10 Walter Melon - serial animowany  
8.35 Monster Farm - serial animowany  
9.00 Kamila (18) - serial  
9.50 Maria de Nadie (174) - telenowela argentyńska  
10.40 Anna (9) - serial meksykański  
11.30 Telesklep  
12.00 Cristina (125) - serial meksykański  
12.55 Fakty, ludzie, pieniądze - Wprost - magazyn ekonomiczny  
13.25 Wprost TV - magazyn  
13.55 Księżniczka Sissi - serial animowany  
14.20 Przygody Animków - serial animowany

- 14.45 Walter Melon - serial animowany  
15.15 Szkoła złamanych serc (252) - serial australijski  
15.45 Magazyn NBA  
16.15 Pełna chata (80) - serial komediowy USA  
16.45 Zwariowana forsa - program rozrywkowy  
17.15 TVN Fakty Regionalne  
17.35 Wizjer TVN - magazyn sensacji i rozrywki  
18.05 Kamila (19) - serial meksykański  
*Piękna Kamila nadal przeżywa niegodziwość Miguela. W instytucie piękności, gdzie dostała pracę - na zamianę kłopoty dyktowane przez ludzką zawiść i nadzieje, jakie daje życzliwość.*  
19.00 TVN Fakty  
19.25 Sport  
19.30 Pogoda  
19.35 Cristina (126) - serial meksykański  
20.30 **„Silverado” - western USA (1985), reż. Lawrence Kasdan, wyk. Kevin Kline, Scott Glenn, Kevin Costner, Danny Glover, John Cleese, Rosanna Arquette, Brian Dennehy, Linda Hunt, Jeff Goldblum (145 min)**  
  
*Silverado to nazwa miasteczka w Nowym Meksyku, gdzie króluje przemoc i bezprawie. Cztery sprawiedliwi, którzy tu dotrą, rozprawią się z szeryfem bandytą i kliką trzęsącą miasteczkiem.*  
22.55 TVN Fakty  
23.00 Kropka nad i - program publicystyczny  
23.15 Pogoda  
23.20 Automaniak - magazyn motoryzacyjny  
23.55 Milenium (15) - serial sensacyjny USA  
0.45 Wizjer TVN - magazyn sensacji i rozrywki  
1.15 Granie na zawołanie

## TELEWIZJA KRAKÓW

- 7.00 Pug i zero - serial kukiełkowy USA  
7.25 Olimpiada ślimaczek - serial animowany  
7.35 Zagajnik (16/33) - serial dla młodzieży  
8.00 Kronika  
8.10 Kufer babci Aliny  
8.30 Sport na luzie - magazyn sportowy  
8.45 To jest temat - reportaż  
9.00 Seniora (179, 180) - serial meksykański  
10.00 Bałtyk - magazyn  
10.10 Telezakupy  
10.30 Kosmiczna wyspa (19/26) - angielski serial przygodowy  
11.15 Telewizyjna encyklopedia multimedialna  
11.30 Taki pejzaż: Bieszczady (2)  
11.50 Kuchnia - magazyn kulinarny  
12.05 Droga, dróżka, ścieżynką - felieton  
12.20 Dzieje jednego wynalazku (8/16)  
12.30 Dzieci - dzieciom  
13.05 Ja, ty, my: Małżeństwo, rodzina

- 13.30 Miedzą do Europy - magazyn rolniczy  
14.00 Piano express - program rozrywkowy  
14.30 Krople miłości (80/150) - serial meksykański  
15.00 Zaczarowany świat - program popularnonaukowy dla dzieci  
15.30 Kronika  
15.35 Nasza antena  
15.40 **Trebunie Tutki: Niebiańska nuta - koncert**  
16.30 Ludzie i wydarzenia  
16.45 Gadułka - program dla dzieci  
17.00 Goście TV Kraków  
17.10 Gazdówka - magazyn zakupiański  
17.30 **Pejzaż regionalny**  
17.50 Pogoda  
18.00 Kronika  
18.20 Ludzie i wydarzenia  
18.30 Alma Mater - magazyn uniwersytecki  
18.45 Temat dnia - program publicystyczny  
19.00 Odkryj nowy świat  
19.30 Przygrywka (1/6) - serial polski (1982), reż. Janusz Łęski  
*Perypetie dzieci wiejskiego weterynarza, które na czas pobytu ojca za granicą i choroby matki muszą przejąć wszystkie domowe obowiązki.*  
20.00 Seniora (179, 180) - serial meksykański  
21.00 To jest temat - reportaż  
21.15 Spotkania z taaką rybą - poradnik  
21.30 Kronika  
21.45 Sport  
21.55 Nasza antena  
22.00 Krople miłości (80/150) - serial meksykański  
22.30 Zapraszamy... - talk show  
22.55 Najdłuższa wojna nowoczesnej Europy (7/13) - serial polski  
0.05 Zakończenie programu

## tvKatowice

- 7.00 - 8.00 Pasma wspólne  
8.00 Sport opolski 8.30 - 15.30 Pasma wspólne 15.30 Układanka - serial kukiełkowy 16.00 Zrób to lepiej 16.15 Zbliżenia 16.30 Aktualności 16.35 W krainie władcy smoków (1/26) - serial 17.00 Dzień, jak co dzień: Kram 17.30 Natura - magazyn ekologiczny 17.50 Portrety miast i firm 18.00 Aktualności 18.15 Wiadomości sportowe 18.20 Magazyn reporterów 19.00 - 21.30 Pasma wspólne 21.30 Aktualności 21.40 Wiadomości sportowe 21.45 Temat dnia 22.00 - 0.05 Pasma wspólne

## TVPOLONIA

- 6.00 Kawa czy herbata  
7.45 Dziennik krajowy  
8.10 Sport telegram  
8.15 Krakowskie Przedmieście 27  
8.25 Giełda  
8.30 Wiadomości  
8.41 Prognoza pogody  
8.45 Panteon - wydarzenia kulturalne  
9.00 Klan (278) - telenowela polska  
9.20 Mój ślad: prof. Henryk Samsonowicz  
9.30 Rodzina Leśniewskich (4/7) - serial polski  
10.00 „Dagny” - film polsko-duński (1976), reż. Haakon Sandoy, wyk. Lisse Fjeldstad, Daniel Olbrychski, Per Oscarson, Nils Ole Oftebro (85 min)

- 11.25 Mała rzecz, a cieszy - seria animowane dla dorosłych  
11.50 Teledyski na życzenie  
12.00 Wiadomości  
12.15 Magazyn teatralny  
12.45 Klan (278) - telenowela polska  
13.10 Ludzki świat  
13.30 Sportowy tydzień  
14.30 Magazyn polonijny z Węgier  
15.00 Wiadomości  
15.10 Twarzą w twarz z Europą - program Andrzeja Godlewskiego  
15.30 Współcześni wojownicy  
15.45 **Mickiewiczowskie gawędy Barbary Wachowicz**  
16.00 Panorama  
16.10 Polska - Świat 2000: Czesław Miłosz  
16.30 Teleexpress Junior  
16.35 Rower Błażeja - program dla młodzieży  
17.00 Teleexpress  
17.15 Rodzina Leśniewskich (4/7) - serial polski  
17.40 **Mój ślad: Bohdan Tomaszewski**  
17.45 Krzyżówka szczęścia - teleturniej  
18.10 Zaproszenie: Z Karolinką po Śląsku - program krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego  
18.30 Tata, a Marcin powiedział...  
18.40 Gość Jedyńki  
18.50 Klan (278) - telenowela polska  
19.15 Dobranocka; Przygody myszki - serial animowany  
19.30 Wiadomości  
19.55 Prognoza pogody  
19.58 Sport  
20.00 Jan Serce (8/10) - serial polski  
21.00 Dalecy-bliscy - program publicystyczny  
21.30 **Za chlebem i złotem - reportaż Aleksandry Mączki**  
22.00 Rozmowy Jerzego Markuszewskiego z Kazimierzem Brandyssem (5)  
22.15 Wieści polonijne  
22.30 Panorama  
22.50 Sport-telegram  
23.00 **Ze sztuką na ty: TAK - Telewizyjny Archiwum Kultury. Dwaj szefowie „Twórczości” - magazyn**  
23.45 Akademia wiersza: Zbigniew Herbert „Powrót prokonsula”  
24.00 Monitor Wiadomości  
0.30 Krzyżówka szczęścia - teleturniej  
0.55 Klan (278) - telenowela polska  
1.20 Przygody myszki - serial animowany  
1.30 Wiadomości  
1.55 Sport  
1.59 Prognoza pogody  
2.00 Jan Serce (8/10) - serial polski  
3.00 Dalecy-bliscy - program publicystyczny  
3.30 Za chlebem i złotem - reportaż Aleksandry Mączki  
4.00 Rozmowy Jerzego Markuszewskiego z Kazimierzem Brandyssem (5)  
4.10 Mój ślad: Bohdan Tomaszewski  
4.15 Wieści polonijne  
4.30 Panorama  
4.50 Sport telegram  
5.00 Ze sztuką na ty: TAK - Telewizyjny Archiwum Kultury. Dwaj szefowie „Twórczości” - magazyn  
5.45 Akademia wiersza: Zbigniew Herbert „Powrót prokonsula”  
6.00 Zakończenie programu

Dalszy ciąg programów telewizyjnych na str. 27

## DZIENNIK POLSKI

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1 skrytka pocztowa nr 368

Redaktor Naczelny: CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI

tel. 619-92-55, fax: 619-92-76, e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Redaktor wydania: Kazimierz Starowicz

Centrala: tel. 619-92-00 (łączy ze wszystkimi działami) Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62, Sekretarz Redakcji: tel. 619-92-64 (od godz. 16 tel. 619-92-15, fax: 422-05-67) Dział Krajowy: tel. 619-92-41 Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93 Dział Zagraniczny: tel. 619-92-43 Dział Kultury: tel./fax 619-91-27 Dział Miejski: tel. 619-92-60 Dział Sportowy: tel. 619-92-96

### ODDZIAŁY:

**NOWY SĄCZ**, ul. Narutowicza 6, tel./fax: (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45 Ekspozytura: NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax: (0-18) 266-30-72, 266-67-40 ZAKOPANE, KMPIK, ul. J. Zborowskiego 2, Ilp., tel./fax: (0-18) 201-35-30 **OŚWIĘCIM**, ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax: (0-33) 844-16-00, tel. (0-33) 843-31-86 Ekspozytura: OLKUSZ, ul. Krakowska 2, tel. (0-32) 643-14-20 WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90 ZYWIEC, tel./fax: (0-33) 861-41-32 **RZESZÓW**, ul. Księdza Jałowego 29, tel./fax: (0-17) 85-22-478, tel. (0-17) 85-22-479 Ekspozytura: DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax: (0-14) 670-87-72 KROŚNO, ul. Lewakowskiego 31, tel./fax: (0-13) 43-622-90 PRZEMYŚL, ul. Katedralna 3, tel./fax: (0-16) 678-77-43 **TARNÓW**, ul. Krakowska 12, tel./fax: (0-14) 62-135-20, 62-231-48 Ekspozytura: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax: (0-14) 61-256-22 BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (1 piętro), tel./fax: (0-14) 66-300-77

### WYDAWCA:

Wydawnictwo Jagiellonia SA 31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 422-07-12, fax: 422-08-78

Prezes Zarządu: WOJCIECH TACZANOWSKI

Druk: Centrum Prasowo-Poligraficzne w Krakowie Spółka z o.o. Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., z graniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

### Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax: 421-97-77, Informacja: tel. 619-91-45 619-91-76

e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl kasy: czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14 ul. Starowińska 2, tel. 619-91-76 ul. Wiśna 2, tel. 422-70-89 oraz terenowe oddziały i ekspozytura redakcji (za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

NAKLAD KONTROLOWANY  
ZWAZEK KONTROLI DOSTĘPNOŚCI PRASY



„A ty, Betlejem Efrata, najmniejsze jesteś wśród plemion judzkich! Z ciebie mi wyjdzie Ten, który będzie władał w Izraelu, a pochodzenie Jego od początku, od dni wieczności”.

(Mi 5,1)

Modlitwa w Bazylice Narodzenia w Betlejem to chwila refleksji, jak w każdym tak cudownym miejscu na świecie. Wokół skupieni turyści z różnych krajów świata. Niektórzy modlą się, używając paciorków różańca, inni przyklękają, by ucałować miejsce, w którym na świat przyszedł Zbawiciel. Moment zadumy nad sprawami wiary, nad własnym życiem. Moment wyobrażania sobie tamtej chwili, gdy Syn Boży stał się człowiekiem.

#### Miasto króla Dawida

Słowo Betlejem w języku hebrajskim oznacza Dom Chleba, natomiast w języku arabskim – Dom Mięsa. Historia tego miasta sięga kilku stuleci przed naszą erą. Pismo Święte wspomina o Betlejem już w Księdze Rut: „Rut wyszła więc i przyszła zbierać kłosa na polu za żniwiarzami, a przypadkiem tak stało, że było to pole Booz, który był z rodu Elimeleka. A oto Booz przybył z Betlejem i powiedział do żniwiarzy: – Niech Pan będzie z wami! – Niech błogosławi ci Pan! – odpowiedzieli mu (Rt 2, 3-4). Jak czytamy w Piśmie Świętym, Booz poślubił Rut, a ich syn Obed był dziadkiem króla Dawida. Dawid urodził się w Betlejem 1000 lat przed Chrystusem i w miasteczku został namaszczonej przez Samuela.

### Bazylika Narodzenia w Betlejem

# Kolebka chrześcijaństwa

Jednak najstynniejszym wydarzeniem, które miało miejsce w Betlejem, było narodzenie Chrystusa. „Udał się także Józef z Galilei, z miasta Nazaret, do Judei, do miasta Dawidowego, zwanego Betlejem, ponieważ pochodził z domu i rodu Dawida, żeby się dać zapisać z poślubioną sobie Maryją, która była brzemienna. Kiedy tam przebywali, nadszedł dla Maryi czas rozwiązania”. (Łk 2, 4-6).

Co ciekawe o dokładną datę narodzin Chrystusa do dziś dnia toczą się spory. Katolicy obrządku rzymskiego uważają, że miało to miejsce 24 grudnia, prawosławni twierdzą, że 6 stycznia. Na tym tle wywiązała się długoletnia polemika między obu religiami, czego konsekwencją jest to, że po dziś dzień w obu wyznaniach Boże Narodzenie obchodzone jest w różnych terminach.

Narodzenie Chrystusa w tej miejscowości sprawiło, że do Betlejem od wieków przybywali pielgrzymi, chcący zobaczyć miejsce przyjścia na świat Zbawiciela. W swojej długiej i burzliwej historii miasto znajdowało się w rękach Izraelitów, Rzymian, Turków osmańskich, Mameluków, Arabów, Persów, krzyżowców.

#### Bazylika z IV wieku

Pierwsza bazylika powstała tutaj w czasach Imperium Rzymskiego – w IV wieku naszej ery – za panowania cesa-



rza Konstantyna. W dwa wieki później decyzję o jej przebudowie podjął cesarz Justynian. To dzięki niemu wokół przedniej części wybudowano absydę, które całkowicie zmieniły jej kształt. Świątynia była wielokrotnie łupiona i grabiona. Tylko Persowie ją oszczędzili, bowiem uznali, że namalowani na ścianach świątyni Trzej Królowie (w strojach perskich) są ich rodakami.

#### Srebrna gwiazda

Za wejście do świątyni służą, znajdujące się w tylnej części kościoła, małe drzwi – tak niskie, że nazwano je „wrotami uniżenia”. Przed wiekami pierwotne wejście do kościoła zmniejszono ze względów obronnych. Chodziło o to, aby uniemożliwić wjazd na koniu do wnętrza świątyni.

Do ołtarza dochodzi się nową główną wzdłuż szeregu

kolumn wybudowanych jeszcze w czasach rzymskich. Pod nim, w niewielkiej grotcie, znajduje się Kaplica Narodzenia. Wszyscy skupiają się na srebrnej gwiazdzie oznaczającej miejsce, gdzie narodził się Chrystus. Na gwiazdzie odczytać można napis w języku łacińskim: „Hic De Virgine Maria Jesus Christus Natus Est”, co oznacza „Tutaj Jezus Chrystus narodził się z Dziewicy Maryi”. Ołtarz ozdobi-

ny jest dodatkowo wieloma kolorowymi lampionami i świętymi obrazkami. Wielu turystów tutaj klęka i całuje srebrną gwiazdę.

Pierwszymi pielgrzymami, którzy przybyli do Betlejem z odległych krajów, byli Trzej Mędrcy ze Wschodu: Kacper, Melchior i Baltazar. „Oni zaś wysłuchawszy króla, ruszyli w drogę. A oto gwiazda, którą widzieli na Wschodzie, szła przed nimi, aż przyszła i zatrzymała się nad miejscem, gdzie było Dziecię. Gdy ujrzeli gwiazdę, bardzo się uradowali. Weszli do domu i zobaczyli Dziecię z Matką Jego, Maryją; upadli na twarz i oddali Mu pokłon. I otworzywszy swe skarby, ofiarowali Mu dary: złoto, kadzidło i mirrę”. (Mt 2, 9-11) – relacjonuje Ewangelista. Tamtej nocy do stajenki betlejemskiej przybyli również pasterze, którym Anioł obwieścił wiadomość o narodzeniu Pana.

Ze słynniejszych pielgrzymów wymienić trzeba świętego Hieronima – człowieka, który przetłumaczył Biblię na język łaciński. Jego następcę Euzebiusza. W następnych wiekach w Grocie Narodzenia klękali krzyżowcy, pątnicy, wierni, którzy za pokutę otrzymali pielgrzymkę do Ziemi Świętej. Pielgrzymować do Betlejem chciał również Jan Paweł II, lecz nie uzyskał na to zgody władz. Wówczas, jak mówi anegdota, papież oświadczył, że wybierze się do Betlejem incognito, by się tam pomodlić w noc wigilijną. Podobno, nie bez trudu, udało mu się to wyperswadować.

LESZEK SZYMOWSKI

Fot. Autor

### WŁOSKIE CENTRUM TURYSTYCZNE

Organizujemy zakwaterowania w mieszkaniach w RZYMIE, WENECJI, FLORENCJI, NEAPOLU

#### Rezerwacja:

#### PRAGA:

Tel. 00420/2/24232373, 296723, Fax 00420/2/24215078, E-mail: spias@serverpha.czcom.cz

#### KRAKÓW:

pon., wt., śr. 9.00-13.00 (012) 421-66-09

### W Wieliczce

# Solne szopki

Szopka w kształcie rogu bractwa górniczego została laureatką II Wielickiego Konkursu Szopek, rozstrzygniętego w minionej środę w kaplicy św. Kingi w Kopalni Soli w Wieliczce.

Na tegoroczny konkurs zgłoszono 21 szopek, które oceniane były w czterech kategoriach wiekowych ich twórców. Wszystkie zawierać musiały elementy górniczej tradycji, architektury lub solnego tworzywa.

Największe uznanie wzbudziła szopka tegorocznego maturzysty Pawła Kurowskiego z Liceum Ekonomicznego w Wieliczce, który sceny z szopki wbudował w tradycyjny róg obrzędowy górników wielickich. W rogu ukazał także misternie zbudowany fragment kopalni. W zeszłym roku uznanie jury zdobyła wykonana przez niego szopka w kształcie lampy górniczej.

Wyróżniono także szopkę namalowaną na drewnie i szkle Teresy Śmigacz, a także zestawioną z solnych rzeźb szopkę wielickiego górnik-artysty Józefa Kowalczyka.

Nagrodzone szopki prezentowane będą do lutego w kaplicy św. Kingi pod ziemią, tuż obok odsłoniętego na Barbórkę solnego pomnika Jana Pawła II. W przyszłości władze kopalni zamierzają utworzyć stałą ekspozycję z najciekawszych szopek. W kopalni zachowała się szopka wykonana blisko 100 lat temu przez górników-rzeźbiarzy.

– Elementy podziemnej pracy górników od dawna są związane z kulturą religijną, a ze świętem Bożego Narodzenia szczególnie. W kopalni kulturowano te święta i, przedstawiając żłobek betlejemski, starano się nadać mu charakter kopalniany. Chcemy to przybliżyć turystom – powiedział Jan Sikora, prezes spółki Kopalnia Soli „Wieliczka” – Trasa Turystyczna.

(PAP)



## Kredyt Citibank na Telefon Szybkie, szybkie pieniądze, żaden, żaden problem

- bez poręczycieli i żadnych zabezpieczeń
- od roku do czterech lat
- od 3 000 do 60 000 złotych
- dla osób zatrudnionych na umowę o pracę
- przy zarobkach brutto od 1850 zł miesięcznie (po ubruttowaniu)

Zadzwoń: (22) 692 22 22

CITIBANK

pieniądze nabierają życia

Biurowo Turystyki Kraków, ul. Dietla 27 tel. 421-26-04, 421-49-74

**IKATUR**

Członek Krakowskiej Izby Turystyki Nr. koncesji 0429

SYLWESTER 26.12-02.01.00

Francja - Contamines  
Cena od 1269 PLN

Ceny od osoby zawierają zakwaterowanie, 6-dniowy karnet narciarski, ubezpieczenie, opiekę pilota i rezydenta. Transport w cenie 395 PLN

FERIE ZIMOWE 29.01-05.02.00

Les 2 Alpes, cena od 1323 PLN  
Les 7 Laux, cena od 952 PLN

Austria Włochy Słowacja Francja Szwajcaria

**JAN-POL**  
AGENCJA TURYSTYCZNA

Członek Polskiej Izby Turystyki i Krakowskiej Izby Turystyki

KRAKÓW ul. Wielopole 18 b, tel. (012) 429 60 14 422 30 72, e-mail: travel@janpol.com.pl

www.janpol.com.pl D-4379

O Kredyt Citibank na Telefon mogą ubiegać się osoby mieszkające lub pracujące w województwach: dolnośląskim, małopolskim, mazowieckim, opolskim, pomorskim, śląskim lub wielkopolskim. Wymagane indywidualne wynagrodzenie brutto 1850 złotych miesięcznie (po ubruttowaniu). Oprocentowanie kredytu w skali roku wynosi od 21,95% do 29,95% w zależności od kwoty kredytu i terminu spłaty. Oprocentowanie nie uwzględnia pobieranych opłat.

www.citibank.com/poland

Ponad 2 mln zł zyskali w tym roku właściciele prawie 140 gospodarstw agroturystycznych w woj. świętokrzyskim. Mieszkańcy Śladkowa Dużego w gminie Chmielnik z obsługi letników czerpią ponad 80 proc. swoich dochodów.

## 2 mln zysku

### Dochodowe gospodarstwa agroturystyczne

Na podstawie ankiety przeprowadzonej wśród uczestników „wczasów pod gruszą” przez Świętokrzyski Związek Gmin Turystycznych, za najlepsze w minionym sezonie uznane zostało gospodarstwo agroturystyczne Marii i Franciszka Michalskich ze Śladkowa Dużego. Respondenci oceniali poziom obsługi, estetykę otoczenia, malowniczość okolicy, ofertę spędzania czasu wolnego.

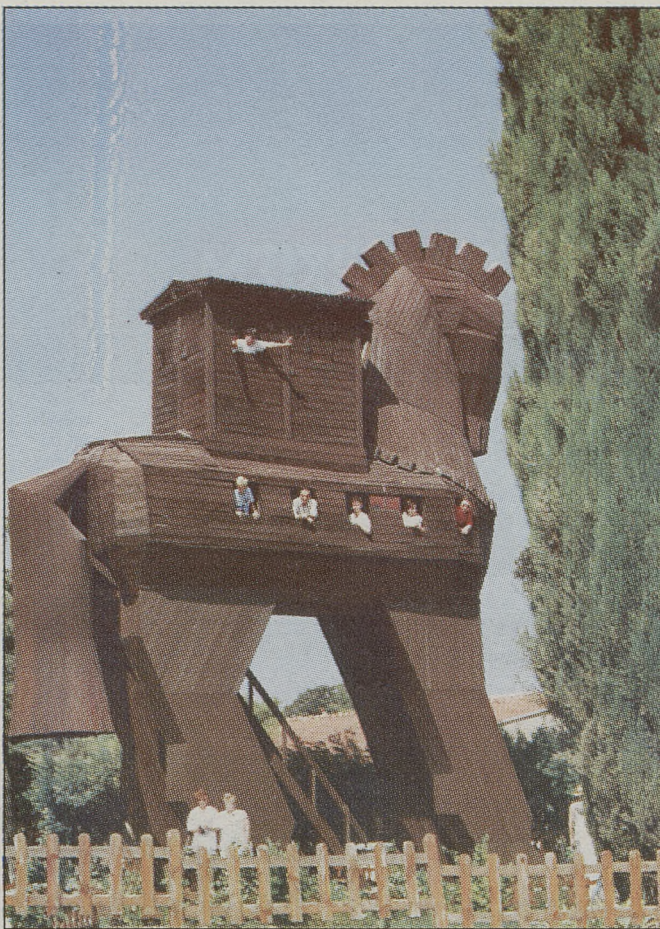
W Śladkowie działa Stowarzyszenie Agroturystyczne. Jego członkowie podejmują m.in. różnego rodzaju przedsięwzięcia marketingowe. Promują i reklamują swoją ofertę dla letników wydając foldery, wizytówki itp. Podobne stowarzyszenia powstały w Suchedniowskim, Buskiem i Dalezyskim – poinformował Jacek Kowalczyk z Urzędu Marszałkowskiego w Kielcach.

Maria i Franciszek Michalscy gościli m.in. ambasadora Holandii, policjanta z tego kraju, byłego polskiego konsula i emerytowanego ministra. Podjął też gości z różnych stron Polski. Za 38 zł od osoby oferują nocleg i całodzienne, zdrowe wyżywienie. W prowadzeniu gospodarstwa pomagają im czwórka dzieci. Wspólnie zdecydowali, że w przyszłym roku zaczną budować pensjonat z siedmioma pokojami dla gości.

Dzięki Wojewódzkiemu Ośrodkowi Doradztwa Rolniczego w Modliszewicach, gospodarstwa agroturystyczne powstają ostatnio także w Górach Świętokrzyskich. Zdaniem specjalistów, dla rozwoju turystyki wiejskiej w Świętokrzyskiem ważniejsze jest obecnie podwyższenie standardu bazy wypoczynkowej niż jej powiększanie.

Właściciele gospodarstw agroturystycznych, wynajmujący nie więcej niż pięć pokoi są zwolnieni od podatku.

(A)



**Troja, Truva, Troy, Troie – to legendarne państwo króla Priama, którego ruiny pragną dziś odwiedzać turyści z całego świata. Zwyczaj stanowi pierwszy przystanek dla podążających na południe podróżnych. Od Canakkale, położonego nad Cieśniną Dardanele, dzieli ją**

Sparty i Parysa, syna Priama, władcy Troi, która doprowadziła do okrutnej wojny i w rezultacie zniszczenia całej cywilizacji, tak głęboko poruszyły małego Henryka, że już wtedy postanowił poświęcić życie na poszukiwanie archeologicznych dowodów na istnienie Troi. Chęć odnalezienia mitycznego



nico ponad trzydzieści kilometrów. Usytuowana na szczycie wzgórza Troja jest niestety terenem ciągle prowadzonych wykopaliśk ze słabo przemawiającymi do wyobraźni pozostałościami budowli antycznych.

#### Odkrycie Schliemanna

Odkrycie ruin Troi zawdzięczamy Henrykowi Schliemannowi, podróżnikowi, miłośnikowi przygód i zapalonemu archeologowi-amatorowi, a zarazem bogatemu przedsiębiorcy (dzięki majątkowi mógł zrealizować marzenie swojego życia). Jak Schliemann wspominał w swoich pamiętnikach, kiedy miał 8 lat, ojciec opowiedział mu historię przedstawioną w Iliadzie.

Opowieści o losach zgubnej miłości Heleny, żony króla

## Troja, Truva, Troy, Troie

# Państwo króla Priama

miasta popchnęła go najpierw do zdobycia sporego majątku, a potem do finansowania badań i poszukiwań.

Czy tak było w rzeczywistości? Biografowie Schliemanna uważają tę opowieść za mocno ubarwioną. Faktem jest jednak, że Schliemann zaczął czynnie zajmować się archeologią dopiero w wieku 46 lat, choć od dawna interesował się historią Wojny Trojańskiej.

#### Trzy lokalizacje

W czasach, gdy postanowił na dobre rozpocząć poszukiwania, archeolodzy wskazywali na trzy możliwe lokalizacje ruin Troi. Schliemann odwiedził w 1868 roku wszystkie te miejsca, a decyzję o podjęciu prac w tureckiej miejscowości Hisarlik, podjął po spotkaniu z brytyjskim archeologiem o nazwisku Frank Calvert. Wykopaliśka rozpoczęło w 1870 r., a to dzięki pozwoleniu uzyskanemu przez Calverta i z udziałem jego żony.

Z dokumentacji archeologicznej prowadzonej przez Schliemanna i jego późniejszych publikacji wynika jednak, że Calvert odegrał jedynie drugorzędną rolę w odkryciu Troi, a pomysł poszukiwania legendarnego miasta w Turcji zrodził się w głowie Schliemanna. Jak było naprawdę, pewnie nigdy się nie dowiemy. Niewątpliwie to Schliemann sfinansował poszukiwania i bez jego pieniędzy nie doszłoby do odkrycia antycznych ruin.

#### Co odkryto w Hisarliku?

Schliemann i jego kontynuatorzy odkopali siedem, a może nawet 10 różnych poziomów zabudowy. Niewątpliwie pierwsza osada w tym miejscu pojawiła się w epoce brązu. Pięć najstarszych warstw zabudowy, bardzo do siebie podobnych,

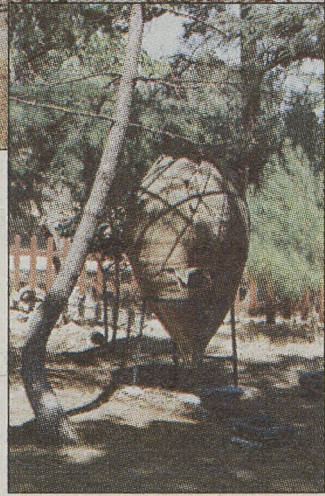


przypada na lata 3000-1800 r. p.n.e., następny poziom VI lub VII istniejący w okresie 1800-1275 r. p.n.e., obecnie jest kojarzony z Homerycką Troją. Kolejne wieki to prawdopodobnie rządy królów bałkańskich i stąd Troja VIII, będąca greckim miastem i na koniec rzymska Troja poziomu IX.

Opiewany w „Iliadzie” gród był jedną z największych osad Regionu Egejskiego. Można by go opisać, jako potężną królewską twierdzę otoczoną grubymi na 4 metry murami obronnymi z ciosanego kamienia. Wszystko wskazuje na to, że zabudowa miasta tego okresu legła w gruzach wskutek trzęsienia ziemi. Czy Wojna Trojańska dopełniła dzieła? Czy może na odwrót – trzęsienie ziemi pomogło Achajom wreszcie zakończyć ciągnące się od 10 lat oblężenie?

#### Pomścić honor Heleny

Przechadzając się po terenie wykopaliśk warto odszukać najwyższy wzniesiony punkt, przysiąść na którymś z kamieni spoglądając w stronę morza, wyobrazić sobie potężną flotę Achajów przybijającą do trojańskiego brzegu, by pomścić honor uprowadzonej przez Parysa



Heleny i odzyskać piękną żonę króla Sparty.

Spróbujmy zobaczyć oczywiście wyobraźni krwawe walki, w których oprócz setek bezimiennych wojowników zginęli Patrokles, Hektor, Achilles... I gdyby nie Odyseusz, który wymyślił podstępny sposób na zdobycie Troi, dzięki pozostawieniu przed bramami miasta olbrzymiego drewnianego konia z ukrytymi wewnątrz żołnierzami greckimi, wojna ta mogłaby trwać jeszcze długo.

Pomimo upływu 3000 lat ciągle wspominamy historię tamtej wojny, a będąc w Turcji chętnie odwiedzamy legendarne miejsce i do wakacyjnego albumu dołączamy pamiątkowe zdjęcie kopii konia trojańskiego, która wita turystów u bram starożytnego miasta.

BOŻENA KLIMOWSKA

#### Informacje praktyczne

- cena biletu wstępu około 2,5 USD (ostatniego lata było to 1000 lirów tureckich)
- godziny otwarcia 8-17
- dojazd z Canakkale najlepiej minibusami zwanymi do Imusami, które w sezonie kursują średnio co pół godziny (koszt przejazdu 1 USD)
- Biuro Informacji Turystycznej, sklepy z pamiątkami, restauracje, pensjonaty, we wsi Tevfikiye, pół kilometra przed samą Troją
- na terenie starożytnego miasta ustawiono liczne tablice informacyjne (w trzech wersjach językowych - tureckiej, niemieckiej i angielskiej), z dokładnym opisem i rysunkami prezentowanych obiektów.

## JORDAN

BIURO PODRÓŻY  
Kraków, ul. Długa 9, tel. 012 421 21 25  
ul. Stawkowska 12, tel. 012 422 20 33

MÜRZHOFEN:  
27.12.1999 - 2.01.2000  
TYLKO 50 PLN !!! PRZEJAZD  
AUTOKAROWY W DWIE STRONY

## SYLWESTER W STYRII

Hotel TENNE\*\*\*\*  
cena 1139 PLN/os.  
Hotel TURMWIRT\*\*\*  
cena 799 PLN/os.  
Rodzinne Pensjonaty  
cena od 699 PLN/os.

W cenie: 6 noclegów ze śniadaniem, całonocna zabawa sylwestrowa z pokazem sztucznych ogni  
DODATKOWA ATRAKCJA - LOSOWANIE TYGODNIOWEGO POBYTU NA MAJORCE

Ponadto oferujemy sprzedaż biletów autokarowych i lotniczych oraz:  
Innsbruck, Dolina Stubaital - Lodowiec Stubai, Dolina Pitztal - Lodowiec Pitz, Region Kitzbühel/Kirchberg, Region Saalbach - Hinterglemm, Salzburski Świat Sportu Amade, Dolina Mölltal - Lodowiec Möltaler, Region Bad Kleinkirchheim, Region Dachstein Tauern - Lodowiec Dachstein  
Oferujemy ponad 80 obiektów:  
apartamenty, pensjonaty, zajazdy, hotele

LONDYN

**BIURO PODRÓŻY GLOBUS**

Wesołych Świąt oraz wymarzonej podróży życzy BP „Globus”

✳ Organizujemy wycieczki do Londynu dla szkół i zakładów pracy

✳ Wycieczki do LONDYNU dla osób indywidualnych - 7 dni tylko za 899 zł

Osoby, które nie zostaną wpuszczone do Anglii, otrzymają zwrot kosztów w wysokości 50% cenii wycieczki.

✳ Tanie przejazdy:  
Londyn przez: Eindhoven, Calais, Dover  
Niemcy przez: 25 miast

Zapraszamy do naszego komfortowego Domu Wczasowego „GLOBUS” w Ustroniu Jaszowcu, tel. 033/8542536

Oddziały B.P.U. „Globus”

Kraków ul. Bosacka 7 ☎ 012/4230824  
Bielsko-Biala ul. Warszawska 10 ☎ 033/122585

ul. Dietla 37, Kraków  
tel. 012/ 422 13 20,  
422 27 89, 422 27 40

**LAST MINUTE.**

**SYLWESTER 2000**

✳ WĘGRY ... 28.12 - 02.01 - 985 zł ✳  
aparthotel\*\*, wyżywienie 2x dziennie, Bal Sylwestrowy, lux autokar, ubezpieczenie, wycieczki, baseny termalne.

✳ BARCELONA ... 26.12-03.01 - 1.595 zł ✳  
hotel\*\*, wyżywienie, Bal Sylwestrowy, lux autokar, narty w Andorze, nocleg tranzytowy, bogaty program zwiedzania.

**ZIMA - NARTY / SUPER PROMOCJA !**

✳ 21.01-30.01  
✳ 28.01-06.02  
✳ 04.02-13.02  
✳ 11.02-20.02

**WŁOCHY - Alta Valtellina/Bormio, w cenie:**  
\*7 noclegów, dojazd autokarem, ubezpieczenie hotel \*2 wyżywieniem 2 x dziennie - cena od 1045 zł apartamenty bez wyżywienia - cena od 765 zł

oraz SŁOWACJA (21 hoteli), POLSKA (12 ośrodków), Tunezja, Egipt

**KENIA - Promocja na I i II**

✳ 1 tydzień - 1.284 DEM  
✳ 2 tygodnie - 1.498 DEM

Zapraszamy po katalog

od 1991 r.

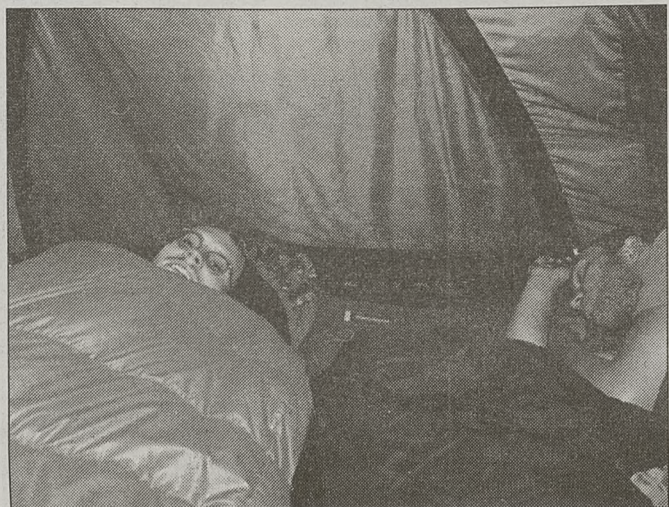
## WARTO WIEDZIEĆ

### Wirtualne odwiedźmy

W „walce” o turystów coraz częściej wykorzystuje się Internet. Okazuje się, że z powodzeniem korzystają z niego nie tylko wielkie biura podróży, czy hotele, ale także np. niewielkie schroniska. Nie tak dawno powstał np. Internetowy Klub Przystańi Schroniska na Hali Krupowej. Członkowie Klubu w zamian za umieszczenie na swoich stronach internetowych tzw. banneru, mają potem prawo do zniżek już nie w wirtualnej, ale realnej rzeczywistości (adres internetowy: <http://krupowa.topnet.pl>)

Ural Subpolarny (2)

# Wszystko się wali



**C**zęść osób wysiadła w Uchcie, następni w Peczorze i razem z nami w Incie. Pozostali pojechali do Labytnangi, po azjatyckiej stronie Uralu. Po dwóch dniach podróży znaleźliśmy się więc w stolicy okręgu - Incie. Z cywilizowaną Rosją łączy ją tylko linia kolejowa. Kilka kilometrów na północ od miasta przebiega krąg polarny (66°33' szerokości geograficznej północnej) oraz granica wiecznej zmarzliny.

**Wyprawa za 100 USD**

Wszystkie bloki i domy w Incie są pochylone i tynek z nich odpada. Pomiędzy nimi pełno jest gruzu i różnego rodzaju żelastwa. W pewnym momencie minęliśmy rurociąg, który najprawdopodobniej był budowany z dwóch różnych stron, ale nie „zszedł się”... Na szczęście przez większą część roku owe „ozdoby” przykryte są sporą warstwą śniegu.

Mamy pecha. Jest sobota rano. Samochody dowożące górników do kopalń w górach wyjadają dopiero w poniedziałek. W kilkudziesięciotysięcznym mieście są tylko dwie ciężarówki, które można wynająć. Za 100 dolarów - po długich pertraktacjach z Kosją - jego „ural” jest do naszej dyspozycji. Po drodze jeszcze tankujemy - 200(!) litrów paliwa - ale nie na stacji benzynowej, a w prywatnym garażu. Dwie osoby wsiadają z kierowcą do kabiny, reszta na pakę.

Każdy obywatel innego kraju ma obowiązek zameldować się na policji. Powinien podać cel przyjazdu oraz czas trwania pobytu. Niestety posterunek w

sobotę nie pracował, więc Kosja wybrał taką drogę w góry, abyśmy przypadkiem nie natknęli się na kontrolę. Nic więc dziwnego, że bardzo długo jechaliśmy środkiem jakiegoś potoku, potem przez bagno, a na koniec musieliśmy jeszcze przejechać przez rzekę Kożim. W pewnym momencie jej wody wdarły się do kabiny, a to oznaczało, że głębokość w tym miejscu dochodziła do dwóch metrów.

**100 km w 8 godzin**

O godzinie 23 dotarliśmy do takiego miejsca, że nawet „ural” nie był dalej w stanie jechać. Choć pokonanie 100 km zajęło nam ponad 8 godzin, to jednak znaleźliśmy się w górach i to w pobliżu bazy turystycznej Żiellannaja.

W pewnym momencie na naszej drodze „wyrósł” człowiek z czerwoną legitymacją. Niestety rozmowa z nim nie należała do przyjemnych. W pewnym momencie chciał nas nawet zamknąć w jakiejś komórce czy sztolni. Okazało się, że pilnuje kopalni kryształów górskich, w pobliżu której się znaleźliśmy. Na szczęście „opłata” za przebywanie na terenie parku narodowego rozwiązała wszystkie problemy.

Przez następne 15 dni spotkaliśmy tylko kilku turystów, a liczyć mogliśmy tylko na własne siły. Cały czas przebywaliśmy w granicach „zapowiednika”, czyli rezerwatu o ścisłej ochronie, w którym nikt nie miał prawa przebywać, a już na pewno nie turyści.

Góry, po których chodziliśmy, miały charakter alpejski. Odznaczały się wyjątkowo „świeżą rzeźbą” połodową. Ich szczyty wyglądały, jak skalne iglice lub płaskie grzbiety porośnięte ciekawymi gatunkami porostów, często z bezodpływowymi bagnami. Jednym słowem tundra. Chwile spędzane w wyższych, skalistych partiach gór były dla nas olbrzymią przyjemnością, tym większą, że wokół nie było insektów, a temperatura powietrza była umiarkowana.

**Krwiożercze komarzyce**

W niektórych dolinach można było jeszcze odnaleźć niewielkie lodowce, a właściwie



dość spore płyty śniegu. Lód lodowcowy nadawał się znakomicie do jazdy na butach, workach i plecakach. Niestety była to jedyna przyjemność płynąca z wędrowki dolinami...

Wkrótce bowiem przekonaliśmy się, że nad dolinami nieopodzielnie panują komary, a właściwie komarzyce. Nie jestem w stanie opisać ich ilości. Gryzły wszędzie. Nie było przed nimi żadnych zabezpieczeń. Nawet Polar nie był dla nich przeszkodą. Nie bały się zimna, deszczu, ani wrzasku.

Doliny porośnięte są gęszczeniem wysokich traw, kobiercami mchów i porostów oraz lasem iglastym. Wszystkie te roślinki, wyglądające miło i bezbronne, utrudniały nasz marsz, jak tylko mogły. Mchy gwarantowały zmoczenie butów. Trawy przykrywały głęboko wcięte potoczki oraz dziury między kamieniami. Najtrudniej jednak było walczyć z drapieżnymi krzewami o wysokości do pół metra, które czepiały się nóg i przewracały prawie każdego. A że wybierały sobie tereny podmokłe, więc zawsze lądowało się w wodzie. Mokradła były wszędzie, więc nie omijaliśmy ich. Wybieraliśmy takie, które sięgały maksymalnie do pasa, choć były i głębsze.

W Uralu Subpolarnym rośliny stanowią często większe zagrożenie niż zwierzęta. Z fauny spotkaliśmy jedynie renifery oraz ślady niedźwiedzi.

**MAREK ŁODZIŃSKI**  
Fot. Autor

**W wyprawie naukowo-krajoznawczej „Ural Subpolarny '99” wzięli udział studenci geologii Uniwersytetu Jagiellońskiego i członkowie Koła Naukowego Geologów, Studentów Uniwersytetu Jagiellońskiego. Jej głównym celem było zdobycie najwyższej góry Uralu - Narody (1894 m n.p.m.) oraz tzw. carycy gór Uralu, czyli Manaragi.**



**Czas na roszczenia**

Do końca grudnia osoby poszkodowane przez spółkę „Alpina Tour” powinny zgłosić swoje roszczenia do Urzędu Kultury Fizycznej i Sportu - poinformował w miniony czwartek Urząd.

Poszkodowani powinni zgłaszać się do UKFiT, do Departamentu Gospodarki Turystycznej, ul. Świętokrzyska 12, 00-916 Warszawa. Takie zgłoszenie jest konieczne, by Urząd mógł wypłacić odszkodowania z ubezpieczenia spółki. Spółkę ubezpieczał PZU SA, a UKFiT będzie wypłacał pieniądze z ubezpieczenia.

Według dokumentacji zebranej przez UKFiT do 16. grudnia, roszczenia wobec „Alpiny” zgłosiło 7,1 tys. osób, które zażądały łącznie prawie 9 mln zł. UKFiT ma na rozdysponowanie między poszkodowanych klientów „Alpiny” ok. 270 tys. zł.

(PAP)

**N**ajwcześniej za pół roku gotowy będzie wniosek o wpisanie Kanału Augustowskiego na listę Światowego Dziedzictwa UNESCO - poinformował dr Andrzej Michałowski, dyrektor Ośrodka Ochrony Zabytkowego Krajobrazu w Warszawie.

Eksperti UNESCO biorący udział w międzynarodowej konferencji na temat krajobrazu kulturowego Europy Wschodniej, odbywającej się w Białymstoku, oglądali 160-letni Kanał Augustowski, zabytek budownictwa wodnego. Celem konferencji było ustalenie kryteriów określających specyfikę krajobrazu kulturowego tej części Europy. Pozwoli to ubiegać się o wpis na Listę Światowego Dzie-

dzictwa takim obiektom jak Kanał Augustowski.

Ośrodek pracuje nad koncepcją parku krajobrazowego wokół kanału. Zamierza też przygotować harmonogram prac zagospodarowania strefy turystycznej wokół niego. W sierpniu 2000 roku odbędzie się konferencja naukowa, w czasie której ma powstać wniosek do UNESCO.

Otwarty w 1839 roku Kanał Augustowski budowany był według projektu i pod kierunkiem generała Ignacego Prądzyńskiego.

## Oglądali kanał

### Augustowski na liście Światowego Dziedzictwa UNESCO?

Ośrodek pracuje nad koncepcją parku krajobrazowego wokół kanału. Zamierza też przygotować harmonogram prac zagospodarowania strefy turystycznej wokół niego. W sierpniu 2000 roku odbędzie się konferencja naukowa, w czasie której ma powstać wniosek do UNESCO.

Otwarty w 1839 roku Kanał Augustowski budowany był według projektu i pod kierunkiem generała Ignacego Prądzyńskiego.

Ma ponad 101 kilometrów długości. Był największą inwestycją gospodarczą Królestwa Polskiego. Budowano go z myślą o ominięciu terytorium Prus i nałożonych przez nie wysokich ceł za korzystanie z Wisły jako drogi transportu do portów morskich.

Kanał jest uznawany za jeden z ważniejszych zabytków inżynierii wodnej, leży w centrum bardzo atrakcyjnej turystycznie części kraju, na styku różnych kultur. Ma 18 śluz i prowadzi z Biebrzy do Niemna na Białorusi.

Po stronie polskiej (około 80 km) jest żeglowny i użytkowany.

W województwie podlaskim jedynym obiektem na liście UNESCO jest Puszcza Białowieska. Wpis ma znaczenie nie tylko prestiżowe. Mogłby ułatwić starania o fundusze pomocowe na odbudowę kanału i zapewnić zainteresowanie turystów z całego świata.

Na początku lat 90. pojawił się pomysł przywrócenia dla ruchu turystycznego całej międzynarodowej trasy wodnej. Po stronie białoruskiej trzeba jednak naprawić około 20 km trasy i odbudować kilka śluz. Szacuje się, że remont każdej z nich (z przywróceniem wartości zabytkowej) kosztować będzie około 4 mln złotych.

(PAP)

**BIURO TURYSTYKI „DEMEL”**

Kraków, ul. Głowackiego 22  
tel.: 636-21-11, 636-16-00  
fax 636-45-43  
czynne pon.-pt. 8 - 16  
sobota 8 - 14



**KATALOGI NIEMIECKICH BIUR PODRÓŻY:**

TUI, ITS,  
INTERCHALET  
ROBINSON CLUB

AUSTRIA \* NIEMCY \* WŁOCHY \* FRANCJA  
SZWAJCARIA \* INNE KRAJE

HOTELE - BUNGALOWY - APARTAMENTY

ATRAKCYJNE CENY - ZAPRASZAMY

**HELVEITIA-TOUR**

- ZIMOWE I LETNIE WAKACJE W SZWAJCARII
- PEŁNY ZAKRES USŁUG TURYSTYCZNYCH
- BILETY LOTNICZE I AUTOKAROWE
- OBSŁUGA FIRM - WYJAZDY SŁUŻBOWE

Kraków, ul. Bogusławskiego 5/1, (pomiędzy ul. Sarego i św. Sebastiana),  
tel. (012) 292-00-63, fax (012) 422-50-41,  
e-mail: HELVEITIA-TOUR@innet.com.pl

Zapraszamy do naszego biura od poniedziałku do piątku w godz. 9-18.

**D**awno, dawno temu, w Drzekach nie było jeszcze kamieni. Leżały one tylko na brzegach rzek. Żył wtedy młody chłopiec, który bardzo lubił puszczać kaczki na wodzie. Wędrując brzegiem, szukał odpowiednich kamieni do ulubionej zabawy.

Zobaczył jeden odpowiedni, podniósł go i schował. W pobliżu

**Opowieści szamana**

## Kawałki złego demona

zobaczył drugi. Gdy go podniósł, zobaczył, iż nie jest to kamień, lecz maleńki żółwik, który zapytał go: - *Czy będziesz moim przyjacielem i nie zrobisz mi krzywdy?*

- *Tak!* - odparł mu chłopiec i zabrał go ze sobą.

Idąc przez las doszli do szerokiej rzeki, której strzegł kamienny demon. Gdy zobaczył chłopca, powiedział mu, iż go zabije. Chłopiec poprosił demona o darowanie życia.

- *Dobrze, daruję ci życie, lecz pod jednym warunkiem - powiedział demon. - Musisz dowieść, iż jesteś w czymś lepszy niż ja.*

- *Umiem puszczać kaczki na wodzie, i w tym zwyciężę się z tobą - odpowiedział mu chłopiec.*

Demon zgodził się na ten rodzaj próby i zaczął rzucić kamienie. Rzucali je tak długo, aż słońce zaczęło zachodzić. - *Chciałbym wrócić do domu i odmówić modlitwę wieczorną. Jutro rano wrócę tu i stanę z tobą do zawodów. Jeśli cię nie pokonam, wtedy zabijesz mnie.*

Następnego dnia przyszedł nad brzeg rzeki i znów stanął do zawodów z kamiennym demonem. Chłopiec starannie wybrał pierwszy kamień i rzucił go na wodę. Raz, dwa, trzy... siedem razy odbił się kamień od lustra wody i utonął w rzece.

Kamienny demon rzucił swój kamień. Jego kamień dziewięć razy odbił się od tafli wody...

Chłopiec sięgnął po trzeci kamień. Miała to być ostatnia, decydująca próba. Wtem usłyszał cichy głosik: - *Weź mnie! Weź mnie!* To wołał maleńki żółwik. *Ponieważ nie zrobiłeś mi niczego złego i byłeś moim przyjacielem, ja odwzajemnię ci się za to. Delikatnie rzuć mnie na wodę.*

Chłopiec zrobił tak jak poradził mu żółw. Raz, dwa, trzy... wiele, wiele razy odbijał się od tafli rzeki mały żółw, aż wreszcie zniknął im z oczu. Kamienny demon w bezsilnej złości zaczął się tak mocno trząść, aż rozpadł się na drobne kawałki, które wpadły do wody. I od tej pory we wszystkich rzekach są kamienie, kawałki złego demona.

ANDRZEJ NAZAR

**selva travel**

Zezwolenie Wojewody Świętokrzyskiego nr 026

**OFERTA SPECJALNA**

2 tygodnie w Bormio autokarem

07.01.23.01 za jedyne 999 zł/os.

**FRANCJA**

HIT SEZONU:  
St Francois Longchamp od 620 zł/os

Val Thorens od 920 zł/os

Alpe d'Huez/Vaujany od 860 zł/os

**WŁOCHY**

Bormio apartamenty od 799 zł/os

Bormio hotele od 1299 zł/os

Dolomity hotele od 1280 zł/os

**AUSTRIA**

Villach hotele od 1490 zł/os

Apartmenty od 2600 zł/ap

Pensjonaty od 1220 zł/os

Hotele od 1300 zł/os

**SŁOWACJA**

Chopok, Wysokie Tatry, Orawa, Dolina Vratna od 720 zł/os

**POLSKA**

Zakopane pensjonaty, kwatery, apartamenty od 480 zł/os

**SYLWESTER 2000**

Paryż 5 dni od 1020 zł/os

**ZIMOWISKA**

Słowacja 8 dni od 719 zł

Włochy 10 dni 1185 zł

Austria 10 dni 1315 zł

Karty Euro <26

Bilety autokarowe - cała Europa

Przewodniki wydawnictwa PASCAL

Sprzedajemy wcześnie na raty!

Selva Travel sp. z o.o., 25-303 Kielce, ul. Rynek 8

Selva Travel - Oddział w Krakowie

31-011 Kraków, pl. Szczepański 2

tel./fax 431 24 10

# Z kraju i ze świata

## Miś na szosie

Tatrzańskie niedźwiedzie wciąż nie śpią. W ostatnich dniach pracownicy Tatrzańskiego Parku Narodowego widzieli niedźwiedzia na Lysej Polanie, gdy przechodził przez szosę. Jan Krupski z informacji turystycznej TPN poinformował, że zwierzę przemaszerowało przez drogę w pobliżu przejścia granicznego na Lysej Polanie przed autobusem. Niedźwiedź wcale się nie spieszył. Pojazd musiał zwolnić, aby nie najechać na „króla Tatr”. Nie śpią również niedźwiedzie zamieszkuje Bieszczady. W ostatnich dniach jednego osobnika widziano w okolicach Rosochatego.

## Zwrot VAT

Od dwóch tygodni zagraniczni turyści mogą otrzymywać zwrot VAT za pośrednictwem firmy Global Refund Poland. Niezależnie od tego zwrot podatku zajmują się też bezpośrednio same sklepy. Do tej pory głównymi odbiorcami zwrotów VAT byli klienci z zachodniej granicy.

## Pałkiewicz odkrywcą źródeł

Peruwiańskie Towarzystwo Geograficzne oficjalnie potwierdziło, że wyprawa kierowana przez polskiego podróżnika Jacka Pałkiewicza ustaliła źródła Amazonki - poinformowano na konferencji w Warszawie. Jacek Pałkiewicz, kierując w 1996 roku międzynarodową wyprawą naukową „Amazon Source '96”, stwierdził, że potok Apacheta biorący początek na górze Quehuisha (5170 m n.p.m.) w regionie Arequipa w Peru spełnia wszystkie kryteria hydrologiczne, aby móc określić go źródłem Amazonki. Nie wszyscy jednak akceptują, że Apacheta jest miejscem narodzin Amazonki i podają w wątpliwość odkrycie Pałkiewicza.

## Chińskie Makau

W nocy z 19 na 20 grudnia portugalska enklawa Makau - skrawek ziemi, liczący zaledwie 22 kilometry kwadratowe, uważany przez stulecia za główny bastion katolików chińskich - została formalnie przekazana pod kontrolę ChRL. Uroczystość, w której wzięło udział około 5 tysięcy zagranicznych gości, z prezydentami Portugalii i Chin - Jorge Sampaio i Jiang Zeminem na czele, stanowi ważną cezurę w historii Azji: zamyka bowiem ostatecznie trwający od ponad 400 lat okres kolonializmu na kontynencie azjatyckim. Powrót Makau pod zarządek chiński oznacza także kres kolonialnego imperium Portugalii, która już wcześniej pozbyła się swych ostatnich kolonii - Goa i Timoru Wschodniego.

## W drodze do Cusco...

18 osób zginęło, w tym troje turystów zagranicznych, w katastrofie autobusu na górskiej drodze w Andach prowadzącej do historycznego miasta Inków Cusco. 24 pasażerów autobusu zostało rannych. Wypadek wydarzył się w pobliżu miasta Andahuaylas w departamencie Apurimac, o 465 kilometrów na południowy wschód od stolicy kraju Limy.



Redaguje

Marek Długopolski

mdlugopo@dziennik.krakow.pl

## Test nart sezonu 2000

# Od lodu po puch



**T**est odbył się na Mont Tremblant (1667 m n.p.m.) w ośrodku narciarskim położonym 100 km na północ od Montrealu. Jest tu około 40 tras o różnej skali trudności. Warunki były bardzo zróżnicowane; od lodu po miękki śnieg.

Testowałem dziesięć par, nastawiając się na dokładne poznanie nart carvingowych. Wybrałem do tego celu Volkle, ponieważ są to jedyny narty, którym - jak twierdzi producent - zapewniono odpowiednie zestrojenie ugięcia geometrycznego (wynikającego z wcięcia) i mechanicznego (wynikającego z nacisku); teoretycznie są to więc narty, które powinny pracować najlepiej ze wszystkich modeli. Zjeżdżałem również na nartach tzw. wszechstronnych (polyvalent, versatile), które nabywa zdecydowana większość narciarzy.

Spośród testowych modeli zaskoczyła mnie słaba jakość Salomonów, Rossignoli i Volkli. Natomiast niezwykle - pozytywnie - zaskoczyło mnie zachowanie Fischerów i Nordików. Wysokie walory potwierdziły produkty K-2, Olin i Voilant.

## Narty wszechstronne Dynastar

**Model 4x4 Powertrac (długość 192 cm, wiązania Look Pivot 8.0 Maxflex II S1, bez płytki).** Są to narty wszechstronne o promieniu 24 m i wymiarach 107/70/92. Lepiej zapoczątkowują skręty na większych szybkościach, stabilnie sterują, ale dają poczucie powolności przy zmianie kierunku jazdy. Ich „nerwowość” można zwiększyć przez zamontowanie płytki wiązaniowej. Niestety nie mają idealnego zachowania na lodzie. W technice ciętej pozwalają na wykonywanie zakrętów krótkich i średnich.

## Fischer

**Model Altrax Borde-X (długość 191 cm, wiązania Marker Logic ICP, bez płytki).** To narty z grupy freeride. Parametry geometryczne 95/63/85 wyznaczają promień minimalny 27,3 m. Zachowują się doskonale,

szczególnie podczas jazdy z małymi prędkościami. Polecić je można również tym, którzy lubią jazdę komfortową oraz stosują technikę ciętą (narty mają zróżnicowane promienie: krawędź wewnętrzna ma dłuższy promień, a zewnętrzna krótszy - w efekcie obie krawędzie jadą po łukach, które są zawsze równoległe).

## K-2

**K-2 (długość 193 cm, wiązania Look Pivot 8.0 Demo Binding, bez płytki).** Narty Merlin IV należą do grupy (all-mountain). Mają wcięcie 14 mm i parametry geometryczne 99/65/88. Są stabilne na zakrętach, łagodnie przechodzą z cięcia do zeslizgu; doskonale manewruje się nimi w technice płaskich nart. To typowy wszechstronny model, dający się doskonale prowadzić na wszystkich szybkościach i w różnych warunkach śniegowych.

## Nordica

**Nordica (długość 190 cm, wiązania Marker Logic ICP, bez płytki).** Model Next 7.0 ma wymiary 100/64/93. Narty te pracują wyśmienicie we wszystkich warunkach i są typowym przykładem cruisingów. Model 7.0 ma współczynnik sztywności 89 - stosowany tylko przez Nordicę - a to oznacza, że są to narty dla narciarzy o średniej wadze, jeżdżących ze średnimi prędkościami w średnim lub trudnym terenie.

## Olin

**Model Apex T (długość 190 cm, wiązania Rossignol Axial 140 Carve, z płytką Axial Carve 15 mm).** Oliny sprzedawane są tylko na kontynencie amerykańskim. Narty doskonale pracują w zmiennych warunkach; lepiej podczas jazdy z większymi prędkościami i w technice zeslizgowej. Trochę „szarpia” przy przejściu z zeslizgu do cięcia.

## Rossignol

**Model Bandit X (długość 191 cm, wiązania Rossignol Axial 140 Carve, z płytką Axial Carve wysokości 15 mm).** Parametry geometryczne

- 100/67/88 - pozwalają na wykonywanie skrętów krótkich i średnich. Narty przeznaczone są do jazdy w każdym terenie (z grupy freeride). Podczas jazdy dzioby nart sprawiają wrażenie jakby były zbyt ciężkie. Deski „puszczają lekko” w zakręcie ciętym - mają tendencję do podkręcania w czasie kończenia zakrętu. Można powiedzieć, że są to narty nadsterowne, które polecić można narciarzom lubiącym jazdę odchyleniową.

## Salomon

**Model Superaxe AK Rocket (długość 191 cm, wiązania Salomon Spheric Oversize, z płytką wysokości 10 mm).** Narty te bardzo słabo trzymają w zakręcie na ubitym śniegu i lodzie. Ma się wrażenie, że pięćka jest przeciążona, a dzioby niedociążone. Mają trochę kłopotu z rozpoczęciem zakrętu oraz tendencją do wyjeżdżania na wprost. Są to typowe narty podsterowne. Zalecić je można narciarzom, którzy lubią jazdę w luźnym i miękkim śniegu oraz stosują technikę wychyleńia do przodu.

## Volant

**Model Supercarve Legend (długość 193 cm, wiązania Marker Logic ICP, płytka 4**

## JAKIE NARTY DO JAKICH UMIEJĘTNOŚCI

kategoria	sposób jazdy	teren	szybkość
L	łatwo lub bardzo łatwo skrętne, również przy małej szybkości, nadają się dla początkujących. Przewaga ewolucji katowych	przygotowane łatwe stoki o małym nachyleniu	mała
A	narty o dobrej zwrotności i wyraźnej krawędzi, nadają się dla narciarzy, którzy lubią łatwą i szybką jazdę na miękkim śniegu i po stokach o dużym nachyleniu. Jazda równoległa z ograniczeniem prędkości	przygotowane stoki o średnim nachyleniu. Łatwe stoki muldźiaste i oblodzone	średnia
S	wyraźna krawędź, narty łatwo się prowadzą, są stabilne przy dużych prędkościach, nadają się dla narciarzy wyczynowych z dobrą techniką jazdy	dowolny, średnie nachylenie do 60%, dla stoków muldźiastych i złodzonych	duża
I-SL	slalom specjalny	warunki wg FIS/NRS	max
I-SG	slalom gigant	warunki wg FIS/NRS	max
I-SSG	slalom supergigant	warunki wg FIS/NRS	max
I-DH	zjazd	warunki wg FIS/NRS	max
I-ACR	jazda akrobatyczna	warunki wg FIS/NRS	dowolna
I-DS	jazda w głębokim śniegu	dzwicze tereny wysokogórskie	dowolna
I-Ex	jazda ekstremalna	bardzo duże nachylenie, zleby	dowolna
I-MOG	narta do jazdy po muldach	stoki muldźiaste (wymogi FIS)	max
I-CARV	narta carvingowa	dowolny, o zmiennym nachyleniu	dowolna

mm). Narty te doskonale spisuują się podczas jazdy ze wszystkimi prędkościami w technice płasko ułożonych nart, zeslizgowej i ciętej; bardzo łatwo wchodzi (i wychodzą) w zakręt. Za to są zupełnie niestabilne podczas zjazdów na wprost: zaczynają „plywać” i jedynym ratunkiem jest natychmiastowe przejście do jazdy po łuku.

## Narty wcięte Volkli

**Model P40 F1 Race Carver (o trzech długościach: 180, 185 i 191 cm, wiązania Marker Logic ICP, bez płytki).** Wszystkie trzy długości nart - w technice płaskiej - dobrze skręcają na małej szybkości i ładnie je wykańczają; w technice zeslizgowej pracują bez zastrzeżeń na ubitym lub luźnym śniegu, podczas krótkich i średnich skrętów oraz podczas jazdy ze średnimi prędkościami; w technice ciętej niestety dość trudno je utrzymać na

stromym stoku, lodzie i podczas jazdy z większymi prędkościami. Są bardzo „nerwowe” i wibrują (szarpia) przy przejściu z zeslizgu do cięcia. Wibracje ustępują podczas jazdy na dłuższych nartach (185 i 191 cm). Deski te lepiej trzymają się też na stromym stoku, lodzie i podczas jazdy z większymi prędkościami.

## K-2

**Model Black Magic (długość 193 cm, wiązania Look Pivot 8.0 Demo Binding, bez płytki).** Model ten - pod względem geometrycznym - niczym nie różni się od Merlinów IV. Ma wcięcie 14 mm i wymiary 99/65/88 cm. Narty te świetnie spisuują się na ubitym śniegu, szczególnie dobrze jeździ się tym, którzy stosują technikę płaskich nart i zeslizgową. Potrafią też „wybaczyć” wiele błędów technicznych.

ZENON KUCZARA

## JAK DOBRAĆ DŁUGOŚĆ NART

TS	umiejętności	DOROŚLI		DZIECI DO LAT 14
		wzrost	waga	wzrost
L	+ 0 cm	140 - 144	40 - 44	długość narty = wzrost + 5cm za każdy przedział umiejętności
	+ 5 cm	145 - 149	45 - 49	
	+ 10 cm	150 - 154	50 - 54	
	+ 15 cm	155 - 159	55 - 59	
	+ 20 cm	160 - 165	60 - 65	
L/A	+ 25 cm	166 - 171	66 - 71	
	+ 30 cm	172 - 179	72 - 79	
	+ 35 cm	180 i więcej	80 i więcej	

Przy wadze niższej niż odpowiadająca przedziałowi odejmujemy 2cm za każdy przedział

Przy wadze wyższej niż odpowiadająca przedziałowi dodajemy 2cm za każdy przedział

Za każdy stopień umiejętności dodajemy 5cm

## Grotte di Frasassi

# Wśród stalaktytów

**W**środkowych Włoszech, 75 km od Asyżu, znajduje się Grotte di Frasassi. Włosi uważają, że jest to największa grotta w Europie.

Powstała ona w wyniku erozyjnej działalności rzeki Sentino 1.400.000 lat temu. Odkryta została przypadkowo w latach sześćdziesiątych naszego stulecia. Stąd nie jest jeszcze w pełni przygotowana do zwiedzania.

Z 18 km korytarza dla turystów udostępniane jest tylko około 1 kilometra. Jednak już na tym

niewielkim odcinku zobaczyć można olbrzymią salę o wysokości 240 m, w której bez trudu zmieściłyby się krakowski kościół Mariacki. Trudno uwierzyć, że tejsze stalaktyty mają po 30 i więcej metrów, a podziemne jeziora 60 m głębokości.

Jaskinia wykorzystywana jest do wielu doświadczeń, natury nie tylko geologicznej. Przeprowadzano tu m.in. badania społecznych skutków pozostawiania przez dłuższy czas grupy ludzi w odosobnieniu na dużej głębokości.

Grotę można zwiedzać codziennie, do godz. 22.30. Wstęp, wyłącznie w grupie, z miejscowym przewodnikiem, kosztuje 15 tys. lirów. Kasy znajdują się nieopodal wejścia. Przejście wyznaczonej trasy, wraz z wysłuchaniem komentarza po włosku, zajmuje około godziny. Warto rzucić na siebie coś cieplejszego, bowiem wewnątrz panuje stała temperatura 14 stopni.

Polecam szczególnie entuzjastom Ojcow - do porównania.

KATARZYNA KLIMASIŃSKA

**B.T. JAWORZYNA TOUR**  
ul. Zamojskiego 41  
30-519 Kraków  
tel. (012) 656-27-55, 656-38-18, 423-56-31.

**SYLWESTER 2000** ostatnie miejsca

**SŁOWACJA-ZUBEREC** (bez wyżywienia)  
Domki z pełnym węzłem sanitarnym, aneksem kuchennym.  
Cena: 380 zł/os. + 7% VAT - 27.12.99-3.01.2000, bal sylwestrowy na miejscu - 2000 SK

**TREBISOV**  
Pensjonat - pok. 1-2 os. z łazienkami  
Cena: 650 zł/os. - 30.12.99 - 2.01.2000  
(zakwat, wyżywienie, dojazd, bal, bogaty program pobytu)

**PRESOV** - 450 zł - 30.12.99-2.01.2000,-

**ZIMA 2000**

- Zimowiska dla dzieci w kraju (Wisła, Rabka) za granicą (Włochy, Austria, Francja)
- Wczasy zimowe Włochy (Val di Sole), Austria (St. Michael)
- Kraj (Wisła, Rabka, Piwniczna, Muszyna, Krynica)

Ileż to razy zrywamy się na reklamę, która przerywa nam oglądany film w najciekawszym miejscu? Ile razy łapiemy się na tym, że dokonujemy zakupów pod wpływem reklamy, a dzieci wymuszają na nas kupno zupełnie niepotrzebnych, ale za to bardzo mocno reklamowanych gadżetów!

dzieci powinny być zabronione. Więcej niż połowa rodziców (60 proc. badanych) twierdzi, że na skutek oglądanych reklam dzieci zmuszają ich do kupna niepotrzebnych, zbyt drogie produktów, które poważnie uszczuplają domowy budżet. 48 proc. pytanych przyznaje się do irytacji, jaką wzbudza w nich re-

nieniu dobrze jest wiedzieć, to wszystko jest w porządku. Jeśli natomiast namawiają nasze dzieci do kupna domku dla Barbie albo przeboju tej zimy - bezmyślnej zabawki pod nazwą Furby, która rusza oczami, gada i kosztuje 149 zł(!), to twierdząc, że nie jest to w porządku. Dziecko nie potrafi ocenić słuszności

## Reklama nie dla dzieci



O ile możemy w jakimś stopniu kontrolować własne reakcje na reklamę, o tyle trudno nam panować nad emocjami dziecka. Cukierkowy świat reklamowanych zabawek z pewnością poruszy każde dziecięce serduszko, a zaraz potem - nasz portfel... W projekcie nowelizacji ustawy o radiofonii i telewizji wprowadzono zapis o zakazie reklamy, adresowanej do dzieci. Czy to dobrze, czy źle?

Jak wynika z badań, przeprowadzonych przez firmę Demoskop na grupie 2 tys. osób - z czego jedną czwartą stanowili rodzice dzieci w wieku przedszkolnym i szkolnym - 37 proc. badanych uważa, że reklamy adresowane bezpośrednio do

klama, kierowana do najmłodszego, bezbronno widza. 31 proc. twierdzi, że reklama skłania do kupowania produktów niechodliwych, wręcz niezdrowych dla dziecka.

Czy to jednak oznacza, że reklama, kierowana do najmłodszych, jest z gruntu zła i w ogóle powinna zniknąć?

O ile przekonana jestem, że nie powinno się robić reklam z udziałem dzieci, o tyle nie wszystkie reklamy kierowane do naszych pociech są niepotrzebne i irytujące. Jeśli reklama dotyczy np. żywności dla niemowlaków, zabawek, edukacyjnych programów komputerowych itp., czyli w gruncie rzeczy przedmiotów, o których ist-

reklamy ani przydatności reklamowanych przedmiotów. Wystarczy, że kolorem, dźwiękiem, muzyką trafimy do jego podświadomości i zegnaj spokoju. W sklepie będzie płacz i histeria, w domu marudzenie, szczególnie, jeśli kolegom i koleżankom Mikołaj przyniósł wymarzone zabawki. A raczej „wyreklamowane”. Z doświadczenia wiem, że radość będzie trwała krótko, a zabawka szybko trafi do kąta, bo choćby była najlepiej reklamowana, jeśli nie motywuje dziecka twórczo, prędko ją porzuci.

Całkowity zakaz reklamy skierowanej dla dzieci oznaczałby niemożność reklamowania rzeczy przydatnych, edukacyjnych, pozbawiały nas zdrowej informacji rynkowej. Nawet Unia Europejska nie zakazuje całkowicie reklam, kierowanych do najmłodszych, a jedynie je znacznie ogranicza.

Jak się wydaje, także i ankietowani przez Demoskop rodzice są podobnego zdania. 55 proc. uważa, że nie ma nic nagannego w kierowaniu reklam do dzieci, 57 proc. twierdzi, że reklamy na tyle wrosły już w naszą codzienność, że nie ma sensu nadmiernie chronić dzieci przed nimi. 42 proc. rodziców sądzi wręcz, że reklama jest dobrą informacją rynkową.

Wniosek, jaki można wyciągnąć z badań Demoskopu nie jest jednoznaczny. Z pewnością jednak nie jest to wołanie o całkowity zakaz reklamy kierowanej do dzieci. W większości rodzice są zdania, że reklama, nawet jeśli irytująca, nie szkodzi dzieciom.

ELŻBIETA BOREK

## Usta Pameli

Już na początku 2000 r. będzie można wykonać w Krakowie makijaż permanentny

Jeżeli twoim problemem są zbyt cienkie brwi, zbyt wąskie usta, widoczne blizny pooperacyjne, będziesz mógł (mogła) bezboleśnie poprawić ten defekt. I to nie skalpelem chirurga plastyka, ale dzięki wprawnej ręce kosmetyczki. Już na początku 2000 r. będzie bowiem można wykonać w Krakowie makijaż permanentny.

Cieszymy się z ogromnego zainteresowania, jakie towarzyszy prezentacji specjalistycznego sprzętu do gabinetów kosmetycznych, ale z drugiej strony dziwnym się, jak mało wiedzą krakowianki o makijażu permanentnym. A przecież trzy miesiące temu w Warszawie odbyły się już pierwsze mistrzostwa Polski w makijażu permanentnym - mówi kosmetyczka z gdyńskiej firmy Adent, która uczestniczyła w krakowskich Targach Mody i Urody KRAK-FASHION '99 (3 - 5 grudnia br.).

Makijaż długotrwały (tłumaczony dosłownie z angielskiego jako permanentny) polega na wprowadzeniu do skóry pigmentów pochodzenia naturalnego. Barwnik, zupełnie obojętny dla skóry, powinien zostać umiejscowiony na granicy skóry właściwej i naskórka. Pigment blednie, naskórek się ściera (im osoba młodsza, tym szybciej) i w zależności od wieku, po 3 - 5 latach makijaż samoistnie znika. Daje to możliwości eksperymentowania ze swoją urodą, np. zafundowania sobie na trzy lata ust Pameli Anderson, na kilka lat prostych lub gęstych brwi albo nowego konturu ust. Eleganckie i zapracowane kobiety mogą się zdecydować na trwałe kreski na powiekach, które powodują, że oczy są bardziej wyraziste, na korektę barwy ust, aby po wyjściu z basenu wyglądać, jakby dopiero opuściły salon piękności.

Makijaż permanentny jest wręcz propozycją dla osób po operacjach, ponieważ oferuje pokrywanie blizn pooperacyjnych, odtwarzanie, wypełnianie (powiększanie) brodawek piersi, odtwarzanie brwi itd.

Nie uda się wykonać tego rodzaju makijażu bez specjalistycznego sprzętu. Końcówka urządzenia, prezentowanego podczas targów, zaopatrzona jest w jednorazową igłę transportującą barwnik. Aparat posiada silnik, który porusza igłą nawet do 150 razy na minutę. Nakłuwając skórę kosmetyczka rysuje np. linie brwi i wypełnia pigmentem, albo rysuje pojedyncze włoski w miejscach, gdzie ich brakuje. Igła zostawia barwnik w miejscu nakłucia, dlatego ten rodzaj makijażu bardzo przypomina tatuaż.

Dystrybutor sprzętu zapewniał, że zabieg jest bezbolesny, ale nakłuwanie igłą, mimo miejscowego znieczulenia specjalnym żelem, zawsze jest nieprzyjemne i nie każdy klient to znieśnie. Łatwiej skorygować linie brwi niż bardzo wrażliwe na ból okolice ust. Po zabiegu pozostaje lekka opuchlizna. Z tego powodu efekty makijażu podczas mistrzostw Polski oceniano dopiero następnego dnia, kiedy opuchlizna zesza i widać było różnice w wyglądzie pań przed i po zabiegu.

Makijaż jest zatem pewnego rodzaju imitacją, ale dającą bardzo dobre efekty estetyczne. Jego zadaniem jest naturalne podkreślenie urody i korekta defektów. Dodajmy, że nietanie, ponieważ z cennika, w który można się było zaopatrzyć w czasie targów wynikało, że za korektę brwi należy wyłożyć ok. 900 zł, ust - 1000, powiek - 300. Jak przekonują jednak przedstawiciele gdyńskiej firmy, taki makijaż to koniec z codziennym malowaniem brwi, oczu i ust i zapewnienie sobie pięknego wyglądu w każdej sytuacji. Ofercie Adentu towarzyszyło duże zainteresowanie firm kosmetycznych. Nieoficjalnie wiemy, że jeden z najbardziej renomowanych krakowskich salonów piękności podpisał umowę na dostawę specjalistycznego niemieckiego urządzenia i szkolenie personelu.

EP

## Trzymaj Fason

Warto przeczytać

## Dość pracowania

Czy i jak można zarobić na nicnierobieniu? Na to pytanie znalazłam odpowiedź w książce pt. „Radość niepracowania”. Nie tylko dlatego, że autor podaje dokładne instrukcje na temat, jak żyć, by nie musieć pracować i jak czerpać z tego satysfakcję, ale także z powodu, że wydając książkę o leniuchowaniu, nie żle na niej zarobił. Pierwszy nakład rozszedł się w ilości 50 tys. egzemplarzy! To jest prawdziwa sztuka - pomyślałam, zabierając się za lekturę.

Książkę czyta się świetnie. Autor Ernie Zelinski podpowiada, jak leniuchować, by nie umrzeć z nudów, jak pracować efektywnie, pracując mniej, jak cieszyć się dużą ilością wolnego czasu, jak żyć za grosze albo jak odkryć własne talenty, a potem jak wykorzystywać je twórczo, zyskując satysfakcję i pieniądze.



Ernie Zelinski nie jest gołostowny w tym, co mówi. Mając 29 lat utracił intratną posadę inżyniera. - Przez dwa lata nie pracowałem, nie chodziłem do żadnej szkoły. Moim celem było szczęśliwe życie bez normalnej posady. (...) Po dwóch latach nicnierobienia uznałem, że miesiąc o nazwach maj, czerwiec, lipiec i sierpień nie sprzyjają wysiłkowi i postanowiłem, że nigdy więcej nie będę w tym czasie pracował... - napisał autor we wstępie do książki. Po długich poszukiwaniach zajęcia, które zastąpiłyby utracone stanowisko inżyniera, Zelinski zrezygnował w ogóle z pracy, odnajdując wreszcie... radość niepracowania. Postanowił się nią podzielić z innymi i tak powstała ta książka. Autor przekonuje nas, że ani utrata pracy, ani przejście na emeryturę nie musi oznaczać końca świata. Pokazuje, jak wspaniałe może być życie bez pracy. Radość z niekończących się wakacji może być udziałem każdego z nas. Trzeba tylko chcieć dostrzec, że oto coś nam darowano, zamiast myśleć, że coś straciłmy.

Ta hedonistyczna książka pełna jest zabawnych anegdot, głębokich sentencji, praktycznych porad i ćwiczeń, w jaki sposób uczynić rajem czas wolny od pracy. Znakomita lektura, zwłaszcza na święta. (E)

Ernie J. Zelinski; Radość niepracowania; Wydawnictwo MUDRA

## Podupadanie

## Elegancja

Już starożytni Rzymianie powiadali: Duo cum faciunt idem, non est idem - czyli że gdy dwaj robią to samo, to nie jest to samo. Reguła ta sprawdza się w wielu sytuacjach, w różnych dziedzinach życia, m.in. wówczas, gdy mowa o elegancji. Bardzo wyraźnie dostrzec to można na przykładzie prezenterek i prezentów telewizyjnych. Ubierają ich renomowane domy mody, dodatkowo nad ich wyglądem czuwają tzw. styliści (zawód do niedawna u nas nieznanym) wyczuleni na wszelkie - najdrobniejsze nawet - szczegóły i niuanse, a mimo to jedynie o niektórych możemy powiedzieć, że są naprawdę eleganccy, o innych zaś - że się tylko wyelegantowali. Rzecz w tym, że elegancja polega nie tylko na tym, co się nosi, ale też - a nawet przede wszystkim - jak się to nosi.

Pewien dyplomata niemiecki określił elegancję jako „rozrzutność ujarzmioną”. Aforyzm w połowie tylko trafny, bo wcale nie trzeba zbyt wielu pieniędzy (bez których trudno mówić o rozrzutności), aby zasługiwano na miano człowieka eleganckiego, na pewno jednak trzeba umieć „ujarzmiać” swoje zapędy, czyli zachowywać umiar. Elegancja bowiem w żadnej mie-

rze nie godzi się z jakąkolwiek przesadą i nadmiarem. W ubiegłym wieku powiadano, że dama naprawdę elegancka nie nosi ani tego, co noszą wszyscy, ani tego, czego nikt nie nosi. Obecnie mamy w tej dziedzinie raczej przeciwnie zjawisko: większość utożsamia elegancję z powszechnie panującą modą, spotykamy więc tłumy prawie identycznie wystrojonych „eleganckich”, z drugiej zaś strony widzimy indywidualistki, które są zdania, iż elegancja równa się ekstrawagancji, ubierają się więc w najcudaczniejsze i wręcz szokujące kreacje. Mało kto uważa te dwiema jednak przyznać, iż w niektórych przypadkach zasługują one na miano elegancji. Kiedy? Ano wówczas, gdy strój taki idealnie pasuje do charakteru człowieka, który go nosi, kiedy wyraża, a nawet podkreśla jego osobowość.

Na zakończenie można więc chyba stwierdzić, że prawdziwa elegancja nie polega - wbrew powszechnemu mniemaniu - na wyglądzie zewnętrznym, ale jest cechą charakteru. Jeżeli nie masz jej w sobie, nie będziesz elegancki bez względu na to, co masz na sobie.

BEMI

## Włos na luzie

Choć Jacek Tatomir jest rodowitym krakowianinem, przez 30 lat związany był z Paryżem. I to nie byle jakimi więzami - uczył się i współpracował ze słynnym mistrzem grzebienia Antoin'em, a później - już we własnym salonie w sercu Paryża - czesał m.in. Brigitte Bardot i Michele Morgan. Francuzi docenili jego umiejętności, czego dowodem m.in. Order Diamentowy Wielkiego Fryzjerstwa Francji. Dziś - już w Krakowie - jego klientkami mogą zostać wszystkie marzące o pięknej fryzurze Polki.

Ważne jest bardzo dokładne, staranne strzyżenie. Włosy układają się w ten sposób, aby ich końce opadały na twarz. Szalenie istotny jest kolor - nie ma głów w jednolitym kolorze, a i o tradycyjnym balejażu można już zapomnieć. Efekt transparentny daje rozjaśnienie przednich partii głowy i przyściemnienie tylnych.

- To na co dzień, a na karnawałowe bale, porzucając od sylwestra?

- Na sylwestrową noc zawsze staramy się „przedłużyć” włosy - uzyskać wrażenie, że są



A jaka jest ta piękna fryzura obowiązująca w tym sezonie?

- Nie można mówić o obowiązku - zasadą jest to, że nie musi się mieć akurat takiej czy innej fryzury, natomiast kobieta musi się w niej dobrze czuć.

- Ale żeby czuła się dobrze, nie powinna zbyt odbiegać od tego, co modne. Co jest więc modne?

- Zaznacza się powrót do stylu lat siedemdziesiątych. Fryzura musi być naturalna, na luzie.

one dłuższe. Stąd włosy czesane w kok lub jakby w kok, którego wydatność uwidacznia się w profilu.

Jeśli włosy są krótkie, fryzurka musi być jak najbardziej naturalna, delikatna. Niecodzienny charakter uzyskują dzięki lekkiemu posypaniu brokatem. Można też zastosować bardzo modne kolorowe pianki - niebieskie czy srebrne - dodają blasku w tę jedną szaloną noc, a rano fryzura może już wrócić do normy.

BAR

Trzymaj Fason Kolumnę redaguje ELŻBIETA BOREK e-mail: fason@dziennik.krakow.pl

# Prawie na surowo

Ważną częścią wieprzowej szynki od kolana z kością goleniową, gotuj godzinami w lekko osolonej wodzie, aż do miękkości, później wyjmij i piecz w piekarniku, piecz i wciąż polewaj piwem, aż... Jak długo? Przy piątym, szóstym podejściu zaczniesz w ciemno wyczuwać moment, w którym chmielna goryczka, już doszczętnie skruszywszy wszystkie włókna i tłuszcz, z wolna dobiera się zaczyna do kości. To jest ten moment. Siadaj i jedz. I uwierz – ta kompletnie złamana szynka posmakuje ci wyjątkowo, gdy zarazem przeglądał będziesz reprodukcje starych sztychów, przedstawiających podobizny ciemnych demonów.

Jako pilny amator golonki po cygańsku nie mogę się nadziwić głupocie starych grafików, którym diabeł często gęsto kojarzy się z dorodnym wieprzem. Z tym uporem maniackalnych dewotów sugerują oni, że w mojej chrupiącej cygańskiej śpi demon, a ja przecież wiem, że to absolutnie banialuka, wiem, bo mam pewność, że śpi w niej akurat smak Najwyższego – i co mi kto teraz zrobi...

Śmieszne – z powodu byle grafiki bluźnię jak szewc. Ile i czego trzeba, by zacząć wolno schodzić w ciemność? Wystarczy

zupelne nic – trzeba tylko być. I wielbić golonkę po cygańsku. A gdy się przerwie żalony proceder panicznego odczłowieczania ciemności, porzuci całe to mozolne wypychanie jej w Boga ducha winne bydła, albo przystrojanie w idiotyczne rogi, ogony, czarne sierści i kopyta, smarowanie sadzą i spowijanie w woal topionej siarki, gdy się zaprzestanie strachliwego bredzenia o wiedźmach, co się jakimś ciemnym tożem smarują i na sabaty wylatują przez komin, wcześniej mioteł dosiadłszy, wtedy widać, że nic się nie zmienia – ciemność wciąż jest. Rano, w łazience, demon ciepła spoziera z drugiej strony lustra i mruga do ciebie swoją powieką. Pewnie, że to wszystko to dziś już jeden wielki banał, ale cóż z tego, skoro jest to wszystko, co naprawdę jest?

Banalność zła odkryto dawno. I od lat wiadomo, że wystarczy mrugnąć, a później już jakoś leci. Całkiem jak w tych niewiarogodnych płaskich rzeźbach, zrobionych z milionów czarnych, postawionych na sztorc kostek domina. Wystarczy przewrócić pierwszą. W amerykańskim prowincjonalnym Salem, gdzieś dwieście lat temu, pewną młodą kobietę zaczęła zżerać zazdrość. I tyle. Jakoś poleciało. W finale tej nieprawdopodobnie

płaskiej historii prawdziwej z inkwizycyjnych szubienic zwiśało kilkadziesiąt ludzkich ciał. Od rzeźmicyzka – do koniczka, jak powiadają. Ziarno do ziarnka, zazdrość zmienia się w diabelską pychę zazdrości, zło się pleni, jedna kobieta, wszystkie kobiety, jeden mężczyzna, wszyscy mężczyźni, ciemność popycha ciemność, z czasem nie ma nikogo, kto by nie był obrzygany krwią z zarznanego na domniemanych sabatach koguta, dewocji zaczyna ściekać z pyska wściekła ślina, instytucja pastora nabiera inkwizycyjnej tężyzny, nietolerancja oliwi szubieniczne pętle, ciała i dusze kruszeją, móżgi zmieniają się w nieistotne ściarki, kręgosłupy wchodzą w stan rozsyпки, ludzie, by przeżyć, podpisują oświadczenia, że widzieli twarz diabła. Z Salem uciekł zwyczajny rozsądek. Ucho słyszy co innego niż rozumie głowa. Ciemność się uśmiecha. W „Czarownicach z Salem” Miller raz jeszcze kreśli tamte prawdziwe nieprawdopodobieństwa. I nie ma u niego snów, rogów, ogonów, sadzy i sierści, nikt nie stuka kopytami i nikt nie wylatuje na miotle przez komin. U Millera są tylko ludzie, których gorzka ciecz zła przeżera na wylot, aż osiagają dno nawiedzanej głupoty. Włókno po

włóknie, gram tłuszczu po gramie, kość za kością. Do zera. Tak przyrządzonej golonki nie da się jeść spokojnie.

Nie da się? Więc jak to się stało, że przedstawienie Barbary Sass zjadłem nie dość, że spokojnie, to na dodatek mi smakowało? Jak to się stało, że ten ciemny tekst zmienił się w pastelowe imienniny u bardzo światobliwej cioci, co dekalog zna jak własną kieszeń, a tak w ogóle to księdzem chciała zostać, tylko nie wyszło? Paradoksalnie – przedstawienie miało szansę na głębszy sens. Sass szła ostro po literze tekstu. W ogromnym, prawie pustym sześcianie sceny nic, tylko parę ze strachu skurczonych sprzętów i ludzki drobiazg, który pod wielkim i wiecznym milczeniem niebem skacze sobie do wątych gardeł. I, rzecz jasna, żadnych tandetnych chwytów z bydłkami, rogami, kopytami oraz widłami. Wszystko, jak pan Bóg przykazał, wszystko, ale... Ale jak się na okoliczność ciemnego tekstu słusznie porzuca jedną skrajność, to trzeba pilnie baczyć, by z tej radości nie wylądować w skrajności drugiej. Sass wylądowała, jak w dym poszła w ton kaznodziei, co z wyżyn ambony, długo, statecznie i z minuty na minutę coraz nudniej, moralizatorsko przywołuje wier-

nych do porządku. Owszem, Sass szła po literach Millera, ale raczej nie po myśli. Co zostaje, gdy się spektakl Sass twardo ściśnie? Ot, jedna kropla finalnego przesłania ledwo ledwo kapie, rewelacja taka oto, że należy być dobrym i nie kłamać niż złym i ciągle kłamiącym. I co ja niby mam z tym zrobić? Obsmiać do imiętu, czy jak? A może raz jeszcze powtórzyć spokojną mądrość „Pochwały niekonsekwencji” Leszka Kołakowskiego? Przecież Miller nie po to napisał „Czarownice z Salem”, by przypomnieć ludzkości dekalog, lecz po to, by pokazać, jak potwornie mało trzeba do jego totalnego skruszenia. I że jest, jak od zawsze było i jak będzie do końca: demon mruga do ciebie swoją powieką.

I tutaj właśnie śpi fiasko spektaklu Sass. Bo żeby w teatrze pokazać potwornie ludzką mechanikę ciemności, trzeba umieć uruchomić aktorskie powieki. W przeciwnym razie tekst Millera zmienia się w płytkie kazanie Millera. Siadasz w kościelnej ławie, usypiasz – i tyle twoje go. Sass, niestety, każe aktorom grać jakieś tandetne znaki przestrogi dla widza. Inaczej mówiąc – kompletnie gubi ich indywidualne włókna, tłuszcz i kości. Gubi powieki. Demon Sass nie ma czym i do kogo mrugać,

ciemna ciecz zła nie ma czego przeżerać, cała historia szeleścić zaczyna papierem niedomyślnych, panicznie klejących się ról, wiotkie stronicie książeczki do nabożeństwa szumia nad sceną, choć w istocie żadna święta książeczka tam nie zwisa.

Jednak wycofuję, com parę akapitów wyżej powiedział. Nie, tej przez Sass upichconej golonki teatralnej nie je się spokojnie, jej się w istocie w ogóle zjeść nie da, bo w istocie jest ona prawie surowa. Inna rzecz, inna i zasadnicza, że to *prawie* jest znakomite. W sumie nieważne, czy kreujący kluczową rolę Johna Proctora Mariusz Wojciechowski w ogóle nie słuchał Sass, czy też słuchał, ale i tak robił swoje. Grunt, że ciemność kolebie się w nim idealnie, od nóg po głowę, i jest to ciemność dla widza namacalna, jak każde spocone ciało. W finale Proctor idzie na szubienicę. Nie podpisał oświadczenia, że spojrzął diabłu w oczy. Nie musiał podpisywać. Zwyczajnie wiedział, że umie mrugać. Jak każdy.

**Teatr im. Juliusza Słowackiego. Arthur Miller „Czarownice z Salem”. Reżyseria Barbara Sass. Scenografia Grzegorz Małecki. Muzyka Michał Lorenc. Ruch sceniczny Janina Niesobka.**

Miejsca podobnego do Galerii Teatralnej Proscenium, która od dwóch lat istnieje przy ul. św. Marka w Krakowie, można szukać dopiero w Paryżu lub Londynie. W Warszawie przy Teatrze Polskim co prawda istnieje galeria teatralna, ale – jak twierdzą sami warszawiacy – bez charakteru. Dlatego stołeczni artyści chętnie przyjeżdżają do Krakowa.

Galerię Proscenium przed dwoma laty stworzyła para krakowskich scenografów, Anna i Tadeusz Smoliccy, autorzy po-

sno na drążku zastępującym szafę ubrań to właściwe. Jej fili-granowa postać pojawia się tu, to tam. Pokazuje spódnice-rzeźby z przezroczystych tkanin i odważną sukienkę à la Madonna projektowane przez Dorotę Morawetz. Nad jej głową wisi balowa suknia z połyskującej tkaniny uformowana na obręczach – dzieło Ewy Dunikowskiej. W dużej szafie gęsto poukładane kapelusze projektowane przez Małgorzatę i Piotra Suchodolskich przyciągają wzrok nie tylko niepowtarzalnymi kształta-

## Galeria Teatralna Proscenium

### ... jak garderoba

nad 100 scenografii zrealizowanych w teatrach polskich i zagranicznych. Ich galeria jest miejscem, gdzie swoje prace mogą prezentować polscy scenografowie, kostiumolodzy, plastycy i projektanci mody związani z teatrem, a jednocześnie dla artystów z tego kręgu jest też miejscem ważnym towarzysko. Kiedy tylko w galerii jest ktoś z gospodarzy, drzwi praktycznie się nie zamykają. W niewielkim pomieszczeniu przy ul. św. Marka jest zazwyczaj tłoczno i gwarno. Przyjaciół przyprawiają tutaj swoich przyjaciół. Jedni chcą się umówić na spotkanie, inni konsultują projekty, współpracujący z galerią artyści przynoszą swoje kostiumy, projekty, bibeloty teatralne, ktoś za parawanem mierzy jakąś kreację...

Tutaj, trochę jak w garderobie teatralnej, panuje niepowtarzalna atmosfera twórczego rozgardiaszu. Trzeba pewnej zwinności, żeby sprawnie poruszać się wśród wystrójonych – także w przestrzennej suknie na fiszbiniach – manekinów, szaf z kapelusząmi i porozwieszanych wszędzie fantazyjnych strojów. Anna Smolicka robi to fantazyjnie – rozstawia parawan dla przymierzającego właśnie coś klienta w kącie, gdzie właściwie nie było już na to miejsca, przerażając przy tym stosy drapowanych sukien, i bezbłędnie wyjmując z powieszonych cia-

mi, ale też odważną kolorystyką. Można tu znaleźć stroje-kostiumy projektowane przez Joannę Braun i Zofię de Ines. Ta ostatnia zresztą była przy narodzinach galerii. To właśnie trzy kostiumy jej autorstwa, specjalnie przywiezione z Warszawy dały początek tej zmieniającej się nieustannie kolekcji.

Są tutaj też prace Barbary Ptak, Wandy Fik-Pałkowej, Ryszarda Mellii i oczywiście Anny i Tadeusza Smoliczych. Wśród skrywających się po kątach bibelotów można znaleźć weneckie maski Doroty Korfel i wachlarze Beaty Malczewskiej i wiele innych ciekawych rzeczy. Ciekawostką jest np. „rękaw jako taki”, ozdobny, bufiasty i z przezroczystej tkaniny, który ozdobi dowolną suknię. Ale można też zamówić sobie specjalną, fantazyjną kreację. Zdarzyło się, że pewien klient aż z Wrocławia zapytał, czy może zamówić kostium Batmana. Odpowiedź brzmiała: „Oczywiście, tyle że bez *samochoodu*”.

Wśród klientów galerii są dyplomaci, którzy np. szukają tutaj fraków, artyści scen, artystyczna młodzież. Wiele z tych osób stale się tutaj ubiera, żeby wyglądać inaczej, „odjazdowo”, stylowo, elegancko.

Właśnie w Galerii Proscenium rozpoczął się sezon sylwestrowo-karnawałowy.

MARIA KLOTZER

# Fotograficzne obrazy

Maria Pyrlik zamieniła pędzle i farbę na aparat

Kiedyś malarz ustawiał *camera obscura* i przenosił na białym dostrzeżony w niej obraz: zamglone linie znaczące to, co ważne lub najważniejsze nawet, a mianowicie konstrukcję – stworzoną przez człowieka architektury, lecz również pejzażu lub budowli w pejzażu.

Potem *camera* powędrowała do lamusa rzeczy minionych, wyparta przez aparat fotograficzny, lecz metoda pozostała niezmienną. Nawet najbardziej nowatorscy malarze lub na odwrót – właśnie najbardziej nowatorscy artyści posługiwali się fotografią jako materiałem pomocniczym. Czymś w rodzaju *aide memoire* lub szkicu, na podstawie którego powstawał obraz. Ze wszystkimi wynikającymi stąd konsekwencjami w postaci syntezy, deformacji, przemieszczania planów i tworzenia nowych układów z realnie istniejących elementów. Maria Pyrlik postąpiła odwrotnie: zamieniła pędzle i malarską farbę na fotograficzną kamerę, ponieważ studiowała na krakowskiej Akademii malarstwo z aneksem malarstwa ściennego, i drugim – fotografii w pracowni prof. Zbigniewa Łagockiego.

Wybór i tok studiów ujawnia więc, określa i determinuje jej sposób myślenia malarza – monumentalisty i fotografa zarazem. Zaś sztuka, czegośkolwiek byśmy o niej nie powiedzieli, jest w pierwszym rzędzie wyborem, dokonany z nieograniczonej liczby otwierających się przed artystą możliwości. Jest zatem sposobem myślenia, odczuwania i wartościowania, o czym obecnie, w nawale błahych i służących jedynie doradczym celom manifestacji artystycznych, nabył często zapomniany.

Z tej też zapewne racji każda poważna sztuka budzi naszą sympatię i zainteresowanie. Jej spokojny głos działa bowiem jak chwila ciszy wydarta kakofonii dźwięków. I skłania do refleksji,



Maria Pyrlik „Fotografia” 8 (8a) – 7 (7a)

do zastanowienia się, do porównań, do sięgnięcia pamięcią wstecz i znalezienia pewnych analogii u artystów przeszłości. Ot, choćby u Camilla Pisarro, który powiedział kiedyś: „Malując trzeba wybrać temat, wiedzieć co jest z prawej i lewej strony (...) oko nie powinno koncentrować się na jednym punkcie (...) żadnej nieśmiałości wobec natury: trzeba mieć odwagę, ryzykując pomyłki i błędy...”.

Jego spostrzeżenia odnoszą się niemal dosłownie do Marii Pyrlik, a zwłaszcza jej ostatnich fotograficznych obrazów, gdyż ów termin wydaje się chyba w jej wypadku właściwy, o tytule „Kolejne klaki”. Wykonała je na sympendium w Odenthal i tam pokazała po raz pierwszy w Kleine Rathaus Galerie, lecz to nieważne, gdyż dzieła te mogły powstać gdziekolwiek indziej i zostać zestawione z zupełnie innych fragmentów rzeczywistości. Pod jednym tylko warunkiem: tym, by miały one geometryczną strukturę, a ponadto rytm i kontrasty, bo tymi elementami plastycznego wyrazu Pyrlik operuje.

Wszystkie dzieła cyklu oparte są na tej samej metodzie: każde składa się z dwu klatek filmu, co oznacza, że artystka wybiera, kadruje, zestawia i robi dwa zdjęcia naraz. Oczywiście w myśli i wyobraźni tylko. Tak więc, by zdjęcie drugie korespondowało z pierw-

szym na komplementarnej zasadzie, by wspólnie tworzyły jedność, by ich układy kompozycyjne się uzupełniały i wspierały, by tworzyły obraz. Zarówno w budowie, jak kontrastach światła.

Nic więc nie może w nich być pozostawione przypadkowi, jakże częstemu w sztuce. Żadnej też roli nie gra automatyczny zapis emocjonalnych stanów ani też niezmiennie modne „sprzężenie zwrotne”, w którym skutek oddziałuje na przyczynę, co w malarstwie oznacza posłuszeństwo twórcy wobec nakazów powstającego dzieła, w którym każde położenie plamy barwnej wprost wymusza kolejną decyzję artysty. Maria Pyrlik tworzy nowoczesne dzieła na dawnej zasadzie, którą Kant i Schopenhauer zdefiniowali jako aposterioryczność dokonania wobec idei, co – mówiąc normalnym językiem – oznacza, że najpierw należy myśleć, a dopiero później robić. A dobra to i sprawdzona zasada.

Zacem Maria Pyrlik myśli. Tak precyzyjnie, że jej sztukę można by zaliczyć do gatunku intelektualnej, opartej na matematycznie sprawdzalnych regułach budowania płaszczyzny, gdyby nie jedno „ale” albo nawet dwa. Pierwszym jest kontrast obu połówek, a kontrast jest zawsze głosem emocji. Silniejszym lub słabym bądź też słańskim nawet niekiedy, lecz

zawsze słyszalnym. Drugim jest światło i światłocień, czyli kontrast w swej najsubtelniejszej chyba i najsilniej odczuwanej postaci, w czym nic dziwnego, zważywszy, jak różne nastroje niosą w sobie zmierzchn, noc czy jasne południe. Można jeszcze dodać, że Pyrlik najchętniej posługuje się w swych dziełach fragmentami architektury, boć przeciw niej najłatwiej znaleźć ulubione przez autorkę geometryczne formy – kąt i linię prostą oraz ich rytmiczne powielenie, jaką jest ceglana ściana na przykład lub kryta dachówką połać dachu. Oraz ciekawe faktury zwierzęcego tyunku i delikatne niuanse światła – cały więc słownik sztuki, który można wykorzystać dla zbudowania sensownego zdania. Lecz wprawdzie należy go odkryć i zrozumieć. Znów więc pamięć podsuwa słowa starego mistrza o tym, iż „wyobraźnia jest pierwszą zaletą artysty”. I dyscyplina, chciałoby się dodać, gdyby wypadało poprawiać samego Delacroix, co jednak w wypadku Marii Pyrlik wydaje się koniecznym. Oraz drugi i ostatni już *bon mot* Degasa tym razem: „Malarstwo nie jest trudne, kiedy się umie... O! Wtedy to całkiem co innego...”.

A Maria Pyrlik umie.

JERZY MADEYSKI

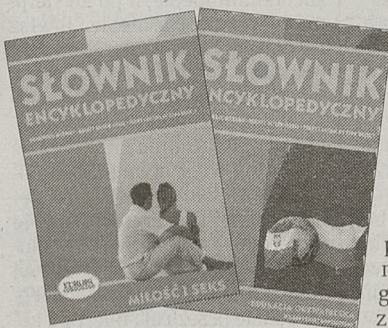
## Na półce

## DZIENNIKA

Nr 81

## Seks obywatelski

Nowa seria encyklopedycznych słowników



Słowniki i encyklopedie są najczęściej kupowanymi przez nas książkami. Nikt ich jednak nie czyta od deski do deski. Wyjątkiem jest tu z pewnością encyklopedyczny słownik wrocławskiego wydawnictwa Europa „Miłość i seks”, autorstwa Zbigniewa Lwa-Starowicza.

- Erotyka, seks, związki partnerskie wiążą się z różnymi perspektywami ich postrzegania:

uwarunkowaniami biologicznymi, psychologicznymi, społecznymi, religijnymi. W opracowaniu Słownika konieczne było uwzględnienie tych wszystkich perspektyw - pisze prof. Lew-Starowicz.

Pod tą akademicką zapowiedzią kryją się świetnie opracowane hasła. Czego tu nie ma? Zwraca uwagę zarówno „zespół Romea i Julii” jak i „zespół paniki zamykających się drzwi”. Pojawiają się nazwiska pisarzy: Leopold Sacher-Masoch, markiz de Sade, Safona. Możemy przeczytać o różnych rodzajach miłości: romantycznej, tureckiej oraz różnych jej typach: Orfeusza i Eurydyki, Penelopy czy Zeusa. Autor prezentuje nam stosunek do seksualności wszystkich najważniejszych

systemów religijnych. Przeczytać można też m.in. o antykoncepcji w kulturach świata, eks-tazach, inicjacjach, obyczajowości Maorysów oraz moralności seksualnej.

Inną propozycją Europy, po którą uczniowie gimnazjów i szkół średnich sięgną może bardziej z powinności niż ochoty, jest słownik „Edukacja obywatelska”. Znalazły się tu wszystkie hasła, z którymi styka się uczeń w trakcie edukacji szkolnej w zakresie nauk społecznych.

Hasła wybiegają poza bieżące minimum wiedzy obywatela, szczególnie dotyczy to informacji z zakresu reformowanych obecnie dziedzin gospodarki, administracji publicznej i życia społecznego oraz europejskich procesów integracyjnych. Znajdziemy tu hasło „Im-

manuel Kant” i „prawa i wolność obywatelska”, „teologia wyzwolenia” i „prezes Rady Ministrów”, „homo sovieticus” i „biznes plan”, „kibuc” i „czwarta władza”.

Podstawowym kryterium doboru materiału publikacji była aktualność informacji. Jest więc np. hasło „Kosowo”, przybliżające nam genezę konfliktu w tym regionie i mówiące o nalożach NATO na Jugosławię.

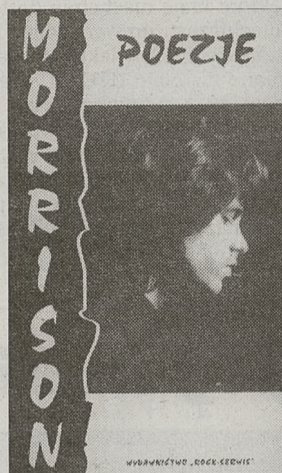
Każdy ze Słowników zawiera ok. 5000 haseł.

Zbigniew Lew-Starowicz **Słownik Encyklopedyczny - Miłość i seks**, Wydawnictwo Europa

Roman Smolski, Marek Smolski, Elżbieta Helena Stadtmüller **Słownik Encyklopedyczny - Edukacja obywatelska**, Wydawnictwo Europa (KRM)

Twórczość Jamesa Douglasa Morrisona

## Poezja otwiera drzwi



James Douglas Morrison **Poezje**, przełożył Artur Brodowicz, Wydawnictwo „Rock-Serwis”

The Doors stało się symbolem - nie tylko muzycznym - Ameryki końca lat 60. Teksty lidera grupy Ji-ma Morissona znakomicie wpisywały się w epokę kontestacji, gwałtownych przemian społecznych i kulturowych.

Jeden z najbardziej kontrowersyjnych wykonawców rockowych, symbol seksu, konkultury czy wreszcie upadku, nie żyje już od dwudziestu ośmiu lat. Jego muzyka co jakiś czas przeżywa renesans popularności. Wiele osób teksty pisanych przezeń songów zna na pamięć. Gorzej jest z utworami, które nie znalazły się na płytach The Doors.

- Jeśli moja poezja zmierza ku jakiemś celowi, to ku temu, aby uwolnić ludzi od przymusów, wewnątrz których widzą i czują - pisał Morrison. Za życia swoje poezje publikował w bardzo skromnych nakładach: „The Lords” ukazało się w stu egzemplarzach, „An American Prayer” w pięciuset.

„Poezje” Rock Serwis adresuje do kolejnej generacji miłośników twórczości Króla Jaszczura. W trzech tomikach poezji można znaleźć tak legendarne utwory, jak: „An American Prayer”, „Celebration Of The Lizard”, teksty takich piosenek, jak: „Moonlight Drive” i „The End”, fragment nie zrealizowanego scenariusza zatytułowanego „The Hitehiker” oraz wiersze, które wydawcy „wyłuskali” z pamiętników gwiazdy. Wszystkie książki zawierają także oryginalne wersje tekstów.

- W rzeczywistości prawdziwa poezja niczego nie wypowiada; odhacza tylko możliwości, otwiera wszystkie drzwi. Każdy może przejść przez te, które mu odpowiadają.

... i właśnie dlatego wiersze tak bardzo do mnie przemawiają, ponieważ są na wieczność. Jak długo istnieje ludzkość, tak długo przechowywane są w pamięci słowa, ich zestawienia. Nic poza wierszami i piosenkami nie przetrwa zagłady - pisał Morrison. (KRM)

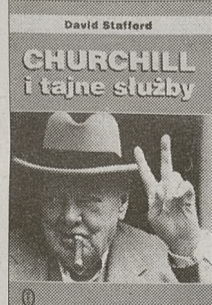
W księgarni ♦ W księgarni ♦ W księgarni ♦ W księgarni ♦ W księgarni



Larry Gonick, Art Huffman **Fizyka w obraskach**, przełożyła Katarzyna Spiechlanin i Małgorzata Senderek, Prószyński i S-ka

Czy fizykę może zrozumieć niemal każdy, i czy można o niej opowiadać w zajmujący, klarowny i zabawny sposób? Tak. Udowadniają to autorzy „Fizyki w obraskach”, którzy przybliżają nam tę naukę za pomocą komiksów. Książkę powinni przeczytać uczniowie, a muszą rodzice, którzy mają problemy z odpowiedzeniem swoim pociechom na wiele pytań związanych z ruchem i elektrycznością.

Art Huffman jest doktorem fizyki, wykładowcą na Uniwersytecie Kalifornijskim w Los Angeles. Larry Gonick jest natomiast autorem i współautorem wielu komiksów o tematyce naukowej. Jak twierdzi, w szkole fizyka sprawiała mu bardzo wiele problemów.

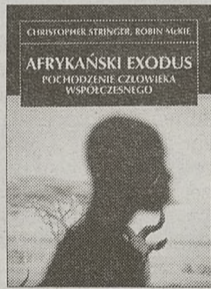


David Stafford **Churchill i tajne służby**, przełożyła Barbara Sławomirska, Wydawnictwo Literackie

Churchill daleko bardziej niż współcześni mu politycy brytyjscy zdawał sobie sprawę ze znaczenia wywiadu. Wiedział, że kontrolowanie tajnych służb daje mu władzę nad politycznymi kolegami, wojskowymi, a także taktyczną przewagę nad wrogiem. Miał świadomość i tego, że potajemne działania, operacje specjalne, wprowadzanie w błąd stanowiły uzupełnienie dla konwencjonalnej potęgi militarnej, zwłaszcza gdy Wielka Brytania była słaba i musiała się bronić. Książka wybitnego historyka, prof. Stafforda, koncentruje się właśnie na tych wątkach biografii brytyjskiego męża stanu, które odnoszą się do jego roli w tworzeniu nowoczesnych służb specjalnych. Autor kapitalnie analizuje zarówno dobre, jak i złe dokonania Churchilla, „pana” tajnych służb.

- Churchill był z jednej strony - pisze Stafford - najlepszym, z drugiej najgorszym człowiekiem do kierowania wywiadem. (...) z natury pobudliwy i impulsywny, często dawał się zauroczyć oryginalnym tekstom, nie rozumiejąc, że stanowią tylko małą część - chociaż bardzo ważną - całego obrazu. Nic

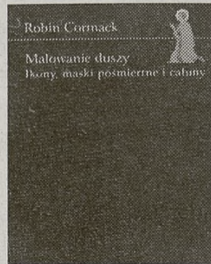
więc dziwnego, że oficerowie wywiadu i zawodowi doradcy wojskowi byli mu niechętni.



Christopher Stringer, Robin McKie **Afrkański Exodus. Pochodzenie człowieka współczesnego**, przełożył Andrzej Jacek Tomaszewski, Wydawnictwo Prószyński i S-ka

Stringer, brytyjski antropolog, jest jednym z twórców hipotezy mówiącej o tym, że my, ludzie, pochodzimy od jednej grupy mieszkańców Afryki, którzy mieli 200 tysięcy lat temu opuścić ojczyznę i dotrzeć do wszystkich zakątków globu. Stringer oraz McKie, znany popularyzator nauki, starają się w „Afrkańskim Exodusie” przedstawić dowody na poparcie tego poglądu, do którego zresztą przychyliła się obecnie niemała część naukowców badających rodowód współczesnego człowieka.

Książka wciąga niczym najlepszy kryminał. Autorzy obalają wiele obowiązujących dotychczas prawd, jak np. tę, że nasz sukces ewolucyjny zawdzięczamy dużym mózgom, gdy tymczasem neandertalczyki, którzy wyginęli, mieli mózgi większe niż *Homo sapiens*. Niewielu z nas z pewnością zdaje sobie sprawę, że ludzie z różnych kontynentów są sobie bliżsi ewolucyjnie niż goryle z tego samego lasu. (K.W.)



Robin Cormack **Malowanie duszy. Ikony, maski posmiertne i catuny**, przełożył Krzysztof Kwaśniewicz, Universitas

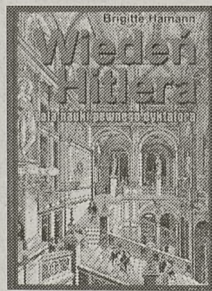
Książka o początkach i rozwoju ikony do okresu weneckiego renesansu na Krecie. Autor podkreśla znaczenie tego rodzaju sztuki dla przeżyć i praktyk religijnych. Ikony służyły przede wszystkim do wywołania silnych uczuć emocjonalnych, nikt ich nie kupował wyłącznie w celach dekoracyjnych. - *Mieszkańcy Bizancjum nie szukali nowości ani oryginalności: cechy te - jako źródło herezji - były niebezpieczne dla społeczeństwa, które utrzymywano w przekonaniu o tym, że zyskało monopol na prawdę i otrzymało jako swe dziedzictwo świat idealny* - pisze autor. Robin Cormack jest profesorem historii sztuki na Uniwersytecie Londyńskim. W swojej książce zamieścił wiele reprodukcji mało znanych ikon.



Vivian Green **Szałeństwo królów**, przełożył Tomasz Lem, Wydawnictwo Literackie

Studium chorób psychicznych lub tylko zaburzeń osobowości królów, polityków i XX-wiecznych dyktatorów. Najwięcej miejsca autor poświęca Henrykowi VIII.

- Pod względem emocjonalnym przypominał małe dziecko, zachowywał się niczym rozpuszczony smarkacz, który bierze to, na co akurat ma ochotę: nie baczył na konsekwencje, a sfrustrowany piął się ze złości - pisze Green. Król obsesyjnie obawiał się spiskowców. Pod koniec panowania do swoich rządów wprowadził terror. Wiele ludzi straciło życie po procesach, których wy-nik z góry był przesądzony. Henryka VIII określano jako najbardziej niebezpieczny gatunek tyrańca, zagadkowego, nieprzewidywalnego neurotyka. - *Wielki Harry najprawdopodobniej padł ofiarą poważnych zaburzeń osobowości, które w pełni ujawniły krzyzysy życia publicznego i osobistego* - ocenia Vivian Green, brytyjski historyk, były rektor i wykładowca w Lincol College w Oxfordzie. (AM)



Brigitte Hamann **Wiedeń Hitlera. Lata nauki pewnego dyktatora**, przełożyła Jolanta Dworcak, Książka i Wiedza

Analizując i oceniając krytycznie dokumenty archiwalno-źródłowe oraz wspomnienia ludzi znających Hitlera, Hamann stworzyła literacką biografię przyszłego wodza III Rzeszy. Autorka ukazuje sylwetkę młodego, osamotnionego człowieka z prowincji na tle szerokiej kulturalnej, społecznej i politycznej panoramy Wiednia lat 1907-1913, niezwykle burzliwego okresu w życiu politycznym i intelektualnym wielonarodowego państwa Habsburgów.

- *Nie mógł on więc pozostać bez wpływu na umysł młodego Hitlera. Szczególnie duzo przejął on od najgłośniejszego propagatora antysemityzmu w Austro-Węgrzech Schöne-rera, kopiując jego poglądy na temat wyższości narodu niemieckiego, germańskiego kultu wodza itp.* - twierdzi autorka. (KRM)

## Kronika wieku

Najważniejsze wydarzenia mijającego stulecia przedstawia książka „Burzliwy wiek XX. Jak zmienił się świat 1900-2000” wydana przez Przegląd Reader's Digest. Zawiera nie tylko kluczowe daty ze współczesnej historii, ale także ciekawostki z życia codziennego. Prezentuje życie kulturalne, modę i obyczaje, gwiazdy ekranu, najważniejsze postaci wieku. Podzielona jest na 9 rozdziałów, z których każdy opisuje pewną epokę, np. „Drogi wiodące ku niepodległości”, czy „Początki III Rzeczypospolitej”. Książka zawiera ponad 2 tys. fotografii i ilustracji. (AM)

Konkurs ♦ Konkurs ♦ Konkurs

## Książki pod choinkę

Pierwsi czytelnicy, którym uda się do nas dodzwonić dzisiaj, o godz. 10 (012 61-99-262) otrzymają od nas w prezencie jedną z książek: „Poezje” Cz. Miłosza, „Eleazar, czyli Źródło i Krzew” M. Tourniera, tomik wierszy „Żółty tulipan” D. Levertova, „Po skończonej walce” T. Jonesa, „Muzyka i miłość” W. Pawłowskiego, „Tao psychologii” J.S. Bolen oraz „Anegdoty i facjece o ludziach wielkich i sławnych” K. Mórańskiego. Mamy także specjalną gratkę: kalendarz z Kubusiem Puchatkiem: z wyrwanymi kartkami, w formie książki i ścienne - wszystkie z opowiastkami z życia Puchatka i jego przyjaciół - ufundowane przez wydawnictwo Rebis. (AM)

Bestsellery □ Bestsellery □ Bestsellery

Księgarnia „Pegaz” (Kraków)  
1. J. Irving *Jednoroczna wdowa*, Prószyński i S-ka  
2. B. Wołoszański *Tajna wojna Stalina*, Oficyna Wydawnicza MH  
3. *Stan wojenny w Polsce*, praca zbiorowa, Rytm  
4. M. Hłasko *Następny do raju*, Da Capo

5. *Kalendarz Kubusia Puchatka*, Rebis

Na półce DZIENNIKA

Kolumnę redagują:  
Agnieszka Maj  
Krzysztof Maćkowski

# Nauka Technika

Na starzenie się

## Wpływ genów

**P**rofesor Etienne-Emile Baulieu z francuskiego Narodowego Instytutu Zdrowia zamierza wyjaśnić wpływ genów na proces starzenia się człowieka. Celem eksperymentu jest zbadanie, na przykładzie kilku tysięcy osób, jak zmienia się stan genów na różnych etapach życia zdrowego człowieka.

Chodzi zwłaszcza o ustalenie, czy któryś gen lub zespół genów określa z góry przewidziany termin zgonu danego człowieka. (PAP)

Gdy północ wybije...

## Uniwersalny czas Greenwich

**Z**emia wejdzie oficjalnie w 2000 rok z chwilą, gdy północ z 31 grudnia 1999 r. na 1 stycznia 2000 r. wybije w Greenwich pod Londynem, gdzie mieści się Królewskie Obserwatorium Astronomiczne. Od tego miejsca pochodzi angielskie określenie *Greenwich Mean Time* (GMT), czyli uniwersalny czas Greenwich. W 1884 roku na konferencji w USA, przedstawiciele głównych ówczesnie państw świata zawarli Międzynarodowy Traktat o Południkach.

Jako południk zero przyjęto ten, który przebiega przez Greenwich, ze względu na szczególnie rolę, jaką Wielka Brytania odgrywała wtedy na świecie, zwłaszcza w handlu międzynarodowym.

Astronom Robin Catchpole z obserwatorium w Greenwich przypomniał, że od 1884 r. południk zerowy w Greenwich wprowadzono jako punkt odniesienia na mapach opracowywanych przez wielkie kompanie żeglugowe.

Niektóre kraje niechętnie dostosowywały się do tego sztucznie ustalonego czasu uniwersalnego i uznały go dopiero w latach siedemdziesiątych XX wieku. W niektórych krajach określenie GMT zastąpiono zwrotem UTC - *Universal Time Coordinated*, czyli harmonizowany czas uniwersalny.

Catchpole podkreślił, że wbrew nazwie GMT, czas uniwersalny nie wyznacza obserwatorium w Greenwich, lecz taka sama placówka naukowa w Paryżu. Tamtejsi astronomowie w ostatnich latach przesuwają o jedną sekundę do przodu wskazówki zegara w noc noworoczną, aby dostosować czas do rzeczywistej długości obrotu Ziemi wokół Słońca. (PAP)

# Niebo 2000

Od 3 do 4 stycznia będą promieniować Kwadrantydy. 21.01 nastąpi całkowite zaćmienie Księżyca.

**C**óż ten nowy, dwutysięczny, przestępny rok przyniesie nam ciekawego na Ziemi i niebie? Będą cztery częściowe (5 II, 1 VII, 31 VII i 25 XII) zaćmienia Słońca i dwa całkowite (21 I i 16 VII) zaćmienia Księżyca. U nas widoczne będzie jedynie całkowite zaćmienie Księżyca nad ranem w dniu 21 stycznia. W Krakowie początek zaćmienia całkowitego przypadnie na godz. 4.02, całkowite rozpoczęcie się o 5.05, maksimum nastąpi o 5.44, a faza całkowitości zakończy się o 6.22. Księżyc będzie nisko nad zachodnim horyzontem, co powinno dodać uroku całemu zjawisku. Warto zwrócić uwagę na zmieniające się barwy zaćmieniowego Księżyca.

Natomiast na powitanie nowego roku, od 3 do 4 stycznia promieniować będą Kwadrantydy. Nazwa tego roju, związanego z kometą *Halleya*, pochodzi od nieużywanej współcześnie nazwy gwiazdozbioru; obecnie radiant roju leży w gwiazdozbiorze *Wolarza*. Spodziewana liczba meteorów widocznych w ciągu godziny podczas maksimum może wynieść 100, czyli około 2 przelotów na minutę. \*\*\*

Ponadto zawsze mogą się do tego dołączyć jakieś niezwykłości, ale najpierw spojrzmy w *Rocznik Astronomiczny*, aby zobaczyć, jakie ważniejsze zjawiska niebieskie czekają nas w tym roku, wyliczone z wcześniejszej przeprowadzonych obserwacji astronomicznych.

Wiosna rozpocznie się 21 marca o godz. 8.35, lato: 21 czerwca o godz. 3.48, jesień: 22 września o godz. 19.27, a zima: 21 grudnia o godz. 14.37.

W dniu 3 stycznia rano o godz. 6, Ziemia w swym rocznym ruchu po orbicie eliptycz-

nej będzie najbliżej Słońca, czyli w perihelium, w odległości od niego niewiele ponad 147 mln km. Będzie się wtedy poruszać najszybciej w 2000 roku na swej orbicie, bo z prędkością 30,27 km/sek, czyli ponad 100 tys. km/godz. Jest to dla nas pocieszający znak, że dnia będzie coraz bardziej przybywać. W Nowy Rok Słońce wzejdzie o godz. 7.38, a zajdzie o 15.49 - zatem dzień będzie trwał 8 godz. 11 minut i będzie dłuższy od najkrótszego dnia w roku (21 XII) już o 6 minut.

Na pocieszenie pragnę tylko przypomnieć, że zima kalendarzowa na naszej półkuli, przynajmniej teoretycznie, jest najkrótszą porą roku. Trwa bowiem tylko, lub aż, 89 dni. W praktyce jak wiemy bywa z nią różnie. Natomiast Ziemia będzie w *aphelium* (najdalej od Słońca - prawie 153 mln km) o godz. 2 po północy w dniu 4 lipca.

Zmiana czasu z zimowego na letni czeka nas 25/26 marca, a powrót na czas zimowy, czyli środkowoeuropejski w nocy 28/29 października. \*\*\*

W nadchodzącym roku tarca Księżyca wielokrotnie będzie zakrywać planety (Neptun, Uran, Wenus, Merkury, Mars) i planetoidy (Westa, Pallas, Ceres) oraz dwukrotnie *Aldebarana*, najjaśniejszą gwiazdę w gwiazdozbiorze *Byka*. Niestety, te ciekawe zjawiska zakryci nie będą u nas widoczne, natomiast będziemy mogli obserwować zblżenia, czyli koniunkcje Księżyca z planetami bądź planetkami. Poza tym, jeśli chodzi o fazy, to Księżyc rozpocznie ten rok „podążając” do nowiu, i zakończy go w nowiu. Nowe stulecie powita on w pierwszej kwadrze. Zatem pierwszy now Księżyca w 2000 roku przypadnie 6 stycznia, zaś ostatni

25 grudnia, a będzie ich w sumie trzynaście.

Z planet - tych najłatwiejszych do zaobserwowania - **Wenus**, jako *Jutrzenkę* będziemy mogli podziwiać od początku roku aż do 5 maja, a następnie już jako *Gwiazdę Wieczorną* od 18 lipca do końca grudnia. Zwolennicy obserwacji **Marsa** mogą go oglądać do 8 maja wieczorem na zachodnim niebie, a po 20 sierpnia na porannym niebie. **Jowisz** natomiast krąży wieczorem od początku roku do 24 kwietnia, a następnie od 22 maja do końca listopada pojawi się na niebie porannym. W grudniu znów będzie widoczny wieczorem **Saturn** podążając w ślad za Jowiszem, będzie nam prezentował swoje pierścienie, wieczorem do połowy kwietnia. Nad ranem pojawi się w czerwcu, a jesienią dostępny będzie przez całą noc, pod koniec roku zaś - znów wieczorem. Pozostałe duże planety nie są łatwe do zaobserwowania i wymagają odpowiednich lunet. **Mercury** - zawsze trudny do obserwacji, bo trzyma się blisko Słońca - można go będzie najłatwiej zaobserwować wieczorem w połowie lutego i na początku czerwca, zaś o świcie w połowie listopada. Byłoby tylko niebo było w miarę bezchmurne. \*\*\*

W tym roku z 15 większych rojów meteorów, które rokrocznie promieniają, polecałbym do obserwacji: **Perseidy** z 12/13 sierpnia, wspomniane już na wstępie **Kwadrantydy** od 3 do 4 stycznia i **Geminidy** z 13/14 grudnia. Najlepsze warunki do ich obserwacji będą mieć Kwadrantydy, gdyż wtedy Księżyc będzie tuż przed nowiem i jego blask nie przyćmi nawet najsłabszych meteorów. Natomiast w obserwacjach *Perseid* i *Geminid* będzie przeszkadzał Księżyc w pełni. (PAP)

ADAM MICHAŁEK

## Gisborniczcy będą pierwsi



Zdjęcie ukazujące wschód słońca nad brzegiem morza w Gisborne w Nowej Zelandii. Gisborne będzie miastem, które jako pierwsze ujrzy wschód słońca w nowym tysiącleciu. Liczące 45 tys. 800 mieszkańców Gisborne jest najbardziej na wschód położonym miastem w Nowej Zelandii. Fot. PAP/EPA

**C**zarna dziura jest jednym z najbardziej tajemniczych zjawisk we wszechświecie. Ta zapadnięta gwiazda, która nie emituje promieni świetlnych, uchodzi za niezbadaną otchłan, z której wnętrza nic nie może powrócić.

Już w osiemnastym stuleciu brytyjski astronom John Michell stwierdził, że możliwe jest istnienie „ciemnych gwiazd”. W następnym stuleciu problem nie był jednak poruszany. Dyskutować na ten temat zaczęto dopiero na początku dwudziestego wieku, kiedy Albert Einstein ogłosił słynną teorię względności. W niedługim czasie później niemiecki fizyk Schwarzschild odkrył, że dla dowolnej masy istnieje krytyczny promień, który odpowiada ekstremalnemu zakrzywieniu czasoprzestrzeni. Oznacza to, że jeżeli dana masa zostanie ściśnięta do rozmiarów kuli o promieniu krytycznym, to wówczas czasoprzestrzeń wokół niej zostanie zamknięta. Innymi słowy: mógłby wtedy powstać inny wszechświat, z którego nic nie byłoby w stanie wydostać się. Badania zdają się dowodzić, że takim innym wszechświatem jest właśnie czarna dziura.

### Zapadnięcie gwiazdy

Źródłem energii każdej gwiazdy jest reakcja termojądrowa. Gdy reakcja taka wygasła, gwiazda nie może dalej istnieć w dotychczasowej postaci.

# Co jest w tej dziurze

Już w XVIII wieku brytyjski astronom John Michell stwierdził, że możliwe jest istnienie „ciemnych gwiazd”

więc dochodzi do procesu jej kolapsu (zapadnięcia się). Na każdą gwiazdę działają dwie równoważące się siły. Siła reakcji termojądrowej rozrywa, a siła grawitacji zgina gwiazdę. Gdy ta pierwsza reakcja kończy się - siła grawitacji staje się coraz większa i dochodzi do tego, że gwiazda zapada się pod własnym ciężarem, czego ostatecznym efektem jest powstanie czarnej dziury. Jak stwierdzono, czarne dziury poruszają się po tym samym torze, co wcześniejsze gwiazdy.

Kolapsowi gwiazdy towarzyszy pochłonięcie promieni świetlnych. Kiedy jądro zapada się, światło może bez przeszkód opuścić jego pole grawitacyjne. W miarę postępowania procesu powstawania czarnej dziury, pole grawitacyjne staje się coraz silniejsze, co powoduje ugięcie się fal światła i ich powrót. Potem, promienie świetlne dostają się do wnętrza czarnej dziury, skąd nie ma już powrotu. Podobnie stanie się z każdym innym promieniem świetlnym, wysłanym w jej kierunku. Tłumaczy to również nazwę czarnej dziury: „czarna” - gdyż nie wysyła ani nie odbija żadnych promieni świetl-

nych, „dziura” - ponieważ wszystko, co dostaje się do jej wnętrza, przepada na wieki.

Granice czarnej dziury nazywano „horyzontem zdarzeń”, a tajemnicze centrum zapadniętej gwiazdy - „osobliwość”.

Uważa się, że ilość izolowanych czarnych dziur powinna się równać liczbie izolowanych pulsarów - spokojnych gwiazd neutronowych. „Najlepszym oszacowaniem będzie określenie, że obecnie występuje wokół, w Galaktyce, 400 milionów martwych pulsarów - twierdzi John Gribbin - autor »Encyklopedii kosmosu« - i nawet gdyby ostrożne wyliczenia określały liczbę gwiazdnych mas - czarnych dziur na jedną czwartą tej wielkości, to otrzymamy wówczas 100 milionów. Jeśli tak właśnie jest i czarne dziury są rozrzucone przypadkowo po całej Galaktyce, to najbliższa znajduje się w odległości 15 lat świetlnych od nas. A ponieważ nasza Galaktyka nie wyróżnia się niczym szczególnym, w każdej innej Galaktyce musi występować podobna orbita czarnej dziury”. Gęsta mgła tajemnicy doprowadziła do wymyślenia wielu baśni na temat czar-

nych dziur. Według najbardziej znanej legendy, „ciemna gwiazda” to brama do innego wszechświata.

### Cygnus X-1

Ponieważ czarna dziura nie emituje żadnych promieni świetlnych, jej odkrycie i, co za tym idzie, udowodnienie jej istnienia do niedawna jeszcze wydawało się niemożliwe. Zainteresowanie czarnymi dziurami wzrosło jeszcze bardziej, gdy odkryto Cygnusa X-1. Ta zapadnięta gwiazda jest silnym źródłem promieniowania rentgenowskiego. Dzięki tej właściwości odkrycie czarnej dziury stało się możliwe, mimo że „ciemnej gwiazdy” nie można dostrzec przyrządami optycznymi. Odkrycie czarnej dziury jest jednak możliwe, gdy wchodzi ona w skład podwójnego układu gwiazd. Trzeba więc poszukać takiego układu, w którym oba elementy miałyby duże masy, lecz jeden z nich byłby niewidoczny. Cały układ musiałby być równocześnie źródłem promieniowania rentgenowskiego. Jeżeli jednym z elementów takiego układu podwójnego jest czarna dziura, to w jej polu grawitacyjnym

materia wydostająca się z drugiej gwiazdy porusza się po szpiczastych torach, gwałtownie się rozgrzewając i wypromieniowując znaczne ilości energii. Temperatura, która wówczas powstaje, sprawia, że obiekt może stanowić źródło silnego promieniowania rentgenowskiego. Gwiazda będąca w układzie z Cygnusem X-1 ma masę ponad sześć razy większą niż masa Słońca, co daje podstawę, by sądzić, że Cygnus X-1 to właśnie czarna dziura.

Innym, mającym podobne właściwości „kandydatem” na czarną dziurę jest V 861 Sco zwany Skorpionem X-1, który należy do gwiazdozbioru Skorpiona. Co ciekawe: w 1969 roku zauważono, że natężenie jego promieniowania rentgenowskiego nagle zmalało.

### „Człowiek w czarnej dziurze”

Aby temat niezwykłych zjawisk działających wewnątrz „ciemnej gwiazdy” był zrozumiały nie tylko dla fizyków i astronomów, zobrazowano ciąg sytuacji, w których znalazłby się człowiek wpadający do czarnej dziury. Patrzący na nie-

go obserwator zauważyłby, że człowiek zbliżający się do granicy zapadniętej gwiazdy porusza się coraz wolniej, a tuż przed osiągnięciem „horyzontu zdarzeń” prędkość jego ruchu maleje nieskończenie, zatem w tym momencie wydawałoby się, że nieszczęśliwiec wpada do dziury nieskończenie wolno. Powodem tego niezwykłego zjawiska jest wolniejszy bieg czasu w czarnej dziurze. Z tej samej przyczyny wpadający w otchłan miałby wrażenie, że porusza się cały czas z tą samą prędkością, lecz w pewnej chwili świat wokół niego zaczyna przyspieszać. Po przekroczeniu „horyzontu zdarzeń”, człowiek ów nie byłby już widoczny dla oczu obserwatora. Obliczono jednak, że nawet po przekroczeniu granicy czarnej dziury, mógłby żyć. Jeżeli dostałby się do wnętrza dziury o masie dziesięciu milionów słońc, to mógłby przeżyć przez jakiś czas. Definitywny koniec nastąpiłby dopiero po przebyciu około 400 kilometrów w głąb tajemniczej otchłani, gdzie na różne części jego ciała oddziaływałyby różne siły grawitacji. Ciało ludzkie nie byłoby w stanie wytrzymać tego i człowiek zostałby rozdarty na kawałki.

Ponieważ czas w czarnej dziurze płynie wolniej, wysnuć hipotezę, że gdyby udało się z niej wyrzucić, można byłoby ujrzeć przyszłość. Na razie tego rodzaju rozważania pozostają jednak w sferze hipotez i spekulacji.

LESZEK SZYMOWSKI



DZIENNIK POLSKI

OPROGRAMOWANIE • AKCESORIA • TELEKOMUNIKACJA • AUDIOWIDEO

## Konkurs „Dziennika Komputerowego” oraz wydawnictwa Helion rozstrzygnięty

Mimo iż konkurs skierowany był do uczniów szkół podstawowych oraz gimnazjów, większym zainteresowaniem cieszył się on wśród uczniów szkół średnich. Nagrody – zestawy książek informatycznych ufundowanych przez wydawnictwo Helion – otrzymują: **Agnieszka Gorczyca z I Liceum Ogólnokształcącego w Jasle, Krzysztof Baran z Zespołu Szkół Elektrycznych nr 2 w Krakowie oraz Kamil Kołcz z Zespołu Szkół Technicznych w Przemyślu.** Mamy nadzieję, że książki znajdują wielu czytelników w szkolnych pracowniach komputerowych.

Najbardziej spodobał nam się list Agnieszki z Jasła, który publikujemy w obszernych fragmentach.

### Jak powinna wyglądać nauka informatyki w szkole?

Informatyka w szkole jest przedmiotem stosunkowo nowym, ale także wyjątkowym i w szczególny sposób powinna być traktowana. Poza odpowied-

nie wyszatkowaną i przygotowaną do zawodu kadrą nauczycielską, do prowadzenia zajęć niezbędny jest kosztowny sprzęt komputerowy, na który większość szkół, borykających się z kłopotami finansowymi, nie ma wystarczających środków.

Mimo usilnych starań nauczycieli informatyki, którzy pragnęliby prowadzić zajęcia w jak najlepszy sposób, wykorzystując najnowsze osiągnięcia techniki, warsztat, jaki może zaoferować uczniowi przeciętna szkoła, nie jest satysfakcjonujący i nie spełnia jego oczekiwań. Wobec powszechnego niedofinansowania szkół jest to sytuacja zrozumiała, aczkolwiek smutna, zarówno dla uczniów, jak i nauczycieli.

Trudno wyobrazić sobie efektywną lekcję informatyki bez odpowiednio wyposażonej pracowni, gdzie każdy uczeń korzysta z indywidualnego stanowiska. Praca w grupach jest ciekawym urozmaicheniem, lecz, według mnie, nie może być podstawową formą kształcenia, gdyż nie wszy-

scy uczniowie jednakowo angażują się w wykonanie zadania, co stanowi także problem dla nauczyciela przy ocenianiu.

(...)  
Równie istotną sprawą jest to, aby uczniowie mieli możliwość wykonywania na zajęciach własnych prac, zgodnie z ich zainteresowaniami. Jednymi z ciekawszych lekcji, jakie były w mojej szkole realizowane, są zajęcia dotyczące zagadnień współczesnej sieci Internet oraz projektowanie stron WWW. Projektowanie i wykonanie własnej strony internetowej stało się inspiracją do zaprezentowania własnych zainteresowań, odczuć estetycznych i odpowiedzialności za publikowane informacje.

Dostęp do Internetu wydaje się być w ostatnich czasach niemal niezbędny, więc warto, aby każda szkoła i każdy uczeń mógł z niego korzystać w ramach zajęć lekcyjnych i poza nimi.

Kolejny problem stanowi ilość godzin informatyki. W większości szkół przez cały okres nauki

informatyki uczą się tylko uczniowie z klas o profilach związanych z tym przedmiotem. Myślę, że w związku z upowszechnieniem się komputerów, których obsługa jest wymagana przez wielu pracodawców, także lekcje w innych klasach powinny być prowadzone przez cały okres nauki.

(...)  
Zdaję sobie sprawę, że z powodu trudnej sytuacji finansowej polskich szkół, marzenia każdego ucznia o idealnych lekcjach informatyki w nowoczesnej, świetnie wyposażonej pracowni, wydają się odległe od rzeczywistości, jednak warto starać się, aby były one coraz ciekawsze i zainwestować w młodych ludzi, bo to przecież oni, podobnie jak komputery, są przyszłością naszej cywilizacji.

**AGNIESZKA GORCZYCA**  
KLASA IV C - PROFIL MATEMATYCZNO-INFORMATYCZNY I LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE IM. KRÓLA STANISŁAWA LESZCZYŃSKIEGO  
W JASLE  
1lojaslo@karpaty.edu.pl  
WWW.KARPATY.EDU.PL/1LOJASLO



Najnowszy cienki (3 cm) i lekki (2 kg) notebook ThinkPad 560 firmy IBM. Model ten może również poszczycić się stosunkowo dużym kolorowym wyświetlaczem – 12 cali. (PAP/EPA)

### SIEMENS NA ŚWIĘTA

**CONTEL**  
autoryzowany dealer

**Siemens C25**  
**125 zł\***

**Alcatel One Touch Easy db**  
**99 zł\***

**Ericsson A1018s**  
**99 zł\***

Każdy telefon pakowany jest w mikołajowy worek na prezenty.

\*ceny netto. Opłata aktywacyjna 11,00 zł netto doliczana do pierwszej faktury. Szczegółowy regulamin promocji dostępny jest w punktach sprzedaży.

Telefony objęte promocją posiadają blokadę SIM Lock.

ul. Św. Gertrudy 23  
tel/fax 0 12 429 51 85  
0 602 588 030/040

Tvoja era

**era**  
GSM

## Gry na święta i nie tylko

Wydawnictwo IDG Poland, znane z wydawania historycznego już niemal magazynu komputerowego PC World Komputer, przygotowało na święta nia lada atrakcję – specjalny numer PC World Komputer z trzema płytami CD-ROM, na których znajdziemy pełne wersje gier: Claw, SantaZia oraz przebieg mijającego roku – Gruntz. Gry te z pełną odpowiedzialnością polecić możemy rodzicom szukającym prezentów dla swych „skomputeryzowanych” pociec – są one bowiem pozbawione przemocy, niosą natomiast wiele wartości pozytywnych, służących rozwojowi młodego człowieka. Ciekawą jest szczególnie zbiór gier

i puzzli SantaZia, nadający się nawet dla kilkulatek. (AB)



## Dziurawy Netscape

Ostatnio często słyszeliśmy o lukach w zabezpieczeniach Microsoft Internet Explorera i Outlooka. Jak dotychczas jego główny konkurent – Netscape Communicator – wydawał się być bez skazy. Jednak okazuje się, że w Communicatorze jest dziura i to poważna. Program, a dokładniej moduł odpowiedzialny za obsługę poczty, zapisuje hasła do kont pocztowych w rejestrze Windows. Co prawda są one zaszyfrowane, ale niezbyt dobrze. Dobre algorytmy szyfrowania powinny oprzeć się tzw. atakowi z tekstem jawnym, to znaczy, że mimo znajomości za-

równo wiadomości zaszyfrowanej, jak i jej niezakodowanego odpowiednika, kryptografowie nie powinni mieć możliwości poznania klucza lub algorytmu. Specjalistom z Reliable Software Technologies złamanie szyfru używanego przez Netscape'a zajęło jednak tylko 8 godzin. Zastosowali oni prostą technikę: wpisywali jako hasło np. „a” i sprawdzali, co pokaże się w rejestrze. Potem wpisywali „b”, „ab” i tak dalej. Dzięki temu mieli całkiem pokaźny zbiór ciągów jawnych i zaszyfrowanych.

(WWW.ENTER.PL/NEWS)

## Kyocera FS-1200

# Nowa drukarka na biurko

Drukarka stronicowa ECOLaser FS-1200 firmy Kyocera wprowadza nowy poziom zarządzania wydrukiem w segmencie drukarek o szybkości do 12 stron na minutę, przeznaczonych dla użytkowników profesjonalnych.

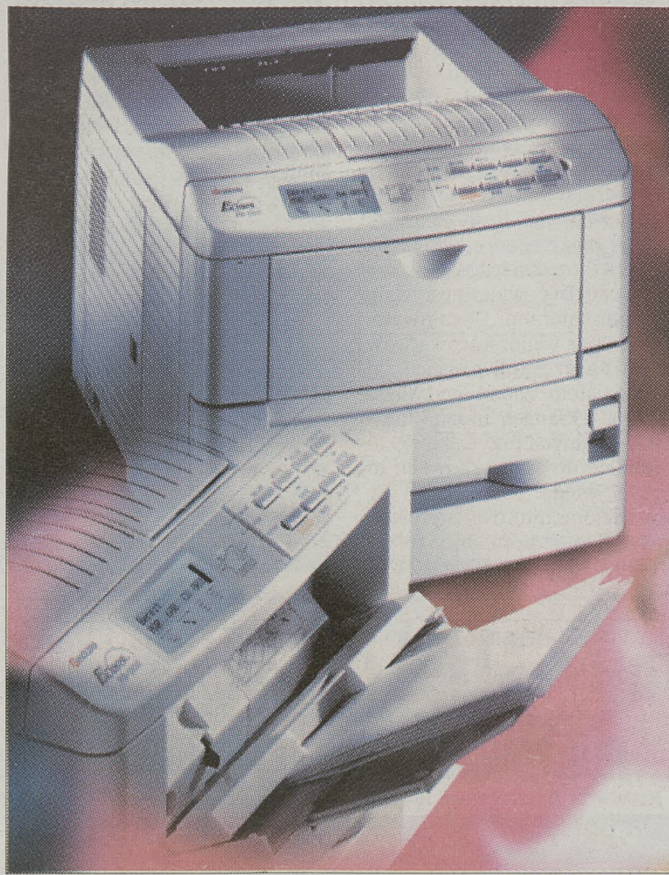
FS-1200 wyposażona jest w procesor PowerPC 70 MHz, wykonany w technologii RISC, posiada 4 MB pamięci oraz zapewnia standardową rozdzielczość 600 dpi, którą można podnieść do interpolowanej rozdzielczości 2400 dpi.

Sercem drukarki jest trwały bęben OPC pozwalający na wydruk minimum 100 tys. stron formatu A4 przy koszcie jednego wydruku znacznie niższym od porównywalnych produktów konkurencji. Na funkcjonalność urządzenia wpływa również fakt wyposażenia w uniwersalną kasetę na 250 arkuszy papieru oraz mieszczący 100 arkuszy wielozadaniowy podajnik. Dodatkowo drukarka pozwala na pracę w trybie duplex z dwoma podajnikami po 500 arkuszy.

FS-1200 oferuje sześć standardowych emulacji, m.in. PCL6 oraz PostScript II, a 80 skalowalnych czcionek Agfa daje użytkownikowi szerokie możliwości projektowania dokumentów.

Chociaż przeznaczona do pracy z pojedynczą maszyną PC, drukarka FS-1200 może również pracować jako drukarka sieciowa w małych grupach roboczych. Właśnie do pracy sieciowej przygotowano dwie odmiany FS-1200 – FS-1200/E12 (interfejs Ethernet oraz 12 MB RAM) i FS-1200/F12 (interfejs FastEthernet, 12 MB RAM).

(AB)



### Komputery ADAX

MODERNIZACJE SPRZĘTU  
SIECI KOMPUTEROWE DLA MAŁYCH FIRM  
USŁUGI INTERNETOWE - E-MAIL, WWW  
ŁĄCZENIE KOMPUTERÓW ODLEGŁYCH

AKSEL Sp. z o.o., tel. 411-02-00, 411-07-24 w. 20  
ul. Grzegorzeczka 79, 31-559 Kraków, fax 421-49-30

**KRAKBELL TELEKOM**  
CENTRALE • TELEFONY  
TELEFAXY • ALARMY  
TELEWIZJA PRZEMYSŁOWA

sprzedaż - montaż - serwis  
instalacje teletechniczne i komputerowe  
dealer: Panasonic, Slican

Konfederacka 1, tel. 012/269-01-71, fax 012/269-01-81,  
e-mail: centrala@krakbell.krakow.pl  
http://www.kki.krakow.pl/krakbell/bell.html  
ISDN 012/266-10-40.

**NOTEBOOKI**  
NOWE I UŻYWANE

Ceny już od 999 zł netto

**TOSHIBA**  
**COMPAQ**  
**IBM**

BMF Kraków ul. Fabryczna 6  
tel. 412-07-28, 0-501 010-854

OPROGRAMOWANIE  
KOMPUTERY  
POLIGRAFIA  
INTERNET

**HEWLETT  
PACKARD**

**Soft Land**

http://www.soft-land.pl  
e-mail: biuro.handlowe@soft-land.pl  
ul. Królewska 57, 30-081 Kraków  
tel. (012) 423-72-07  
ul. Starowiślna 43, 31-038 Kraków  
tel. (012) 421-48-83

### MEBLE BIUROWE I HOTELOWE

ARANŻACJA WNIĘTYCH

DOWÓZ • MONTAŻ • SERWIS

WYKŁADZINY OBIEKTOWE

**JAROCIN**

**BIURO HANDLOWE**  
JAROCIŃSKICH FABRYK MEBLI S.A.  
**Labeo**

30-504 Kraków  
ul. Kalwaryjska 9  
tel./fax (012) 423 62 75

Oddziały:  
33-100 Tarnów  
ul. Narutowicza 15  
tel./fax (014) 621 94 93  
35-215 Rzeszów  
ul. Marszałkowska 9  
tel./fax (017) 852 03 30

**METALOWE SZAFY BIUROWE**  
**SZAFKI BHP**  
**SEJFY I KASY PANCERNE**  
**REGAŁY MAGAZYNOWE**

## Multimedia

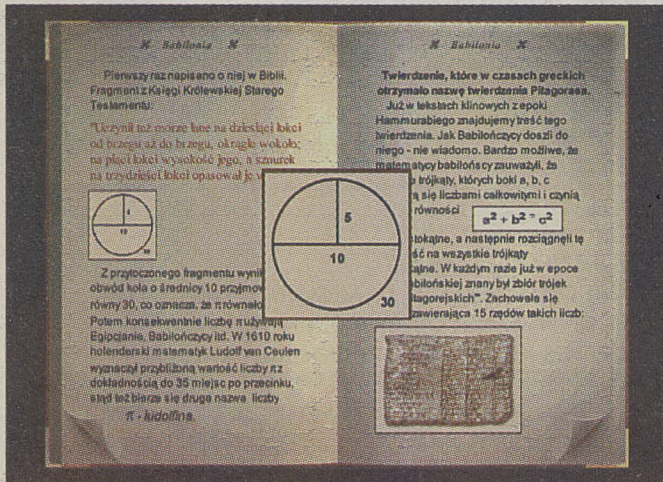
## Samodzielne korepetycje



Na sam koniec roku krakowska Fogra przedstawiła swój najnowszy produkt. „Multimedialna matematyka” objęła program szkoły podstawowej dla klas IV-VI oraz gimnazjum dla klas I-III.

Zawartość krążka podzielono na trzy działy: Multimedialna matematyka, Multimedialna historia matematyki starożytnej oraz Wykresy funkcji. Główną część programu stanowią zadania, których jest tutaj dokładnie 765 (51 zestawów po 15 pytań) oraz 24 testy (po 30 pytań). Do każdego z nich dołączona jest prawidłowa odpowiedź wraz ze schematem rozwiązania. Pomocna w rozwiązywaniu zadań okaże się na pewno ściągą, która składa się z 29 ekranów zawierających podstawowe dane na temat działań matematycznych. Jeśli zjemy się rozwiązywaniem zadań, możemy kontynuować naukę rozwiązując ciekawy quiz.

Multimedialna historia matematyki starożytnej została podzielona na 4 okresy: Prehistoria, Starożytny Egipt, Babilonia i Starożytna Grecja. Zawiera dodatkowe działy: Wielki matematycy, Systemy liczbowe oraz Bibliografię (dla zainteresowanych bardziej szczegółowymi zagadnieniami). Nawigacja po tej części jest bardzo prosta, bo autorzy programu zastosowali konwencję książki. Przewracamy kartki klikając myszką. Większość ekranów zawiera ryciny oraz głos lektora. Program umożliwia dowolne regulowanie głośności muzyki oraz głosu lektora niezależnie od siebie. Mamy również możliwość powiększenia ilustracji znajdujących się w tekście.



Wykresy funkcji to program przeznaczony dla bardziej zaawansowanych użytkowników programów matematycznych. Umożliwia narysowanie wykresu dowolnej funkcji. Aplikacja wymaga podawania wzoru funkcji zgodnie ze standardową składnią przyjętą przy programowaniu komputerów. Dla początkujących użytkowników przygotowano zestaw gotowych wzorów. Program umożliwia zmianę rozdzielczości wykresów oraz pozwala zmieniać atrybuty, tzn. włączać/wyłączać układ współrzędnych oraz włączać/wyłączać opcję rysowania wykresu za pomocą siatki. Narysowany wykres można przybliżyć i oddalić. Można go również dowolnie obracać.

Program edukacyjny „Multimedialna matematyka” daje w prosty i ciekawy sposób możliwość nauki i sprawdzenia wiadomości ucznia. Jest to najprawdopodobniej jedyny program na rynku polskim, który zapoznaje ucznia z historią matematyki. Zastosowanie przestrzennej formy wykresów funkcji na pewno dodatkowo pobudzi wyobraźnię ucznia. (MAKS)

„Multimedialna matematyka”, FOGRA Multimedia, [www.multimedia.fogra.com.pl](http://www.multimedia.fogra.com.pl), [multimedia@fogra.com.pl](mailto:multimedia@fogra.com.pl).

## CorelDraw! 9.0

## Nowy i jeszcze lepszy

Firma Corel Corporation wypuściła właśnie dziewiątą część wielkiej sagi zatytułowanej CorelDraw. Nie ma tu rewolucyjnych zmian, lecz po drobnej kosmetyce program wydaje się jeszcze ciekawszy.

W nowej wersji pakietu usprawniono i rozbudowano istniejące już narzędzia. Zwiększono także integrację Corela z Internetem, na przykład zastępując rozbudowę plików pomocy, możliwością bezpośredniej porady u producenta lub na listach dyskusyjnych. Poprawiono intuicyjność interfejsu, a także dostosowanie jego kształtu do indywidualnych potrzeb użytkownika, co gwarantuje sprawną pracę. Służyć temu ma łatwiejsze zarządzanie paletami barw, których użytkownik ma do dyspozycji kilka, a które zajmują niewiele miejsca w oknie programu. Poprawiono zdolność „upychania” pasków zadań, tak aby uwalniały przestrzeń, a zarazem gwarantowały do nich szybki dostęp. Większość zadań wykonywanych przez „dziewiątkę” zostało teraz połączone z dźwiękami, nawet tymi systemowymi. Corel wyposażony został po raz kolejny w Photo Painta, który pozwala retuszować zdjęcia lub tworzyć oryginalną grafikę w oparciu o każdy istniejący typ pliku i format obrazu. Aplikacja ta nie zmieniła się wiele, choć przyznać trzeba, że ulepszono niektóre funkcje i rozbudowano efekty specjalne.

Wśród interaktywnych narzędzi pakietu znajduje się m.in. *Contour tool*, który umożliwia, za pomocą myszy, przekształcanie krzywej wektorowej w konturowe obiekty o wielu kształtach. Tworzenie schematów organizacyjnych ułatwił ma *Connector Line tool*, który upraszcza edycję i dostosowywanie linii łączących

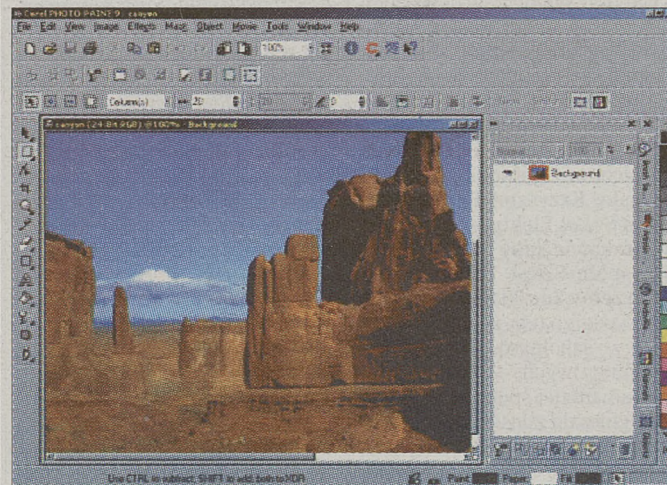
bloki schematów. Jeszcze lepsze cieniowanie obiektów gwarantuje *Perspective drop Shadow*, rozbudowane narzędzie, które tworzy cienie perspektywiczne, wzmacniając efekt trójwymiarowości, poprzez regulowanie jego odległości od obiektu i wielkości. Do nowych funkcji „dziewiątki” zaliczyć można także *Mesh Fills*, który dokonuje wielopunktowych wypełnień, wzbogaconych o możliwość zastosowania przeciągania kolorów, znajdujących się w paletach. Mocnym atutem nowej wersji jest tworzenia wysokiej jakości plików PDF i ich wzbogacanie dzięki rozbudowanemu funkcjom edycyjnym. Nie powinno być także problemów z ich dystrybucją elektroniczną czy ewentualnym umieszczeniem na witrynie internetowej.

Corel, a raczej jego partner Photo Paint, obsługuje teraz formaty zdjęciowe ze 120 różnych aparatów cyfrowych, najbardziej znanych producentów. Możliwe jest to dzięki pojawieniu się interfejsu IXLA. Aplikacja pozwala na transfer zdjęć na twarde dyski, gdzie mogą być kolekcjonowane, jak i do samych aparatów. Dobre wrażenie wywiera *Mini Print Preview*, który integrując się z kontrolerem wydruku pozwala na podgląd przygotowanego pliku. Natomiast za wyeliminowanie błędów z procesu drukowania odpowiada *Preflight*, informujący na bieżąco o kłopotach. Wśród funkcji usprawniających tworzenie grafiki wektorowej jest *Shape tool*, wygładzający krzywe i znacznie ułatwiający ich powstawanie. Z kolei *Rectangle tool* stworzony jest do „manipulowania” kształtami kąta obiektów kwadratowych, zgodnie z życzeniem użytkownika. Nie mniej ważny jest *Corel Trace*, gwarantujący skuteczną konwersję plików bitmapowych

na format wektorowy i ich dalszą obróbkę.

*Corel Script* i *Corel Script Editor* to narzędzia, które odpowiadają za przyspieszenie pracy z pakietem. Dzięki nim tworzone są makra i skrypty, które automatyzują powstawanie dużych projektów. W przypadku edycji i przetwarzania tekstu niezbędny wydaje się *Bitstream Font Navigator 3.0*, który określić można jako wszechstronny menedżer czcionek, zapewniający ich przegląd, instalację, a nawet wydruk.

Nie lada gratką dla miłośników barwnej obróbki grafiki stanie się 70 filtrów, które przekształca nudny obrazek w impresjonistyczne dzieło, akwarelę lub klasyczny witraż (*bitmap effects*). Sam pakiet wyposażony został przez producentów w mnóstwo obiektów graficznych, zdjęć i grafik wektorowych, które powinny zaspokoić podstawowe wymagania. Wersja 9.0, niestety, nie może się pochwalić, znanym z wcześniejszych edycji, programem do tworzenia trójwymiarowych ob-



Każdy rozbudowany program graficzny jak CorelDraw, niesie ze sobą niebezpieczeństwo bałaganu w plikach, począwszy od tekstowych, graficznych, a skończywszy na filmowych. Tutaj w „opiekę” weźmie je narzędzie o egzotycznej nazwie *Canto Cumulus Desktop 4.0*. Jest to wysokiej jakości indeksowany katalog plików, który wykorzystując również metodę przeciągania grupuje pliki, porządkując je. Producent chwali się, że sprawdził się on już na komputerach typu Macintosh.

razów *Corel Dream 3D*, który nie spełnił do końca oczekiwań użytkowników. Aby spokojnie i wydajnie pracować z „dziewiątką” potrzebny jest pecet o przyzwoitej mocy. Nie przeszkadza to jednak spróbować sił nieco słabszym, co ułatwi funkcja sterowania ilością pamięci, wykorzystywanej przez pakiet.

Informacje szczegółowe: [www.corel.com](http://www.corel.com)

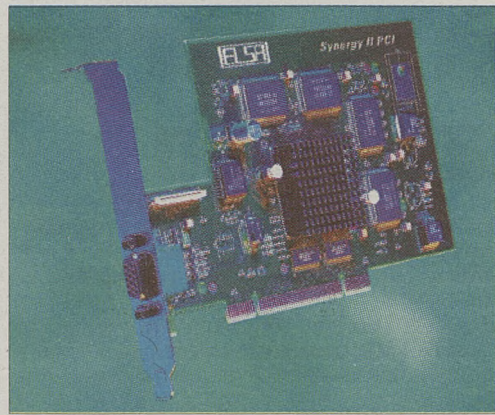
Rozsądne minimum sprzętowe: Pentium 166, 64 MB RAM, 4 MB SVGA 200 MB na dysku.

MARCIN MAJEREK

## ELSA Synergy II PCI

## Wielomonitorowo w Windows NT

Firma ELSA, rozszerzyła swoją ofertę o profesjonalną kartę graficzną ELSA Synergy II w wersji PCI. Karta ta wraz z samodzielnie opracowanym sterownikiem wchodzi w skład uniwersalnego, niezależnego od aplikacji wielomonitorowego rozwiązania dla systemu Windows NT.



Rozwiązania wielomonitorowe są powszechnie wykorzystywane przez użytkowników oprogramowania CAD oraz w branży finansowej.

W studiach muzycznych i przy sterowaniu procesami często korzysta się nawet z czterech ekranów jednocześnie. Podstawą zaawansowanych systemów wielomonitorowych są karty graficzne, takie jak ELSA Synergy II PCI (32 MB), której najważniejszym elementem jest procesor graficzny nVIDIA Riva TNT 2 z układem RAMDAC taktowanym zegarem 250 MHz.

Łatwy w użytkowaniu sterownik wielomonitorowy firmy ELSA może obsłużyć jednocześnie do czterech kart w wersji PCI lub w kombinacji z oferowaną już od jakiegoś czasu kartą w wersji AGP.

Wielomonitorowe rozwiązanie firmy ELSA jest wyjątkowo elastyczne i niezależne od aplikacji. Dzięki funkcji wirtualnej rozdzielczości ekranu monitor 20-calowy może być wykorzystywany wraz z dodatkowymi monitorami 17-calowymi. Bez żadnego problemu mogą współpracować również monitory o różnych częstotliwościach odświeżania obrazu. Podziałem zadań wyświetlanych na poszczególnych ekranach można łatwo sterować za pomocą specjalnych przycisków, które sterownik ELSA dodaje do standardowego interfejsu systemu operacyjnego. Pakiet ELSA Synergy II PCI zawiera wielomonitorowy sterownik dla systemu Windows NT oraz popularny zestaw narzędziowy ELSA Tools. (AB)

## e-Europa dla wszystkich

Do końca 2001 roku wszystkie szkoły w Unii Europejskiej mają być podłączone do Internetu, a dwa lata później dzieci kończące szkołę podstawową mają umieć posługiwać się komputerem i Internetem. Państwa mają zapewnić obywatelom możliwość komunikacji z władzą przez sieć, poprzez publikowanie tam aktów prawnych, komunikatów i wzorów formularzy oraz umożliwienie zadawania pytań organom administracji państwowej. To tylko niektóre z tez inicjatywy „e-Europe - An Information Society for All” ogłoszonej przez szefa Komisji Europejskiej Romano Prodiego. Miejmy tylko nadzieję, że Polska, wstępując do Unii, nie poprosi o okres przejściowy w tych kwestiach...

[WWW.ENTER.PL/NEWS](http://WWW.ENTER.PL/NEWS)

## Zapraszamy do wielkiego konkursu Multimediiów oraz wydawnictwa Fogra

UWAGA! KUPON KONKURSOWY!  
WYTNIJ - WYŚLIJ - WYGRAJ

- 1) Czego dotyczył projekt Manhattan (1942-1947) zrealizowany w USA.  
a) Budowy nowych drapaczy chmur na Manhattanie.  
b) Skonstruowania broni jądrowej.  
c) Skonstruowania baterii słonecznych.

- 2) Utwory napisane przez Jana Kochanowskiego po śmierci córki Urszuli noszą nazwę:  
a) Borżkie żale,  
b) Irony,  
c) Pieśni żałobne.

- 3) Ile haseł zawiera Wielka Internetowa Encyklopedia Multimedialna firmy Fogra Multimedia, znajdująca się pod adresem: <http://www.encyklopedia.pl>  
a) 5 000  
b) 66 000  
c) 100 000

Kartki pocztowe z naklejonymi kuponami konkursowymi można wysłać na adres redakcji z dopiskiem „FOGRA” do 31.12.1999 roku (decyduje data stempla pocztowego).

Nagrodami w konkursie będą edukacyjne programy Fogry - „Multimedialna Encyklopedia Powszechna - Edycja 2000” (10 sztuk) oraz „Multimedialna matematyka” (5 sztuk).

**FOGRA**  
multimedia



AKTYWACJA  
+ ERA GSM  
PROMOCJA

COMPAQ XIRCOM  
NOTEBOOK

AUTORYZOWANY SALON  
**TOSHIBA**  
Servus-Comp

Satellite  
2060CDS-4990 zł (netto)  
RAM-32MB, DYSK-4.1GB,  
MATRYCA-12.1" CD-24X,  
WBUDOWANY  
MODEM-56K  
WWW.98

Tel: 0-12 423-12-62  
38-010 Kraków  
Rynek Główny 27  
PALAC POD BARANAMI



**GIGA**  
HURTOWNIA GIER

Kraków, ul. Daszyńskiego 16 - nowy sklep!!!

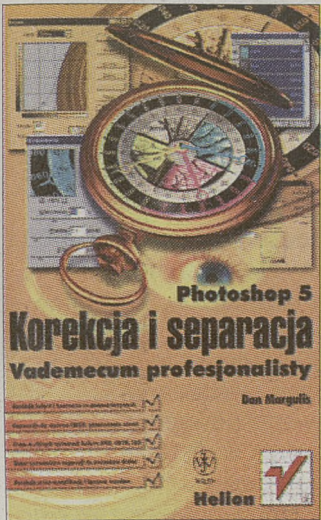
PROWADZIMY RÓWNIEŻ SPRZEDAŻ DETALICZNA

HITY TYGODNIA:  
1. BALDUR'S GATE!!!  
2. SIM CITY 3000  
3. ALPHA CENTAURI  
4. SUPERBIKE  
5. MYTH II

Prowadzimy również sprzedaż kaset Sony PlayStation

Książka

# Dorównać wyobraźni



Jeszcze nie tak dawno znacząca część pracy grafików była w jakimś stopniu związana z drukiem offsetowym. W tej chwili jest znacznie więcej możliwości: drukarki wykorzystujące różnorodne techniki druku, drukarki wielkoformatowe, urządzenia akceptujące wyłącznie materiały w systemie RGB i wiele innych. Współczesny grafik ma więc szerokie pole do popisu. Obraz jest wart tysiąca słów, ale dobrze wyglądający obraz, który przyciąga uwagę, jest wart dużo więcej. Wszyscy bowiem chcą, aby efekt ich pracy dobrze wyglądał po wydrukowaniu.

Pierwsze wydanie tej książki powstało w okresie, gdy

w sprzedaży pojawił się Photoshop 3. Było to na początku 1994 roku. Pierwszy nakład został sprzedany w ciągu kilku tygodni. Kolejne były drukowane bez zmian nawet wtedy, gdy na rynku pojawił się Photoshop 4. Zmiany nie były konieczne, ponieważ moduł obsługi kolorów pozostał taki sam i nie pojawiły się w związku z tym nowe techniki pracy. W ciągu ponad czterech lat, które minęły od pierwszego wydania tej książki, zaszły duże zmiany, które autor postarał się teraz uwzględnić. Treść i zdjęcia w większości są nowe, więc zasadniczo jest to zupełnie nowy podręcznik. W tej książce dominuje problematyka korekcji kolorów,

a w szczególności przygotowano zdjęć do druku. Innymi słowy autor omawia mieszanie kanałów w celu wzmocnienia niechcianego koloru, wykonywanie separacji w Photoshopie, prawidłowe postępowanie z drukowanymi oryginałami, zalety drukowania w pięciu kolorach, sposoby odnawiania starszych fotografii, precyzyjne używanie filtru Wzmocnienie (Unsharp mask) i wiele innych interesujących tematów.

(MAKS)

Dan Margulis „Photoshop 5, korekcja i separacja - vademecum profesjonalisty”, Wydawnictwo Helion [www.helion.com.pl](http://www.helion.com.pl), cena książki 84,00 zł.

# Komputer pod choinkę

Co roku, gdy zbliżają się święta, powraca temat prezentów...

Dla wielu z nas komputer jest przedmiotem, do którego widoku jesteśmy przyzwyczajeni na co dzień. Każdy korzystający z komputera w pracy lub widzący go u znajomych zastanawia się, czy taka maszyna jest mu potrzebna. Wielu zadowolonych posiadaczy PC zostało do niego przekonanych przez własne dzieci, gdyż to one najszybciej przyswajają nowocześniejszą technologię.

Kiedy zapadnie już decyzja o sprawieniu całej rodzinie, a może głównie sobie, świątecznego prezentu, trzeba wybrać ten optymalny zestaw. Jest faktem powszechnie znanym, że w salonach komputerowych można wydać ogromne sumy pieniędzy kupując sprzęt, który błyskawicznie straci sporą część swojej wartości. Także, jeśli naszym komputerem ma się posługiwać więcej niż jedna osoba, to trzeba starannie wybrać zestaw, aby zaspokoił on wszystkie potrzeby.

Gdy już zdecydowaliśmy się na zakup, musimy ustalić kwotę, jaką przeznaczymy na ten cel. Należy z góry ustalić pewien racjonalny limit i starać się go trzymać. Po ustaleniu, ile pieniędzy możemy maksymalnie wydać, musimy sprawdzić, z jakich programów będziemy korzystać. Jeśli znamy kogoś, kto ma od dłuższego czasu komputer i jest lokalnym guru, warto zasięgnąć jego rady. Taki człowiek jest pozbawiony owej pokusy, jakiej doświadcza handlowiec, gdy należałoby sprzedać klientowi tańszy zestaw, a można go nakłonić do nieuzasadnionego wydatku.

Koniec roku jest dość szczególnym okresem. W tym czasie przypada gorączka świąteczna oraz firmy wydają rezerwy finansowe na zakup sprzętu. Jak zwykle ceny przed świętami trochę idą w górę. Nie należy się zdziwić, gdy występują kłopoty z zaopatrzeniem w wybrane podzespoły. Oczywiście zawsze dostaniemy propozycje zakupu nieco innych części, ale nie muszą nam one odpowiadać. Spowodowane jest to faktem, że część firm nie chce gromadzić sprzętu, którego wartość w pierwszych dniach nowego roku może zmaleć.

Teraz może przyjrzymy się strategii zakupów. Na początek powinniśmy odwiedzić parę salonów większych firm komputerowych. Oczywiście nie pomijamy mniejszych firm, ale duże przedsiębiorstwa zapewniają większy wybór dostępnych komponentów oraz gwarancję stabilności. Niejednokrotnie ludzie kupujący w małych firmach zostają z gwarancją jako beużytecznym świstkiem papieru, gdy firma przestaje istnieć.

Przed zakupem warto się upewnić, że na cały komputer jest oferowana co najmniej dwuletnia gwarancja. Do akceptowalnych należy skrócić gwarancję do roku na pewne podzespoły, jeśli taki okres jest przewidziany przez ich producenta. Pamiętajmy, że gwarancja jest bardzo pomocna przy sprzedaży używanych podzespołów, gdyż taki zakup jest mniej ryzykowny. Zatem obojętnie, czy myślimy o szybkiej rozbudowie czy o korzystaniu z tego samego sprzętu przez kilka lat, warto mieć możliwość najdłuższą gwarancję.

Teraz, gdy mamy wybrać się do sklepu warto wiedzieć, na co należy zwracać uwagę oprócz gwarancji. Na początek przyjrzymy się monitorowi. Jeśli zamierzamy spędzać więcej czasu przed komputerem jest to bardzo ważny składnik zestawu. To monitor decyduje o jakości wyświetlanego obrazu i na nim nie warto oszczędzać, gdyż oczy szybko męczą się na obrazie o słabej jakości. Minimum to odświeżanie pionowe, czyli ilość wyświetleń obrazów na sekundę, wynosząca 75Hz, a komfortem jest 85Hz i wyżej. Warto również sprawdzić kupowany egzemplarz tak, aby nie miał on zniekształceń lub przebarwień obrazu.

Karta graficzna pracuje w parze z monitorem i trzeba sprawdzić, czy spełnia ona nasze wymagania. Kupowana karta powinna być na złączu AGP i jeśli zamierzamy korzystać z multimedialnych, to ilość pamięci karty nie może być mniejsza niż 8MB. Jeśli chcemy także pograć na naszej maszynie warto zwrócić uwagę, aby karta była

dobrym dopalaczem 3D korzystającym co najmniej z trybu AGP 2x.

Kolejnym ważnym elementem komputera jest jego płyta główna i procesor. Tu kryje się moc potrzebna, aby przetwarzać dane i generować obraz. Jednak nie wolno zapomnieć, że nie ma sensu kupować zbyt mocnego „serca” do słabego „organizmu”. Jeśli zamierzamy kupić szybki procesor to zadbajmy, aby reszta komponentów była w stanie za nim nadążyć. Ważne jest ilość pamięci RAM, której absolutne minimum stanowi 32MB, lecz stopniowo minimum rośnie do 64MB.

Wielkość dysku jest także ważna i warto sprawdzić, jaki jest koszt megabajta w modelach najmniejszych, a jaki w średniej wielkości i dużych. Przy wzroście objętości daje się zaobserwować szybki spadek ceny jednostki pojemności, zatem czasem warto dołożyć nieco pieniędzy i kupić większy dysk. Oprócz dysku należy jeszcze wybrać czytnik płyt. Jeśli będą nas interesowały filmy na płytach DVD lub potężne programy multimedialne, należy kupić czytnik DVD-ROM. Dla całej reszty użytkowników czytnik CD jest wystarczającym napędem.

Klawiaturę, myszkę oraz obudowę trzeba wybrać tak, aby spełniały podstawowe zasady ergonomii. One muszą być wygodne w użyciu i stosunkowo trwałe. Kupując pierwszy komputer nie warto eksperymentować z nietypowymi elementami. Jednak, jeśli pracujemy nad dokumentami w przewidywanych okienkach, należy się zainteresować myszką z kółkiem przewijania, to naprawdę ułatwia pracę.

Podane dla Państwa rady są postawami, na których można się oprzeć kupując komputer. Jednak każdy Czytelnik noszący się z zamiarem dokonania zakupu, powinien sam przemyśleć otrzymane oferty i wybrać tą, która będzie najlepszym kompromisem pomiędzy ceną, możliwościami a jakością. Życzymy Państwu przyjemnych zakupów.

ŁUKASZ ODZIEWA  
(DISK@CETI.PL)

## WWWitryna

Archidiecezja Krakowska, Radio Plus Kraków i IP - Internet Polska zapraszają do nowego serwisu poświęconego obchodom Millennium Diecezji Krakowskiej w Roku Jubileuszowym 2000.

<http://www.1000.krakow.pl>

Microsoft uruchomił serwis dla użytkowników biurowego pakietu Office. Strony pozwalają przysłać wiadomości głosowe, pocztę elektroniczną oraz publikować dokumenty z Power Pointa.

<http://www.officeupdate.microsoft.com>

Polonia.net zaprasza do wysyłania świątecznych i noworocznych pocztówek elektronicznych.

<http://www.polonia.net>

Na tych stronach znajdziemy wiele informacji o Alicji Bachledzie-Curuś, obejrzymy zdjęcia w galerii i posłuchamy muzyki z jej niedawno wydanej płyty.

<http://www.republika.pl/curus/>

DAM 2.2 to rewelacyjny program do gry w warcaby. Aplikacja umożliwi rywalizację przez Internet, obsługuje osiem języków (w tym polski) i najważniejsze - jest za darmo.

<http://www.dam.w.pl>

KWAZAR prezentuje maszynę Internetu, ulubioną muzykę, filmy, które należy obejrzeć i wiele innych ciekawostek z dalekich światów.

<http://www.pus.ii.uni.wroc.pl/~kwazar/>

ACIS udziela informacji o wrocławskich szkołach wy-

szych, ciekawych organizacjach i projektach oraz miejscach odwiedzanych przez studentów.

<http://www.oskar-net.com.pl/acis/>

W serwisie skierowanym do nastolatków jest trochę o seksie, antykoncepcji, narkotykach, alkoholu, AIDS. Informacje mają formę pytań i odpowiedzi - bezpośrednio i bez cenzury.

[http://www.mp.pl/bez\\_cenzury/](http://www.mp.pl/bez_cenzury/)

Na stronach Ceperskiego Przewodnika po Tatrach zamieszczono kalendarium imprez sylwestrowych, które odbędą się w Zakopanem.

<http://www.ceper.exe.pl/Info.html>

Internetowy serwis ogłoszeniowy Auto-Komis-Net umożliwia bezpłatne umieszczenie ofert kupna-sprzedaży samochodów z możliwością dołączenia zdjęcia auta.

<http://home.isp.net.pl/autokomis/>

Webcasting promuje polskich aktorów, modeli i statystów. Łatwo znajdziemy poszukiwaną osobę korzystając z wygodnej wyszukiwarki.

<http://www.webcasting.pl>

Serwis poświęcony trackerom - programom przydatnym muzykom tworzącym techno. Znajdują się tu także darmowe utwory z gatunku hardcore, happy HC, oldschool, house, club, trance, rave.

<http://thrax.box.sk>

(MAKS)

## Gielda

Procesory		4,3 GB Samsung UDMA 500	
AMD K6 2 350 3D	210	12,8 GB Samsung UDMA	720
AMD K6 2 400 3D	230	Karty graficzne	
AMD K6 2 450 3D	300	Creative Riva TNT 16Mb	360
AMD K6 III 450 3D	635	Creative Riva TNT 2 16MB	395
AMD K7 500	1140	Creative Riva TNT 2 32MB Ultra	885
Celeron P2 366 MHz OEM	300	Diamond Viper 770 Riva 2 32Mb	670
Celeron P2 500 MHz	780	DVD MPEG2 Real Magic	340
Intel P3 450 MHz	1080	Matrox G400 16Mb OEM	635
		Matrox G400 32Mb OEM	920
Płyty główne		Matrox G400 DualHead	1010
ABIT BH 6 ATX	560	Viviatec Riva TNT 16Mb	260
ABIT BX 6 ATX	580	Voodoo 3 2000 16Mb PCI	535
ACROP BX AT	410	Voodoo 3 2000 16Mb AGP	525
ACROP BX ATX	430	Monitory	
ACROP LX ATX	315	15" Goldstar LG SW 550M	785
A-MAX BX ATX	395	15" Belinea 105046	745
ASUS P3B-F	755	15" CTX VL 550	720
ASUS P5 A ATX	495	17" CTX VL 700	1170
A-TREND BX AT 6230	410	19" CTX VL 950 T	2150
LUCKY STAR VIA ATX P2	375	15" Samsung SM 550 B	850
LUCKY STAR BX ATX P2	345	17" Samsung SM 710 S	1235
SHUTTLE VIA MVP3 AGP	315	21" Samsung SM 1000 S	4250
PRECOMP BX AT	415	15" Sony 110 ES	935
		17" Sony CPD 200 GST	1915
Pamięci		CDROM/DVD	
32 MB SDRAM	240	40 x Samsung	200
32 MB SDRAM 100 MHz	240	48 x LG	230
64 MB SDRAM 100 MHz	400	48 x Creative	230
128 MB SDRAM 100 MHz	950	50 x Acer Box	265
128 MB SDRAM 133 MHz	1350	DVD Samsung x6 SR-606B	385
		DVD Hitachi GD 2500 6x24	380
Dyski twarde		Karty dźwiękowe	
4,3 GB Seagate UDMA	495	SB 128 Awe PCI	110
10 GB Seagate UDMA	665	SB Live BOX	785
17 GB Seagate UDMA	760	Yamaha PCI 3D	90
9,1 GB IBM	680	Monster Sound MX-300	345
14,4 GB IBM DTTA	810	(BARAT)	
20 GB IBM DJNA	1010		
8,6 GB Fujitsu ATA 66	650		
10 GB Fujitsu ATA 66	675		
13 GB Fujitsu ATA 66	715		

### Profesjonalne, kolorowe wydruki w biurze.



**HP DeskJet 895 Cxi** (format A4) - kolorowa drukarka atramentowa zapewniająca profesjonalne wydruki o fotograficznej jakości i wysoką wydajność w zastosowaniach biurowych:  
 \* szybkość zależna od rodzaju drukowania (np. czarny tekst 10 str./min., Strona w kolorze 2,8 str./min.)  
 \* rozdzielczość w czerni 600 dpi, w kolorze fotograficzna jakość wydruku  
 \* nominalny cykl pracy 3000 stron na miesiąc.

**HP DeskJet 1120 C** (format A3) - wszechstronna kolorowa drukarka atramentowa z możliwością druku w dużym formacie:  
 \* szybkość drukowania - czarny tekst: strona A4 - 10 str./min., strona A3 - 4 str./min.  
 \* pełna strona w kolorze: A4 - 2 str./min., A3 - 1,5 str./min.  
 \* rozdzielczość w czerni 600 dpi, w kolorze fotograficzna jakość wydruku  
 \* nominalny cykl pracy 3000 stron na miesiąc (w kolorze 500 stron).

### Wszystko w jednym - szybka drukarka laserowa, kopiarka i skaner.

**HP LaserJet 1100A** - łączy wszystkie zalety drukarki laserowej z dodatkowymi funkcjami kopiowania i skanowania.

cena netto  
1890 zł

**HP LaserJet 1100** - drukarka laserowa

cena netto  
1500 zł

systemy komputerowe  
**JAGIELLONIA**

W. JAGIELLONIA S.A., ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków  
 tel. (012) 61 99 281, fax (012) 422 08 78  
 e-mail: [systemy@jagiellonia.krakow.pl](mailto:systemy@jagiellonia.krakow.pl)

## RICOH

Xero-Service  
 31-140 Kraków, ul. Łobzowska 40  
 tel. 633-17-96, tel./fax 634-43-70  
[xeroservice@kr.onet.pl](mailto:xeroservice@kr.onet.pl)

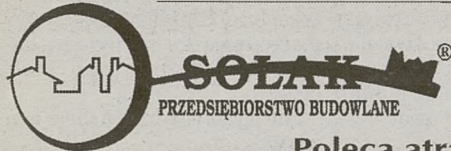
Autoryzowany Partner Handlowy

**KOPIARKI  
 FAKSY ISDN  
 DRUKARKI  
 LASEROWE**



sprzedaż - dzierżawa - leasing  
 profesjonalna obsługa techniczna

# Różne



## Poleca atrakcyjne mieszkania w budowie

na potrzeby własne - 19% od podatku  
**Konkurencyjne ceny już od 2.164 zł.**

działka (parkiety, flizy biały montaż)  
**LOKALIZACJA - KLINY ZACISZE**

**SPRZEDA SUPERKOMFORTOWY DOM**  
 z całkowitym wykończeniem - Polana Żywiecka  
**PROMOCJA** cena 2.500 /m<sup>2</sup> +7% vat  
 tel/fax (012) 262 13 78, tel. (012) 262 19 26

9230ka

## Kameralny zespół mieszkalno-usługowy "EMAUS"

MIESZKANIA HIPOTECZNE  
 GARAŻE WBUDOWANE  
 WYDZIELONY OBIEKT UŻYTKOWY  
 CENA 1M<sup>2</sup> POW.UŻ. MIESZKAŃ OD 4100 ZŁ

# MIESZKANIA EMAUS-FOCHA

ODDANIE III KWARTAŁ 2001 r.  
 tel. (0-12) 415-60-43, 415-09-61  
 e-mail bsmbiuro@kki.pl  
 Budowlana Spółka Mieszkaniowa "BSM"  
 Kraków ul. Bursztynowa 5  
 pon. - pt. 9-17, sob. 10-15

**Sprawdzone nowoczesne technologie**  
 basen, sauna, siłownia, barek  
 piwnice gratis  
 losowanie pięciu garaży  
 cena stała przy pełnej wpłacie  
 obiekty monitorowane

9941k



32-700 Bochnia,  
 ul. Wygoda 69  
 Tel. (014) 6151690  
 Tel. (014) 6151693  
 Tel./fax (014)6151691



**Produkujemy i regenerujemy** na zamówienie  
 maszyny, urządzenia, części mechaniczne i narzędzia.

### Wykonujemy :

- usługi obróbki skrawaniem (toczenie do fi 1200\*4000, obróbkę kształtową materiałów twardych do 65 HRC, szlifowanie do fi 630\*3000, frezowanie do 2000 mm),
- pełny zakres usług ślusarskich,
- obróbkę cieplną do fi 900\*1800 (ulepszanie cieplne, hartowanie, nawęglanie gazowe, wyżarzanie),
- remonty obrabiarek i wózków spalinowych,
- ostrzenie narzędzi, pił tarczowych do fi 1800,
- naprawy i przeglądy elektronarzędzi,
- wypalanie kształtów wg. programów numerycznych z dokładnością do 0,5 mm.

501262t

## MIESZKANIA WŁASNOŚCIOWE LOKALE USŁUGOWO - HANDLOWE i BIURA

**NAJLEPSZA LOKALIZACJA NA OS. RUCZAJ-ZABORZE W NOWYM BUDYNKU PRZY ul. KOBIERZYŃSKIEJ 100**

W POBLIŻU CENTRUM HANDLOWO-USŁUGOWE  
 ŁATWY DOSTĘP DO KOMUNIKACJI  
 NIEDALEKO TERENY REKREACYJNE  
 BUDYNEK V-PIĘTROWY Z WINDĄ  
 MIESZKANIA O POWIERZCHNI 34 - 92m<sup>2</sup>  
 ZESPÓŁ GARAŻY W PRZYZIEMIU

*Część mieszkań  
objęta promocją!*



Pasjonata

**ZAPEWNIAMY !**  
 ■ TERMIN ODBIORU I KWARTAŁ 2001 r.  
 ■ ULGĘ PODATKOWĄ 1999 r.  
 ■ TANI KREDYT

ZAPRASZAMY DO BIURA SPRZEDAŻY MIESZKAŃ:

30-036 KRAKÓW, UL. KOBIERZYŃSKA 100, TEL. (012) 266-81-35 CZYNNIE: PONIEDZIAŁEK - PIĄTEK godz. 9<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>, SOBOTA godz. 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>



GRUPA KAPITAŁOWA  
 MOSTUSTAL KRAKÓW S.A.

**Montin S.A. Firma z 45-letnim doświadczeniem w branży**

9365k

### Jest pozwolenie na budowę!



**WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE**  
 Rejon ulic Kocmyrzowskiej/Urbanistów  
 • budynek 3-piętrowy  
 • usytuowany przy pętli tramwajowej i pawilonu handlowego  
 • teren dozorowany

### GÓRKA NARODOWA

Rejon ul. 29 Listopada/ul. Ks. Meiera  
 • budynki 3-piętrowe  
 • 5 km od centrum  
 • indywidualny system ogrzewczy  
 • tereny rekreacyjne



### NOWE MIESZKANIA

- własność hipoteczna
- powierzchnie 35 m<sup>2</sup> - 77m<sup>2</sup>
- każde mieszkanie
  - z balkonem
  - piwnicą
  - udziałem w gruncie
- technologia tradycyjna
- dobre ocieplenie

- **ULGA PODATKOWA**
- **KREDYT HIPOTECZNY**
- **RATY**

tel./fax (0-12) 412-11-60  
 412-36-07  
 412-50-86

9819k



PRZEDSIĘBIORSTWO  
 WIELOBRANŻOWE  
 31-526 Kraków, ul. Kielecka 3

## PROVIDENT

*Polska*

Należy do brytyjskiej grupy kapitałowej Provident Financial Plc, działającej na rynku usług finansowych od ponad 110 lat

# POŻYCZKA W 48 GODZIN

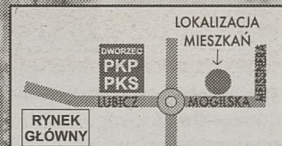
PROVIDENT POLSKA S.A. oferuje nowy rodzaj pożyczki:

- ❄️ pożyczki do 2000 zł,
- ❄️ nie wymagamy żyrantów,
- ❄️ pożyczka udzielana jest w domu Klienta, gdzie odbierane są również spłaty,
- ❄️ koszty pożyczki są stałe.

Szczegółowe informacje: (012) 269-03-00

## budopol

WYKONAWCA WIELU OSIEDLI MIESZKANIOWYCH  
 NA TERENIE KRAKOWA



**5 MINUT OD RYNKU  
 CENA NA TWOJĄ KIESZĘ**

Oferujemy: Mieszkania od 35 m<sup>2</sup> • Cena od 2480 zł/m<sup>2</sup> poziom cen IV kwartał '99  
 • Ulga budowlana • Garaże • Dogodna forma wpłat • Indywidualna aranżacja wnętrz  
 • Pełna obsługa notarialna • Obsługa kredytowa • Rozpoczęcie realizacji listopad '99



**BUDOPOL Spółka z o.o. Biuro Sprzedaży Mieszkań**

31-159 Kraków, al. Słowackiego 39, tel./fax 633 33 89, 634 14 44 w. 292

168

## Krakowski Dom Inwestycyjny S.A. oferuje Nowe Mieszkania w Śródmieściu

# „Dom na Prądniku” ul. Łepkowskiego

BUDOWA ROZPOCZĘTA!



mieszkania od 43 m<sup>2</sup> do 61 m<sup>2</sup>  
 miejsca parkingowe

**Zapewniamy:**  
 termin realizacji - grudzień 2000  
 umowy notarialne  
 pomoc w wyborze kredytu

**Biuro sprzedaży mieszkań:**

Krakowski Dom Inwestycyjny S.A., ul. J. Lea 16 a, 30-048 Kraków  
 tel. 632-72-72, 632-83-38, 632-03-27, e-mail: biuro@kdi.com.pl, www.kdi.krakow.pl

10066k

# P Przetargi

Jednostka Wojskowa 1616 Kraków-Balice  
ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na konserwację i usuwanie usterek w kotłowniach  
opalanych gazem - szt. 5.

- Specyfikację istotnych warunków zamówienia publicznego oraz bliższe informacje otrzymać można w JW 1616 Kraków-Balice, bud. WAK, lub telefonicznie tel. 613-62-89, 613-62-78.
- Oferty należy składać w zamkniętych kopertach w JW 1616 bud. WAK do dnia 10.01.2000 r. do godz. 10.00.
- Komisyjne otwarcie ofert nastąpi w dniu 10.01.2000 r. o godz. 11.00
- Zastrzega się możliwość unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

273068

Chemiczna Spółdzielnia Inwalidów „Winył” Kraków,  
ul. Zygmunta Starego 130  
ogłasza

## PRZETARG NA SPRZEDAŻ:

- samochodu ciężarowego marki STAR 742, rok produkcji 1996, cena wywoławcza 50.000 zł
- kotła stalowego do opalania gazem ziemnym przystosowanym do co typ BMK, wyd. 35 KW, cena wywoławcza 750 zł
- sprężarki 3-tłokowej typ WAN-AW, poj. zbiornika 400 l, chłodzenie powietrzem, cena wywoławcza 500 zł.

Wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej należy wpłacić gotówką w kasie spółdzielni najpóźniej do godz. 9.30 w dniu przetargu.

Wadium przepada na rzecz sprzedającego, jeżeli oferent, który wygrał, przetarg uchyli się od zawarcia umowy, a zostanie wliczone w poczet ceny nabycia oferentowi, który wygrał przetarg, pozostałym uczestnikom zostanie zwrócone bezpośrednio po zakończeniu przetargu. Samochód i urządzenia można oglądać w dniach 28 - 29.XII 1999 r. w godzinach 10 - 13.

Przetarg odbędzie się w dniu 30 XII 1999 roku o godz. 10.00.

Zastrzegamy sobie prawo swobodnego wyboru oferenta lub unieważnienia całości bądź części przetargu bez podania przyczyny.

273066

Zarząd Gminy Zielonki  
odda w najem w trybie

## USTNEGO PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO na czas nieokreślony

budynek położony zgodnie ze wstępnym projektem podziału  
na działce oznaczonej nr. 259/4 - obręb Węgrzce,  
stanowiący własność Gminy Zielonki (Kw 190493).

Jest to budynek parterowy, murowany, kryty dachówką, o powierzchni użytkowej 120 m<sup>2</sup>.

Z równoczesnym najmem budynku przysługiwać będzie prawo korzystania z przynależnego terenu działki 259/4 o pow. 0,0440 ha, w zakresie niezbędnym do korzystania z budynku (komunikacja wewnątrzna, parkowanie).

Najem obejmuje 3 pomieszczenia o łącznej powierzchni użytkowej 90 m<sup>2</sup> oraz korytarz, szatnię i dwa WC.

Budynek znajduje się w odległości 100 metrów od pętli autobusowej MPK w Węgrzcach i może być wykorzystany do prowadzenia cichej działalności handlowo-usługowo-administracyjnej, nie szkodliwej dla środowiska. Wówczas istnieje obowiązek uzyskania zgody na zmianę przeznaczenia obiektu.

Ustala się wywoławcza, miesięczną stawkę najmu w wysokości 1500 zł (słownie: jeden tysiąc pięćset złotych), zaś wadium w wysokości 20% wywoławczej miesięcznej stawki najmu. Minimalne postąpienie wynosi 50 zł.

Stawka najmu waloryzowana będzie rocznie wg wskaźnika GUS dot. wzrostu cen.

Od tak ustalonej miesięcznej stawki czynszu należy będzie podatek VAT w wysokości 22%.

Czynsz będzie płatny z góry do 10, każdego miesiąca.

Stawka czynszu obejmuje należność za korzystanie z gruntu.

Oprócz czynszu najemca ponosić będzie koszty związane z wydzierżawioną nieruchomością i prowadzoną działalnością, w tym podatku od nieruchomości, opłat za prąd, gaz, wodę, śmieci, kanalizację, centralne ogrzewanie.

Wadium płatne w gotówce do dnia 10 stycznia 2000 r. w Banku Współpracy Regionalnej S.A. II O/Samorządowy w Krakowie, Filia w Zielonkach, Nr 19101051-105011-360-10129.

Informacje o dodatkowych warunkach przetargu można uzyskać w Urzędzie Gminy Zielonki, pokój nr 210, tel. 2850-850 w. 210.

Przetarg odbędzie się w dniu 14 stycznia 2000 r. o godz. 11.00 w biurze tut. urzędu (pokój 210).

Za wyjątkiem osób, które przetarg wygrają, wadium podlega zwrotowi w trzecim dniu po odwołaniu lub zamknięciu przetargu.

Złożone wadium przepada w całości na rzecz wynajmującego, jeżeli osoba, która wygra przetarg, uchyli się od zawarcia umowy.

Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

11009K

Spółdzielnia Mieszkaniowa "Politechnika"  
ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY na projektowanie i wykonanie nasad kominowych w budynkach spółdzielni.

Informacje oraz składanie ofert w siedzibie spółdzielni przy  
ul. Skarżyńskiego 8 w terminie do dnia 17 stycznia 2000 r.

Tel. 647-98-55.

10112K

Dyrekcja Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego  
im. L. Rydygiera w Krakowie, os. Złotej Jesieni 1,  
31-826 Kraków

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY (nr sprawy: 156/LP/99) na dostawę ciekłego tlenu medycznego dla potrzeb szpitala.

Wymagany termin realizacji: sukcesywnie w ciągu 1 roku od daty podpisania umowy.

Ofertę w zapieczętowanej i oznaczonej kopercie należy składać w sekretariacie szpitala, pokój nr 242 lub wysłać listem poleconym na adres szpitala.

Termin składania ofert upływa dnia 6.01.2000 r. o godz. 10.30.

Otwarcie ofert odbędzie się w dniu 6.01.2000 r. o godz. 11.00 w siedzibie szpitala, pokój nr 219.

Informacji dotyczących organizacji przetargu udziela: p. Jolanta Waśniowska, tel. 647-66-66 wew. 385.

Informacji dotyczących przedmiotu przetargu udziela: p. Edward Bożęcki, tel. 647-66-66 wew. 513.

W przetargu mogą wziąć udział dostawcy, którzy spełniają warunki określone w Ustawie o zamówieniach publicznych oraz w dokumentacji przetargowej.

Postępowanie prowadzone będzie z zastosowaniem obowiązkowego zakresu preferencji krajowych.

Formularz zawierający dokumentację przetargową można odebrać osobiście w siedzibie zamawiającego - pokój nr 15 „B” (II piętro) lub za zaliczeniem pocztowym.

Cena formularza wynosi: 10.00 zł + VAT.

8999K

Dyrekcja Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego  
im. L. Rydygiera w Krakowie,  
os. Złotej Jesieni 1, 31-826 Kraków

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

(nr sprawy: 127/LP/99)

na najem pomieszczeń o pow. 22,59 m<sup>2</sup> z częściowym  
wyposażeniem, przeznaczonych na indywidualną  
(specjalistyczną) praktykę stomatologiczną.

- Dzierżawa na czas nieokreślony. Stawka wywoławcza netto wynosi 25,00 za 1 m<sup>2</sup>.
- W przetargu mogą wziąć udział oferenci spełniający warunki określone w „Regulaminie najmu”.
- Formularz zawierający „Regulamin dzierżawy” można odebrać osobiście w siedzibie zamawiającego - pokój nr 15 „B” (II piętro) lub za zaliczeniem pocztowym.
- Cena formularza wynosi 25,00 zł + VAT.
- Wadium wynosi 2.000 zł.
- Termin składania ofert upływa dnia 4.01.2000 r. o godz. 9.30.
- Ofertę w zapieczętowanej i oznaczonej kopercie należy składać w sekretariacie szpitala, pokój nr 242 lub wysłać listem poleconym na adres szpitala.
- Otwarcie ofert odbędzie się w dniu 4.01.2000 r. o godz. 10.30, w siedzibie szpitala - pokój nr 219.
- Osobami upoważnionymi do kontaktów z oferentami są:  
- p. Maciej Płonka - tel. 647-66-66 wew. 516,  
- mgr Ewa Wiącek - tel. 647-66-66 wew. 385.

11014K

Zarząd Miasta i Gminy Skawina

32-050 Skawina, Rynek 1,  
tel. 276-16-17, fax 276-33-39

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na utrzymanie zieleni miejskiej.

Termin realizacji zamówienia: luty/marzec 2000 r. - listopad 2001 r. Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją. Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem obowiązkowych preferencji krajowych.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w Zespole ds. Zamówień Publicznych, Rynek 14, pok. 4.

Osobą upoważnioną do kontaktów z oferentami jest mgr inż. Elżbieta Mueck, tel. 276-16-17 w. 179.

Termin składania ofert upływa dnia 27.01.2000 r. o godz. 11.00.

Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie zamawiającego w dniu 27.01.2000 r. o godz. 11.30.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci, którzy:

- spełniają warunki wynikające z Ustawy o zamówieniach publicznych,
- spełniają wymogi specyfikacji istotnych warunków zamówienia,
- wniosą wadium w wysokości 4000,00 zł.

Kryteria wyboru oferty:

- ceny wykonania przedmiotu zamówienia - 70%
- doświadczenie i przygotowanie fachowe oferenta - 30%

K-8986

Jednostka Wojskowa 1616 Kraków - Balice  
ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na wynajem bufetów jednostki

- bufet „Krakus”, pow. 112,13 m<sup>2</sup>
- bufet „Klub”, pow. 241,54 m<sup>2</sup>.

Zainteresowanych prosimy o składanie ofert do dnia 19.01.2000 r., godz. 12.00. Rozpatrzenie ofert nastąpi w dniu 20.01.2000 r., godz. 12.00. Specyfikacja istotnych warunków zamówienia do odebrania u szefa WAK. Szczegółowe informacje pod nr. tel. 61-36-248, 61-36-276.

273118

Zarząd Gminy w Jordanowie, Rynek 2,  
tel. (018) 26-75-164

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

w trybie zamówienia publicznego na wykonanie stolarki  
okiennej drewnianej, o łącznej powierzchni 179,4 m<sup>2</sup>  
wraz z montażem oraz stolarki drzwiowej o łącznej  
powierzchni 14,9 m<sup>2</sup> do sali gimnastycznej  
Szkoły Podstawowej w Łętowni.

Termin realizacji zamówienia do 21.04.2000 r.  
Informacje na temat przetargu, jak również materiały przetargowe można odebrać w siedzibie zamawiającego, pok. nr 12, tel. (018) 26-75-164.

Zamkniętą kopertę z ofertą oznaczoną: „Oferta na wykonanie stolarki okiennej do Szkoły Podstawowej w Łętowni” należy złożyć w siedzibie zamawiającego, pokój nr 4.

Termin składania ofert upływa dnia 26.01.2000 r. o godz. 10.00.

Otwarcie ofert nastąpi dnia 26.01.2000 r. o godz. 10.30 w siedzibie zamawiającego, w sali obrad.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci, którzy spełniają wymogi określone w art. 22 Ustawy o zam. publicznych oraz opisie warunków zamówienia.

11004K

# Różne

Przed Sądem Rejonowym w Myślenicach, Wydział I Cywilny toczy się postępowanie z wniosku Anieli Frejek o uregulowanie własności nieruchomości rolnej położonej w miejscowości Dąbie, oznaczonej jako dz. 208 o pow. 78 a, a powstałej z pgr 307/203, dla której nie założono księgi wieczystej.

Sąd wzywa wszystkich zainteresowanych, aby w terminie 3 miesięcy zgłosili się i udowodnili swe prawa, gdyż w przeciwnym razie zostaną pominięci.

11006K

Przed Sądem Rejonowym w Myślenicach do sygn. akt INS. 561/99 toczy się postępowanie z wniosku Stanisławy Bałuk o zasiedzenie nieruchomości rolnej, położonej w Brzeczowicach i oznaczonej jako dz. 775 o powierzchni 0,13 ha; niezabudowanej i powstałej z pgr. 874/5, pgr. 875/6, pgr. 875/8, obj. Kw 1979 cd. lwh 1 i Kw 1737 prowadzonymi przez Sąd Rejonowy w Myślenicach Zamiejscowy Wydział Ksiąg Wieczystych z siedzibą w Dobczycach.

Współwłaścicielem tej nieruchomości jest m.in. Jan Maniecki, który nie żyje, i nie są znani jego następcy prawni.

Wzywa się wszystkich zainteresowanych, aby w terminie 3 miesięcy od ukazania się niniejszego ogłoszenia zgłosili się w sądzie i udowodnili swe prawa, gdyż w przeciwnym razie zostaną pominięci.

11005K

Dyrektor Zespołu Zakładów Opieki Zdrowotnej

Zarządu Szpitala MSWiA w Krakowie,

działając na podstawie Rozporządzenia Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z dnia 13 lipca 1998 r. w sprawie umowy o udzielenie zamówienia na świadczenia zdrowotne (Dz. U. nr 93, poz. 592)

ogłasza

## KONKURS OFERT

na wykonanie badań bakteriologicznych, immunologicznych  
oraz innych specjalistycznych dla Zespołu ZOZ ZSZ MSWiA w Krakowie.

Szacunkowa liczba badań (rocznie): 8500.  
Umowa zawarta będzie na czas określony, do dnia 31.12.2000 r.  
Termin rozpoczęcia świadczeń zdrowotnych: 15.01.2000 r.

Ze specyfikacją warunków przygotowania oferty zapoznać się można w siedzibie zamawiającego, w Krakowie przy ul. Kronikarza Galla 25, w pok. 305, codziennie w godz. od 9.00 do 15.00. Oferty należy składać w sekretariacie zespołu do dnia 10.01.2000 r., do godz. 15.00. Otwarcie ofert nastąpi dnia 11.01.2000 r. o godz. 13.00 w sali konferencyjnej. Termin związania z ofertą: 30 dni.

Zamawiającemu przysługują prawo odwołania konkursu oraz prawo do przedłużenia terminu składania ofert bez podania przyczyny.

Oferentowi przysługują prawo do składania skarg i protestów dotyczących konkursu.

25377

# Sprzedaż

## WIELKA PROMOCJA



autoryzowany dealer

**Alcatel One Touch Easy db**

99,00 zł netto

**Siemens C25**

149,00 zł netto

**Motorola cd930**

229,00 zł netto

**Nokia 3210**

249,00 zł netto

*Tvoja era*

Opłata aktywacyjna 11,00 zł netto doliczana do pierwszej faktury.  
Szczegółowy regulamin promocji dostępny jest w punktach sprzedaży.  
Telefony objęte promocją posiadają SIM LOCK.

Kraków, PRELUDIUM, Rynek Główny 27, tel./012/ 4231262

Kraków, JAMATEL, ul. Lea 210, tel./012/ 6389090

Katowice, Zebrydowska, AKCES, Rynek Główny 28,

tel./033/ 8766393

Krzyszów, SAGA, ul. 3-go Maja 3, tel./012/ 2825359

Limanowa, SEZAM, Rynek Główny 3b, tel./018/ 3374711

Nowy Sącz, Hi-Fi CENTER 1, ul. P. Skargi 2,

tel./018/ 4441144

Stary Sącz, VIPER, Rynek 19, tel./018/ 4462083

Tarnów, ARKA, ul. Krakowska 14, tel./014/ 6264396

Wieliczka, SYSTEM, ul. P. Warszawskiego 4,

tel./012/ 291 50 72



## JEST SPOSÓB, GDY OD CHŁODU UCIEC NIE SPOSÓB

**RABAT  
30%**

**Okno-Res**  
PODKARPACKA FABRYKA OKIEN

KRAKÓW I (012) 427-27-76  
KRAKÓW II (012) 415-85-60  
NOWA HUTA (012) 649-70-75  
TARNÓW (014) 627-29-11  
DEBICA (014) 682-64-06  
RZESZÓW (017) 852-27-74  
TARNOBRZEG (015) 823-62-45  
PRZEMYŚL (016) 678-94-40

801389c

## PŁYTKI FLIZY I TERAKOTA

hiszpańska, polska, słowacka, włoska

OBSŁUGUJEMY:

**INWESTORÓW I WYKONAWCÓW**

### „MODERN-BUD”

KRAKÓW, ul. Zabłocie 7, tel. 65-62-405,  
czynne od 8.00 do 17.00, sobota od 9.00 do 13.00

## WYSOKIE RABATY

272484

## DWUWŁATOWCE

Wpłać na Vectrę **51 300 zł.**  
Pozostałe 15% ceny zapłacisz za dwa lata.  
Bez odsetek!



**OPEL**

ZAPRASZAMY  
**MARIMEX**

MYŚLENICE, ul. Sobieskiego 44  
tel. (012) 272-16-33, 274-14-80

NOWY TARG tel. (018) 264-88-82, 264-88-83

5900kj

## Rata miesięczna: 857,77 PLN\*

Zapraszamy  
do nowoczesnego salonu  
na promocję samochodów  
dostawczych.

### Vw Transporter

cena samochodu: 61 853 PLN  
opłata wstępna: 15 209,75 PLN  
okres leasingu: 36 miesięcy  
rata miesięczna: 1397,27 PLN

### Vw Caddy

cena samochodu: 37 971 PLN  
opłata wstępna: 9 337,13 PLN  
okres leasingu: 36 miesięcy  
rata miesięczna: 857,77 PLN

### Vw LT

cena samochodu: 104 306 PLN  
opłata wstępna: 25 649,02 PLN  
okres leasingu: 36 miesięcy  
rata miesięczna: 2 356,29 PLN

**Beltowski**  
Autoryzowany Dealer VAG

ul. Zakopiańska 169A, 30-435 Kraków  
serwis: 266-33-71, salon VW: 266-89-99, salon Audi: 269-22-00  
części zamienne: 267-39-80, kredyty: 269-31-85, fax 266-44-94



\* VW CADDY - miesięczna rata leasingowa bez składki ubezpieczenia

## LEASING jak po sznurku

**VOLKSWAGEN LEASING POLSKA**  
Bezpośredni w kontaktach

8920ka

## LEASING jak po sznurku

**VOLKSWAGEN LEASING POLSKA**  
Bezpośredni w kontaktach

## Rata miesięczna: 985,37 PLN\*

ze składką ubezpieczeniową

Zapraszamy do nowoczesnego  
salonu na promocję samochodów  
osobowych jako użytkowych  
(możliwość odliczenia VAT)

### Škoda Felicia 1.3 PICK UP

cena samochodu: 24 098,20 PLN (netto)  
opłata wstępna: 2808,12 PLN  
okres leasingu: 36 miesięcy  
rata miesięczna: 985,37 PLN

### Škoda Felicia 1.3 COMBI

(sum. osob. jako użytkowy)  
cena samochodu: 25 975,41 PLN (netto)  
opłata wstępna: 3003,24 PLN  
okres leasingu: 36 miesięcy  
rata miesięczna: 1055,26 PLN

### Škoda Octavia 1.6 COMBI

(sum. osob. jako użytkowy)  
cena samochodu: 42 450,82 PLN (netto)  
opłata wstępna: 4869,78 PLN  
okres leasingu: 36 miesięcy  
rata miesięczna: 1710,50 PLN

**AUTO  
CENTRUM**  
W&MB

Auto Centrum W&MB - Marcin Beltowski  
Libertów 466, 30-444 Kraków  
serwis: 269-11-05, 269-03-61  
salon: 269-03-69, 269-21-99  
części zamienne: 269-11-25, kredyty: 269-31-85



Volkswagen Group

8924ka



**MARCOSTA**  
CENTRUM HANDLU I REMONTU OBRABIAREK

33-100 TARNÓW, ul. Budowlana 13 a, tel./fax: (014) 6278-177, 6278-683

e-mail: obrabiarki@marcosta.tarnow.pl, http://www.marcosta.tarnow.pl

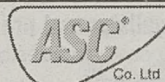


- Elektrodrążarki węglne, drutowe, CNC, minidrażarki
- Przemysłowe znakowarki mikroudarowe Technifor
- Odczyty cyfrowe firmy HEIDENHAIN do obrabiarek
- Tokarki, szlifierki, frezarki, wiertarko-frezarki, piły taśmowe
- Remonty kapitalne obrabiarek, modernizacje elektrodrążarek

**Narzędzia i wyposażenie do obrabiarek:**

- węże przegubowe do chłodziwa
- stałe narzędziowe, miedź, grafit
- ciecz dielektryczne do elektrodrążarek
- lampy halogenowe, części zamiennie

1392lk



O/Kraków - Partner **KÄRCHER**

## URZĄDZENIA CZYSZĄCE

SPRZEDAŻ - SERWIS  
LEASING - WYPOŻYCZALNIA

KRAKÓW, UL. ZAWIŁA 3,  
tel. 267 - 30 - 30



AUTORYZOWANY PUNKT SPRZEDAŻY:

Kraków, ul. Prądnicza 48, tel. 632-25-80; Kraków, DH Gigant, ul. Wybickiego 1;  
Nowy Targ, ul. Szkolna 1, tel. 266-75-58; Nowy Sącz, ul. Nawojowska 29, tel. 443-59-31;  
Myślenice, ul. Słowackiego 67, tel. 274-34-56; Proszowice, ul. Kopernika 2, tel. 386-25-17;  
Tarnów, ul. Narutowicza 3, tel. 626-30-60; Żywiec, ul. Dworcowa 15, tel. 861-34-37.

10039k

ZAMAWIAJĄC TERAZ  
NASZE OKNA, OSZCZĘDZASZ

## 39%



**20% rabatu na okna**

(okna z katalogu typowych objęte są 15% rabatem)



**19% ulgi budowlanej**

(dzięki zaliczce rozliczysz ulgę jeszcze w tym roku)

Oferta dotyczy okien zamówionych i zaliczkowanych  
do **31.12.1999** z terminem odbioru - początek roku 2000

SKAWINA, ul. Krakowska 87,  
tel. (012) 277 89 00, fax 276 16 45

**BIURA HANDLOWE: KRAKÓW** os. Boh. Września 80 pok.208, 6470700  
w.157; ul. Dzielna 26, 6372220; ul. Klimedkiego 14, 6527640; ul. Opolska  
12, 4237196; ul. Na Łąkach 18 (Al. Pokoju), 6430111; ul. Dietla 81,  
4221393; ul. Kościuszki 84, 4272097; ul. Przy Rondzie 55/1, 4139472; ul.  
Powstania Warszawskiego 12, 4122200; ul. Szybka 7, 6436705; os. Szkolne  
14, 6449527; os. Złota Jesień 11a, 6480294; ul. Limanowskiego 58,  
4235770; **BIELSKO-BIAŁA** 8193622; **BRZEŃSKO** 6861310; **GDŃ** 4514120;  
**MYŚLENICE** 2742846; **NIEPOŁOMICE** 2813197; **OLKUSZ** (032) 6414020;  
**SUCHA BESKIDZKA** 0602570836; **TARNÓW** 6215098, 6264630, 6215001;  
**WADOWICE** 8732351; **WĘGRZCE** 2858948; **WOLBROM** 6441236;  
**WIELICZKA** 2785795; **ZABIERZÓW** 2852245; **ŻEGOCINA** 6132098

**POSZUKUJEMY PARTNERÓW HANDLOWYCH**

## CHWYTAJ SWOJE PIENIĄDZE



BEZPŁATNA INFOLINIA 0 800 13 00 79

**TRAS**  
OKNA SA.

1295k

# Reklamy Ogłoszenia

## Praca

A. B. Praca od zaraz, średnie wykształcenie. /012/41-53-096. 754568

A. Telepizza - najszybciej rozwijająca się sieć pizzerii w Europie zatrudni młode, energiczne, dyspozycyjne osoby do pracy w lokalu. 012/644-51-56. 754866

A. Telepizza - najszybciej rozwijająca się sieć pizzerii w Europie zatrudni młode, energiczne, dyspozycyjne osoby posiadające własny samochód, motor, motorower w charakterze dostawców. 012/644-51-56. 754870

**AGENCJA** ekskluzywnego masażu zatrudni panie oraz striptizerki tańczące na rurce. 012/422-19-27. 211310

**AGENCJA** Night-Club zatrudni panie. 0606-368-331. 754925

**AGENCJA** ochrony zatrudni pracowników. 012/422-14-95. 746610

**AGENCJA** reklamowa „Imperium” poszukuje chętnych osób do umieszczenia reklamy na swoich samochodach, atrakcyjne wynagrodzenie. Oferty kierować, 042/646-08-79, 0501-044-340. 731470

**AGENCJA** reklamowa zatrudni samodzielnie grafikę z doświadczeniem w poligrafii i obsłudze programów CorelDraw i Photoshop. 0601-973-471. 756022

**AGENCJA** towarzyska w Warszawie zatrudni przystojnych mężczyzn do 30 lat. Zarobki osiem tysięcy miesięcznie. 0602-513-100. 755014

**AGENCJA** wyjazdowa przyjmie panie, zakwaterowanie. 090-324-651. 212724

**AGENCJA** zatrudni panie. Zakwaterowanie. 0602-845-031. 746736

**AGENT** celný kurs, licencja państwowa. Praca, promocja, Uniwersyteckie Centrum Szkoleniowe. Kraków, Długa 17. /012/423-43-14. 751734

**AGENT** ubezpieczeniowy, kurs, praca. /012/413-88-38. 739352

**AKWIZYCJA** bez sprzedaży, praca w terenie po południu, informacje od poniedziałku do piątku, od 16.00 do 18.00 /012/413-54-24. 750707

**AMBITNI**, umysłowa, średnie. /012/385-24-91. 755222

**APTEKA** zatrudni magistra farmacji. /012/423-04-85. 212863

**APTEKA** zatrudni mgr. farmacji. 0606-399-955. 751411

**ATRAKCYJNA** praca w księgowości lub sekretariacie po bezpłatnym szkoleniu - Kasprowicza 32. 012/411-78-33. 746350

**ATRAKCYJNA** umysłowa. 012/655-61-63. 755446

**ATRAKCYJNE** chatupnictwo. 0606-393-566. 748686

**AVON**, dodatkowa praca. /012/636-72-89, 0501-470-026. 209386

**BARDZO** dobra (umysłowa). /012/274-21-15. 751458

**BIEGŁA**, obsługa komputera - najtaniej nauczyć się w Centrum Kształcenia Zawodowego - ul. Kasprowicza 32. 012/413-82-50. 746352

**BIURO** pracy. /012/648-78-66 wewn. 340. 212538

**CHALUPNICTWO**. /012/648-94-32, /012/643-63-84. 730088

**CIEKAWA**, 3.000. 0604-218-934. 751460

**CZTERDZIESIATKOM**, umysłowa. /012/415-18-88, 0501-402-071. 752316

**DAM** pracę renciście lub emerytowi. 0601-446-257. 754949

**DOSTAWCÓW** z własnym samochodem lub rowerem zatrudni Telepizza, ul. św. Tomasza 29, /012/422-40-95. 753333

**EKSPEDIENTKI**. 0602-687-788. 748683

**„ELITE** Model Look“ nabór fotomodelek. 012/413-60-36. 755251

**ENGLISH** teachers and native speakers needed. /012/423-38-25. 754244

**Biuro Pośrednictwa Pracy POPON posiada**

**OFERTY PRACY dla osób niepełnosprawnych na stanowisku: magazynier, stolarz (możliwość przyuczenia w zawodzie). Dokumenty (życiorys i dotychczasowe świadectwa pracy) składać:**

**POPON, ul. Supniewskiego 7, Kraków w godz. 10<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>.**

118

**FIRMA** handlowa, wysokie zarobki. /012/421-52-29. 755423

**FIRMA** przyjmie współpracowników do pracy po godz. 15.00, z samochodem. /012/411-26-90 od 9.00. 755984

**FIRMA** zatrudni brygady budowlane lub firmy. /012/637-34-66 (7.00-15.00). 755334

**KLUB** nocny - poszukuje dziewczyny - zakwaterowanie. 0604-729-094. 755265

**KLUB** nocny przyjmie dziewczyny do pracy. /032/2538-220. 205423

**MAGISTRA** farmacji na stanowisku kierownika apteki oraz technika farmacji po stażu zatrudni aptekę w centrum. 0604-62-11-77, 0601-45-48-19. 754618

**MATURA**, różne stanowiska. /012/645-40-93. 755447

**MŁODA** ekonomistkę znającą niemiecki zatrudni. 012/648-21-21, 0601-634-648. 754435

**MONTAŻ** długopisów (w domu). 0604-52-95-68. 754411

**NAUCZYCIELE**, służba zdrowia, od zaraz. 012/422-52-53 (19.00-21.00). 212237

**OPERATORA** P 183. 012/636-45-40. 755934

**POMOC** kuchni - praca stała - zatrudnię. 012/644-55-88, 644-95-00 wew. 58-36. 756097

**POŚREDNICTWO**. /012/648-20-22 wewn. 215. 212537

**POŚREDNICTWO**. /012/632-76-41. 212539

**PRACA** dla emerytów i studentów. 0606-37-42-78. 754636

**PRACA** stała, dodatkowa, średnie. /012/41-51-888, 0501-402-071. 752313

**SPÓŁKA** z o.o. zatrudni główną księgową. 0604-95-77-88 (8.00-15.00). 755330

**SPRZĄTANIE** bloków mieszkalnych - rencistów zatrudnimy. /012/411-92-73. 212563

**STOLARZY** przyjmę, ul. Zawila 53, Kraków. 754661

**SZOKUJĄCE** zarobki. 0606-443-941. 755356

**SZUKAM** młodego, zdolnego kucharza - średnie wykształcenie. 0501-575-461. 755320

**ŚREDNIE**, dochodowa. 012/658-61-57. 752099

**TELEPIZZA** zatrudni młode osoby do rozpoznania ulotek. Informacje, ul. św. Tomasza 29. 752902

**„VICTUS”** umysłowa. 012/425-52-77. 755444

**ZATRUDNIĘ** agentów ubezpieczeniowych i pośredników finansowo-inwestycyjnych. Stała pensja + prowizja. 0606-323-436, 0603-083-807. 756051

**ZATRUDNIĘ** sprzedawcę-emeryta, branża przemysłowa, plac targowy, ul. Jerzmanowskiego. 012/657-25-03, (18.00-21.00). 755973

**15.000 USD** rocznie. Współpraca. (Średnie). 0604-853-421. 752914

**4/** godzinny, umysłowa. 0604-875-222. 212883

## Szukam pracy

**A.** Bezpłatnie! Szukasz pracowników? Zadzwoń! /012/632-53-70, /012/422-30-33 wew. 407 (9.00-16.00). 746647

**ABSOLWENTKA** PK, chemia, komputer, podstawy księgowości. /012/274-10-49. 212845

**AGENT** celný po kursie. 012/417-21-06. 755845

**GLÓWNY** księgowy. 0603-350-444. 747831

**JEŻELI** poszukujesz opiekunki, gospodyni domowej, sprzątajacej. Zadzwoń - „Topolino”. 012/633-06-62, 0603-610-397. 752440

**JEŻELI** potrzebujesz opiekunki, pomocy domowej, pani sprzątajacej. Agencja 0501-420-786, 0501-269-762. 744222

**PRACODAWCO!**  
Pracownicy biurowi,  
m.in. **działów księgowości, kadr oraz asystentki i sekretarki**  
po profesjonalnych kursach, bezpłatne pośrednictwo - upoważnienie Krajowego Urzędu Pracy.

5819/KA

Centrum Kształcenia Zawodowego,  
ul. Kasprowicza 32, tel./fax (012) 411-78-33

**KIEROWCA** A,B,C,E, świadectwo, paszport. /012/41-94-274. 754947

**KIEROWCA** B,C. /012/388-25-45. 754669

**KIEROWCA** B,C,E podejmie pracę. 0501-864-552. 755824

**KOBIETA**, duże doświadczenie w gastronomii, również na stanowisku kierowniczym poszukuje pracy. 012/645-32-55. 755904

**MŁODA** ekonomistka z doświadczeniem. 012/655-12-74. 755106

**MŁODA** pedagog zaopiekuje się dzieckiem w sylwestra. Po 17.00 /012/655-71-81. 755088

**OPIEKUNKI** dziecięce, pomoce domowe, sprząatanie. 012/638-16-54, 0604-542-841. 746243

**PODEJMĘ** pracę, szpachlowanie, malowanie. 012/281-25-05. 755561

**POSIADAM** Iveco 1.8. 012/276-36-30, 012/276-24-31. 753291

**PRACODAWCO!** Szukasz pracownika biurowego? Zadzwoń, bezpłatny dobór kadr. Al. Mickiewicza 5, /012/632-70-80, /012/632-71-44. 212905

**PRZYJMĘ** dozorcostwo (mycie okien). 012/421-93-41. 212433

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem lub starszą osobą. /012/429-52-43. 755844

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem w sylwestra. /012/643-33-52. 756021

**KIEROWCA** A,B,C,E, świadectwo, paszport. /012/41-94-274. 754947

**KIEROWCA** B,C. /012/388-25-45. 754669

**KIEROWCA** B,C,E podejmie pracę. 0501-864-552. 755824

**KOBIETA**, duże doświadczenie w gastronomii, również na stanowisku kierowniczym poszukuje pracy. 012/645-32-55. 755904

**MŁODA** ekonomistka z doświadczeniem. 012/655-12-74. 755106

**MŁODA** pedagog zaopiekuje się dzieckiem w sylwestra. Po 17.00 /012/655-71-81. 755088

**OPIEKUNKI** dziecięce, pomoce domowe, sprząatanie. 012/638-16-54, 0604-542-841. 746243

**PODEJMĘ** pracę, szpachlowanie, malowanie. 012/281-25-05. 755561

**POSIADAM** Iveco 1.8. 012/276-36-30, 012/276-24-31. 753291

**PRACODAWCO!** Szukasz pracownika biurowego? Zadzwoń, bezpłatny dobór kadr. Al. Mickiewicza 5, /012/632-70-80, /012/632-71-44. 212905

**PRZYJMĘ** dozorcostwo (mycie okien). 012/421-93-41. 212433

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem lub starszą osobą. /012/429-52-43. 755844

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem w sylwestra. /012/643-33-52. 756021

## Nauka

**A. A. A.** Nauka jazdy. /012/260-15-90, /012/655-51-84. 746349

**A. A.** Autokursy „Szofer”, Rynek Podgórski 3. /012/656-38-72 promocja. 745040

**A. A. B. C.** Prawo jazdy. Kalwaryjska „Korona” 012/292-29-09, 0602-362-355. 745957

**A. A.** Kursy prawa jazdy, dopoludniowe, popołudniowe „Iskra”, Łobzowska 20. /012/634-05-54. 206621

**A. A.** Nauka jazdy. 012/262-05-14, 262-22-94. 741782

**A.** „Arma” nauka jazdy: motocykle, samochody osobowe, ciężarowe, przyczepy. 012/632-70-19. 751464

**A.** „Art-Mot”. Nauka jazdy. Promocja. 012/292-72-64. 750349

**A.** „Astra”. Nauka jazdy, ul. Bajana 8. 012/413-39-00. 748983

**A.** Autoszkola najtaniej. 012/632-55-14. 724707

**AGENT** celný, kurs 80 godz. 550 zł, al. Mickiewicza 5, /012/632-70-80, /012/632-72-20. 212901

**CHEMIA**. 012/285-82-56. 212352

**DODATKOWE** jazdy, Punto, kat B. /012/632-56-90, 0501-291-843. 753493

**FAKTUROWANIA** kurs. 012/633-96-17. 751130

**FIZYKA**. 012/657-04-99, 0603-194-604. 750590

**FIZYKA**, matematyka. 012/657-71-10, 0501-966-072. 749374

**FRANCUSKI**. /012/635-93-02. 753935

**FRANCUSKI**. /012/657-08-61. 755061

**GEOGRAFIA**. /012/389-50-31 wieczorem. 751891

**GRAFIKA** komputerowa, kurs 60 godz. 500 zł, al. Mickiewicza 5, 012/632-70-80, /012/632-71-44. 212898

**HANDLOWE** Liceum Zaoczne Mgra Stefana Kwietniewskiego, Kraków, od lutego. /012/276-50-91, 0604-266-151. 733864

**KAS** fiskalnych obsługi kurs. /012/633-96-17. 751129

**KOMPUTEROWE** kursy, Bankowy Dom Handlowy. /012/633-96-17. 751127

**KOMPUTEROWE** Kursy, Windows, Word, Excel, grafika, „Artax”, 012/429-57-42. 211903

**KOSZTORYSOWANIA** komputerowego kurs. /012/633-96-17. 751125

**KSIĘGOWOŚĆ** komputerowa, 3 stopnie zaawansowania, oferty pracy, 012/632-70-80, 012/632-72-20, al. Mickiewicza 5. 212899

**KURS** komputerowy 40 godz. 170 zł, al. Mickiewicza 5. /012/632-70-80, /012/632-72-20. 211308

**KURS** tańca. /012/634-44-25. 744282

**KURSY** komputerowe, księgowość komputerowa. Exogito 012/422-64-23. 749708

**KURSY**, szkolenia dla firm. /012/632-70-80, /012/632-71-44. 212903

**ELBUD - NET Kraków**  
ul. Wadowska 12, pok. 124, tel. 266-56-29

zaprasza na **KURSY**

- **KOMPUTEROWE**: WINDOWS, WORD, EXCEL, SYSTEMY SIECIOWE, INTERNET i inne
- **KSIEGOWOŚCI**
- **PROWADZENIA KSIĄŻKI PRZYCHODÓW I ROZCHODÓW**

9887k  
Labec

**LICEUM** Ogólnokształcące Zaoczne Mgra Stefana Kwietniewskiego, od lutego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. /012/276-50-91, 0604-266-151. 733869

**LOGIKA**. 012/413-57-80. 755303

**MARKETING** i reklama, kurs 100 godz. 800 zł. /012/632-70-80, /012/632-71-44. 212900

**MATEMATYKA**. 012/413-57-80. 755301

**MATEMATYKA**. 012/422-10-60. 211977

**MATEMATYKA**. /012/633-38-22. 754997

**MATEMATYKA**. /012/641-45-66. 749380

**MATEMATYKA**. 012/647-83-38. 747485

**MATEMATYKA**. /012/657-02-64. 754021

**MATEMATYKA** doskonale, student, tanio. 0501-464-667. 755321

**MATEMATYKA** finansowa, statystyka. /012/266-90-12. 749460

**MATEMATYKA**, fizyka, chemia. 012/644-26-54. 720856

**MATEMATYKA**, fizyka, pełny zakres. /012/647-76-03. 755379

**MATEMATYKA**, fizyka, nauczyciel. /012/267-09-83. 747129

**MATEMATYKA**, nauczyciel przygotowuje szóstoklasistów, ósmoklasistów, maturzystów do egzaminu metodą nowoczesną. 012/633-25-06. 673479

**MATEMATYKA**, nauczyciel. /012/421-38-09. 755083

**NAUCZANIE** początkowe, pomogę pokonać trudności w nauce. 0501-785-022. 212619

**NIEMIECKI**, niedrogo. 0605-428-947. 754742

**NIEMIECKI**, tłumaczenia przysięgłe, specjalistyczne, zwykłe. /012/637-54-97, /012/637-11-84, 0602-61-92-21. 731555

**POLICEALNE** Studium Zawodowe Zaoczne Mgra Stefana Kwietniewskiego, ekonomiczne, informatyczne, turystyczne, od lutego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. /012/276-50-91, 0604-266-151. 733868

**POLSKI**. /012/266-46-44. 755691

**POLSKI**, każdy poziom. 0501-801-553. 209426

**POLSKI**, wypracowania. 0602-18-18-38. 755690

**PRAWO** pracy, kurs 40 godz. 180 zł. Kraków, al. Mickiewicza 5, /012/632-70-80, /012/632-72-20. 212896

**SEKRETARKA** - asystentka, kurs 80 godz. 270 zł, oferta pracy. /012/632-70-80 al. Mickiewicza 5. 212897

**TANIEC**. 0604-473-666. 743654

**WYPRACOWANIA** (humanistyka). /012/634-09-58, 0604-052-486. 755062

## Matrymonialne

**A.** „Malopolskie Centrum Matrymonialne”. 012/658-05-32. 754865

**BAWIMY** samotnych, nieudane małżeństwa. 012/421-39-41, 0604-380-896. 737566

**BIURO** Maria. /012/634-49-68. 748106

**BIURO** samotnych. 012/429-23-68. 210938

**KAWALER**, 33 lata pozna panią. Oferty 755718, Kraków, Starowislna 2. 755718

**„KUPIDO”** łączy samotne serduszka. 0501-451-978, /012/633-91-38. 751323

**POZNAJ** partnera. /012/634-05-08. 755616

**SYLWESTROWO**-matrymonialne. 012/637-12-16. 211892

**TELEFONOSWATKA** matrymonialno-sylwestrowa. /012/411-59-73. 751277

## Kupno

**A. A.** Auta powypadkowe skupuję. /012/645-02-85, /012/647-13-64. 753793

**A.** Antyki, obrazy, meble, srebra, inne. /012/632-71-97, 0501-251-136. 747023

**A.** Autoskup (gotówką). 012/647-30-83. 753102

**A.** Skup, komis RTV. /012/411-55-75. 746734

**ANTYCZNE** obrazy kupi Salon „Connaisseur”, Rynek Główny 11. /012/421-02-34. 206387

**ANTYCZNE** obrazy, srebra, meble kupi pilnie „Antyk”, ul. Smoleńsk 22. Tel. /012/422-26-32, 0601-511-332. Pożyczki pod zastaw antyków. Wycena, transport bezpłatnie. 208630

**BRYCZKI** do renowacji. 090-272-643. 756090

**DRUT** odpadowy z budowy. /012/267-45-80. 752760

**EUROPALETY**, przemysłowe. Platne gotówką. Odbiór własny. /012/285-65-28. 732859

**EUROPALETY** używane. 041/366-42-97, 0601-942-232. 756243

**GSM** telefony. 0605-41-93-70, /012/425-22-11. 754438

**KIOSK** Ruchu z lokalizacją. /012/633-48-10. 755968

**KOMÓRKE**, RTV. 0501-932-149. 747800

**KORALE**, złoto, srebro, monety. 012/422-03-50, „Perła”, Wielopole 24. 744918

**KUPIĘ** akcje TP. 0501-741-214. 754234

**LAPTOP** używany. /012/285-83-31. 753441

**METALE** kolorowe, miedź 5-5,5, aluminium 3 3,5, brąz 3, 3,5, cynk 2. Dąbrowskiego 24, /012/423-63-53. 750959

**SKUP** makulatury, również odbiór własnym transportem, Dąbrowskiego 24, /012/423-63-53. 750958

**TELEFONY** komórkowe kupię. 0501-030-153. 746607

**WTRYSKARKE** „Formoplast 165” pilnie. /012/388-42-28. 756028

## Sklepy

**ABSOLUTNIE** największy komis meblowy, Kamienna 6. /012/633-06-57. 204093

**BIURKA**, regaly tanio. 012/636-35-45, 269-11-66. 753138

**FLAGI**, 012/423-71-16. 746325

**KARCHER**, nowe, używane, wypożyczalnia. /012/636-55-55, Balicka 41. 744941

**KOMIS** odzieżowy, Przybyszewskiego 3, zaprasza. /012/636-13-43. 213091

**KREACJE** sylwestrowe, rabat 20%, „Efor”, Kraków, Kamienna 6. 012/423-41-52. 754898

**NARTY** używane. Fabryczna 7a. /012/412-71-88, 0601-418-414. 755696

**NOTEBOOKI**, faksy, komórki, komputery, komis, skup. 012/63-69-349. 203965

**OVERLOCKI**, stębnówki, maszyny wieloczynnościowe, raty. /012/656-34-65. 744706

**SKLEP** obuwiczny w Brzesku sprzedam. Oferty 213095, Kraków, Wiślna 2. 213095

**SPRZEDAM** nowe meble sklepowe, tanio. /012/649-58-21. 755863

**TANIE** regaly. 012/429-52-00. 750539

**WYPOSAŻENIE** sprzedam. 018/331-56-45. 755675

## Sprzedaj

**BLATY**, stemple. 0601-96-15-01, wieczorem. 213076

**BOJLERY** gazowe, elektryczne. /012/388-11-99. 754787

**BRYKIET** do kominków, pieców. 012/412-43-58. 745515

**CYKLINARKE**. 014/611-02-55. 755505

**DESKI** dębowe „5”. /012/654-90-99. 755886

**DREWNO** kominkowe. 012/388-11-99. 754785

**DREWNO** kominkowe. 012/285-30-32. 751414

**ELEKTRODRAŻARKI** węglne i drutowe, nowe i używane. Przemysłowe znakowarki mikroudarowe i laserowe. Obrabiarki do metali, nowe i używane oraz remonty i modernizacje. Marcota Tarnów /014/6278-177. 748428

**ETYKIECIARKE** ECA-6. 043/678-36-28. 738292

**FORTEPIAN** antyk. 0501-778-719. 753985

**GARAŻE** blaszki ocynkowane najtaniej. 012/271-58-70, 0604-162-365. 747013

**GARAŻE** ocynkowane, (3x5) tylko 980,-, montaż gratis. /018/332-10-52, /012/655-17-29, /018/332-12-45, /012/451-72-58, 090-38-98-58. 744760

**GROBY**, grobowce, okazja. /012/421-38-41, 0603-796-888. 747855

**HURTOWNIA** odzieży używanej „Mix”. 0501-416-777. 750985

## Jak zamieścić ogłoszenie?

### Osobiście

**Biuro Ogłoszeń Dziennika Polskiego, Kraków, ul. Starowislna 2, ul. Wiślna 2 w godz. 8 - 18, soboty 10 - 14**

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (014) 61-256-22;  
Brzesko, ul. Głowackiego 29, tel. (014) 66-



NOWE MIESZKANIA - ulga budowlana jeszcze w tym roku

- mieszkania 26 - 61 m² i większe na zamówienie
garaże w przyziemiu

Spółdzielnia Mieszkaniowa „POSESJA”

Kraków, os. Złotej Jesieni 6, pok. 7, tel. (012) 648-99-85.

GÓRKA NARODOWA - al. 29 Listopada - rozpoczęta budowa

ul. Łokietka/Oboźna - nowa inwestycja



APARTAMENTY, Floriańska, Słowackiego wynajmujemy /012/632-06-52.

ARMII Krajowej, czteropokojowe III/IV, 37.500 USD. 012/423-06-02, 0601-875-358.

ATRAKCYJNE dwupokojowe Ruczaj - sprzedamy. 012/634-17-10, 633-09-11.

ATRAKCYJNE lokale, biura. /012/421-74-53.

Kraków, ul. Centralna 53 (012) 641 17 19, 641 17 27

MIESZKANIA Z TERMINEM REALIZACJI STYCZEŃ 2000

ATRAKCYJNE! Mieszkania! 012/422-11-24.

BEZPROWIZYJNIE mieszkań poszukujemy. 012/632-22-61.

BIURA - Donimski Pałac Pugetów Business Center, tel. 012/422-46-54, 0604-286-320, najem@palac.pl

BIURA, Śródmieście, małe powierzchnie tanio wynajmujemy. /012/292-31-22.

BIUROWE centrum wynajmujemy. 012/636-16-77.

BŁYSKAWICZNIE wynajmujemy każde mieszkanie. /012/421-74-53.

BOCHNIA - stoisko w domu handlowym do wynajęcia. 014/61-248-11.

BRONOWICE dwupokojowe nowe sprzedamy. 012/636-22-44.

CENTRUM! Garsoniera do wynajęcia. 012/632-01-21; 012/636-46-64.

CENTRUM, pokój do wynajęcia (studentka). /012/430-57-49.

CENTRUM św. Tomasza, 65-metrowe, kawalerka, 850. 012/431-22-57.

CHOCIMSKA, 42 m² sprzedamy. /012/636-67-33.

CZTEROPOKOJOWE, 73 m², 2 Pułku Lotniczego, cena 165.000 zł, sprzedam. 0601-428-050, 090-397-885.

CZTEROPOKOJOWE, 85 m², II Pułku Lotniczego, 170.000. /012/429-41-39.

CZTEROPOKOJOWE, Krowodrza, sprzedamy. 012/429-67-18.

DĄBIE, 2-pokojowe, jasna kuchnia, sprzedamy. 012/422-29-25.

„DĄBROWSKA” ul. Friedleina - 1 pok. 40 m², I piętro, 125.000 PLN, tel./fax 012/421-75-87, 0602-514-107.

DĘBNIKI! Jednopokojowe! (105.000,-)! 012/422-11-24.

DLA pary mieszkania poszukuję. 012/649-52-69.

DLA pary pokój w domku, osobne wejście. 012/431-22-00.

DLA samotnej pokój w centrum, 150.- /012/431-22-00.

DLA studentów pokoje w domku tanio wynajmę. 012/431-22-00.

DLA uczciwej osoby kawalerka, centrum 350. 012/431-22-57.

DOM, Krowodrza do wynajęcia. /012/632-06-52.

DOM w Gdowie wynajmujemy. 012/633-81-79.

DO podnajęcia 15 m², przy solarium, 750. /012/633-17-60.

DO sprzedaży mieszkania. 012/659-00-40.

DO wynajęcia lokal 104 m². 012/647-70-63, 647-47-90, po 18.00.

DO wynajęcia garaż przy ul. Dr. Twardego (Krowodrza). /012/415-47-79.

DO wynajęcia hala magazynowo-produkcyjna, 300 m², z budynkiem biurowo-socjalnym, koło Proszowic. /012/386-31-25, po 14.00.

DO wynajęcia lokal biurowy. 012/261-92-67.

DO wynajęcia lokal biurowy, oficyna Miodowa, telefon, wc, 30 m². /012/655-60-55.

DO wynajęcia lokal na działalność gospodarczą 100 m², I piętro. /012/285-05-85, 212826

DO wynajęcia małe mieszkanie od zaraz. Czynsz do uzgodnienia. 012/647-49-04.

DO wynajęcia mieszkanie czteropokojowe na okres 2-3 lat, os. Prądnik Czerwony. 012/412-33-07.

DO wynajęcia samodzielne pokoje dziewczynom. /012/414-28-56.

DO wynajęcia, Śródmieście: apartament 4 pokoje, klimatyzacja, mieszkanie 3-pokojowe, lokal 30 - 110 m². 012/283-67-49, 756015

DO wynajęcia trzypokojowe (Stożalskiego). 012/272-32-56.

DO wynajmu małe mieszkania. 012/659-00-40.

DO wynajmu niedrogo dwupokojowe, trzypokojowe. 012/659-00-40.

DUŻY wybór mieszkań do wynajęcia. 012/412-18-96.

DWU-, jedno-, trzypokojowe Żabiniec wynajmujemy. 012/636-16-77.

DWUPOKOJOWE, Żabiniec wynajmujemy. /012/632-06-52.

DWUPOKOJOWE. /012/619-77-21.

DWUPOKOJOWE 105.000 sprzedamy. 012/636-16-77.

DWUPOKOJOWE, 700. 012/619-77-91.

DWUPOKOJOWE 700, 900. 012/632-22-61.

DWUPOKOJOWE do wynajęcia. 012/413-05-65.

DWUPOKOJOWE do wynajęcia. 012/413-63-13.

DWUPOKOJOWE do wynajęcia. 0603-306-964

DWUPOKOJOWE Krowodrza kupimy pilnie. 012/266-46-94.

DWUPOKOJOWE kupię. 012/619-77-88, 755913

DWUPOKOJOWE mieszkanie sprzedamy. 012/261-92-67, 266-09-10.

DWUPOKOJOWE, Młyńska, Podwawelskie, Kolberga, Mogilska, Ruczaj (odpis), Malborska, Bieżanów sprzedamy. 012/266-46-94.

DWUPOKOJOWE, Młyńska, 46 m², sprzedamy. 012/266-46-94.

DWUPOKOJOWE, nowe 700 zł. 012/659-00-40.

DWUPOKOJOWE, nowe, Kurdwanów, 115.000. 012/619-77-88.

DWUPOKOJOWE, nowe, Olsza, 135.000,-. /012/619-77-91.

DWUPOKOJOWE, Olsza, sprzeda właściciel. /012/411-07-54.

DWUPOKOJOWE pilnie sprzedamy. 012/425-74-92.

DWUPOKOJOWE! Sprzedam! 012/422-11-24.

DWUPOKOJOWE wynajmujemy. 012/649-52-69.

EXPEDITE - dwu-, trzypokojowe z ulgą ul. Grzegorzeczka sprzedamy. 012/266-54-52, 266-69-10.

EXPEDITE - jednopokojowe, Starowiśna, Królewska, Lea, Rydla, Seweryna, Podwawelskie, Zdrowa, Widok, Azory. 012/266-69-10, 266-54-52.

GARAŻ, Azory sprzedam. /012/637-49-46.

GARAŻ Azory sprzedamy. /012/421-82-49

GARAŻ do wynajęcia, ul. Chocimska. /012/636-03-94.

GARAŻ do wynajęcia, ul. Zapolskiej. /012/655-60-59.

GARAŻ Huta sprzedamy. 012/659-00-40.

DWUPOKOJOWE, nowe, Kurdwanów, 115.000. 012/619-77-88.

DWUPOKOJOWE, nowe, Olsza, 135.000,-. /012/619-77-91.

DWUPOKOJOWE, Olsza, sprzeda właściciel. /012/411-07-54.

DWUPOKOJOWE pilnie sprzedamy. 012/425-74-92.

DWUPOKOJOWE! Sprzedam! 012/422-11-24.

DWUPOKOJOWE wynajmujemy. 012/649-52-69.

EXPEDITE - dwu-, trzypokojowe z ulgą ul. Grzegorzeczka sprzedamy. 012/266-54-52, 266-69-10.

EXPEDITE - jednopokojowe, Starowiśna, Królewska, Lea, Rydla, Seweryna, Podwawelskie, Zdrowa, Widok, Azory. 012/266-69-10, 266-54-52.

GARAŻ, Azory sprzedam. /012/637-49-46.

GARAŻ Azory sprzedamy. /012/421-82-49

GARAŻ do wynajęcia, ul. Chocimska. /012/636-03-94.

GARAŻ do wynajęcia, ul. Zapolskiej. /012/655-60-59.

GARAŻ Huta sprzedamy. 012/659-00-40.

GRADZKA, biuro do wynajęcia. 012/292-00-22.

HALA do wynajęcia o powierzchni użytkowej 900 m². 012/28-06-068.

HALE, wynajem. /012/656-01-17.

HUTA, 1-pokojowe, 78.000. 012/632-13-14.

JAGIELLOŃSKIE, 37 m², 85.000, sprzedamy. 012/266-46-94.

JEDNOPOKOJOWE 32 m², Krowodrza, ulga, sprzedam. /012/633-52-01.

JEDNOPOKOJOWE, 33 m², telefon, ul. Lipowa, do wynajęcia. /012/641-14-37.

JEDNOPOKOJOWE, 600. 012/619-77-88.

JEDNOPOKOJOWE 600, 800. 012/633-81-79.

JEDNOPOKOJOWE atrakcyjne pilnie sprzedamy. 012/644-32-97.

JEDNOPOKOJOWE Ceglina, ulga. 012/633-09-11, 634-17-10.

KWATERY pracownicze, turystyczne. 012/644-13-66.

LOKAL 100 m², parter, Starowiśna - podnajmę. 0605-429-353.

LOKAL 35 m², Żółkiewskiego, wynajmę na biuro, ciche rzemiosło. 012/421-54-73, 756027

LOKAL, 43,5 m², nowy, witryna, Ruczaj, do wynajęcia. /012/267-63-25, 0601-096-084.

LOKAL biurowo - handlowy do wynajęcia, Rynek Główny. 0606-133-068.

LOKAL biurowy do wynajęcia. 0501-777-817.

LOKAL handlowo - usługowy 45 m², Nowa Huta, do wynajęcia. /012/270-19-59.

LOKAL handlowy 60 m², Podgórze, sprzedamy. /012/266-50-44.

LOKAL handlowy do 30 m² kupię lub wynajmę. 012/638-07-97.

LOKAL handlowy do wynajęcia. 012/266-09-10.

LOKAL, około 50 m², cicha produkcja, okolice Kazimierz, Podgórze, szukam. 0605-418-846.

ŁUŻYCKA, trzypokojowe (po remoncie) - sprzedamy. 0604-524-141.

MAGAZYN - wynajmujemy. 0602-637-451.

MAŁY lokal handlowy. 012/619-77-21.

MIESZKANIA 2- i 3-pokojowe wynajmujemy. /012/656-01-17.

MIESZKANIA, adaptacje strychu, ul. Wrocławska sprzedamy. 012/656-34-59.

MIESZKANIA poszukuję do wynajęcia. 012/422-01-10.

JEDNOPOKOJOWE do wynajęcia. 012/634-26-04.

JEDNOPOKOJOWE, Nowa Huta do wynajęcia. 012/645-38-75.

JEDNOPOKOJOWE pilnie kupimy. 012/266-46-94.

JEDNOPOKOJOWE! Sprzedam! 012/42-21-124.

JEDNOPOKOJOWE, Wallenroda, Rusznikarska, Pomorska, Racławicka, Strzelców sprzedamy. 012/266-46-94.

JEDNOPOKOJOWE, Wawrzyńca, po remoncie, sprzedamy. 012/431-13-63.

JEDNOPOKOJOWE! Wielicka! (103.000,-)! Nowe! 012/422-11-24.

JEDNOPOKOJOWE wynajmujemy. 012/649-52-69.

KAŻDE mieszkanie kupię. 012/421-77-11.

„KIDAŁA” /012/654-03-16.

KROWODRZA! 30-metrowe! Sprzedam! 012/422-11-24.

KROWODRZA, dwa nowe, dwupokojowe, 44-metrowe, możliwe połączenie na działalność, sprzedam. 012/633-76-66.

KROWODRZA dwupokojowe 36 m² sprzedamy. 012/292-00-21.

KROWODRZA, garsoniera, 75.000. 012/632-13-14.

KROWODRZA! Kupię! 012/422-11-24. 747447

KROWODRZA, sprzedam trzypokojowe 48-metrowe. 012/633-76-66.

KUPIĘ jednopokojowe, garsonierę. 012/619-77-91.

KUPIĘ mieszkanie. /012/292-31-21.

KUPIĘ mieszkanie. 012/422-29-25.

KUPIĘ mieszkanie. 012/643-58-21.

KUPIĘ trzypokojowe. 012/619-77-91.

KUPIMY hale. /012/656-01-17.

KUPIMY mieszkania - pilnie. 012/425-74-92.

KUPUJEMY! Mieszkania! 012/422-11-24.

KWATERY pracownicze, turystyczne. 012/644-13-66.

LOKAL 100 m², parter, Starowiśna - podnajmę. 0605-429-353.

LOKAL 35 m², Żółkiewskiego, wynajmę na biuro, ciche rzemiosło. 012/421-54-73, 756027

LOKAL, 43,5 m², nowy, witryna, Ruczaj, do wynajęcia. /012/267-63-25, 0601-096-084.

LOKAL biurowo - handlowy do wynajęcia, Rynek Główny. 0606-133-068.

LOKAL biurowy do wynajęcia. 0501-777-817.

LOKAL handlowo - usługowy 45 m², Nowa Huta, do wynajęcia. /012/270-19-59.

LOKAL handlowy 60 m², Podgórze, sprzedamy. /012/266-50-44.

LOKAL handlowy do 30 m² kupię lub wynajmę. 012/638-07-97.

LOKAL handlowy do wynajęcia. 012/266-09-10.

LOKAL, około 50 m², cicha produkcja, okolice Kazimierz, Podgórze, szukam. 0605-418-846.

ŁUŻYCKA, trzypokojowe (po remoncie) - sprzedamy. 0604-524-141.

MAGAZYN - wynajmujemy. 0602-637-451.

MAŁY lokal handlowy. 012/619-77-21.

MIESZKANIA 2- i 3-pokojowe wynajmujemy. /012/656-01-17.

MIESZKANIA, adaptacje strychu, ul. Wrocławska sprzedamy. 012/656-34-59.

MIESZKANIA poszukuję do wynajęcia. 012/422-01-10.

MIESZKANIA w budowie, raty, odpis podatkowy, odbiór IV kwartał 2000 roku gwarantowany, osiedle Łokietka, sprzeda, 94 m² Mazowiecka, 60 m² Smocza, 76 m² Juliusza Lea, odda w najem „Realność” /012/632-37-96, 012/633-15-49 (11.00-18.00).

MIESZKANIE 2- lub 3-pokojowe, parter, Stare Podgórze, Kazimierz, Grzegorzki poszukujemy do wynajęcia. 0602-63-99-51.

MIESZKANIE Kupię. 012/658-76-18, 412-83-49.

MIESZKANIE na G. Zapolskiej, 700. 012/431-20-81.

MIESZKANIE wynajmę. 012/43-10-101.

MITERY, garsoniera (balcon) - sprzedamy. 012/413-11-44.

NAJNOWSZE! Kupię! 012/422-11-24.

NIERUCHOMOŚCI! 012/42-21-124.

NIERUCHOMOŚCI kupno, sprzedaż, najem „Pro-Domo”. 012/267-25-76.

NIENZALEŻNY pokój. /012/619-77-21.

NOWE 2- i 3-pokojowe, Kurdwanów sprzedamy. 012/266-46-94.

NUSZKIEWICZA (nowe) dwupokojowe - pilnie sprzedamy. 012/413-11-22.

ODSTĄPIĘ pokój. /012/658-26-69.

OKAZJA! 70-metrowe! (135.000,-)! 012/422-11-24.

OKAZJA! Trzypokojowe! 48-metrowe! (110.000)! 012/422-11-24.

OS. Widok, 57 m² sprzedamy. /012/636-67-33.

PACHOŃSKIEGO, dwupokojowe - sprzedamy. 012/632-60-21.

PODNAJMĘ pomieszczenie biurowe o pow. 10 m² z zapleczem lub 20 m² z zapleczem. 0602-63-10-39.

POKOJE studentkom, pracującym od stycznia. /012/647-96-53.

POKÓJ do wynajęcia. 012/645-26-79.

POKÓJ, kuchnia, 35-metrowy, centrum, do wynajęcia. Oferty 211567,

TRZYPOKOJOWE, Kurdwanów, Czyżyny (odpis), Górali, Podwawelskie, Ruczaj sprzedamy. 012/266-46-94. 755723

TRZYPOKOJOWE, Mistrzejowice pilnie kupimy. 012/266-46-94. 755715

TRZYPOKOJOWE, nowe, Olsza, 180.000.-, 012/619-77-88. 755920

TRZYPOKOJOWE, odpis, Kurdwanów, 160.000. 012/619-77-91. 755916

TRZYPOKOJOWE, Powstańców, 120.000. 012/619-77-88. 755918

TRZYPOKOJOWE! Sprzedam! 012/42-21-124. 747440

TRZYPOKOJOWE sprzedam. 012/654-05-48. 754996

TRZYPOKOJOWE ul. Łepkowskiego z podwójnym garażem sprzedamy. 012/412-18-96. 755484

ULICA Chocimska, garaż do wynajęcia. 012/285-34-75. 212910

WROCŁAWSKA 68 m<sup>2</sup>, 220.000. 012/633-81-79. 755145

WYNAJEM, lokale usługowe i mieszkaniowe - Lux, Miechów, Warszawa 2, (0-22)838-11-84, 0606-107-326. 754500

WYNAJME 4-pokojowe, telefon, garaż, Kurdwanów. 012/647-76-19. 754283

WYNAJME komfortowy lokal 250 m<sup>2</sup>, Dębica, ul. Rzeszowska. Tel. 014/67-78-474. 756081

WYNAJME lokal handlowy o pow. 25 m<sup>2</sup> na ulicy Karmelickiej. 012/641-39-42 po 18.00. 755776

ZAKUPANE - Krupówki, do wynajęcia lokal usługowy, tel. 018/20-62-475. 756089

ZŁOCIENI, dwupokojowe - sprzedamy. 012/632-60-19. 754966

28 m<sup>2</sup>, Łagiewniki, 600 zł/ m-c + media, bez czynszu. 0604-417-664. 755569

II Pułku Lotniczego, dwupokojowe - sprzedamy. 012/632-60-21. 754967

## Nieruchomości

A. A. A. Stanisz. Dom 80 m<sup>2</sup>, działka 4 a, Cegielniane, sprzedamy. 012/656-34-95, 0501-56-40-94. 755601

A. A. A. Poldom, Biuro Obrotu i Zarządzania Nieruchomościami. 012/421-86-95, 012/430-16-16. 211317

A. Działki, Wzgórzka. 012/645-43-65. 755970

„ABESTA-DOM” Pośrednictwo nieruchomości. Królowej Jadwigi 154, przyjmie do sprzedaży domy, działki, mieszkania. 012/425-25-17, 0602-24-97-97. 601352

ADMINISTRACJA i zarząd: wspólnoty mieszkaniowe, kamienice, nieruchomości, komercyjne. 012/648-77-72. 754897

AGENCJA „Interdom” pilnie poszukuje do sprzedaży działek pod budownictwo wielorodzinne, komercyjne, jednorodzinne, kamienic, domów i rezydencji zapewniające zaplecze poważnych kontrahentów, kompleksową obsługę kontraktu. 012/413-25-79, 413-15-56. 755629

ATRAKCYJNY dom, Wieliczka, 500 USD. 012/43-101-01. 755936

BOCHNIA, dom, stan surowy otwarty, 136 m<sup>2</sup>, 9A, 130 tysięcy. 013/43-268-88. 754988

BRONOWICE, działkę M2 sprzedamy. 012/422-29-25. 212377

BRONOWICE Nowe! 10-arowa! M1U! 012/422-11-24. 755308

BUDYNEK, 20-300 m<sup>2</sup> sprzedam, wynajem. 012/655-63-47. 749027

DOM, do 20 km od Krakowa kupimy. 012/421-48-91. 755866

DOMKI do remontu kupimy. 012/658-76-18. 754845

DOM letniskowy, całoroczny, okolice Myślenic, sprzedam. 012/425-22-20. 213060

DOM, ul. Kopaliny do wynajęcia. 012/656-49-20. 756126

## MAŁOPOLSKIE BIURO INWESTYCYJNE

### AGIMEN

Kraków, ul. Szpitalna 34, tel. 422 11 65  
421 79 33 (10-14 i 15-18)

## Własność hipoteczna, Płatność ratalna, Ceny gwarantowane.

### Krowodrza ul. Wybickiego

- kontynuacja inwestycji
- mieszkania od 30 m<sup>2</sup>, lokale użytkowe, garaże
- termin realizacji IV/2000/I 2001

### Os. Podwawelskie ul. Rozdroże

- mieszkania od 30 m<sup>2</sup>, garaże
- termin realizacji VI/I 2001

### Śródmieście ul. Na Barciach

- gotowe garaże.

8825k

DOM w Krowodrzy, Podgórzu, kupię. 012/261-92-67. 746098

DUŻE i małe drewniane, murowane domy sprzedamy. Zadzwoni. 012/634-17-74. 755595

DWIE kamienice, witrna sklepu, magazynu. Łańcut - centrum. 017/225-31-18, 017/225-40-71. 753491

DZIAŁKA Zarudawie 13-arowa, 269.000.-, 012/43-101-01. 755932

DZIAŁKĘ na Klinach sprzedamy. 012/656-49-20. 756121

DZIAŁKĘ Ruczaj, okolice - kupię. 0501-434-554. 752578

DZIAŁKĘ, ul. Pylna sprzedamy. 012/656-49-20. 756128

DZIAŁKI budowlanej w Krakowie poszukuję. 012/261-92-67. 746094

DZIAŁKI budowlane sprzedamy. 012/266-50-44. 754648

DZIAŁKI budowlano - rolne, usług handlowych, rolne (Modlnica), sprzedamy. 012/429-67-18. 754258

DZIAŁKI, Kurdwanów, Cegielniane, Wola Duchacka, Swoszowice, Sidzina. 012/292-31-22. 756043

EXPEDITE - atrakcyjne działki Wola Justowska, Podgórk Tynieckie, Bronowice, Wieliczka, Lusina i okolice. 012/266-54-52, 266-69-10. 755217

„GRUNT”, 13,5-arowa, wielorodzinna, za Makro, doskonała na lokatę, 90.000 zł. 012/632-88-38, 012/633-99-98. 755588

„GRUNT” Nieruchomości, specjalizacja - działki, pilnie poszukuje gruntów w Krakowie. 012/632-88-38, 012/633-99-98. 755580

HALĘ produkcyjną z komorami schładzania, 1300 m<sup>2</sup> + budynek administracyjny 380 m<sup>2</sup>, 50 km od Krakowa, sprzedam. 041/35-21-579 po 18.00. 212976

KAMIENICA - Rynek Krosno sprzedam. Tel. 013/43-634-52. 749735

KAMIENICE, Śródmieście sprzedamy. 012/421-82-49. 755470

KAMIENICĘ (prawo do nadbudowy) kupię. 012/430-22-14. 0501-02-02-86. 212818

KLINY 8 a, 10 a budowlane, sprzedamy. 012/266-46-94. 755727

KLINY domy, 9-letni, wolno stojący i nowa szeregówka sprzedamy. 012/266-46-94. 755719

KORZKIEW, dom trzykondygnacyjny, 270 m<sup>2</sup>, stan surowy, 259.000. 012/619-77-57. 755922

KUPIĘ dom. 012/292-31-21. 756033

KUPIĘ dom. 012/658-76-18. 754854

KUPIĘ działkę. 012/422-29-25. 210059

KUPIĘ działkę budowlaną, Kraków. 012/636-67-33, 0501-363-133. 755998

KUPIĘ działkę, Kraków. 012/292-31-21. 6034

KUPIMY nowe mieszkanie jedno-, dwupokojowe. 012/266-09-10. 746097

NIERUCHOMOŚCI, al. 29 Listopada 103 A, kupno, sprzedaż, najem, wynajem. 012/411-11-55, 012/411-12-17. 746549

NOWE domy sprzedamy: Giebułtów, Niepołomice, 012/266-46-94. 755717

NOWY dom, do zamieszkania w Krakowie, kupimy. 012/421-48-91. 755867

POSZUKUJEMY domów do sprzedaży (Kraków). 012/266-46-94. 755728

SPRZEDAM dom w Krowodrzy. 012/261-92-67, 266-09-10. 746099

SPRZEDAM działkę 43 a, Wieliczka. 012/657-20-97. 755974

SPRZEDAM działkę budowlaną 18 a we Wróblowicach. 012/654-70-42. 755692

SPRZEDAM działkę w Mogilanach. 012/261-92-67, 266-09-10. 746095

SPRZEDAM działki budowlane, uzbrojone: 34,5 arów i 58,5 arów, w atrakcyjnej okolicy (Jordanów). 041/38-331-60, 012/389-10-50. 755495

SPRZEDAMY niedrogo domy Wieliczka, okolice. 012/659-00-40. 754857

SUPERKOMFORTOWE domy, Bronowice, Olsza, Wola Duchacka sprzedamy. 0603-694-092. 755467

SZEREGÓWKI na Zarzeczcu sprzedamy. 012/656-34-59. 756122

TRZY-, czteropokojowe mieszkanie, nowe, kupimy. 012/261-92-67. 746100

TYNIC, działkę sprzedamy. 012/4222-777. 754041

WYCENY. 012/636-68-52, 090-659-666. 753437

ZAGACIE 72 ary, działkę sprzedamy. 012/634-17-74. 755615

ZIELONKI, 10-arowa; Giebułtów, 7-arowa. 012/636-67-33. 755983

## Zguby

ELŻBIETA Kowal, legitymację PK. 756006

LEGITYMACJA szkolna MSZ, Olszewska Marzena. 755848

LEGITYMACJA szkolna MSZ, Agnieszka Szustka. 755850

PAWEŁ Gruszewski, książeczka zdrowia AE. 756002

## Usługi

A. A. A. A. A. Alarmy profesjonalne, rolety antywłamaniowe, anteny TV SAT, wideodomofony. Złotek. 012/633-88-30, 0602-211-000. 745501

A. A. A. Alarmy, domofony, telewizja przemysłowa, zabezpieczenie lokali. 012/645-90-34, 0602-271-404. 738343

A. A. A. Anteny satelitarne telewizyjne, sprzedaż, montaż, raty, Canal+, Cyfra+ tylko 99 zł. 012/427-15-99. 715992

A. Awaryjne całodobowe otwieranie samochodów, mieszkań. Montaż zamków. 0501-12-12-12. 752793

ALARMOWE instalacje. 012/633-09-48. 756071

ALARMOWE systemy. Licencja. 012/658-81-58, 0501-18-80-81. 747854

ALARMY. 012/411-35-97. 754799

ALARMY. 012/423-55-44. 744870

ALARMY. (012)655-70-07, 0601-486-401. 746860

ALARMY stacjonarne, koncesja MSWiA. (012)430-34-40. 701654

ANTENY. 012/421-62-54. 754327

ANTENY. 012/422-87-39. 752351

ANTENY, Cyfra, Wizja. 012/641-48-20, 0601-42-46-35. 746719

ANTENY, Cyfra, Wizja. 0501-417-455. 746992

ANTENY, Cyfra, Wizja. 012/656-37-15. 754256

ANTENY - montaż, naprawa. 012/645-13-92. 728968

ANTENY montaż, naprawa. 012/647-85-26, 0602-10-95-10. 753249

ANTYWŁAMANIA. 012/648-80-33. 750374

ANTYWŁAMANIA. Blacha, drugie drzwi. „Omega” 012/632-29-58. 752504

ANTYWŁAMANIA. Tapicerka drzwi, zamki. VAT. Marzyński, 012/645-42-95. 213069

ANTYWŁAMANIA, blacha, blokady, tapicerka, zamki. Piatek. 012/415-42-87. 743668

ANTYWŁAMANIA, drzwi metalowe, zamki, tapicerki, VAT. „Tempo” 012/634-46-34, 649-71-51, 423-45-04. 746049

ANTYWŁAMANIOWE, awarie, montaż. 012/292-31-32. 750577

ANTYWŁAMANIOWE drzwi, kraty. 012/633-40-14. 701110

AWARIE elektryczne. 012/647-33-17. 754713

AWARIE, hydraulik. 012/429-53-18. 753016

BRAMY, automatyka. 012/425-17-46, 012/425-14-74 0603-66-33-67, 750730

CYKLINIARSTWO, elektronarzędzia wypożycza. Fachman. 012/644-01-73, Kolorowe 35. 746535

CYKLINIARKI, elektronarzędzia wypożyczam. 012/285-81-38. 726468

CZYSZCZENIA. 012/412-72-58. Dywanów, tapicerki, żaluzji. 744358

„DOMOF”. Domofony, alarmy, Kolorowe 9A, sprzedaż, montaż. 012/645-18-97. 745414

DOMOFON. Montaż, naprawa 012/647-41-34. 747894

DOMOFON, naprawa. 012/645-29-58. 730059

DOMOFON naprawa. 012/658-46-96. 740976

DOMOFONY - serwis. 012/412-27-79. 739568

DRZWI antywłamaniowe, Izrael. 012/632-02-49. 701113

ELEKTROAWARIA. 012/429-58-68. 742855

ELEKTROAWARIA. 012/266-20-61. 746467

ELEKTROAWARIA. 012/415-24-10. 754274

ELEKTROINSTALACJE. 012/643-61-02, 0602-283-614. 211699

ELEKTROINSTALACJE. 012/643-60-19. 747097

ELEKTROINSTALACJE, ogrzewania, remonty, przeróbki, odgromy. 012/267-21-00. 750323

ELEKTROINSTALACJE pełny zakres. 012/423-38-79, 0501-798-690. 750261

ELEKTRYCZNE. 012/647-02-50. 747468

ELEKTRYK domowy. 012/632-47-18. 746150

ELEKTRYK domowy. 012/648-40-91, 0602-35-70-69. 747453

ELEKTRYK ekspres. 012/423-42-45, 0604-828-907. 755737

FLIZOWANIE, hydraulika, rachunki, gwarancje. 012/637-74-79. 733907

FLIZOWANIE, hydraulika, elektryka, remonty, aranżacja wnętrz, suche tynki, malowanie, gładź, układanie parkietu, paneli, cyklinowanie, rachunki, gwarancja. 012/415-68-34, 012/278-37-55, 0601-45-41-53. 755697

FOTOGRAFOWANIE. 0602-48-62-26. 752979

G. A. Awaria. Piecyki. 012/636-26-61. 751307

G. A. Awaria. Piecyki. 012/653-24-49. 746722

G. Awaria piecyków łazienkowych. 012/430-57-56. 752458

G. Gaz. Hydraulika. Piecyki. 012/422-54-08. 210628

GAZ. 012/430-10-28, 012/430-04-23. 756048

GAZ. A. Hydraulika. Piecyki. 012/425-90-57. 745679

GAZ, awarie, piecyki, hydraulika. 012/419-22-63. 747066

GAZ, piecyki, szczelność, hydraulika, uprzątnienia. 012/644-69-93 po 16.00, 0604-244-106. 755503

GERDA antywłamaniowe bez czekania. 012/643-67-68. 748077

„HALOHYDRAULIK”, awarie, piecyki, usługi. 090-62-58-19. 209756

HYDRAULICY. 012/430-10-28. 756042

HYDRAULICY, awarie, instalacje. 012/637-89-59. 753314

HYDRAULICZNA, instalacje, naprawy. 012/423-74-71. 752959

**SZAFY · GARDEROBY  
ZABUDOWA WNETRZ**  
na dowolny wymiar drzwiami przesuwymi składanymi firmy **STANLEY**</

**MEBLE NA WYMIAR**  
oraz  
**SZAFY, ZABUDOWA WNĘK**  
drzwiami przesuwany i składany.  
CIĘCIE PŁYT MEBLOWYCH + AKCESORIA

**FIRMA SEKO**

KRAKÓW, ul. Pasternik 116, tel./fax 636 35 45

PRZEPROWADZKI, transport fortepianów, urzędzeń. /012/411-44-64, 0501-176-151. 748872

PRZEPROWADZKI, transport pianin. /012/422-00-74, /012/636-78-05 Sebastiana 17. 745430

PRZYJĘCIA okazjonalne. 0605-441-017, 0501-252-942. 753311

REMONTY. 0501-838-608. 745072

SCHODY 012/655-40-45 w godz. 8.00-16.00. 749750

SPRZĄTANIA. /012/654-97-10; 0601-913-915 piwnic, strychów, opróżnianie mieszkań. 752291

SPRZĄTANIA. 012/654-92-65, 0604-243-194. Piwnic, strychów, opróżnianie mieszkań. 754775

SPRZĄTANIE. 012/267-62-69, 012/267-47-98. 755566

SPRZĄTANIE. 012/415-72-01, 0501-933-611. 207207

SPRZĄTANIE. „DomSerwis”, /012/632-45-09. 212254

SPRZĄTANIE, firma „Clean”. 012/415-11-34. 207210

SPRZĄTANIE mieszkań. 012/656-30-86. 755877

STOLARSKIE. /012/389-24-15. 755685

**ROLETY BRAMY GARAZOWE**

Produkcja, sprzedaż, montaż PPH „Esko-AI”, 32-700 Bochnia, ul. Proszowska 92, tel./fax (0-14) 61-125-02 Kraków, tel. (0-12) 634-04-85

SUCHE tynki. /012/278-56-29, 0501-402-297. 753943

SUCHE tynki, sufity, zabudowy. 012/644-38-08, 0604-71-72-63. 746276

SZKLARSKIE pogotowie. /012/421-85-48. 598336

SZKLARSKIE pogotowie. 012/644-77-82. 727760

SZKLARSKIE pogotowie. /012/655-90-06. 737066

SZKLARSKIE pogotowie. /012/655-84-11. 737068

SZKLARSKIE pogotowie. 012/649-15-94. 745409

SZKLARSTWO całodobowe. 012/425-71-20. 745408

SZKLARZ. 012/644-27-07. 714330

SZKLARZ. 0606-122-129. 745411

ŚCINANIE drzew. 012/636-45-40. 755933

ŚCINKA drzew. /012/423-42-08. 741436

ŚLUSARSTWO. 0601-89-20-12. 754146

ŚLUSARSTWO, ekspres (zamki). /012/633-03-10, 0601-505-813. 209989

ŚLUSARSTWO, kraty, ogrodzenia, konstrukcje, zabudowy balkonowe, wyroby artystyczne na zamówienie. 012/658-05-98. 746715

**ORLITA**

**ROLETY**

**ŻALUZJE MARKIZY PARAPETY BRAMY, KRATY**

Kraków, ul. Puskarska 7, tel. 269 01 39, 269 01 80 ul. Chelmońskiego 11A, tel. 636 12 73, 637 80 85

ŚLUSARSTWO, montaż zamków. 0604-139-509. 749901

ŚLUSARSTWO, montaż zamków, drzwi, tapicerka, blacha, awaryjne otwieranie. 012/292-31-32, 0601-47-54-70. 750575

ŚLUSARSTWO, montaż zamków, krat, inne. 012/635-98-42. 755307

ŚLUSARSTWO, montaż zamków. 012/636-57-52. 755312

ŚLUSARSTWO, montaż zamków. 012/636-78-05. 755314

ŚLUSARSTWO tanio. 0501-422-068. 754959

TAPICER. /012/411-07-76. 745135

TAPICER. /012/411-96-41. 749623

TAPICER. 012/413-44-20, 0602-685-081. 754180

TAPICER. 012/423-71-16. 746328

**ROLETY**

SKALMAR s.c. Kraków, ul. Wileńska 61, 656 20 04, 0501-40 24 90

**ŻALUZJE BRAMY KRATY**

TAPICER. 012/658-74-31. 754791

TAPICERKA, zabezpieczenie drzwi. 0604-139-509. 749885

TAPICERKI, zabezpieczenia drzwi. /012/421-83-06. 754606

TAPICER w domu klienta. 012/632-12-41, 0601-487-449. 754130

TŁUMACZENIA. /012/632-07-25. 748698

VIDEO. 012/421-18-57. 204006

VIDEOALFAFILM. 012/648-01-95. 692492

„VIDEOAS”. /012/645-97-27. 747844

VIDEOEKSPERT. /012/412-61-43. 212251

VIDEOFART. /012/657-63-43. 740496

VIDEOFILMOWANIA. 012/645-47-68. 756102

„VIDEO X”, wideofilmowanie, komputerowy montaż. /012/262-04-36. 752534

WAMM, studio, filmowanie, cyfrowy montaż. /012/415-87-70, 0602-609-294. 753022

WIDEOFILM. /012\*/647-71-77. 752720

WIDEOFILMOWANIA. 012/656-47-09. 745755

WIDEOFILMOWANIA, fotografowania, studiówki. /012/632-33-46. 743055

WIDEOFILMOWANIE. 012/638-20-31. 745011

**SZAFY** KOMANDOR STANDARD NAJTAŃNIEJ

Skrzydło drzwi o szerokości 60 cm - płyta 127,-, lustro 175 70 cm - płyta 139,-, lustro 196 80 cm - płyta 148,-, lustro 214 Wnętrze - półki - 40 zł/m<sup>2</sup> KrakChemia - DH Galeria, II p. Tel. 417-31-25 (dawniej os. Teatralne 19).

WIDEOFILMOWANIE. 012/648-64-90, 0602-173-913. 745137

WIDEOFILMOWANIE - F/x. 012/648-36-78. 748199

WIDEOFILMOWANIE, komputerowy montaż. /012/292-60-59. 212532

WIDEOFILMOWANIE, montaż. /012/649-51-17. 746135

WIDEOFILMOWANIE „Vim”, komputerowy montaż SVHS, VHS, 2 kamery. /012/266-80-12, 0602-68-22-73. Atrakcyjne ceny. 211836

WYKŁADZINY. /012/411-11-88. 753963

WYPOŻYCZALNIA naczyń - organizacja imprez. Artur Sokół. Tel. 032/643-03-21, 032/754-61-61, 032/643-26-93, Internet: www.ArturSokol.pl 747607

WYWÓZ gruzu, śmieci. 012/655-55-20, 0501-450-960. 751698

ZABUDOWA balkonów. Aluminium. (012) 276-16-62, 0604-26-13-00. 747799

ZABUDOWA balkonów, daszki. 012/658-15-72. 753055

ZABUDOWA wnęk, szafy, drzwi suwane, meble na wymiar, kuchnie. 0601-41-22-33, 0604-06-99-47. 742254

ŻALUZJE. 012/278-58-15. 748281

ŻALUZJE. 012/415-75-66, 415-87-45 „Almes” Kraków ul. Opolska 12. 203080

ŻALUZJE. /012/421-84-56. „Antex”. Pionowe, poziome. 754139

ŻALUZJE. /012/636-56-97. 746405

ŻALUZJE. 012/636-57-52. 755310

ŻALUZJE. 012/636-78-05. 755315

ŻALUZJE pionowe, poziome - produkcja, sprzedaż, montaż. „Żalmax”. 012/655-74-74. 730862

ŻALUZJE pionowe, poziome, produkcja, montaż, gwarancja. /012/636-89-45. 746402

ŻALUZJE pionowe, poziome, antywłamaniowe. 012/658-25-43, 0604-59-89-42, niskie ceny. 755624

ŻALUZJE, poziome, pionowe, drewniane. Romex. 012/635-98-42. 755309

ŻALUZJE poziome, pionowe, rolety, sprzedaż, montaż, naprawy, sprzedaż części. Łazarza 13. /012/423-18-64. 753184

ŻALUZJE poziome, pionowe, najtańiej. Rolety zewnętrzne, aluminiowe z montażem od 198 zł/m<sup>2</sup>. /012/422-76-30. 754758

ŻALUZJE, rolety. /012/429-55-71. 753190

ŻALUZJE, żaluzje drewniane, rolety aluminiowe. /012/412-35-20. 724557

**Cyklinowanie**

A. A. A. Cyklinowanie, układanie. Sprzedaż parkietu - tanio! Gwarancja. 012/636-63-51. 755553

A. A. „Abad” cyklinowania, układania. /012/413-23-11. 212353

A. A. Bezpyłowo, układanie. 012/644-19-68, 0501-273-825. 749612

A. Absolutnie bezpyłowe, lakierowanie nieszkodliwe. Rachunki. Wójcik. /012/415-33-33. 716575

ADAPTACJE wnętrz, cyklinowanie, układanie, flizowanie, malowanie, gładź, remonty. 012/415-68-34, 0601-45-41-53. 747084

CYKLINOWANIA. /012/412-56-42. 753325

CYKLINOWANIA. /012/632-04-78. 751236

CYKLINOWANIA. /012/637-33-10. 751240

CYKLINOWANIA. /012/648-34-57. 755804

CYKLINOWANIA. /012/636-63-72. 755806

CYKLINOWANIA. 012/637-65-92. 752029

CYKLINOWANIA, układania. 012/422-63-96. 212707

CYKLINOWANIE, lakierowanie. 012/655-68-50. 746781

CYKLINOWANIE, układanie, sprzedaż - parkiet „Jarząbek” - gwarancja. Grobex, Łużycka 37. 012/6555-277, 0602-249-879. 745421

JAK parkiet to tylko „Kraak - Parkiet”, sprzedaż, usługi, raty, profesjonalne kleje, lakiery „Bona”, „Deva”, amerykańskie bejce. Wypożyczanie cykliniarek i polerek. Narzynieckiego 11. 012/412-43-58. 745498

PARKIET. /012/285-84-73. 747166

**Czyszczenie**

A. A. Czyszczenia dywanów, tapicerek. /012/649-14-70, /012/647-43-18. 212808

A. Absolutnie solidnie, dywany, tapicerka, Karcherem. /012/425-64-30. 745840

A. „Agos”. /012/649-57-44. 744164

A. Czyszczenia „Dywanszop”. 012/634-33-73. 211544

A. Dywanów. 012/637-82-24, 0501-07-13-14. 753865

A. Dywanów, tapicerek - solidnie. 012/641-40-10. 753508

A. Dywanów, tapicerek - solidnie. 012/648-56-35. 753511

ABAK. 012/648-77-91. 747525

ALPINA dywany, tapicerka. /012/649-00-20. 742595

CZYSZCZENIA. 012/412-72-58. 744357

CZYSZCZENIA. 012/648-19-88. Karcherem - profesjonalnie. 749982

CZYSZCZENIA Karcherem. 012/654-01-96. 752014

CZYSZCZENIE - „Dywaniarz”. 012/649-92-39. 755972

CZYSZCZENIE Karcherem. 012/643-15-13. 755538

DYWANÓW, profesjonalnie. /012/266-33-09. 752368

DYWANÓW Wap-em. 012/411-67-36. 755674

DYWANÓW, wykładzin. /012/647-36-81. 752119

KARCHEREM. /012/643-65-92. 753584

KARCHEREM, /012/654-75-64. Rachunki. 743772

KARCHEREM dywanów, tapicerki. /012/632-52-14. 746552

KARCHEREM, superoferta, 1,5 zł/m<sup>2</sup>. 090-325-772. 736989

KARCHER, tapicerki, dywanów. 0603-693-054. 740179

KARCHER. /012/649-57-59. 744417

RAINBOW. /012/411-54-53. 754617

**Flizowanie**

FLIZOWANIE. 012/645-55-88. 736484

FLIZOWANIE. 012/658-76-66. 750749

FLIZOWANIE, hydraulika. /012/654-15-90. 750867

012/413-19-84. 743363

**Malowanie**

DWAJ panowie wymalują, wytapetują, przeprowadzą remonty, czysto i solidnie. /012/655-74-55, /012/421-91-25. 755027

GŁADŹ. Malowanie. /012/425-71-72, 0501-168-380. 750229

GŁADŹ, malowanie. /012/649-57-44. 744166

GŁADŹ, malowanie, remonty. 012/387-13-28, 0603-345-060. 756092

MALARSKIE. Tapety natryskowe. /012/657-79-69. 752046

MALOWANIE. Gładź. Lakierowanie. VAT. /012/637-23-52. 746288

**Usługi budowlane**

A. Tynki, wylewki, flizy, wykończenia, tani wykona firma. 0501-480-409. 212242

ADAPTACJE, remonty szybko, solidnie. VAT. /012/654-75-57. 754615

ADAPTACJE, suche tynki, remonty. 0601-97-57-33, 012/283-74-52. 739779

ADAPTACJE, suche tynki, sufity podwieszane. 012/425-70-16. 751697

BETONIARKI, rusztowania, wynajem. 012/658-82-29. 727463

BRAMY automatyczne, ogrodzenia stylowe. /012/267-59-27. 689317

BUDOWY, fundamenty. 0602-290-657. 729401

BUDOWY, remonty, blacharstwo. /012/633-23-57. 747643

DACHY. /012/648-18-79. 747662

DACHY, naprawa, remonty, śniegolapy. 012/643-20-69. 748746

DACHY, więźby, adaptacje. 012/655-27-18 wieczorem, 0603-160-196. 754912

DOCIEPLENIA. /012/427-06-26, 0601-49-74-37. 212840

DOMKI drewniane letniskowe, tel. (013)43-539-94. 751021

EKSPRESOWO, flizowanie, gładź gipsowa. 0601-98-30-12. 755516

FIRMA Kmak. Adaptacje, wykończenie wnętrz, panele, flizy, malowanie, suche tynki. 014/613-61-47, 0604-37-16-93, 0604-75-71-15. 755940

INSTALACJE. /012/636-46-13. 211329

KOMINKI. /012/278-62-62. 749682

KOMINKI, niespotykane ceny. 0602-705-331. 213059

KOPARKA - mini, usługi, ubijarka, wypożyczenie. 012/413-43-65, 0601-54-16-00. 702417

KOPARKOŁADOWARKA. /012/388-58-61, 0602-69-34-34. Młot, spychacz, wywrotki. 747123

KOPARKOŁADOWARKA. 012/266-18-47, 266-82-69. 745161

TRANSPORT zagraniczny i krajowy. Ładunki do 3,5 tony, 30 m³. 012/416-31-07, 0601-058-680. 753499

TRANSPORT z noszeniem, Żuk meblowy. 0604-22-14-77. 755142

USŁUGI transportowe do 1,5 tony. 012/658-75-08. 755975

WYWÓZ gruzu, ziemi. 0501-411-420. 751525

1,4 t. 012/645-35-67. 754262

1,5 tony. 012/413-46-32, 0601-174-143. 755336

2 tony. 012/266-39-55, 0604-303-628. 755338

## Biznes

A. Biuro podatkowo - prawne, pełna obsługa, licencja, ZUS, Agnieszki 10. /012/422-69-41. /012/423-14-44. 749444

ABAK. Biuro rachunkowe, Królewska 47. 012/632-77-13. 746324

„ACCO” prowadzimy księgowość. /012/634-14-44 wew. 340. 748321

AGENCJA Exsecutor, odzyskiwanie długów. 0501-32-32-34. 746026

AGENCJA „Magus”, odzyski, wywiadownia. /012/422-37-50. 752143

AGENCJA „Prokura”, długi, wywiadownia, detektywistyczne. 012/421-93-18, 0501-161-970. 211044

AKT, Biuro Prawno - Podatkowe, tel. 012/411-61-49. 755878

„AS” Biuro Rachunkowe. 012/267-38-28. 730837

BAR odstąpię. 0601-19-30-03. 755487

BHP szkolenia - obsługa. 0602-12-47-48. 618105

BIURO księgowość. 012/643-69-17. 746775

BIURO księgowość. /012/649-12-13. 740757

BIURO księgowość, licencja, księgi handlowe. 012/421-26-89. 212582

BIURO prawne, podatkowe. Pełna obsługa. Wyprowadzanie zaległości. 012/429-65-16. 212343

BIURO rachunkowe. /012/648-23-37. 750113

BIURO rachunkowe. 012/422-93-47. 210581

BIURO rachunkowe licencja. 012/421-48-51. 728227

DLUGI natychmiastowo, wywiadownia, doradztwo. 0602-48-39-95. 718541

DORADZTWO podatkowe. 012/643-69-17. 755785

DRINK-bar, Skawina, odstąpię, do wykorzystania piętro. /012/276-60-22. 756008

„GDF” Biuro Rachunkowe, Gertrudy 14. Księgowość, placc, ZUS, konsultacje. 012/429-51-93, 012/429-51-97, 0601-94-20-43. 753347

KSIAŻKA przychodów rozchodów, ryczałt, ZUS, tania. 012/645-57-01. 737033

KSIEGI przychodów i handlowe, uprawnienia. /012/412-20-58. 212321

KSIEGOWY, usługi. 012/423-55-10, 0501-368-568. 749919

KUPIMY, przejmujemy spółki z o.o. S.A. 012/267-12-72, 0602-771-904. 211962

LAKIERNIE proskowe „Colorex”, krótkie terminy. Zapraszamy! /012/635-10-80. 752077

LEASINGI przejmujemy. 012/267-12-72, 0602-771-904. 211959

PIEKARNIA do wydzierżawienia. 090-666-766. 755842

PRODUCENT skarpet poszukuje odbiorców (możliwość dowozu) tel. 042/712-29-94. 747935

PRYMUS - księgowość, podatki. Oferta leasingu. 012/643-41-28. 752467

PRZEJMĘ zadłużoną spółkę z o.o. 0501-471-482. 743016

PRZYCZEPĘ gastronomiczną z wyposażeniem sprzedam. 0602-511-837 wieczorem. 755929

SPRZEDAM udziały w kawiarni. 090-676-781. 212687

USŁUGI księgowość. /012/425-06-88. 730424

ZAKOPANE, Krupówki! Posiadam lokal handlowo biurowy oczekuję propozycji. 0601-446-257. 754941

A. A. Atracyjny lombard, Długa 5, pożyczki pod zastaw wszystkiego, także nieruchomości, samochody. 012/430-01-23. 737055

A. Aktualnie korzystny lombard (wszystko przyjmujemy), ul. Długa 76. 012/632-43-66. 737078

A. Atrakcyjne pożyczki pod RTV, złoto, samochody, nieruchomości, działki, najkorzystniejsze oprocentowanie. Rabaty, skup, komis, Grzegorzeczka 17. /012/411-55-75. 746735

AGROLINES, kredyty inwestycyjne, preferencyjne dla firm z terenu gmin, rolników, hodowców, plantatorów itd. (powyżej 50.000,-) ul. Raclawicka 56, /012/634-01-95, 0604-060-484. 753546

ATRAKCYJNE pożyczki gotówkowe „Best” S.A. 012/656-59-69, 012/422-89-13, /012/652-76-42 (10.00-18.00). 749959

KALWARYJSKA 20, niskie odsetki. 737420

„KERAM”. Pożyczki pod zastaw, antyki, obrazy, złoto, srebro, korale, RTV. Skup, komis, Starowiślna 12. 012/429-42-61. 749062

KREDYT pod zastaw domu. 0601-568-333. 212831

KREDYTY. 0501-419-640. 750935

KREDYTY niskoprocentowane. /012/266-25-22 w. 330. 745146

KUPIĘ RTV. 0601-46-92-48. 747385

LOMBARD. Wolnica 14. /012/430-57-82. 732651

LOMBARD Kalwaryjska 6. 012/656-37-68. 744218

LOMBARD, Legionów 2 (dawna Cekiery) skup RTV, antyki, obrazy, korale. 012/656-40-36. 745683

POŻYCZKI. (012)643-63-85. 751709

POŻYCZKI, 3.000, bez poręczycieli oraz pod zastaw samochodu, mieszkaniowa. 012/413-00-59, 012/643-40-22. 754233

POŻYCZKI bez poręczycieli. 0604-137-240. 755393

POŻYCZKI gotówkowe bez poręczycieli. „Profit” ul. Tomaszka 1. 012/430-21-79. 211005

POŻYCZKI gotówkowe. 012/632-60-53. 211145

POŻYCZKI niskoprocentowe. /012/632-12-36 wew. 34. 742310

SZYBKE pożyczki bankowe. /012/411-08-10. 743198

SZYBKE pożyczki, również bezporęczenia. Kredyty budowlane, mieszkaniowe samochodowe. Atrakcyjny leasing. 0501-211-874 lub 012/422-30-33 w. 360. 740620

SZYBKE pożyczki (również bez poręczycieli), kredyty budowlane, hipoteczne, samochodowe, preferencyjne, na działalność gospodarczą. Tel. 012/645-81-89, 647-07-00 w. 149, 0501-187-805. 746708

UDZIELANIE pożyczek, najniższe oprocentowanie, rok założenia 1990, skup RTV. Kupon uprawniający do 10% zniżki. Lombard Kościuszki 17. 012/421-80-59. 717308

2000 zł bez poręczycieli. 012/411-96-45. 755873

WESELA, restauracja. 012/656-29-60. 740729

BAJKOWY sylwester. 012/427-13-20. 746911

BANKIETY weselne, kameralnie. /012/430-09-67. 210305

BEZPIECZNE odchudzanie, Herbalife. /012/274-21-15. 751465

BEZPŁATNY wywóz złomu. 012/656-33-18, 0501-580-562. 751051

CHCESZ schudnąć, zadzwoń! /012/641-43-53. 750662

HERBALIFE, sprzedaż, współpraca. /012/415-64-77. 755790

KOMPUTEROWY dobór fryzur, najnowocześniejsze solarium. /012/421-74-65. 752373

LOKAL na magazyn lub działalność, 50 m² do wynajęcia. 012/266-84-20. 755858

MASAŻE lecznicze. 0602-446-625. 206867

OBORNIK kurzy z klatek gratis. /012/283-83-14, Rudawa. 213079

POKOJE gościnne, Kliny. 0501-57-23-46. 755465

PRZYJĘCIA i wesela 55.00. 012/412-18-72. 745526

PRZYJĘCIA okolicznościowe 40 zł. 012/411-94-74, 0601-44-13-60. 745419

PRZYJĘCIA, wesela, studniówki. 012/645-40-02, 0601-85-23-00. 753722

## Pożyczki

A. Atracyjny lombard, Długa 5, pożyczki pod zastaw wszystkiego, także nieruchomości, samochody. 012/430-01-23. 737055

A. Aktualnie korzystny lombard (wszystko przyjmujemy), ul. Długa 76. 012/632-43-66. 737078

A. Atrakcyjne pożyczki pod RTV, złoto, samochody, nieruchomości, działki, najkorzystniejsze oprocentowanie. Rabaty, skup, komis, Grzegorzeczka 17. /012/411-55-75. 746735

AGROLINES, kredyty inwestycyjne, preferencyjne dla firm z terenu gmin, rolników, hodowców, plantatorów itd. (powyżej 50.000,-) ul. Raclawicka 56, /012/634-01-95, 0604-060-484. 753546

ATRAKCYJNE pożyczki gotówkowe „Best” S.A. 012/656-59-69, 012/422-89-13, /012/652-76-42 (10.00-18.00). 749959

KALWARYJSKA 20, niskie odsetki. 737420

„KERAM”. Pożyczki pod zastaw, antyki, obrazy, złoto, srebro, korale, RTV. Skup, komis, Starowiślna 12. 012/429-42-61. 749062

KREDYT pod zastaw domu. 0601-568-333. 212831

KREDYTY. 0501-419-640. 750935

KREDYTY niskoprocentowane. /012/266-25-22 w. 330. 745146

KUPIĘ RTV. 0601-46-92-48. 747385

LOMBARD. Wolnica 14. /012/430-57-82. 732651

LOMBARD Kalwaryjska 6. 012/656-37-68. 744218

LOMBARD, Legionów 2 (dawna Cekiery) skup RTV, antyki, obrazy, korale. 012/656-40-36. 745683

POŻYCZKI. (012)643-63-85. 751709

POŻYCZKI, 3.000, bez poręczycieli oraz pod zastaw samochodu, mieszkaniowa. 012/413-00-59, 012/643-40-22. 754233

POŻYCZKI bez poręczycieli. 0604-137-240. 755393

POŻYCZKI gotówkowe bez poręczycieli. „Profit” ul. Tomaszka 1. 012/430-21-79. 211005

POŻYCZKI gotówkowe. 012/632-60-53. 211145

POŻYCZKI niskoprocentowe. /012/632-12-36 wew. 34. 742310

SZYBKE pożyczki bankowe. /012/411-08-10. 743198

SZYBKE pożyczki, również bezporęczenia. Kredyty budowlane, mieszkaniowe samochodowe. Atrakcyjny leasing. 0501-211-874 lub 012/422-30-33 w. 360. 740620

SZYBKE pożyczki (również bez poręczycieli), kredyty budowlane, hipoteczne, samochodowe, preferencyjne, na działalność gospodarczą. Tel. 012/645-81-89, 647-07-00 w. 149, 0501-187-805. 746708

UDZIELANIE pożyczek, najniższe oprocentowanie, rok założenia 1990, skup RTV. Kupon uprawniający do 10% zniżki. Lombard Kościuszki 17. 012/421-80-59. 717308

2000 zł bez poręczycieli. 012/411-96-45. 755873

WESELA, restauracja. 012/656-29-60. 740729

BAJKOWY sylwester. 012/427-13-20. 746911

BANKIETY weselne, kameralnie. /012/430-09-67. 210305

BEZPIECZNE odchudzanie, Herbalife. /012/274-21-15. 751465

BEZPŁATNY wywóz złomu. 012/656-33-18, 0501-580-562. 751051

CHCESZ schudnąć, zadzwoń! /012/641-43-53. 750662

HERBALIFE, sprzedaż, współpraca. /012/415-64-77. 755790

KOMPUTEROWY dobór fryzur, najnowocześniejsze solarium. /012/421-74-65. 752373

LOKAL na magazyn lub działalność, 50 m² do wynajęcia. 012/266-84-20. 755858

MASAŻE lecznicze. 0602-446-625. 206867

OBORNIK kurzy z klatek gratis. /012/283-83-14, Rudawa. 213079

POKOJE gościnne, Kliny. 0501-57-23-46. 755465

PRZYJĘCIA i wesela 55.00. 012/412-18-72. 745526

PRZYJĘCIA okolicznościowe 40 zł. 012/411-94-74, 0601-44-13-60. 745419

PRZYJĘCIA, wesela, studniówki. 012/645-40-02, 0601-85-23-00. 753722

A. Atracyjny lombard, Długa 5, pożyczki pod zastaw wszystkiego, także nieruchomości, samochody. 012/430-01-23. 737055

A. Aktualnie korzystny lombard (wszystko przyjmujemy), ul. Długa 76. 012/632-43-66. 737078

A. Atrakcyjne pożyczki pod RTV, złoto, samochody, nieruchomości, działki, najkorzystniejsze oprocentowanie. Rabaty, skup, komis, Grzegorzeczka 17. /012/411-55-75. 746735

AGROLINES, kredyty inwestycyjne, preferencyjne dla firm z terenu gmin, rolników, hodowców, plantatorów itd. (powyżej 50.000,-) ul. Raclawicka 56, /012/634-01-95, 0604-060-484. 753546

ATRAKCYJNE pożyczki gotówkowe „Best” S.A. 012/656-59-69, 012/422-89-13, /012/652-76-42 (10.00-18.00). 749959

KALWARYJSKA 20, niskie odsetki. 737420

„KERAM”. Pożyczki pod zastaw, antyki, obrazy, złoto, srebro, korale, RTV. Skup, komis, Starowiślna 12. 012/429-42-61. 749062

KREDYT pod zastaw domu. 0601-568-333. 212831

KREDYTY. 0501-419-640. 750935

KREDYTY niskoprocentowane. /012/266-25-22 w. 330. 745146

KUPIĘ RTV. 0601-46-92-48. 747385

LOMBARD. Wolnica 14. /012/430-57-82. 732651

LOMBARD Kalwaryjska 6. 012/656-37-68. 744218

LOMBARD, Legionów 2 (dawna Cekiery) skup RTV, antyki, obrazy, korale. 012/656-40-36. 745683

POŻYCZKI. (012)643-63-85. 751709

POŻYCZKI, 3.000, bez poręczycieli oraz pod zastaw samochodu, mieszkaniowa. 012/413-00-59, 012/643-40-22. 754233

POŻYCZKI bez poręczycieli. 0604-137-240. 755393

POŻYCZKI gotówkowe bez poręczycieli. „Profit” ul. Tomaszka 1. 012/430-21-79. 211005

POŻYCZKI gotówkowe. 012/632-60-53. 211145

POŻYCZKI niskoprocentowe. /012/632-12-36 wew. 34. 742310

SZYBKE pożyczki bankowe. /012/411-08-10. 743198

SZYBKE pożyczki, również bezporęczenia. Kredyty budowlane, mieszkaniowe samochodowe. Atrakcyjny leasing. 0501-211-874 lub 012/422-30-33 w. 360. 740620

SZYBKE pożyczki (również bez poręczycieli), kredyty budowlane, hipoteczne, samochodowe, preferencyjne, na działalność gospodarczą. Tel. 012/645-81-89, 647-07-00 w. 149, 0501-187-805. 746708

UDZIELANIE pożyczek, najniższe oprocentowanie, rok założenia 1990, skup RTV. Kupon uprawniający do 10% zniżki. Lombard Kościuszki 17. 012/421-80-59. 717308

2000 zł bez poręczycieli. 012/411-96-45. 755873

WESELA, restauracja. 012/656-29-60. 740729

BAJKOWY sylwester. 012/427-13-20. 746911

BANKIETY weselne, kameralnie. /012/430-09-67. 210305

BEZPIECZNE odchudzanie, Herbalife. /012/274